



# ENGLISH CONVERSATIONS

(अंग्रेजी वार्तालाप)

by

**Pooja Rana**

&

**Bikrant Rana**

(Professional Name: Aditya Rana { [www.SpokenEnglish.Guru](http://www.SpokenEnglish.Guru) })

Website: [www.SpokenEnglish.Guru](http://www.SpokenEnglish.Guru) YouTube: [www.youtube.com/SpokenEnglishGuru](https://www.youtube.com/SpokenEnglishGuru)

Book Copyright @2021. All rights reserved – Spoken English Guru

Publisher: [www.EnglishWale.com](http://www.EnglishWale.com)

ISBN – 9788193074367

मेरे प्रिय विद्यार्थियों,

सबसे पहले तो मैं अपने सभी 20M+ Website Users को और 5M+ YouTube subscribers को तहे दिल से धन्यवाद करता हूँ कि आपने मुझे इतना प्यार दिया कि आज एक लेखक के रूप में, एक अंग्रेजी के अध्यापक के रूप में मुझे इतनी बड़ी पहचान मिल पायी। ये मेरा आपसे वादा है कि मैं आपको अंग्रेजी में सक्षम बनाने के लिए प्रयास करता रहूँगा।

हालांकि मैं आपको अंग्रेजी पढ़ा रहा हूँ लेकिन ये बात हमेशा याद रखिए कि हमें सबसे ज्यादा प्रेम अपनी मातृभाषा से ही होना चाहिए। अंग्रेजी सीखना तो बस आज की ज़रूरत है इसलिए हमें अंग्रेजी भी आनी चाहिए।

आप सभी के लिए लिखी गयी इस पुस्तक में मेरी पूरी "Spoken English Guru" टीम के सदस्यों का महत्वपूर्ण योगदान रहा है। हमने हर संभव प्रयास किया है कि किसी भी प्रकार की कोई त्रुटि न रहे और हर Conversation (वार्तालाप) को व्यावहारिक बनाया जाये, बिल्कुल वैसा ही जैसा हम अपनी आम बोलचाल में प्रयोग करते हैं। परं फिर भी यदि आपको कहीं कोई टाइपिंग मिस्टेक या अन्य कोई त्रुटि दिखे, तो कृपया हमें [englishwale12@gmail.com](mailto:englishwale12@gmail.com) पर सूचित करिएगा ताकि उस त्रुटि को सुधारा जा सके।

देश के ज़रूरतमंद बच्चों को इंग्लिश सिखाने में मैं और मेरी टीम अपना महत्वपूर्ण योगदान दे पाये; चाहे हमारे "Spoken English Guru" YouTube Channel के माध्यम से, अपने Android App या अपनी वेबसाइट [www.SpokenEnglish.Guru](http://www.SpokenEnglish.Guru), या फिर अपनी Books के माध्यम से; बस यही मेरा लक्ष्य है।

मुझे पूरा विश्वास है कि अगर आप अपना सतप्रतिशत दें तो इंग्लिश सीखने में ज़रूर कामयाब होंगे। आपसे बस इतनी सी अपील है कि इस पुस्तक को हर गाँव व शहर तक पहुँचाने में मेरी मदद करिए। क्या पता आपका और मेरा एक छोटा सा प्रयास किसी के जीवन में परिवर्तन लाने में सहायक बन सके। आईए, शुरूआत करिए इंग्लिश सीखने के सफर की। मेरी शुभकामनाएँ हमेशा आपके साथ हैं।

- आदित्य सर

**Websites:** [www.spokenenglish.guru](http://www.spokenenglish.guru), [www.englishwale.com](http://www.englishwale.com) & [www.wemakebloggers.com](http://www.wemakebloggers.com)

**Books, eBooks & Web Courses:** <https://in.spokenenglish.guru/>

**Blogs:** <https://www.spokenenglish.guru/blog/>

**Lesson-wise Videos & Practice Exercises on Android App:**

<https://play.google.com/store/apps/details?id=in.qtime.spokenenglishguru>

**YouTube:** [www.youtube.com/SpokenEnglishGuru](http://www.youtube.com/SpokenEnglishGuru)

**Facebook:** <https://www.facebook.com/spokenenglishguruofficial/>

**Instagram:** <https://www.instagram.com/spokenenglishguruofficial/>

## Index

<u>Conversation</u>	<u>Page</u>
1	> 6
2	> 10
3	> 13
4	> 16
5	> 19
6	> 22
7	> 25
8	> 29
9	> 32
10	> 35
11	> 39
12	> 42
13	> 45
14	> 47
15	> 49
16	> 51
17	> 54
18	> 57
19	> 61
20	> 64
21	> 68
22	> 71
23	> 73
24	> 76
25	> 79
26	> 81
27	> 83
28	> 85
29	> 87
30	> 89
31	> 92
32	> 94
33	> 96
34	> 98
35	> 100
36	> 102
37	> 104
38	> 106
39	> 108

<u>Conversation</u>	<u>Page</u>
<b>40</b>	-> 110
<b>41</b>	-> 112
<b>42</b>	-> 114
<b>43</b>	-> 117
<b>44</b>	-> 120
<b>45</b>	-> 123
<b>46</b>	-> 126
<b>47</b>	-> 129
<b>48</b>	-> 132
<b>49</b>	-> 136
<b>50</b>	-> 139
<b>51</b>	-> 142
<b>52</b>	-> 145
<b>53</b>	-> 148
<b>54</b>	-> 167
<b>55</b>	-> 170
<b>56</b>	-> 173
<b>57</b>	-> 176
<b>58</b>	-> 179
<b>59</b>	-> 182
<b>60</b>	-> 185
<b>61</b>	-> 188
<b>62</b>	-> 191
<b>63</b>	-> 194
<b>64</b>	-> 197
<b>65</b>	-> 200
<b>66</b>	-> 203
<b>67</b>	-> 206
<b>68</b>	-> 208
<b>69</b>	-> 211
<b>70</b>	-> 213
<b>71</b>	-> 215
<b>72</b>	-> 218
<b>73</b>	-> 220
<b>74</b>	-> 222
<b>75</b>	-> 225
<b>76</b>	-> 228
<b>77</b>	-> 230
<b>78</b>	-> 233
<b>79</b>	-> 236

<u>Conversation</u>	<u>Page</u>
80 -----	-> 238
81 -----	-> 241
82 -----	-> 244
83 -----	-> 246
84 -----	-> 249
85 -----	-> 252
86 -----	-> 254
87 -----	-> 256
88 -----	-> 259
89 -----	-> 262
90 -----	-> 265
91 -----	-> 267
92 -----	-> 269
93 -----	-> 272
94 -----	-> 275
95 -----	-> 277
96 -----	-> 279
97 -----	-> 281
98 -----	-> 283
99 -----	-> 285
100 -----	-> 287

## Conversation 1 (वार्तालाप – 1)

In this **English Conversation**, Aman is confused about his career. A **career consultant** Ms Anjali guides him.

इस अंग्रेजी वार्तालाप में, अमन अपने करियर को लेकर असमंजस में है कि वो आगे क्या करे! एक करियर सलाहकार सुश्री अंजलि उसका मार्गदर्शन करती है।

**अमन:** हैलो मैम।

**Aman:** Hello ma'am! (हैलो मैम!)

**सलाहकार:** हैलो!

**Consultant:** Hello! (हैलो)

**अमन:** हाय, मैं अमन।

**Aman:** Hi, this is Aman. (हाय, दिस इज़ अमन।)

**सलाहकार:** हाय, Spoken English Guru में आपका स्वागत है। मैं अंजली, बताईये आपकी किस तरह से सहायता कर सकती हूँ?

**Consultant:** Hi! Welcome to Spoken English Guru. I'm Anjali. Tell me, how could I help you? (हाय! वैलकम टू EnglishWale.com. आयम अंजलि. टैल मी, हाव कुड आय हैल्प यू?)

**अमन:** जी, मैं 12वीं कक्षा में पढ़ता हूँ। मुझे अपने आगे के भविष्य से सम्बन्धित जानकारी के लिए आपकी सहायता चाहिए। मैं ये निर्णय नहीं ले पा रहा हूँ कि मेरे लिए क्या उत्तम है। क्या आप मदद कर सकती हैं?

**Aman:** Well ma'am, I am in 12<sup>th</sup> standard right now. I am not able to decide what do I do next? Could you please guide me in that? (वैल मैम, आय ऐम इन ट्रैल्य स्टैचर्ड राइट नाव। आय ऐम नॉट ऐबल टू डिसाइड वट डु आय डू नैक्स्ट? कुड यू प्लीज़ गाइड मी इन डैट।)

**सलाहकार:** जी बिल्कुल, मैं आपकी पूरी सहायता करूँगी, ताकि आप अपने उज्ज्वल भविष्य के लिए सही निर्णय ले सकें।

**Consultant:** Sure, I will help you in the best way possible so that you can take the right decision for your bright future. (श्योर, आय विल हैल्प यू इन द बैस्ट वे पॉसिबल सो डैट यू कैन टेक द राइट डिसीशन फॉर यौर ब्राइट फ्यूचर।)

**अमन:** मुझे यही चाहिए। धन्यवाद।

**Aman:** That's what I need. Thank you so much. (डैट्स वट आय नीड, थैंक्यू सो मच।)

**सलाहकार:** आप किस स्ट्रीम से हैं?

**Consultant:** By the way, which stream are you from? (बाय द वे, व्हिच स्ट्रीम आर यू फ्रॉम?)

**अमन:** मैम, मैं कॉर्मस से हूँ।

**Aman:** Ma'am, I'm from commerce stream. (मैम, आयम फ्रॉम कॉर्मस स्ट्रीम।)

**सलाहकार:** आपने 10वीं के बाद कॉर्मस क्यों ली?

**Consultant:** Alright! So, why did you take commerce after the 10th? (अॉलराइट! सो, वाय डिड यू टेक कॉर्मस आफ्टर द 10th?)

**अमन:** मैं एक व्यापारी परिवार से हूँ। मेरे पिताजी का चावल का प्लान्ट है। उनका निर्यात का भी व्यापार है। तो उन्होंने राय दी कि मैं कॉर्मस लूँ ताकि मैं हिसाब-किताब की जानकारी को बहतर समझ पाऊँ।

**Aman:** Well ma'am, I come from a business family. My father has a rice plant. He is into the Export business as well. He suggested me to take commerce so as to gain a good knowledge of accounts. (वैल मैम, आय कम फ्रॉम अ बिज़नेस फैमिली, माय फादर हैज़ अ राइस प्लांट, ही इज़ इन्टू एक्सपोर्ट बिज़नेस ऐज़ वैल, ही सजैस्टेड मी टू टेक कॉर्मस सो ऐज़ टू गेन अ गुड नॉलेज ऑफ अकाउंट्स।)

**सलाहकार:** यानी, कॉर्मस लेना आपकी पहली पसन्द नहीं था?

**Consultant:** Okay! That means, taking commerce wasn't your first choice, right?  
(ओके! दैट मीन्स, टेकिंग कॉर्मस वाज़न्ट यौर फर्स्ट चॉइस, राइट?)

**अमन:** आप ये कह सकती हैं, लेकिन अब मुझे ये ठीक लगता है। बल्कि अब तो मुझे ये बहुत पसन्द है।

**Aman:** Yes, you can say so; but I think I'm fine with it now. I rather love it. (यस, यू कैन से सो; बट आय थिंक, आयम फाइन विद इट नाव. आय रादर लव इट।)

**सलाहकार:** बहुत खूब। तो आप किस फील्ड में जाना चाहते हैं, फाईनेंस या अकाउंटिंग?

**Consultant:** Great! So, which profession do you want to get into? Finance or accounting? (ग्रेट! सो, विच प्रोफेशन डु यू वॉन्ट टु गैट इंटू: फाइनेंस और अकाउंटिंग ?)

**अमन:** सच कहूँ तो, मुझे तो बस कुछ ऐसा करना है, जिससे मेरी अच्छी कमाई हो सके और समाज में अच्छा रूतबा बन सके। मेरे परिवार के कुछ सदस्य मुझे C.A. करने के लिए कह रहे हैं, कुछ B.Com. करने के लिए कह रहे हैं, कुछ M.Com. मैं बहुत कन्प्यूज़ हूँ कि क्या करूँ।

**Aman:** To be honest, I just want to do something that could earn me good money and good status in society. Some of my family members are suggesting me to go for C.A., others for B.Com and a few for M.Com. I'm so confused, as in, what to do! (टु बी ऑनेस्ट, आय जस्ट वॉन्ट टु डू समथिंग दैट कुड अर्न मी गुड मनी एंड गुड स्टेटस इन सोसाइटी. सम

ऑफ माय फैमिली मेंबर्स आर सजैस्टिंग मी टू गो फॉर CA, अदर्स फॉर B.com एंड अ प्यू फॉर M.Com। आयम सो कन्फ्यूज्ड, ऐज़ इन वट दु छू।)

**सलाहकार:** बात तो सही है। आप कमाल की दुविधा में पड़ गये हो, ऐसा इसलिए क्योंकि आप सबकी सुन रहे हो।

**Consultant:** Hmm, you are right. You've an interesting dilemma. It's just because you are listening to everyone. (हम्म , यू आर राइट. यू हैव एन इंटरेस्टिंग डिलेमा. इट्स जस्ट बिकॉज़ यू आर लिसनिंग टु ऐवरीवन।)

**अमन:** शायद आप सही हैं!

**Aman:** Perhaps, you are right! ( परहैप्स, यू आर राइट!)

**सलाहकार:** मैं आपको C.A. करने की सलाह दूँगी। इससे आपको फायनेंस की पूरी जानकारी मिलेगी। चूँकि जब आप करियर की शुरूआत करेंगे, तो आपके पास पहले से ही खुद का बिज़नेस होगा; ऐसे में, ये आपको फायनेंस संबंधी निर्णय लेने में और सक्षम बनायेगा।

**Consultant:** Well, I'll recommend you to do C.A. It'll give you complete knowledge of Finance. Since you'll already have a business of your own when you start your career; it'll make you more competent while taking financial decisions. (वैल, आइल रैकमेंड यू टु छू C.A. इटिल गिव यू कम्पलीट नॉलेज ऑफ फाइनेंस. सिन्स यूहल ऑलरैडी हैव अ बिज़नेस ऑफ यौर ओन व्हेन यू स्टार्ट यौर करियर; इटिल मेक यू मोर कॉम्पिटेंट क्वाइल टेकिंग फिनेंशियल डिसीज़न्स। )

**अमन:** शायद, आप सही कह रही हैं। मुझे भी यही लगता है।

**Aman:** I guess, you are right. Even, I feel so. (आय गैस, यू आर राइट। इवन, आइ फील सो.)

**सलाहकार:** देखिए, आपको अपना भविष्य खुद के निर्णयों पर चुनना होगा क्योंकि यह आपके पूरे जीवन के लिए महत्वपूर्ण है।

**Consultant:** See, you must pursue a career of your own choice because it's crucial for your whole life. (सी, यू मस्ट परस्यू अ करियर ऑफ यौर ओन चॉइस, बिकॉज़ इट्स क्रूशल फॉर यौर होल लाइफ।)

**अमन:** सही कहा आपने।

**Aman:** You're right!( यू आर राइट।)

**सलाहकार:** इसके लिए तैयारी करिए और दूसरों की सुनके भटकिए मत।

**Consultant:** Do plan for it and don't get distracted by listening to others. (छू प्लैन फॉर इट एंड डोंट गैट डिस्ट्रैक्टेड बाय लिसनिंग टु अदर्स।)

**अमन:** बिल्कुल! क्या मुझे अंग्रेजी में भी अच्छा बोलने में कुशल होने की आवश्यकता है?

**Aman:** Sure! Do I need to have good communication skills in English too? ( श्योर! दु आय नीड टु हैव गुड कम्युनिकेशन स्किल्स इन इंग्लिश टू ?)

**सलाहकार:** जी बिल्कुल! मैं ये सुझाव देने वाली थी।

**Consultant:** Yes, indeed! I was about to suggest this. (यस, इनडीड! आइ वॉज़ अबाउट टु सजेस्ट दिस।)

**अमन:** क्या मैं कोई कोचिंग इंस्टिट्यूट गैरह ज्वाइन कर लूँ?

**Aman:** Shall I join a coaching institute or something? (शैल आय ज्वॉइन अ कोचिंग इंस्टिट्यूट और समथिंग।)

**सलाहकार:** हमारा एक YouTube चैनल है "**Spoken English Guru**" के नाम से, आप उसके Grammar और Spoken English के लैसन्स को फॉलो करना। साथ ही साथ आप कोचिंग इंस्टिट्यूट भी ज्वॉइन कर सकते हैं ताकि आपको लोगों के साथ बात करने का अवसर मिले। पर हाँ, आपको मेहनत करनी होगी और महीनों तक धैर्य रखना होगा। ये भाषा कोई एक दिन का खेल नहीं है।

**Consultant:** Well, we have a YouTube channel by the name of "**Spoken English Guru**". Just follow its Grammar and Spoken English lessons. You can also join a coaching institute so that you get an opportunity to converse with people in English; but yes, you'll have to work hard and have patience for months. This language is not a day's play, you see. (वैल, वी हैव अ यूट्यूब चैनल बाय द नेम ऑफ "Spoken English Guru". जस्त फॉलो इट्स ग्रैमर एंड स्पोकन इंग्लिश लैसन्स। यू कैन ऑल्सो ज्वॉइन अ कॉचिंग इंस्टिट्यूट सो डैट यू गैट ऐन ऑपर्चूनिटी टु कन्वर्स विद पीपल इन इंग्लिश; बट यस, यूल हैव टू वर्क हार्ड एंड हैव पेशेंस फॉर मंथ्स। दिस लैंग्वेज इज़ नॉट अ डेज़ प्ले, यू सी।)

**अमन:** धन्यवाद! अब मैं राहत की साँस ले सकता हूँ। मैंने सोच लिया है कि अब आगे क्या करना है। बहुत बहुत धन्यवाद।

**Aman:** Thank you! I can sigh of relief now. I've decided now as to what to do next. Thank you very much. (थैंक्यू! आय कैन साय ऑफ रिलीफ नाव। आय हैव डिसाइडेड नाव ऐज़ टु वट टु दू नैक्स्ट। थैंक्यू वैरी मच.)

**सलाहकार:** आपकी मदद करके खुशी हुई, अमन। यदि आपको यह करियर परामर्श फायदेमंद लगा हो, तो आप अपनी राय हमारी वैबसाइट [www.SpokenEnglish.Guru](http://www.SpokenEnglish.Guru) पर दे सकते हैं।

**Consultant:** Happy to help you, Aman. If you've found this career consultancy useful, you can post a review on our website [www.SpokenEnglish.Guru](http://www.SpokenEnglish.Guru). (हैप्पी टू हैल्प यू अमन। इफ यू हैव फाउंड दिस करियर कंसल्टेंसी यूज़फुल, यू कैन पोस्ट अ रिव्यू ऑन आर वैबसाइट [www.SpokenEnglish.Guru](http://www.SpokenEnglish.Guru))

**अमन:** ज़रूर, ऐसा करना खुशी की बात होगी! आप से बात करके अच्छा लगा, मैम!

**Aman:** Sure ma'am, it'd be a pleasure doing so! It was nice talking to you, ma'am! (श्योर मैम, इटुड बी अ प्लैशर डूइंग सो! इट वाज़ नाइस टॉकिंग टु यू मैम!)

## Conversation 2 (वार्तालाप – 2)

Ashish and Saleem are having a conversation on whether they'll get admission in college or not. (आशीष और सलीम की बातचीत चल रही है कि उन्हें कॉलेज में दाखिला मिलेगा या नहीं।)

**सलीम:** हाय आशीष! क्या हाल चाल हैं?

**Saleem:** Hi Ashish! What's up? (हाय आशीष! क्हट्स अप?)

**आशीष:** हे! हाय! मैं ठीक हूँ, सलीम। तू बता, क्या चल रहा है?

**Ashish:** Hey! Hi! I'm fine, Saleem. You tell, what's going on? (हे! हाय! आयम फाइन सलीम, यू टैल, क्हट्स गोइंग ऑन?)

**सलीम:** कुछ खास नहीं! मैं वार्कई में बहुत परेशान हूँ! इस साल की साईंस स्ट्रीम की हायर कट ऑफ की सम्भावना के डर से।

**Saleem:** Not so good! I am really tensed, anticipating the higher cut off this year for the Science stream. ( नॉट सो गुड! आय ऐम रियली टेंस्ड, एंटीसिपेटिंग द हायर कट ऑफ दिस यीयर फॉर द साइंस स्ट्रीम।)

**आशीष:** हाँ! मैं भी। मेरे 70% आये हैं लेकिन फिर भी कहना मुश्किल है कि इतना काफी होगा M.Sc. Physics में admission लेने के लिए।

**Ashish:** Hmm! Same here. I've scored 70%, still I wonder if it'd be sufficient enough to get me into M.Sc. Physics. ( हम्मा! सेम हिअर. आयव स्कोर्ड 70%, स्टिल आय वंडर इफ इट्ड बी सफिशियन्ट एनफ टु गैट मी इनटु एम.एस. सी. फिजिक्स.)

**सलीम:** मेरी भी यही कहानी है, 73% आने के बाद भी पक्का नहीं है कि मेरा हो पायेगा। पिछले साल की कट-ऑफ को देखते हुए तो ये थोड़ा सा मुश्किल लग रहा है।

**Saleem:** I have a similar story. After scoring 73%, even I'm not sure if I'll get through. Seeing the previous year's cut-off, it looks a little dicey. ( आय हैव अ सिमिलर स्टोरी। आफ्टर स्कोरिंग 73%, ईवन आयम नॉट श्यौर इफ आइल गैट थ्रू। सीइंग द प्रीवियस ईयर्ज कट-ऑफ, इट लुक्स अ लिटिल डायसी।)

**आशीष:** तूझे क्या लेना है?

**Ashish:** Which stream are you aiming at? (क्हिच स्ट्रीम आर यू एमिंग ऐट?)

**सलीम:** M.Com.

**Saleem:** M.Com.( ऐम कॉम.)

**आशीष:** देखते हैं, क्या होता है। अगर मुझे यहाँ एडमिशन नहीं मिला, तो मैं MBA करूँगा।

**Ashish:** Let's see, what happens. If I don't get admission here, I'll go for MBA. (लैट्स सी, वट हैपन्स। इफ आय डॉन्ट गैट ऐडमिशन हिअर, आइल गो फॉर एम. बी. ए.)

**सलीम:** मैं भी यही सोच रहा हूँ।

**Saleem:** Even, I am planning for the same. (इवन, आय ऐम प्लानिंग फॉर द सेम.)

**आशीष:** वैसे मेरे पापा चाहते हैं कि मैं किसी और कॉलेज में ज्वॉइन कर लूँ अगर मुझे यहाँ एडमिशन नहीं मिला तो; लेकिन मुझे लगता है कि किसी साधारण कॉलेज से करने के बजाय तो कोई प्रोफेशनल डिग्री करना बेहतर है जैसे कि MBA.

**Ashish:** Though my father wants me to join some other college, in case I fail to get admission here; but I think, instead of pursuing it through an ordinary college, it's better to go for some professional degree like MBA. (दो माय फादर वॉन्ट्स मी टु ज्वॉइन सम अदर कॉलेज, इन केस आय फेल टु गैट ऐडमिशन हिअर; बट आय थिंक, इंस्टेड ऑफ पर्सुइंग इट थ्रू ऐन आर्डिनरी कॉलेज, इट्स बैटर टु गो फॉर सम प्रोफेशनल डिग्री लाइक एम. बी. ए.)

**सलीम:** हाँ, सही बात है! मेरे भाई ने भी मुझे यही सलाह दी। यहाँ तक कि वो तो कॉर्सपॉडिंस कोर्स (पत्राचार पाठ्यक्रम) की तरफदारी कर रहा था, लेकिन मुझे ऐसा नहीं लगता। रैगुलर रैगुलर ही होता है।

**Saleem:** Yeah, true! Even, my brother suggested me the same. He even favored the correspondence course, but I don't think so. Regular is regular. ( या, टू! इवन, माय ब्रदर सजेस्टैड मी द सेम। ही इवन फेवर्ड द करसपोडिंस कोर्स, बट आइ डॉन्ट थिंक सो। रेगुलर इज़ रेगुलर।)

**आशीष:** देखी जायेगी! वैसे, इस संडे तू क्या कर रहा है?

**Ashish:** Let it be! By the way, what are you doing this Sunday? (लेट इट बी! बाय द वे, वट आर यू छूइंग दिस संडे?)

**सलीम:** कुछ खास नहीं। क्यों! कोई प्लान है क्या?

**Saleem:** Nothing as such! Why! Any plans? (नथिंग ऐज़ सच! वाय! ऐनी प्लैन्स?)

**आशीष:** हाँ। चल, मूवी चलते हैं।

**Ashish:** Yeah. Let's go for a movie. (या. लेट्स गो फॉर अ मूवी.)

**सलीम:** बिल्कुल! इससे स्ट्रेस टूर होगा। लेकिन, पहले ऐडमिशन फॉरमेलिटीज कम्प्लीट कर लेते हैं, क्योंकि इस वक्त ये ज्यादा जरुरी है। अच्छा, क्या तुझे कट ऑफ लिस्ट आने के बाद की admission process (प्रवेश प्रक्रिया) का पता है?

**Saleem:** Of course! It would be stress-relieving; but, let's complete the admission formalities first because this is our priority at the moment. Well, are you aware of the admission process, after the cut off list is out? (ऑफ कोर्स! इट वुड बी स्ट्रेस-रिलीविंग; बट, लैट्स कम्प्लीट दि एडमिशन फार्मैलीटीज़ फर्स्ट बिकाऊ दिस इज़ आर प्राॉरिटी ऐट द मॉमेंट। वेल, आर यू अवेयर ऑफ दि एडमिशन प्रॉसेस आफ्टर द कट ऑफ लिस्ट इज़ ऑउट?)

**आशीष:** हाँ, मुझे पता है। बहुत ही आसान है। कॉलेज की ऑफिशियल वेबसाइट पर जाना। वो तुझसे तेरी पर्सनल, अकैडमिक और कुछ और डिटेल्स माँगेंगे जैसे फोटोग्रैफ वगैरह। बस हो गया।

**Ashish:** Yes, I am! It's pretty simple. Just visit their official website. It would ask you about your personal, academic and a few other details like photographs and all. That's it. (यस, आय ऐम। इट्स प्रिटी सिम्प्ल। जस्ट विज़िट देयर ऑफिशियल वैबसाइट। इट वुड आस्क यू अबॉट यौर पर्सनल, एकैडमिक एंड अ फ्यू अदर डीटेल्स लाइक फोटोग्रैफ्स एंड ऑल। दैट्स इट।)

**सलीम:** ओह! फोटोग्रैफ की याद दिलाने के लिए धन्यवाद। मैंने आज सुबह ओम कलर लैब में फोटो खिचाई, उन्होंने एक घंटे बाद आने को कहा था, लेकिन दिमाग से निकल गया।

**Saleem:** Oh! Thanks for reminding me of the photograph. I got it clicked in the Om Colour Lab in the morning today. They had asked me to come after an hour, but, you know, I just forgot it. (ओह! थैंक्स फार रिमाइंडिंग मी ऑफ द फोटोग्रैफ़। आय गॉट इट क्लिक्ड इन दि ओम कलर लैब इन द मॉर्निंग टुडे। दे हैड आस्कड मी टू कम आफ्टर एन आवर, बट, यू नॉव, आइ जस्ट फगौट इट।)

**आशीष:** ओम कलर लैब! कहाँ है ये ?

**Ashish:** Om Colour Lab! Where is it? (ओम कलर लैब! वेयर इज़ इट?)

**सलीम:** ये बीकानेर के पास है।

**Saleem:** It's near Bikaner. (इट्स नियर बीकानेर।)

**आशीष:** ओह, ठीक ठीक! मुझे भी वहाँ से कुछ पैक करवाना है। साथ चलते हैं।

**Ashish:** Oh I see! I also have to get something packed from there. Let's go together. (ओह! आइ सी! आय ऑल्सो हैव टु गैट समथिंग पैक्ड फॉर्म देयर। लैट्स गो टुगैदर।)

**सलीम:** क्यों नहीं! चलो, चलते हैं।

**Saleem:** Sure! Let's go. (श्यौर लैट्स गो।)

### Conversation 3 (वार्तालाप – 3)

Conversation between two friends about Job...

**रोहित:** हाय प्रिया, कैसी हो?

**Rohit:** Hi Priya, What's up? ( हाय प्रिया, वट्स अप?)

**प्रिया:** मैं ठीक हूँ। तुम बताओ?

**Priya:** I am good. What about you, Rohit?( आयम गुड. वट अबाउट यू रोहित?)

**रोहित:** मैं ठीक हूँ, धन्यवाद! तुम कुछ परेशान लग रही हो! क्या हुआ?

**Rohit:** I am fine. Thank you! You are looking tensed! What happened? (आयम फाइन. थैंक्यू ! यू आर लुकिंग टेंस्ड, वट हैपन्ड ?)

**प्रिया:** कुछ नहीं। दरअसल मैं आजकल जॉब बदलने की सोच रही हूँ।

**Priya:** Nothing. Actually I'm planning for a job change these days. (नथिंग। ऐक्चुली आयम प्लैनिंग फॉर अ जॉब चेंज दीज़ डेज़।)

**रोहित:** क्या हुआ? कोई परेशानी?

**Rohit:** What happened? Any problem? (वट हैपन्ड? ऐनी प्रॉब्लम ?)

**प्रिया:** हाँ, मेरा ऑफिस मेरे घर से 15 किलोमीटर दूर है। रोज-रोज सफर करने से सिरदर्द हो जाता है, वो भी बस से। तुम समझ सकते हो।

**Priya:** Yeah, my office is 15 kms far from my home. It's really a headache to commute every day, and that too by bus. You can imagine. (माय ऑफिस इज़ 15 kms फार फ्रॉम माय होम. इट्स रियली अ हेडेक टु कम्प्यूट एव्री डे, एंड डैट टु बाय बस .यू कैन इमैजिन।)

**रोहित:** लेकिन काम कैसा है?

**Rohit:** But how is the work? (बट हाव इज़ द वर्क?)

**प्रिया:** काम तो ठीक है। कोइ प्रेशर नहीं है, लेकिन 7 बजे तक रुकना पड़ता है, और मैं घर 8 बजे पहुँचती हूँ। बहुत लेट हो जाता है।

**Priya:** Work is fine. No pressure as such! But one has to stay till 7. I reach home by 8. It's pretty late. (वर्क इज़ फाइन. नो प्रेशर एज़ सच! बट वन हैज़ टु स्टे टिल 7. आय रीच होम बाय 8. इट्स प्रिटी लेट.)

**रोहित:** तुमने कहीं और अप्लाय किया है?

**Rohit:** Have you applied somewhere else? (हैव यू अप्लाइड समवेयर ऐल्स।)

**प्रिया:** मैंने अपना रेज़्यूमे काफी जगह भेजा है, पर अभी तक एक भी रिसपॉन्स नहीं आया।

**Priya:** I have sent my resume to several places but haven't got even a single response yet. (आय हैव सैन्ट माय रेज़्यूमे टु सेवरल प्लेसेज बट हैवनट गॉट ईवन अ सिंगल रिस्पांस यट।)

**रोहित:** ओह! चिंता मत करो! कुछ समय में सब ठीक हो जाएगा और तुमको अपने मन माफिक जॉब मिल जाएगी।

**Rohit:** Oh! Don't worry! Things will be all right in some time and you will get a job of your choice. (ओह! डोंट वरी! थिंग्स विल बी ऑल राइट इन सम टाइम एंड यू विल गैट अ जॉब ऑफ यौर चॉइस।)

**प्रिया:** चलो कोई नहीं, तुम्हारा कैसा चल रहा है रोहित?

**Priya:** Anyway, what about you Rohit? (एनीवे, वट अबाउट यू रोहित?)

**रोहित:** कुछ खास नहीं! मैं भी अपनी जॉब से पक गया हूँ। कुछ नया नहीं, वही बोरिंग काम रोज़।

**Rohit:** Nothing interesting! I am also fed up with my job. There is nothing new, the same boring work every day! (नथिंग इंट्रिस्टिंग! आयम ऑल्सो फैड अप विद माय जॉब. देयर इज़ नथिंग न्यू द सेम बोरिंग वर्क एव्री डे!)

**प्रिया:** कैसी जॉब है तुम्हारी?

**Priya:** What is your job profile? (वट इज़ यौर जॉब प्रोफाइल?)

**रोहित:** मैं डिजाइनिंग का काम करता हूँ; कोरल, फोटोशॉप और ईलस्ट्रेटर पर।

**Rohit:** I am into designing work. I work on Corel, Photoshop, and Illustrator. (आयम इंटू डिजाइनिंग वर्क. आय वर्क ऑन कोरल, फोटोशॉप, एंड इलस्ट्रेटर।)

**प्रिया:** तो दिक्कत क्या है?

**Priya:** Then, what's wrong? (दैन, व्ट्स राँग?)

**रोहित:** हर रोज़ एक ही काम; और साथ ही, इतना काम का प्रेशर कमर तोड़ देता है।

**Rohit:** Same boring task every day; and additionally this much of work load makes one extremely tired. (सेम बोरिंग टास्क एव्रीडे, एंड ऐडिशनली दिस मच ऑफ वर्क लोड मेक्स वन ऐक्सट्रीम्ली टायर्ड।)

**Priya:** स्वाभाविक है। कंपनी जितना देती है उसका 10 गुना लेती है।

**Priya:** It's obvious. The company takes at least 10 times in return of what they pay.  
(इट्स ऑबियस. द कंपनी टेक्स एटलीस्ट 10 टाइम्स इन रिटर्न ऑफ वट दे पे.)

**Rohit:** मैं मानता हूँ, लेकिन फिर भी, मुझे कुछ चैलेंजिंग काम चाहिए, जिससे मेरी स्किल्स और अच्छी हो जाएँ।

**Rohit:** I agree. But still, I need some challenging work that improves my skills. (आय अग्री. बट स्टिल, आय नीड सम चैलेंजिंग वर्क दैट इम्प्रूव्स माय स्किल्स।)

**Priya:** मैं समझ सकती हूँ। तुम कोई और जॉब क्यों नहीं ढूँढ़ लेते?

**Priya:** I can understand. Why don't you find some other job? (आय कैन अंडरस्टैंड. वाय डोंट यू फाइन्ड सम अदर जॉब?)

**Rohit:** मैंने पहले से ही अपना रैज्यूमे कई जॉब पोर्टल्स में दिया हुआ है; पर लगता है सब बेकार है।

**Rohit:** I've already placed my resume in several job portals; but I think all is waste.  
(आयव ऑलरैडी प्लेस्ड माय रैज्यूमे इन सैवरल जॉब पोर्टल्स; बट आइ थिंक ऑल इज़ वेस्ट।)

**Priya:** नहीं, ऐसा नहीं है। मेरे भाई को एक पोर्टल के जरिए ही एक अच्छी जॉब मिली थी। धैर्य रखो, तुमको भी मिल जाएगी।

**Priya:** No, nothing as such. My brother had got a good job through a portal only.  
Have patience, you will also get one. (नो, नथिंग ऐज़ सच. माय ब्रदर हैड गॉट अ गुड जॉब थू अ पोर्टल ऑन्ली। हैव पेशेस, यू विल ऑल्सो गैट वन.)

**Rohit:** उम्मीद तो यही है!

**Rohit:** Hope so! (होप सो!)

**Priya:** मुझे लगता है, अब हमें चलना चाहिए। अँधेरा होने लगा है।

**Priya:** I think, we must leave now. It's getting dark. (आय थिंक, वी मस्ट लीव नाव. इट्स गेटिंग डार्क।)

**Rohit:** तुम ठीक बोल रही हो। चलो बाय, जल्द मिलते हैं।

**Rohit:** You are right. See you soon. Good bye. (यू आर राइट. सी यू सून. गुड बाय।)

## Conversation 4 (वार्तालाप - 4)

Let's see how Rohan is going to be interviewed in this Job Interview. This conversation is interesting.

आओ देखते हैं कि इस जॉब साक्षात्कार में किस तरह से रोहन का साक्षात्कार लिया जाने वाला है। यह वार्तालाप दिलचस्प है।

**रोहन:** सर, क्या मैं अन्दर आ सकता हूँ?

**Rohan:** May I come in, sir? (मेरे आप कम इन, सर?)

**साक्षात्कारकर्ता:** जी बिल्कुल, आइए। बैठिए।

**Interviewer:** Yes, Please come in. Please have a seat. (यस, प्लीज़ कम इन, प्लीज़ हैव असीट)

**रोहन:** धन्यवाद सर।

**Rohan:** Thank you, sir. (थैंक्यू सर.)

**साक्षात्कारकर्ता:** कैसे हैं आप?

**Interviewer:** How are you doing? (हाव आर यू डूइंग?)

**रोहन:** जी मैं बिल्कुल ठीक हूँ।

**Rohan:** I'm doing fine sir, thank you. (आयम डूइंग फाइन सर, थैंक्यू.)

**साक्षात्कारकर्ता:** तो कुछ बताइए अपने बारे में?

**Interviewer:** So, tell me something about yourself? (सो, टैल मी समथिंग अबॉउट यौरसेल्फ?)

**रोहन:** सर मेरा नाम रोहन कुमार है। मैंने IIM Lucknow से MBA किया है। उससे पहले मैंने IIT Roorkee से इंजिनियरिंग की है। मेरी स्ट्रैन्च (ताकत) मेरा सहानुभुति भरा व्यवहार है। मुझे फटॉग्रफ़ी बहुत पसंद है जिसे मैं अलग-अलग जगहों की यात्रा करते हुए करता हूँ।

**Rohan:** Sir, My name is Rohan Kumar. I have done MBA from IIM Lucknow. Prior to that, I had done Engineering from IIT Roorkee. My strength is that I'm an empathetic person by nature. I love photography which I pursue by traveling to different places. (सर, माय नेम इज़ रोहन कुमार। आय हैव डन एम.बी.ए. फ्रॉम आय.आय.एम लखनऊ। प्रायर टु डैट, आय हैड डन एंजीनियरिंग फ्रॉम आय.आय.टी रुड़की। माय स्ट्रेंथ इज़ डैट आयम एन ऐम्प्थैटिक पर्सन बाय नेचर। आय लव फटॉग्रफ़ी क्हिच आय परस्यू बाय ट्रैवलिंग टु डिफ्रेंट प्लेसेज़.)

**साक्षात्कारकर्ता:** यह सुनकर अच्छा लगा! अभी हाल ही में आपने किस स्थान की यात्रा की?

**Interviewer:** Great to hear that! Which place did you travel recently? (ग्रेट टू हिअर दैट! विच प्लेस डिड यू ट्रैवल रिसेंटली.)

**रोहन:** सर, मसूरी।

**Rohan:** Sir, Mussoorie. ( सर, मसूरी. )

**साक्षात्कारकर्ता:** मसूरी की आपको सबसे अच्छी बात क्या लगी?

**Interviewer:** What did you like the most about Mussoorie? (वट डिड यू लाइक द मोस्ट अबॉउट मसूरी?)

**रोहन:** एक हिल स्टेशन होने की वजह से, यह आश्वर्यजनक रूप से सुंदर है। मैं पिछली सर्दियों में वहाँ गया था, सड़कें पूरी तरह से बर्फ से ढकी हुई थीं। मुझे इस शहर की खूबसूरती को देखने के लिए बर्फ में घसीटते हुए चलना पड़ा, लेकिन मुझे इसमें कोई परेशानी नहीं लगी।

**Rohan:** Being a hill station, it's amazingly beautiful. I went there in the last winter, the roads were fully covered with snow. I had to trudge through it for sight-seeing in this beautiful city, but it didn't matter much to me. (बीइंग अ हिल स्टेशन, इट्स अमेजिंगली ब्यूटीफुल. आय वैंट देयर इन द लास्ट विंटर, द रोड्स वर फुली कवर्ड विद सो. आय हैड डु ट्रज थू इट फॉर साइट-सीइंग इन दिस ब्यूटीफुल सिटी, बट इट डिंट मैटर मच टु मी.)

**साक्षात्कारकर्ता:** क्या आप पहली बार मसूरी गये थे?

**Interviewer:** Was it your first time in Mussoorie? (वॉज़ इट यौर फर्स्ट टाइम इन मसूरी?)

**रोहन:** जी सर।

**Rohan:** Yes sir. (यस सर.)

**साक्षात्कारकर्ता:** रोहन, आप खुद को 5 साल बाद कहाँ देखते हैं?

**Interviewer:** Rohan, where do you see yourself 5 years down the line? (रोहन, वेयर डु यू सी यौरसेल्फ 5 यीर्यर्ज डाऊन द लाइन?)

**रोहन:** सर, चूँकि मैं हमेशा कोशिश करता हूँ कि जो भी काम मुझे दिया जाये, मैं उसे अच्छे से अच्छे तरीके से करूँ; तो मैं, जिस भी कम्पनी में उस वक्त होऊँगा, खुद को कम्पनी के प्रमुख व्यक्ति के रूप में देखता हूँ।

**Rohan:** Sir, as I always try to perform the best in any work I'm assigned to, I see myself as a key player of the company, I will be working for, at that point of time. (सर, ऐज़ आय ऑलवेज ट्राय टु परफॉर्म द बैस्ट इन ऐनी वर्क आय ऐम असाइन्ड टु, आय सी माइसेल्फ ऐज़ अ की प्लेयर ऑफ द कम्पनी, आय विल बी वर्किंग फॉर, एट दैट पॉइंट ऑफ टाइम।)

**साक्षात्कारकर्ता:** ठीक है। आपको क्या लगता है कि आपकी कमजोरी क्या है?

**Interviewer:** Great! What do you think is your weakness? (ग्रेट! वट डु यू थिंक इज़ यौर वीकनेस?)

**रोहन:** सर, मैं अंग्रेजी लिखने में ठीक हूँ लेकिन बोलने में नहीं। हालाँकि, मैं इस पर काम कर रहा हूँ। मुझे पूरी उमीद है कि मैं कुछ ही महीनों में फराइदार अंग्रेजी बोल पाऊँगा। मैंने "Spoken English Guru" YouTube channel भी Subscribe कर लिया है और इस चैनल के विडियोज़ के माध्यम से अंग्रेजी सीख रहा हूँ।

**Rohan:** Sir, my written English is good, but my spoken English needs improvement. Though, I'm working on it. I'm sure that I'll be able to speak English fluently just in a few months. I've also subscribed to the "Spoken English Guru" YouTube channel and learning through its videos. (सर, माय रिटन इंग्लिश इज़ गुड, बट माय स्पोकन इंग्लिश नीड़स इम्प्रूवमेंट। दो, आयम वर्किंग ऑन इट. आयम श्योर डैट आइल बी एबल टु स्पीक प्लूऐन्टली जस्त इन अ फ्यू मंथ्स. आयव ऑल्सो सब्सक्राइब टु द "Spoken English Guru" यू टूयब चैनल एंड लर्निंग थ्रू इट्स वीडियोज़।)

**साक्षात्कारकर्ता:** क्या आपको वाकई में लगता है कि विडियोज़ देखना काफी है?

**Interviewer:** Do you really think, watching videos is sufficient enough? (डु यू रियली थिंक, वॉचिंग वीडियोज़ इज़ सफिशिएन्ट ऐनफ.)

**रोहन:** नहीं सर! मेरे पास EnglishWale.com English Speaking Book भी है, जिसे मैं रोज़ पढ़ता हूँ। मेरे कुछ मित्र हैं, जिनके साथ मैं बोलने का अभ्यास भी करता हूँ। मैंने पिछले कुछ हफ्तों में अपने आप में महत्वपूर्ण सुधार महसूस किया है।

**Rohan:** No sir! I've also got EnglishWale.com English Speaking Book that I read every day. I do have a few friends, with whom I practice speaking as well. I've noticed a significant improvement in myself in the last couple of weeks. (नो सर! आयव ऑल्सो गॉट EnglishWale.com इंग्लिश स्पीकिंग बुक डैट आय रीड ऐव्रीडे। आय डू हैव अ फ्यू फ्रेंड्ज़, विद हूम आइ प्रैक्टिस स्पीकिंग ऐज़ वैल। आयव नोटिस्ड अ सिप्रिफिकेंट इम्प्रूवमेंट इन मायसैल्फ इन द लास्ट कपल ऑफ वीक्स.)

**साक्षात्कारकर्ता:** सुनकर अच्छा लगा! फिलहाल के लिए इतना ही। कृपया बाहर रिज़ल्ट का इंतज़ार कीजिए।

**Interviewer:** Sounds cool! That's all for now. Please wait outside for the result. (साउंड्स कूल! डैट्स ऑल फॉर नॉव। प्लीज़ वेट आउटसाइड फॉर द रिज़ल्ट.)

**रोहन:** धन्यवाद सर।

**Rohan:** Thank you, sir. ( थैंक्यू सर!)

## Conversation 5 (वार्तालाप – 5)

Conversation between waiter and customer in a Restaurant.. (रेस्ट्रॉन में वेटर और कस्टमर के बीच बातचीत)

**वेटर:** "Delicious Food" में आपका स्वागत है, सर। कृपया बैठिए।

**Waiter:** Welcome to "Delicious Food", sir. Please have a seat. (वैल्कम टु "Delicious Food", सर। प्लीज़ हैव अ सीट.)

**कस्टमर:** धन्यवाद।

**Customer:** Thank you.( थैंक्यू)

**वेटर:** मैं आपकी किस प्रकार से सहायता कर सकता हूँ?

**Waiter:** How may I help you? (हाव मे आय हैल्प यू?)

**कस्टमर:** क्या आप मुझे मैन्यू दे सकते हैं?

**Customer:** Could you please bring me the menu? (कुड यू प्लीज़ ब्रिंग मी द मैन्यू?)

**वेटर:** बिल्कुल। ये लीजिए मैन्यू।

**Waiter:** Sure. Here is the menu. (श्योर, हि अर इज़ द मैन्यू।)

**कस्टमर:** क्या आप मुझे अपने रेस्ट्रॉन की स्पेशल डिश बताएंगे?

**Customer:** Could you please tell me the special dish of your restaurant? (कुड यू प्लीज़ टैल मी द स्पेशल डिश ऑफ यौर रेस्ट्रॉन?)

**वेटर:** सर आप क्या लेंगे: वैज या नॉन-वैज?

**Waiter:** What would you prefer, sir: veg. or non-veg.? (वट चुड यू प्रैफर, सर: वैज. और नॉन वैज?)

**कस्टमर:** हम्म, नॉन-वैज।

**Customer:** Hmm, Non-veg. (नॉन-वैज)

**वेटर:** सर, चिकन लॉलीपॉप स्टार्टर्स में और चिकन रोगन जोश मेन कोर्स में।

**Waiter:** Sir, Chicken Lollipop in the starters and Chicken Rogan Josh in the main course. ( सर, चिकन लॉलीपॉप इन द स्टार्टर्स एंड चिकन रोगन जोश इन द मेन कोर्स।)

**कस्टमर:** बहुत खूब! तो मेरे खाल से मैं पहले स्टार्टर्स में एक चिकन मनचाव सूप और एक हाफ चिकन लॉलीपॉप लेता हूँ। मेन कोर्स थोड़ी देर में ऑर्डर करूँगा।

**Customer:** Great! So, I think in starters, I must take one Chicken Manchow soup and one half Chicken Lollipop first. I'll order for the main course a little later. (ग्रेट! सो, आय थिंक इन स्टार्टर्स, आय मस्ट टेक वन चिकन मनचाव सूप एंड वन हाफ चिकन लॉलीपॉप फस्ट. आय विल आर्डर फॉर द मेन कोर्स अ लिटिल लेटर।)

**वेटर:** जी सर। मैं तैयार करवाता हूँ।

**Waiter:** Sure sir. I get it ready. (श्योर सर. आय गैट इट रेडी।)

**कस्टमर:** सुनिए! क्या इस दौरान मुझे एक कोक मिलेगी।

**Customer:** Excuse me! Meanwhile, can I have a coke please? (ऐक्सक्यूज मी! मीन व्हाइल, कैन आय हैव अ कोक प्लीज़?)

**वेटर:** बिल्कुल सर, एक मिनट।

**Waiter:** Sure sir, give me a minute, please. (श्योर सर, गिव मी अ मिनट प्लीज़।)

**कस्टमर:** धन्यवाद।

**Customer:** Thank you. (थैंक्यू)

**वेटर:** ये रही आपकी कोल्ड ड्रिंक, सर।

**Waiter:** Here is your cold drink, sir. (हिअर इज़ यौर कोल्ड ड्रिंक, सर.)

**कस्टमर:** परफेक्ट! जल्दी से स्टार्टर्स ले आइए।

**Customer:** Perfect! Get me the starters quickly. (परफेक्ट! गैट मी द स्टार्टर्स किक्ली।)

**वेटर:** मैंने पहले ही ऑर्डर बोल दिया है सर, बस केवल 15 मिनट लगेंगे।

**Waiter:** I've already ordered, sir. It'll just take 15 minutes. (आय हैव ऑलरैडी ऑर्डर, सर. इटिल जस्ट टेक 15 मिनट्स।)

**कस्टमर:** ठीक है।

**Customer:** Great. (ग्रेट)

**वेटर:** सर, ये रहा आपका चिकन मनचाव सूप और हॉफ चिकन लॉलीपॉप।

**Waiter:** Sir, here is your Chicken Manchow soup and half Chicken Lollipop. (सर, हिअर इज़ यौर चिकन मनचाव सूप एंड हाफ चिकन लॉलीपॉप।)

**कस्टमर:** स्वादिस्त दिख रहा है!

**Customer:** Looking delicious! (लुकिंग डिलीशस्।)

**वेटर:** धन्यवाद सर। आनंद उठाईए।

**Waiter:** Thank you, sir. Please enjoy yourself. (थैंक्यू सर. प्लीज़ एन्जॉय यौरसेल्फ़।)

**कस्टमर:** धन्यवाद।

**Customer:** Thank you. (थैंक्यू)

#### **After eating the starters.....**

**वेटर:** सर आप मेन कोर्स में क्या ऑर्डर करना चाहेंगे?

**Waiter:** Sir, what would you like to order in the main course? (सर, वट बुड यू लाइक टु ऑर्डर इन मेन कोर्स?)

**कस्टमर:** फिलहाल हो गया। लेकिन आप चिंता मत करिए आपका स्पेशल चिकन रोगन जोश अगली बार लेंगे।

**Customer:** Well, I am done for now. But don't worry; I'll have your special Chicken Rogan Josh next time. (वैल, आयम डन फॉर नाव. बट डोन्ट वरी, आय विल हैव यौर स्पेशल चिकन रोगन जोश नैक्स्ट टाइम।)

**वेटर:** बिल्कुल सर।

**Waiter:** Sure sir. ( श्योर सर.)

**कस्टमर:** आप बिल ले आइए।

**Customer:** Please get me the bill. (प्लीज़ गैट मी द बिल.)

**वेटर:** ये लीजिए सर।

**Waiter:** Here it is, sir. ( हिअर इट इज़, सर)

**कस्टमर:** ये रहे पैसे। चेंज आप रख लीजिए।

**Customer:** Here is the money. Keep the change. (हिअर इज़ द मनी. कीप द चेंज।)

**वेटर:** धन्यवाद। फिर आइएगा।

**Waiter:** Thank you, sir. Please visit again. (थैंक्यू सर. प्लीज़ विजिट अगैन।)

## Conversation 6 (वार्तालाप – 6)

Conversation between a customer and a PVR Manager on Ticket booking complaint...

**कस्टमर:** मैंने तीन दिन पहले इस मूवी की 5 टिकटें बुक की थी। मेरे खाते से पैसा भी कट गया था। तो ऐसा कैसे कि टिकट बुक नहीं हुई?

**Customer:** I had booked 5 tickets for this movie 3 days ago. My account got debited as well. How come, the ticket is not booked? (आय हैड बुक्ड 5 टिकेट्स फॉर दिस मूवी थ्री डेज़ अगो. माय अकाउंट गॉट डैबिटेड ऐज़ वैल. हाव कम द टिकट इज़ नॉट बुक्ड?)

**पीवीआर मैनेजर:** आपने कैसे बुक किया सर: एप से या वैबसाइट से?

**PVR manager:** How did you book sir: through the app or the website? (हाव डिड यू बुक सर: थू दि एप और द वैबसाइट?)

**कस्टमर:** आपकी वैबसाइट से।

**Customer:** Through your website. (थू यौर वैबसाइट.)

**पीवीआर मैनेजर:** आपको टिकट ई-मेल से नहीं मिली क्या ?

**PVR manager:** Didn't you receive the tickets through email? (डिन्ट यू रिसीव द टिकट्स थू ईमेल?)

**कस्टमर:** देखिए, मैंने 5 टिकट बुक की थी। जिसका प्रोसेस भी पूरा हो गया था, पर जब मैंने ई-मेल या मोबाइल पर टिकट को फॉरवर्ड करने वाले विकल्प पर क्लिक किया, तो इंटरनेट बंद हो गया।

**Customer:** See, I had booked 5 tickets. The process was complete too, but when I clicked on the option to forward the tickets to my email, internet connection dropped. (सी, आय हैड बुक्ड फाइव टिकट्स. द प्रोसेस वॉज़ कम्पलीट टू, बट व्हैन आय क्लिक्ड ऑन दि ऑप्शन टु फॉरवर्ड द टिकट्स टु माय ईमेल, इंटरनेट कनेक्शन ड्रॉफ्ड.)

**पीवीआर मैनेजर:** इसका मतलब, आपकी टिकट्स बुक नहीं हो पायी।

**PVR manager:** That means, your tickets couldn't be booked. (दैट मीन्स, यौर टिकट्स कुडन्ट बी बुक्ड.)

**कस्टमर:** और जो पैसे कटे, उसका क्या हुआ?

**Customer:** And what about the money? (एंड वट अबाउट द मनी?)

**पीवीआर मैनेजर:** सर, उसके लिए आपको अपने बैंक से सम्पर्क करना होगा, वही कुछ कर सकते हैं?

**PVR manager:** Sir, for that, you will have to contact your bank. Only they can do something. (सर, फॉर दैट, यू विल हैव टु कांटेक्ट यौर बैंक. ओन्ली दे कैन डू समथिंग.)

**कस्टमर:** आपकी सेवाएँ बहुत बेकार हैं। मुझे यकीन नहीं हो रहा।

**Customer:** Your services are appalling. I can't believe it. (यौर सर्विसेज आर अपॉलिंग. आय कान्ट बिलीव इट.)

**पीवीआर मैनेजर:** सर माफी चाहेंगे, लेकिन हम कुछ नहीं कर सकते।

**PVR manager:** We are sorry sir, but we can't do anything. (वी आर सॉरी सर,बट वी कान्ट डू एनीथिंग.)

**कस्टमर:** ये बहुत ही निराशाजनक है। आपको अंदाज़ा नहीं है कि इस मूवी के लिए मैं कब से इन्तजार कर रहा था।

**Customer:** It's really frustrating. You've no idea, how long I had been waiting for this movie. (इट्स रियली फ्रस्ट्रेटिंग. यूएव नो आइडीया, हाव लॉन्ग आय हैड बीन वेटिंग फॉर दिस मूवी.)

**पीवीआर मैनेजर:** सर, असुविधा के लिए खेद है! पर आप चिंता मत करिए, मैं आपके लिए टिकट्स की व्यवस्था करता हूँ।

**PVR manager:** Sir, inconvenience regretted! But, don't worry; I arrange the tickets for you. (सर,इन्कन्वीनिअन्स रिग्रेटेड! बट, डोन्ट वरी, आय अरेंज द टिकट्स फॉर यू)

**कस्टमर:** कैसे?

**Customer:** How? (हाव?)

**पीवीआर मैनेजर:** हमारे पास कुछ प्लैटिनम सीट्स हैं, जो कि अभी तक पूरी तरह बुक नहीं हुई हैं; लेकिन उसके लिए आपको थोड़ा ज्यादा भुगतान करना होगा।

**PVR manager:** We have a few platinum category seats, which are not fully booked yet; but, you'll have to pay a little more for that. (वी हैव अ फ्यू प्लैटिनम कैटेगरी शीट्स, विच आर नॉट फुली बुकड यट; बट यूल हैव टू पे अ लिटिल मोर फॉर दैट.)

**कस्टमर:** कितना?

**Customer:** How much? (हाव मच?)

**पीवीआर मैनेजर:** 500 प्रति टिकट लगेगा।

**PVR manager:** It'll cost you Rs. 500 each. (इटिल कॉस्ट यू रु. 500 ईच.)

**कस्टमर:** वैसे, कुछ डिस्काउंट नहीं मिल सकता क्या ?

**Customer:** Well, can't you discount a little? (वैल, कान्ट यू डिस्काउंट अ लिटिल?)

**पीवीआर मैनेजर:** मैं अपने मैनेजर से बात कर लेता हूँ।

**PVR manager:** Let me talk to my manager. (लैट मी टॉक टु माय मैनेजर.)

**कस्टमर:** जी बिल्कुल।

**Customer:** Sure. (श्योर.)

**पीवीआर मैनेजर:** सर, आपकी असुविधा को देखकर, हम आपको 50 रुपये प्रति टिकट डिस्काउंट दे सकते हैं।

**PVR manager:** Well sir, seeing your inconvenience, we can offer you a discount of Rs.50 on each ticket. (वैल सर, सीईंग यौर इन्कन्वीनिअन्स, वी कैन ऑफर यू अ डिस्काउंट ऑफ Rs.50 ऑन इच टिकट.)

**कस्टमर:** धन्यवाद। मैं लेना चाहता हूँ।

**Customer:** Great! I want to go for it.( ग्रेट! आइ वॉन्ट टु गो फॉर इट.)

**पीवीआर मैनेजर:** कृपया 5 टिकट के ₹ 2250/- का भुगतान कर दीजिए।

**PVR manager:** Please pay Rs. 2500/- for 5 tickets. (प्लीज़ पे Rs. 2500/- फॉर 5 टिकट्स.)

**कस्टमर:** ये लीजिए पैसे।

**Customer:** Here is the money. (हिअर इज़ द मनी.)

**पीवीआर मैनेजर:** ये रही टिकटें। धन्यवाद सर।

**PVR manager:** Here are the tickets. Thank you, sir. (हिअर आर द टिकट्स. थैंक यू सर।)

**कस्टमर:** आपका स्वागत है।

**Customer:** Welcome. (वैल्कम।)

## Conversation 7 (वार्तालाप – 7)

Conversation between Receptionist and Ayansh on Gym joining...

**रिसैप्शनिस्ट:** हैलो सर! Ultimate Gym में आपका स्वागत है। मैं आपकी किस तरह से सहायता कर सकती हूँ?

**Receptionist:** Hello sir, welcome to the "Ultimate Gym". How may I help you?( हैलो सर, वैल्कम टु दि "Ultimate Gym". हाव मे आय हैल्प यू?)

**अयांश:** मैं ज्वॉइन करना चाहता हूँ, लेकिन पहले मैं अन्दर आकर देखना चाहता हूँ।

**Ayansh:** I want to join, but first I would like to have a look inside.(आय वॉन्ट टु ज्वॉइन, बट फर्स्ट आय बुड लाइक टु हैव अ लुक इनसाइड।)

**रिसैप्शनिस्ट:** जी बिल्कुल, आप अन्दर आ सकते हैं।

**Receptionist:** Yeah, sure. You can come inside. ( या, श्योर. यू कैन कम इनसाइड।)

**रिसैप्शनिस्ट:** आपको जिम कैसा लगा?

**Receptionist:** How did you like the gym? (हाव डिड यू लाइक द जिम?)

**अयांश:** ठीक है। यहाँ फिटनैस ट्रेनर कौन है?

**Ayansh:** It is good. Who is the fitness trainer here? (इट इज़ गुड. हू इज़ द फिटनैस ट्रेनर हियर?)

**रिसैप्शनिस्ट:** सर, हमारे पास 5 ट्रेनर है, 2 सुबह वाले बैच ओर 3 शाम वाले बैच के लिए। हमारे पास हैल्पर भी हैं जो हमारे क्लाइंट्स को भारी वजन उठाने में या फिर वजन की री-रेकिंग करने में मदद करते हैं।

**Receptionist:** Sir, we have 5 trainers; two for the morning batches and three for the evening. We do have helpers too, who help our clients in lifting heavy weights and then re-racking the weights after use. ( सर, वी हैव 5 ट्रेनर्स; टू फॉर द मॉर्निंग बैचैज़ एंड थ्री फॉर दि इवनिंग. वी दू हैव हैल्पर्स टू, हू हैल्प आर क्लाइंट्स इन लिफ्टिंग हैवी वेट्स एंड दैन री-रेकिंग द वेट्स आफ्टर यूज़.)

**अयांश:** ठीक है। मैं सुबह इसी वक्त 5 बजे आना पसन्द करूँगा, क्या आप मुझे ट्रेनर से मिला देंगी।

**Ayansh:** That's great. I prefer to come at this time only, at 5 in the morning. Can you please make me meet the trainer? (दैट्स ग्रेट. आय प्रैफर टु कम एट दिस टाइम ओनली, एट 5 इन द मॉर्निंग. कैन यू प्लीज़ मेक मी मीट द ट्रेनर?)

**रिसैप्शनिस्ट:** जी बिल्कुल, आशीष आपके फिटनेस ट्रेनर हैं। ये आपको वर्कआउट रुटीन और डायट प्लैन के लिए समझा देंगे।

**Receptionist:** Off course! Ashish is your fitness trainer. He will guide you through the workout routine and dietary plan. (ऑफ कोर्स! आशीष इज़ यौर फिटनैस ट्रेनर. ही विल गाइड यूथू द वर्कआउट रुटीन एंड डायटरी प्लैन।)

**फिटनेस ट्रेनर:** हाय, मैं आशीष।

**Fitness Trainer:** Hi, this is Ashish. (हाय, दिस इज़ आशीष।)

**अयांश:** मेरा नाम अयांश है। मैं कल से इस बैच को ज्वॉइन करने की सोच रहा हूँ। मुझे वजन कम करना है जो कि पिछले कुछ सालों में बढ़ गया है।

**Ayansh:** My name is Ayansh. I am planning to join this batch from tomorrow. I want to lose weight, which I have put on in the last few years. (माय नेम इज़ अयांश। आयम प्लैनिंग टु ज्वॉइन दिस बैच फ्रॉम टुमॉरो। आय वॉन्ट टु लूज़ वेट, क्लिच आय हैव पुट ऑन इन द लास्ट फ्यू यीर्ज़।)

**फिटनेस ट्रेनर:** आपने पहले कभी वर्कआउट किया है?

**Fitness Trainer:** Have you ever worked out before? (हैव यू ऐवर वर्क्ड आउट बिफोर?)

**अयांश:** जी, मैं करीब 7 साल रेगुलर जिम गया हूँ, लेकिन पिछले 2 साल से मैं अपने बिजनेस में व्यस्त होने के कारण वर्कआउट नहीं कर पाया। मैं दोबारा ज्वाईन करना चाहता हूँ।

**Ayansh:** Yeah, I have had work out for about 7 years. It's just last 2 years that I have been busy in my business, so couldn't work out. I want to rejoin. (या, आयव हैड वर्कआउट फॉर अबाउट 7 यीर्ज़। इट्स जस्ट लास्ट 2 यीर्ज़ डैट आय हैव बीन बिज़ी इन माय बिज़नेस, सो कुडन्ट वर्कआउट। आय वॉन्ट टु रीज्वॉइन।)

**फिटनेस ट्रेनर:** सुनके अच्छा लगा।

**Fitness Trainer:** Sounds great! (साउंड्स ग्रेट!)

**अयांश:** लेकिन, पहले मैं एक्सरसाईज मसल्स बनाने के लिए करता था, अब सिर्फ फिट रहने के लिए।

**Ayansh:** But earlier, I used to exercise for building muscles, now I do for fitness only. (बट अर्लियर, आय यूज़ टु एक्सरसाइज फॉर बिल्डिंग मसल्स, नाव आय दू इट फॉर फिटनैस ओन्ली।)

**फिटनेस ट्रेनर:** एक बार आप ज्वॉइन कर लेंगे, तो मैं आपको पूरा वर्कआउट रुटीन और डायट प्लैन समझा दूँगा, जो आपको अनुशासन के साथ फॉलो करना है। मैं आपको सलाह दूँगा कि आप कठिन एक्सरसाईज रोजाना न करें, हफ्ते में एक दो दिन ठीक है। थोड़ा कारडियो और एब्स की एक्सरसाईज भी होंगी।

**Fitness Trainer:** Once you join, I will let you know the complete workout and dietary plan that you need to strictly follow. I would suggest you not to go for rigorous weight exercises every day; it's cool for a day or two in a week. There would be moderate cardio and abs exercises too. (ਵਨਸ ਧੂ ਜਵਾਇਨ, ਆਧ ਵਿਲ ਲੈਟ ਧੂ ਨੋ ਦ ਕਮਲੀਟ ਵਰਕਾਅਟ ਏਂਡ ਡਾਯਟਰੀ ਪਲੈਨ ਫੈਟ ਧੂ ਨੀਡ ਟੁ ਸਟ੍ਰਿਕਟਲੀ ਫਾਲੋ, ਆਧ ਕੁਡ ਸਜੇਸਟ ਧੂ ਨੱਟ ਟੁ ਗੋ ਫਾਰ ਰਿਗਰਸ ਵੇਟ ਏਕਸਰਸਾਇਜ਼ ਐਵਰੀਡੇ; ਇਟਸ ਕੂਲ ਫਾਰ ਅ ਡੇ ਔਰ ਟੂ ਇਨ ਅ ਵੀਕ. ਦੇਧਰ ਕੁਡ ਬੀ ਮੱਡਰੇਟ ਕਾਰਡਿਓ ਏਂਡ ਏਬਸ ਏਕਸਰਸਾਇਜ਼ ਟੂ.)

**ਅਧਾਰ:** ਮੈਂ ਆਪਕੀ ਬਾਤੋਂ ਫਾਲੋ ਕਰੁੱਗਾ, ਲੇਕਿਨ ਮੈਂ ਸਪਲਿਮੇਨਟਸ ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ ਲੁੱਗਾ, ਮੁੜੇ ਬਸ ਲੀਨ ਮਸਲਿਸ ਚਾਹਿਏ, ਭਾਰੀ ਭਰਕਮ ਨਹੀਂ।

**Ayansh:** I'll follow your guidance, but I'll avoid supplements for sure. I just want to have lean muscles, not really bulky. (ਆਇਲ ਫਾਲੋ ਯੌਰ ਗਾਇਡੇਂਸ, ਬਟ ਆਇਲ ਅਵੱਝਡ ਸਪਲੀਮੇਨਟਸ ਫਾਰ ਥਾਵੇਰ। ਆਧ ਜਸਟ ਵੱਨਟ ਟੁ ਹੈਵ ਲੀਨ ਮਸਲਿਸ, ਨੱਟ ਰਿਧਲੀ ਬਲਕੀ।)

**ਫਿਟਨੇਸ ਟ੍ਰੈਨਰ:** ਧੇ ਸਥ ਆਪਕੇ ਊਪਰ ਹੈ। ਵੈਂਤੇ, ਅਧਿਕਤਰ ਪ੍ਰੋਟੀਨ ਸਪਲਿਮੇਨਟ ਲੀਨ ਮਸਲਿਸ ਬਨਾਨੇ ਕੇ ਲਿਏ ਹੀ ਹੋਤੇ ਹਨ। ਲੋਗਾਂ ਕੋ ਗਲਤਫਹਮੀ ਹੈ ਕਿ ਸਪਲਿਮੇਨਟ ਸੇ ਇਨਸਾਨ ਫੂਲ ਜਾਤਾ ਹੈ, ਵੋ ਤੋ ਗੇਨਰ ਖਾਨੇ ਸੇ ਹੋਤਾ ਹੈ।

**Fitness Trainer:** It's all up to you. However, most of the protein supplements build one's lean muscles only. People generally have a misconception that the supplements make one bulky; actually that happens with gainer. (ਇਟਸ ਅੱਲ ਉਪ ਟੁ ਧੂ ਹਾਵਏਰ, ਮੋਸਟ ਅੱਫ ਦ ਪ੍ਰੋਟੀਨ ਸਪਲਿਮੇਨਟ ਬਿਲਡ ਵਿੱਚ ਲੀਨ ਮਸਲਿਸ ਓਨਲੀ, ਪੀਪਲ ਜੈਨਰਲੀ ਹੈਵ ਅ ਮਿਸਕਨ੍ਸੇਪ਼ਨ ਫੈਟ ਦ ਸਪਲਿਮੇਨਟਸ ਮੇਕ ਵਨ ਬਲਕੀ; ਏਕਚੁਲੀ ਫੈਟ ਹੈਪਨਸ ਵਿਦ ਗੇਨਰ।)

**ਅਧਾਰ:** ਠੀਕ ਹੈ, ਮੈਂ ਸੋਚਤਾ ਹੁੱਂ।

**Ayansh:** Okey, I give it a thought. ( ਓਕੇ, ਆਧ ਗਿਵ ਇਟ ਅ ਥੱਟ।)

**ਫਿਟਨੇਸ ਟ੍ਰੈਨਰ:** ਕਲ ਮਿਲਤੇ ਹੈਂ ਫਲੋਰ ਪਰ।

**Fitness Trainer:** See you tomorrow on the floor. (ਸੀ ਧੂ ਟੁਮਾਰੋ ਅੱਨ ਦ ਫਲੋਰ)

**ਅਧਾਰ:** ਬਿਲਕੁਲ! ਕਿਆ ਆਪ ਫੀਸ ਕੇ ਬਾਰੇ ਮੇਂ ਬਤਾ ਦੇਂਗੇ?

**Ayansh:** Sure! Could you please tell me about the fee structure? (ਥਾਵੇਰ! ਕੁਡ ਧੂ ਪਲੀਜ਼ ਟੇਲ ਮੀ ਅਬਾਉਟ ਦ ਫੀ ਸਟ੍ਰਕਚਰ?)

**ਫਿਟਨੇਸ ਟ੍ਰੈਨਰ:** ਆਪ ਰਿਸੈਪ਼ਸ਼ਨਿਸਟ ਸੇ ਪਤਾ ਕਰ ਲੇਨਾ, ਵੋ ਬਤਾ ਦੇਂਗੀ।

**Fitness Trainer:** You can ask the receptionist. She'll let you know. (ਧੂ ਕੈਨ ਆਸਕ ਦ ਰਿਸੈਪ਼ਸ਼ਨਿਸਟ, ਸ਼ੀ ਵਿਲ ਲੈਟ ਧੂ ਨੋ।)

**ਅਧਾਰ:** ਠੀਕ ਹੈ।

**Ayansh:** Sure. (ਥਾਵੇਰ)

**रिसैषानिस्टः:** आपको ट्रेनर कैसे लगे?

**Receptionist:** How is your trainer? (हाव इज यौर ट्रेनर?)

**अयांशः** मुझे उनसे बात करके अच्छा लगा। आप फीस बता दीजिए।

**Ayansh:** I loved talking to him. Please tell me the fee structure? (आय लव्ड टॉकिंग टु हिम. प्लीज़ टैल मी द फी स्ट्रक्चर?)

**रिसैषानिस्टः** यह मैनुअल है, जिसमें हमारे द्वारा ऑफर किए जाने वाले सभी पैकेजों की जानकारी है। कृपया एक बार इसे पढ़ लीजिए।

**Receptionist:** Here is the manual, mentioning all the packages we offer. Please go through it once. (हियर इज़ द मैनुअल, मेंशनिंग ऑल द पैकेजेज़ वी ऑफर. प्लीज़ गो थ्रू इट वन्स।)

**अयांशः** मैं पहले महीने वाला पैकेज लूंगा।

**Ayansh:** I'll go for the monthly package first. (आइल गो फॉर द मंथली पैकेज फर्स्ट।)

**रिसैषानिस्टः** जी।

**Receptionist:** Sure. (श्योर)

## Conversation 8 (वार्तालाप – 8)

English Conversation between Salesman and Customer...

**सेल्समैन:** Digital Store में आपका स्वागत है, सर। मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकता हूँ?

**Salesman:** Welcome to Digital Store. How may I help you, sir? (वैल्कम टु डिजिटल स्टोर। हाव मे आय हैल्प यू सर?)

**ग्राहक:** हाय! मैं एक LED TV. खरीदना चाहता हूँ।

**Customer:** Hi! I want to buy an LED TV. (हाय। आय वॉन्ट टु बाय ऐन एल. इ. डी. टीवी.)

**सेल्समैन:** सर, कोई खास ब्रांड, जो आप चाह रहे हो, ताकि मेरे लिए आपके अनुसार सुझाव देना आसान हो जाए।

**Salesman:** Sir, any particular brand that you might be looking for; so that, it becomes easier for me to suggest you accordingly. (सर, ऐनी पर्टिकुलर ब्रैंड दैट यू माइट बी लुकिंग फॉर? सो दैट, इट बिकम्स ईज़ीअर फॉर मी टु सजेस्ट यू अकॉर्डिंगली.)

**ग्राहक:** नहीं, कोई खास नहीं, आप मुझे कोई अच्छा बता दो।

**Customer:** No particular! You suggest me a good one please. (नो पर्टिकुलर! यू सजेस्ट मी अ गुड वन प्लीज़.)

**सेल्समैन:** आपका बजट क्या है?

**Salesman:** What is your budget? (वट इज़ यौर बजट?)

**ग्राहक:** पैसे कि कोई बात नहीं है, आप कोई अच्छा ब्रैंड बताईए।

**Customer:** Money is not a bar. You suggest me a branded one. (मनी इज़ नॉट अ बार. यू सजेस्ट मी अ ब्रैंडेड वन.)

**सेल्समैन:** ये देखिए, सर! जैसा कि आप जानते हैं कि यह एक भरोसेमंद ब्रैन्ड है। आपको 5 साल की ऑन साइट वारंटी भी मिलेगी।

**Salesman:** Have a look at this, sir! It's a trustworthy brand as you know. You will also get 5 years on-site warranty. (हैव अ लुक एट दिस, सर ! इट्स अ ट्रस्टवर्डी ब्रैन्ड ऐज़ यू नो. यू विल ऑल्सो गैट 5 यीयर्ज़ ऑन-साइट वॉरंटी.)

**ग्राहक:** ऑन- साइट मतलब?

**Customer:** On-site means? (ऑन-साइट मीन्स.)

**सेल्समैन:** कोई दिक्कत होगी तो इंजीनियर आपके घर आएंगे, आपको इसे सेवा केंद्र में ले जाने की आवश्यकता नहीं है।

**Salesman:** For any issues, engineer will come to your place. You don't need to take it to the service center. (फॉर ऐनी इश्यूज, एंजिनियर विल कम टू यौर प्लेस. यू डोन्ट नीड टु टेक इट टु द सर्विस सेंटर.)

**ग्राहक:** ठीक है। शायद यह 32 इन्च का है।

**Customer:** That's great! It's 32 inches, I guess. ( दैट्स ग्रेट! इट्स 32 इंचेज़, आय गेस.)

**सेल्समैन:** जी सर। इस ब्रैंड में 32 इन्च के लिए 35000/-, 40 इन्च के लिए 46000/-, और 42 इन्च के लिए 52000/- देने होंगे सिर्फ।

**Salesman:** Yes it is. In this brand, 32 inches is for Rs. 35000/-, 40 inches for 46000/-, and 42 inches for Rs. 52000/- only. (यस इट इज़। इन दिस ब्रैंड, 32 इंचेज़ इज़ फॉर Rs. 35000/-, 40 इंचेज़ फॉर 46000/-एंड 42 इंचेज़ फॉर Rs. 52000/- ओन्ली।)

**ग्राहक:** कितनी आसानी से "सिर्फ" बोल रहे हैं आप।(हल्की सी मुस्कान देते हुए)

**Customer:** How comfortably you're saying "only"? (Customer gives a little smirk to the salesman) (हाव कम्फर्टेबलि यू आर सेइंग "ओन्ली"? (कस्टमर गिव्ज अ लिटिल स्मर्क टु द सेल्समैन)

**सेल्समैन:** दरअसल, यह इंडिया का No.1 ब्रैंड है, इसलिए थोड़ा मँहगा होना लाज़िमी है। पर आप भरोसा रखिए, इस प्रोडक्ट की कोई शिकायत नहीं आती है।

**Salesman:** Actually, it's India's No.1 brand, so it's likely to be a little costlier. But trust me sir, this product has no complaint at all. (एक्चुली, इट्स इंडियाज़ नंबर वन ब्रैंड, सो इट्स लाइक्ली टु बी अ लिटिल कॉस्ट्ली। बट ट्रस्ट मी सर, दिस प्रोडक्ट हैज नो कंप्लेंट एट ऑल।)

**ग्राहक:** मेरे ख्याल से 40 इन्च परफैक्ट है मेरे लिए।

**Customer:** I think, 40 inches is perfect for me. (आय थिंक, 40 इंचेज़ इज़ परफेक्ट फॉर मी।)

**सेल्समैन:** क्या पैक करवा दूँ?

**Salesman:** Shall I get it packed? (शैल आय गैट इट पैकेड?)

**ग्राहक:** जी बिल्कुल। क्या आप मुझे बताएंगे, पैसे केसे दूँ?

**Customer:** Sure. Could you please tell me the payment modes? (श्योर. कुड यू प्लीज़ टैल मी द पेमेंट मोड्स?)

**सेल्समैन:** आप कार्ड से या कैश या चैक से दे सकते हैं।

**Salesman:** You can pay by card, cash or cheque. ( यू कैन पे बाय कार्ड, कैश और चैक।)

**ग्राहक:** जी। मैं चैक से देना चाहूँगा।

**Customer:** Sure, I would like to pay by cheque. (श्योर, आय वुड लाइक टु पे बाय चैक.)

**सेल्समैन:** पर सर, डिलीवरी तभी होगी, जब चैक किलियर होगा।

**Salesman:** But sir, the delivery will be made only after the cheque clearance. (बट सर, द डिलीवरी विल बी मेड ओन्ली आफ्टर द चैक क्लीयरेंस.)

**ग्राहक:** ओके, तो मैं कैश पे कर देता हूँ।

**Customer:** Okay then, I pay by cash. (ओके दैन, आय पे बाय कैश.)

**सेल्समैन:** जी सर। कृपया अपना पता बताईए?

**Salesman:** Sure sir, please tell me your address? (श्योर सर, प्लीज़ टैल मी यौर ऐड्रेस?)

**ग्राहक:** A-27, सुभाष नगर।

**Customer:** It's A-27, Subhash Nagar. (इट्स ए-27, सुभाष नगर.)

**सेल्समैन:** सर, आपने A-27 बोला न?

**Salesman:** Sir, you said A-27, right? (सर, यू सैड ए-27, राइट?)

**ग्राहक:** जी हाँ, A फॉर एप्पल।

**Customer:** Yeah, A for Apple. (या, A फॉर एप्पल.)

**सेल्समैन:** ओके सर। मैं आपका सामान तैयार करवाता हूँ। कृपया कैश काउंटर पर भुगतान करें।

**Salesman:** Ok sir! I get your product ready. Please make the payment at the cash counter. (ओके सर! आय गैट यौर प्रोडक्ट रैडी. प्लीज़ मेक द पेमेंट एट द कैश काउंटर. )

**ग्राहक:** धन्यवाद।

**Customer:** Thanks a lot. (थैंक्स अ लॉट.)

**सेल्समैन:** सर, आपका सामान डिलीवरी के लिए तैयार है।

**Salesman:** Sir, your product is ready for delivery. (सर, यौर प्रोडक्ट इज़ रैडी फॉर डिलीवरी.)

**ग्राहक:** बहुत बहुत धन्यवाद। मैं चलता हूँ, आप कृपया डिलीवर करवा देना।

**Customer:** Thank you so much. I leave, you please get it delivered. (थैंक्यू सो मच. आइ लीव, यू प्लीज़ गैट इट डिलीवर्ड.)

**सेल्समैन:** बिल्कुल सर। आपका दिन शुभ हो।

**Salesman:** Sure sir. Have a nice day! (श्योर सर. हैव अ नाइस डे!)

## Conversation 9 (वातालाप – 9)

English Conversation between Travel Agent and Customer...

**ट्रैवल एजेंट:** हैलो सर, आपने गोवा की बुकिंग के लिए पूछताछ की?

**Travel Agent:** Hello sir, did you enquire for the booking to Goa? (हैलो सर, डिड यू इन्क्वायर फॉर द बुकिंग टु गोवा?)

**कस्टमर:** जी हाँ।

**Customer:** Yes, I did. (यस,आय डिड)

**ट्रैवल एजेंट:** बच्चों सहित आप कितने लोग हैं सर?

**Travel Agent:** How many people are you including the kids? (हाव मैनी पीपल आर यू इन्क्लूडिंग द किड्स?)

**कस्टमर:** हम कुल 9 सदस्य हैं। छः बड़े हैं और तीन बच्चे हैं।

**Customer:** We are in total 9 members. Six are adults and three are kids. (वी आर इन टोटल 9 मेंबर्स, सिक्स आर एडल्ट्स एंड थ्री आर किड्स।)

**ट्रैवल एजेंट:** सर, वैसे तो गोवा में तापमान साल भर लगभग एक जैसा ही रहता है, मुझे उम्मीद है कि आप एसी कमरे बुक करना चाहेगे।

**Travel Agent:** Sir, though Goa has more or less the same temperature throughout the year; I hope, you would like to book AC rooms. (सर, दो गोवा हैज़ मोर और लैस द सेम टैम्परेचर थ्रूआउट द यीयर; आय होप, यू बुड लाइक टु बुक ऐसी रूम्स.)

**कस्टमर:** बिल्कुल! हम तीन परिवार हैं,इसलिए हमें तीन डबल बेड रूम की ज़रूरत है।

**Customer:** Yes, that's right. We are three families, so we need three double bed rooms. (यस, दैट्स राइट, वी आर थ्री फैमिलीज़, सो वी नीड थ्री डबल बेडरूम्स।)

**ट्रैवल एजेंट:** हाँ, आपने हमारी वैबसाइट में भी इसका उल्लेख किया है।

**Travel Agent:** Yes, you have mentioned it in our website as well. (यस, यू हैव मैंशन्ड इट इन आर वैबसाइट ऐज़ वैल.)

**कस्टमर:** जी बिल्कुल।

**Customer:** Yes, it is. (यस, इट इज़.)

**ट्रैवल एजेंट:** सर, हमने हाल ही में गोवा के लिए एक बेहतरीन पैकेज तैयार किया है।

**Travel Agent:** Sir, we have recently designed an amazing package for Goa. ( सर, वी हैव रीसेंटली डिज़ाइन्ड ऐन अमेजिंग पैकेज फॉर गोवा।)

**कस्टमर:** क्या मैं उस पैकेज की डिटेल्स जान सकता हूँ?

**Customer:** May I know the details of that package? (मे आय नो द डीटेल्स ऑफ डैट पैकेज?)

**ट्रैवल एजेंट:** ज़रूर सर। ये एक 5 रात और 4 दिन का पैकेज है। नाश्ता हर दिन फ्री (बिना पैसे खर्च किए) मिलेगा। आप हवाईजहाज की इकॉनमी क्लास से गोवा जाएंगे, आपको हवाई अड्डे से पिक अप किया जाएगा और होटल ले जाया जाएगा। आपके पूरे सफर की सरदर्दी हमारी रहेगी। 9 व्यक्तियों के लिए पूरा पैकेज रु 90000 / - का है।

**Travel Agent:** Sure sir. It's a package of 5 nights and 4 days. Breakfast will be complimentary for you. You will be flying to Goa in economy class; you will be picked up at the airport and taken to the hotel. Your complete tour will be our headache. The complete package for 9 persons is for Rs. 90000/- (शयोर सर. इट्स अ पैकेज ऑफ 5 नाईट्स एंड 4 डेंज़। ब्रेकफस्ट विल बी कॉम्प्लिमेंटरी फॉर यू. यू विल बी फ्लाइंग टु गोवा इन इकॉनमी क्लास; यू विल बी पिकड उप एट दि एयरपोर्ट एंड टेकन टु द होटेल। यौर कम्प्लीट टुअर विल बी आर हैडेक। द कम्प्लीट पैकेज फॉर 9 पर्सन्स इज़ फॉर Rs. 90000/-.)

**कस्टमर:** ठीक है! लेकिन, अगर हम किसी विशेष समुद्र तट पर जाना चाहते हैं, जो आपके पैकेज में नहीं है, तो?

**Customer:** Sounds cool! But, if we want to visit any other particular beach, which is not included in your package, then? (साउंड्स कूल। बट, इफ वी वॉन्ट टु विज़िट ऐनी अदर पर्टिकुलर बीच, व्हिच इज़ नॉट इनक्लूडेड इन यौर पैकेज, दैन?)

**ट्रैवल एजेंट:** सर, कोई बात नहीं। हमारा इंजैक्यटिव आपके लिए परिवहन की व्यवस्था कर देगा, लेकिन आपको इसके लिए तुरन्त भुगतान करना होगा। भरोसा रखिये, वैसे यह भुगतान भी वास्तविक स्थानीय दरों की तुलना में सस्ता ही होगा।

**Travel Agent:** Not to worry sir. Our executive will arrange transport for you, but you'll have to pay for it then and there. Rest assured, it'll be anyway cheaper than the actual local rates. (नॉट दैन एंड देयर। रेस्ट अश्योर्ड, इटिल बी एनीवे चीपर दैन दि एक्चुअल लोकल रेट्स।)

**कस्टमर:** तब ठीक है।

**Customer:** It's fine then. (इट्स फाइन देन।)

**ट्रैवल एजेंट:** तो सर, आप कब जाने की योजना बना रहे हैं?

**Travel Agent:** So sir, when are you planning to go? (सो सर, व्हेन आर यू प्लैनिंग टु गो?)

**कस्टमर:** अगले महीने।

**Customer:** Next month. (नैक्स्ट मंथ।)

**ट्रैवल एजेंट:** ठीक रहेगा! सीज़न भी अगले महीने ही शुरू होगा। आपको मज़ा आयेगा।

**Travel Agent:** That's great! Even, the season will start the next month only. You'll have a good time. (दैट्स ग्रेट! ईवन, द सीज़न विल स्टार्ट द नैक्स्ट मंथ ओन्ली, यूल हैव अ गुड टाइम।)

**कस्टमर:** उम्मीद तो है। औपचारिकताएं क्या करनी होंगी?

**Customer:** I hope so. What will be the formalities required? (आय होप सो, वट विल बी द फॉर्मलिटीज़ रिकायर्ड?)

**ट्रैवल एजेंट:** सर, जैसे ही आप भुगतान करते हैं, हम हवाई टिकट बुक करेंगे। हम एड्वान्स में पूरा पैसा लेंगे।

**Travel Agent:** Sir, we will book the air tickets as soon as you make the payment. We'll take the full payment in advance. (सर, वी विल बुक द एयर टिकट ऐज़ सून ऐज़ यू मेक द पेमेंट, वील टेक द फुल पेमेंट इन ऐड्वांस।)

**कस्टमर:** कोई बात नहीं! मैं कैसे पे करूँ?

**Customer:** No problem! How shall I pay? (नो प्रॉब्लम! हाव शैल आय पे ?)

**ट्रैवल एजेंट:** आप हमारी कंपनी के खाते में पैसा भेज सकते हैं और मुझे बता सकते हैं, ताकि मैं बुकिंग और व्यवस्था शुरू कर सकूँ।

**Travel Agent:** You can remit the money to our company's account and let me know so that I initiate the booking and arrangements. (यू कैन रैमिट द मनी टु आर कंपनीज़ अकाउंट एंड लैट मी नो सो दैट आय इनिशिएट द बुकिंग एंड अरेंजमेंट्स।)

**कस्टमर:** मुझे अपने परिवार के सदस्यों के साथ चर्चा करने दें और फिर मैं कल आपको मिलता हूँ।

**Customer:** Let me discuss it with my family members and will see you tomorrow. (लैट मी डिस्क्स इट विद माय फैमिली मेंबर्स एंड विल सी यू टुमॉरो।)

**ट्रैवल एजेंट:** ज़रूर सर। आपसे बात करके अच्छा लगा।

**Travel Agent:** Sure sir. It was a pleasure talking to you. (श्योर सर, इट वाज़ अ प्लैशर टॉकिंग टु यू।)

**कस्टमर:** मुझे भी। धन्यवाद

**Customer:** Same here. Thanks.( सेम हियर, थैंक्स।)

## Conversation 10 (वातलाप – 10)

Conversation between a Salesman and a customer (Buying an AC)...

**सेल्समैन:** हैलो सर। हमारे स्टोर में आपका स्वागत है।

**Salesman:** Hello sir, welcome to our store.( हैलो सर। वैल्कम टू आर स्टोर.)

**कस्टमर:** धन्यवाद।

**Customer:** Thank you. (थैंक्यू)

**सेल्समैन:** मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकता हूँ?

**Salesman:** How may I help you, sir. (हाव मैं आय हैल्प यू सर.)

**कस्टमर:** मैं एक एयर कन्डिश्नर खरीदना चाहता हूँ। क्या आप मेरी मदद करेंगे?

**Customer:** I want to buy an air conditioner. Would you please help me? (आय वान्ट टु बाय एन एयरकंडीशनर। बुड यू प्लीज़ हैल्प मी?)

**सेल्समैन:** जी सर। क्या आपको कोई विशेष ब्रैंड का ही चाहिए?

**Salesman:** Sure, sir. Is there any particular brand you are looking for?( श्योर, सर। इज़ देयर एनी पार्टिकुलर ब्रैंड यू आर लुकिंग फॉर?)

**कस्टमर:** ऐसा नहीं है! बस कुछ अच्छा हो!

**Customer:** Not really! Something worth! (नोट रियली! समथिंग वर्थ!)

**सेल्समैन:** जी सर। क्या आप पहले से कोई एयर कन्डिश्नर इस्तेमाल कर रहे हैं?

**Salesman:** Sure, sir. Are you already using an Air Conditioner?( श्योर, सर। आर यू ऑलरैडी यूजिंग एन एयरकंडीशनर?)

**कस्टमर:** मैं इस्तेमाल कर रहा हूँ, लेकिन उसकी परफॉर्मेंस से मैं संतुष्ट नहीं हूँ।

**Customer:** Yeah, I am using one; but I am not satisfied with its performance. (या, आय एम यूजिंग वन; बट आय ऐम नॉट सैटिसफाइड विद इट्स परफॉर्मेंस.)

**सेल्समैन:** सर, आपको एबीसी एयर कन्डिश्नर ट्राय करना चाहिए। आज कल यह बहुत चर्चा में है।

**Salesman:** You should try the ABC air conditioner. It is in very high demand these days. (यू शुड ट्राय द एबीसी एयरकंडीशनर। इट इज़ इन वैरी हाई डिमाण्ड दीज़ डेज़.)

**कस्टमर:** क्या ऑफर है इसमें?

**Customer:** What is their offer? (वट इज़ देयर ऑफर?)

**सेल्समैन:** सर, आपको 5 साल की वॉरंटी मिलेगी, हर 6 महीने बाद एक फ्री सर्विस। आपको शुरूआत में ए सी लगाने का पैसा भी नहीं देना है।

**Salesman:** You will get a five-year warranty; 1 free service in every 6 months . You have not to pay anything for installation either. (यू विल गैट अ फाइव-यीयर वॉरंटी; 1 फ्री सर्विस इन ऐव्री 6 मंथ्स. यू हैव नॉट टु पे ऐनीथिंग फॉर इंस्टलेशन आयदर.)

**कस्टमर:** लग तो ठीक रहा है।

**Customer:** It sounds great. (इट साउण्ड्स ग्रेट.)

**सेल्समैन:** सर, आपको कहाँ लगाना है?

**Salesman:** Sir, where do you want to install it? (सर, वेयर डु यू वॉन्ट टू इंस्टॉल इट?)

**कस्टमर:** मेरे बैड रुम में।

**Customer:** In my bedroom. (इन माय बैडरूम.)

**सेल्समैन:** उसका आकार क्या है?

**Salesman:** What's its measurement? (वट्स इट्स मेज़रमेंट?)

**कस्टमर:** 10 बाय 12 फिट।

**Customer:** 10 by 12 ft. (10 बाय 12 फीट.)

**सेल्समैन:** फिर तो 1.5 टन का ए सी सही रहेगा।

**Salesman:** Then, 1.5 Tonne would be better. (दैन, 1.5 टन तुड बी बैटर.)

**कस्टमर:** 1 टन में और 1.5 टन में कितना फर्क है?

**Customer:** How much is the difference between 1 Tonne and 1.5 Tonne? (हाव मच इज़ द डिफरैन्स बिटवीन 1 टन एंड 1.5 टन?)

**सेल्समैन:** दोनों एक जैसे दिखते हैं।

**Salesman:** They both look alike. (दे बोथ लुक अलाइक.)

**कस्टमर:** मेरा मतलब पैसों में कितना फर्क है?

**Customer:** I mean, how much is the difference in pricing? (आइ मीन, हाव मच इज़ द डिफरैन्स इन प्राइसिंग?)

**सेल्समैन:** अच्छा अच्छा! सिर्फ 10000/-, सर.

**Salesman:** Oh I see! Only Rs. 10000/-, sir. (ओह आइ सी! ओन्ली Rs. 10000/-, सर.)

**कस्टमर:** तो मेरे ख्याल से 1.5 टन ठीक रहेगा।

**Customer:** So, I think 1.5 Tonne will be ok. (सो आइ थिंक, 1.5 टन विल बी ओके.)

**सेल्समैन:** आपको विन्डो ए सी चाहिए या स्पिलिट ए सी?

**Salesman:** Do you want Window AC or Split? (डु यू वॉन्ट विन्डो ए.सी. और स्प्लिट?)

**कस्टमर:** विन्डो।

**Customer:** Window.( विन्डो।)

**सेल्समैन:** ठीक है!

**Salesman:** Great! (ग्रेट)

**कस्टमर:** कीमत कितनी है?

**Customer:** How much is the price? (हाव मच इज़ द प्राइस?)

**सेल्समैन:** आपको लगभग 45000/- का पडेगा, GST के साथ।

**Salesman:** It will cost you around Rs. 45000/- including GST. ( इट विल कॉस्ट यू अराउंड रु. 45000/- इन्क्लूडिंग जी. एस. टी.)

**कस्टमर:** और स्टेबलाईज़र?

**Customer:** And what about the stabilizer? (एंड वट अबाउट द स्टेबलाईज़र?)

**सेल्समैन:** आपके इलाके में लाईट कम ज्यादा होती है क्या?

**Salesman:** Is there a light fluctuation in your locality? (इज़ देयर अ लाईट फ्लूक्युएशन इन यौर लोकैलिटी?)

**कस्टमर:** हाँ, यही समस्या है। मुझे एक स्टेबलाईज़र भी चाहिए, जो 90 वोल्ट से वोल्टेज को उठा सकता हो।

**Customer:** Yes it is. I need a stabilizer too that can step up the voltage from 90 volt. ( यस इट इज़. आय नीड अ स्टेबलाईज़र टू डैट कैन स्टेप अप द वोल्टेज फ्रॉम 90 वोल्ट्स.)

**सेल्समैन:** सर, आपको इसे अलग से खरीदना होगा।

**Salesman:** Sir, you'll need to purchase it separately. ( सर, यूइल नीड टू परचेज़ इट सैपरैटली.)

**कस्टमर:** आपके पास नहीं है क्या?

**Customer:** Don't you have it? (डोन्ट यू हैव इट?)

**सेल्समैन:** हमारे पास है पर ये 90 वोल्ट से नहीं उठाता।

**Salesman:** We do have sir, but it doesn't step up from 90 volt. (वी डू हैव सर, बट इट डजंट स्टेप अप फ्रॉम 90 वोल्ट.)

**कस्टमर:** कोई बात नहीं! मैं कहीं और से खरीद लूँगा।

**Customer:** No worries! I'll buy it from somewhere else. (नो वरीज़! आइल बाय इट फ्रॉम समवेयर ऐल्स.)

**सेल्समैन:** आप पेमेंट कैसे करना पंसद करेंगे: कार्ड या नकद?

**Salesman:** How would you like to pay: By card or cash? (हाव बुड यू लाइक टू पे; बॉय कार्ड और कैश?)

**कस्टमर:** मैं कार्ड से करना चाहता हूँ।

**Customer:** I want to pay by card. (आय वॉन्ट टू पे बॉय कार्ड.)

**सेल्समैन:** ज़रूर सर। आइए, औपचारिकताओं को पूरा करें और आगे बढ़ें।

**Salesman:** Sure, sir. Let's complete the formalities and proceed further. (श्योर , सर. लैट्स कम्पलीट द फॉर्मलिटीज एंड प्रोसीड फरदर.)

**कस्टमर:** जी।

**Customer:** Sure. (श्योर.)

## Conversation 11 (वार्तालाप – 11)

Conversation between teacher and student in the class...

**शिक्षक:** सुप्रभात प्रदीप!

**Teacher:** Good Morning Pradeep!(गुड मॉर्निंग प्रदीप!)

**विद्यार्थी:** सुप्रभात मैम!

**Student:** Good Morning Ma'am! (गुड मॉर्निंग मैम !)

**शिक्षक:** आपकी छुट्टियां कैसी रही?

**Teacher:** How were your holidays? ( हाव वर यौर हॉलीडेज़?)

**विद्यार्थी:** बहुत जबरदस्त! मैं अपने परिवार के साथ दिल्ली घूमा।

**Student:** Awesome! I visited Delhi with my family.( ऑसम! आय विजिटेड डैल्ही विद माय फैमली !)

**शिक्षक:** आपको वहाँ सबसे ज्यादा क्या पसंद आया?

**Teacher:** What did you like the most in there?( वट डिड यू लाइक द मोस्ट इन देयर?)

**विद्यार्थी:** कुतुब मीनार।

**Student:** The Qutub Minar.(द कुतुब मीनार।)

**शिक्षक:** मुझे इसके बारे में कुछ बताओ?

**Teacher:** Let me know something about it? (लेट मी नो समथिंग अबाउट इट?)

**विद्यार्थी:** कुतुब मीनार ईंटों से बनी दुनिया का सबसे लंबी मीनार है। यह आश्चर्यजनक था। यह दिल्ली के मेहरौली इलाके में स्थित है।

**Student:** The Qutub Minar is the tallest minaret in the world made up of bricks. It is amazing, ma'am. It's located in Mehrauli area in Delhi. (द कुतुब मीनार इज़ द टॉलेस्ट मिनरेट इन द वर्ल्ड मेड अप ऑफ ब्रिक्स। इट इज़ अमेज़िंग, मैम. इट्स लोकेटेड इन महरौली एरिया इन दिल्ली।)

**शिक्षक:** कुछ और इसके बारे में?

**Teacher:** Anything else about it? (एनीथिंग एल्स अबाउट इट?)

**विद्यार्थी:** मेरे पापा जी ने मुझे बताया कि इसका निर्माण कुतुब-उद्दीन ऐबक द्वारा शुरू किया गया था और उसके बेटे इल्तुतमिश द्वारा पूरा किया गया।

**Student:** My father told me that its construction was started by Qutub-ud-din Aibak and completed by his son Iltutmish. (माय फादर टोल्ड मी दैट इट्स कंस्ट्रक्शन वाज़ स्टार्टेड बाय कुतुब-उद-दिन ऐबक एंड कम्प्लीटेड बाय हिज़ सन इल्तुतमिश।)

**शिक्षक:** बहुत अच्छे, आपने वाकई में अच्छा नॉलेज लिया।

**Teacher:** That's great, you really gained good knowledge. ( दैट्स ग्रेट, यू रियली गेन्ड गुड नॉलेज।)

**विद्यार्थी:** धन्यवाद, मैम।

**Student:** Thank you, ma'am.(थैंक्यू मैम।)

**शिक्षक:** क्या आपने अपना होमवर्क भी पूरा किया?

**Teacher:** Did you complete your homework as well? ( डिड यू कम्प्लीट यौर होमवर्क ऐज़ वैल?)

**विद्यार्थी:** हाँ मैम, मैंने सब कुछ खत्म कर दिया, बस दो टॉपिक्स को छोड़कर जो मैं अच्छी तरह से समझ नहीं पाया: डिरेक्ट इनडिरेक्ट नरेशन और इन्फिनिटिव्स के पैसिव वॉइस। ये दो छूटे हैं, बाकी सब कुछ पूरा हो गया है।

**Student:** Yes ma'am, I finished everything just except the two topics that I couldn't understand well: Direct-Indirect Narration & Passive of Infinitives. These two are pending, rest is done. (यस मेम,आय फिनिश्ड एकरीथिंग जस्ट एक्सेट द टू टॉपिक्स दैट आय कुडन्ट अंडरस्टैंड वैल: डिरेक्ट इनडिरेक्ट नरेशन और पैसिव ऑफ इन्फिनिटिव्स। दीज़ टू आर पैंडिंग, रैस्ट इज़ डन.)

**शिक्षक:** मैंने स्पोकन इंग्लिश गुरु चैनल के माध्यम से इन विषयों को सीखने के लिए कक्षा में सभी को बताया था।

**Teacher:** I had told everyone in the class to learn these topics through Spoken English Guru channel. (आय हैड टोल्ड एव्रीवन इन द क्लास टू लर्न दीज़ टॉपिक्स थ्रू स्पोकन इंग्लिश गुरु यूट्यूब चैनल विडियोज़।)

**विद्यार्थी:** ओह! यह मेरे दिमाग से निकल गया। मैं आज शाम को देख लूंगा।

**Student:** Oh! It just slipped from my mind. I'll watch it in the evening today. (ओह! इट जस्ट स्लीप्ड फ्रॉम माय माइंड, आइल वॉच इट इन दि ईवनिंग टुडे।)

**शिक्षक:** देखो, चैनल प्लेलिस्ट पर जाना। आपको वहाँ दोनों पाठ मिलेंगे।

**Teacher:** See, go to channel playlist. You will find both the lessons there. (सी, गो टु चैनल प्लेलिस्ट, यू विल फाइंड बोथ द लैसंस देयर।)

**विद्यार्थी:** ठीक है, मैम। मैं ढूँढ़ लूँगा।

**Student:** Ok ma'am. I'll find it. (ओके मैम, आइल फाइंड इट।)

**शिक्षक:** अच्छा, राहुल कहाँ है?

**Teacher:** Well, where is Rahul? (वैल, वेयर इज़ राहुल?)

**विद्यार्थी:** मैम, वो शायद घर पर है। उसकी मम्मी ने कल मुझे बताया कि उसे बहुत सर्दी लग गयी है।

**Student:** Ma'am, he is probably at home. His mother told me yesterday that he had got a severe cold. (मैम, ही इज़ प्रॉबैब्ली एट होम. हिज मदर टोल्ड मी यस्टरडे डैट ही हैड गॉट अ सीवियर कोल्ड।)

**शिक्षक:** ओह, ठीक है! मैं उसकी मम्मी से बात करूँगी। आप घर जाओ और बाकी का होमवर्क पूरा करो।

**Teacher:** Oh I see! I'll talk to his mom. You go home and complete the rest of the homework. (ओह आय सी! आइल टॉक टू हिज़ मॉम. यू गो होम एंड कम्प्लीट द रैस्ट ऑफ द होमवर्क।)

**विद्यार्थी:** धन्यवाद मैम।

**Student:** Thank you, ma'am. (थैंक्यू मैम।)

**शिक्षक:** आपका स्वागत है।

**Teacher:** You're welcome. (यौर वैल्कम।)

## Conversation 12 (वार्तालाप – 12)

Conversation between Principal and Teacher...

**शिक्षक:** सुप्रभात, मैम।

**Teacher:** Good Morning, ma'am. (गुड मॉर्निंग मैम.)

**प्रधानाचार्य:** सुप्रभात। आप कैसे हैं?

**Principal:** Good Morning. How are you doing? (गुड मॉर्निंग हाव आर यू डुइंग?)

**शिक्षक:** मैं ठीक हूँ मैम, और आप?

**Teacher:** I am doing fine ma'am, and you? (आय एम डुइंग फाइन मैम, एंड यू?)

**प्रधानाचार्य:** अब तक तो दिन अच्छा चल रहा है, लेकिन मुझे नहीं लगता कि यह अब और अच्छा रहेगा।

**Principal:** Having a good day so far, but I don't think it's going to remain good any longer. (हैविंग अ गुड डे सो फार, बट आय डोन्ट थिंक इट्स गोइंग टु रिमेन गुड एनी लॉन्गर.)

**शिक्षक:** सब ठीक तो है मैम?

**Teacher:** Is everything fine? (इज़ एवरीथिंग फाइन.)

**प्रधानाचार्य:** हाँ... मेरा मतलब... इस साल के रिजल्ट थोड़ी देर में आ जायेंगे। पिछले साल के ट्रैंड को देखते हुए, थोड़ा डर लग रहा है।

**Principal:** Yeah... I mean... yearly result will be out in a while. Seeing the trend of last year, it's a little scary. (या... आय मीन.... यीयरली रिज़ल्ट विल बी आउट इन वाइल. सीइंग द ट्रैंड ऑफ लास्ट यीयर, इट्स अ लिटिल स्केअरी.)

**शिक्षक:** चिंता मत करो मैम। सब ठीक होगा। अगर मैं गलत नहीं हूँ, तो इस साल के छमाही परिणाम पिछले साल की तुलना में बेहतर रहे हैं।

**Teacher:** Don't worry ma'am. Everything is going to be all right. If I'm not mistaken, half-yearly results this year have been far better than that of the last year. (डोन्ट वरी मैम. एक्वीथिंग इज़ गोइंग टु बी ऑल राइट. इफ आय एम नॉट मिस्टेकन, हॉफ यीयरली रिज़ल्ट्स दिस यीयर हैव बीन फार बैटर दिस यीयर देन दैट ऑफ द लास्ट यीयर.)

**प्रधानाचार्य:** बात तो सही है, लेकिन स्कूल की मालकिन श्रीमती गुप्ता बहुत अधीर हैं। उन्हें तुरन्त इम्प्रूवमेंट चाहिए। चीजों में समय तो लगता है ना?

**Principal:** True but the owner, Mrs. Gupta is very impatient. She needs improvement with immediate effect. Things do take time, don't they? (दू बट दि ओनर, मिसिज गुप्ता इज़ वैरी इम्प्रेशेंट। शी नीड्स इम्प्रूवमेंट विद इमीडिएट इफेक्ट। थिंग्स दू टेक टाइम, डोन्ट दे?)

**शिक्षक:** बिल्कुल। चिंता मत करो, मैम। सभी शिक्षक अपना सर्वश्रेष्ठ प्रदर्शन करने के लिए प्रतिबद्ध हैं। जो होगा, अच्छा ही होगा।

**Teacher:** Yes it is. Don't worry, ma'am. All the teachers are committed to perform their best. Let nature take its course. (यस इट इज़। डोन्ट वरी, मैम. ऑल द टीचर्स आर कमिटेड टु परफॉर्म देयर बैस्ट. लैट नेचर टेक इट्स कोर्स.)

**प्रधानाचार्य:** चलो देखते हैं। वैसे, क्या आपने विद्यार्थियों के लिए यात्रा की योजना बना ली है, जो मैंने कल आपको बोला था?

**Principal:** Let's see. By the way, have you planned the trip for students that I had told you yesterday? (लैट्स सी. बाय द वे, हैव यू प्लैन्ड द ट्रिप फॉर स्टूडेंट्स दैट आय हैड टोल्ड यू यस्टरडे?)

**शिक्षक:** हाँ, मैंने सभी छात्रों से बात कर ली है। अधिकांश शिमला जाने के पक्ष में हैं।

**Teacher:** Yes, I've had a word with all the students. Majority favours a Shimla tour. (यस, आयव हैड अ वर्ड विद ऑल द स्टूडेंट्स. मैजोरिटी फेर्वर्स अ शिमला टुअर.)

**प्रधानाचार्य:** विचार बुरा नहीं है! इसमें बहुत मजा आने वाला है। क्या उन्होंने अपने माता-पिता को सूचित किया है?

**Principal:** Not a bad idea! It's going to be fun. Have they informed their parents? (नॉट अ बैड आईडिया! इट्स गोइंग टु बी फन. हैव दे इन्फोर्मेड देयर पेरेंट्स?)

**शिक्षक:** हाँ, उनमें से ज्यादातर ने।

**Teacher:** Yes, most of them have. (यस मोस्ट ऑफ देम हैव.)

**प्रधानाचार्य:** बहुत बढ़िया!

**Principal:** Great! (ग्रेट)

**शिक्षक:** कुछ माता-पिता कह रहे थे कि वो भी शामिल होना चाहते हैं।

**Teacher:** Few parents were asking to be included too. (फ्यू पेरेंट्स वर आस्किंग टु बी इंक्लूडेड टू.)

**प्रधानाचार्य:** नहीं, यह संभव नहीं है। बच्चे असहज महसूस करेंगे।

**Principal:** No, that's not possible. Students will feel uncomfortable. (नो, दैट्स नॉट पॉसिबल. स्टूडेंट्स विल फील अनकंफटेबल.)

**शिक्षक:** मैंने भी यही कहा।

**Teacher:** That's what I said too. (दैट्स वट आय सेड टू.)

**प्रधानाचार्य:** कृपया सुनिश्चित करें कि वे सभी कल तक अपने माता-पिता से अनुमति ले लें और फॉर्म जमा करें।

**Principal:** Please ensure that all of them take permission from their parents by tomorrow and submit the form. (ਲੀਜ਼ ਏਨਾਹੋਰ ਫੈਟ ਑ਲ ਆਫ ਫੈਮ ਟੇਕ ਪਰਮਿਸ਼ਨ ਫਰਮ ਦੇਧਰ ਪੇਰੈਂਟਸ ਬਾਅਦ ਟੁਮਾਰੋ ਏਂਡ ਸਮਿਟ ਦ ਫਾਰਮ।)

**शिक्षक:** जी पक्का! मैंने फॉर्म उनके माता-पिता को पहले ही भेज दिए हैं।

**Teacher:** Sure! I have already sent the forms to their parents. (ਸ਼ਧੋਰ! ਆਧ ਹੈਵ ਑ਲਰੈਡੀ ਸੈਂਟ ਦ ਫਾਰਮਸ ਟੁ ਦੇਧਰ ਪੇਰੈਂਟਸ।)

**प्रधानाचार्य:** बहुत बढ़िया!

**Principal:** Well done! (वैल्डन!)

## Conversation 13 (वातलाप – 13)

Conversation between Parent and Teacher...

**अभिभावक:** सुप्रभात सर!

**Parent:** Good morning sir! (गुड मॉर्निंग सर!)

**शिक्षक:** नमस्ते। तशरीफ रखिये।

**Teacher:** Good morning! Please have a seat. (गुड मॉर्निंग! प्लीज़ हैव अ सीट.)

**अभिभावक:** धन्यवाद, सर। असल में, मैं अपने बच्चे की प्रगति के बारे में जानना चाहती हूँ।

**Parent:** Thank you, sir. Actually, I want to know about the progress of my child. (थैंक्यू सर। एकचुली, आय वॉन्ट टु नो अबाउट द प्रोग्रेस ऑफ माय चाइल्ड।)

**शिक्षक:** रमन अंग्रेजी को छोड़कर सभी विषयों में अच्छा प्रदर्शन कर रहा है।

**Teacher:** Raman is doing well in all the subjects except English. (रमन इज़ इंग्लिश वैल इन ऑल द सब्जेक्ट्स एक्सेप्ट इंग्लिश।)

**अभिभावक:** मैंने आपके रिमार्क्स देखे। यह मेरे लिए चिंताजनक है।

**Parent:** I saw your remarks. It's worrisome for me. (आय सॉ यौर रिमार्क्स, इट्स वरीसम फॉर मी।)

**शिक्षक:** जी हाँ।

**Teacher:** Yes it is. (यस इट इज़।)

**अभिभावक:** सर, मेरा एक छोटा भाई अंग्रेजी का शिक्षक है। वह अक्सर हमारे घर आता रहता है। मैंने उससे रमन की मदद करने के लिए कहा है।

**Parent:** Sir, one of my younger brothers is an English teacher. He often visits our home. I have asked him to help Raman. (सर, वन ऑफ माय यंगर ब्रदर्स इज़ एन इंग्लिश टीचर, ही ऑफन विज़िट्स आर होम। आय हैव आस्कड हिम टु हैल्प रमन।)

**शिक्षक:** हाँ, वाकई में ज़रूरत तो है। अर्ध वार्षिक परीक्षाएं भी आने वाली हैं।

**Teacher:** Yes, it's really needed. Half yearly exams are round the corner too. (यस, इट्स रियली नीडेड, हाफ यीयरली इंजॉम्स आर राउंड द कार्नर टू।)

**अभिभावक:** मैं जानती हूँ, सर; इसी बात की तो मुझे भी चिंता है।

**Parent:** I know, sir; this is what even I am worried about. (आइ नो सर। डिस इज़ वट ईवन आय एम वरीड अबाउट।)

**शिक्षक:** बाकी सब तो ठीक है। वह क्लास में आज्ञाकारी है और दिन भर ऐनर्जी से भरा रहता है। वास्तव में वह क्लास में खेल गतिविधियों में सबसे अच्छा है।

**Teacher:** Rest everything is fine. He is sincere in class and full of energy throughout the day. In fact, he is the best in sports activities in the class. (रेस्ट एक्ट्रीथिंग इज़ फाइन। ही इज़ सिन्सियर इन क्लास एंड फुल ऑफ ऐनर्जी थ्रूआउट द डे। इन फैक्ट, ही इज़ द बैस्ट इन स्पोर्ट्स एक्टिविटीज़ इन द क्लास।)

**अभिभावक:** वाकई में!

**Parent:** Really! (रियली!)

**शिक्षक:** जी हाँ। बहुत अच्छा है, खासकर क्रिकेट में।

**Teacher:** Yes it is. He is pretty well, especially in cricket. (यस इट इज़, ही इज़ प्रिटी वैल, इस्पैशली इन क्रिकेट।)

**अभिभावक:** असल में मेरे पति भी बहुत अच्छा क्रिकेट खेलते हैं।

**Parent:** In fact, my husband too plays cricket very well. (इन फैक्ट, माय हस्बैंड टू प्लेझ क्रिकेट वैरी वैल।)

**शिक्षक:** अरे वाह! इसका मतलब उसमें जन्मजात प्रतिभा है। बस आप इंग्लिश पर ध्यान दीजिए।

**Teacher:** Great! That means he has an inborn talent. You just focus at English. (ग्रेट! दैट मीन्स ही हैज़ एन इन्बोर्न टैलेंट। यू जस्ट फोकस एट इंग्लिश।)

**अभिभावक:** जी सर। मैं उसे कहीं ट्यूशन ज्वॉइन करवाती हूँ।

**Parent:** Yes sir. I make him join tuition somewhere. (यस सर, आय मेक हिम ज्वॉइन ट्यूशन समवेयर।)

**शिक्षक:** ये ठीक रहेगा।

**Teacher:** That'll be great. (दैटिल बी ग्रेट।)

## Conversation 14 (वार्तालाप – 14)

Conversation between two friends...

**आरव:** हाय, क्या चल रहा है? बहुत दिन हो गए तुम्हें देखे हुए।

**Aarav:** Hi, "What's up?" Long time no see! (हे, "वट्स अप?" लॉन्ग टाइम नो सी!)

**नेहा:** हाँ, सच में, हम काफी समय बाद मिल रहे हैं।

**Neha:** Yeah, it's really been a long time. (या इट्स रियली बीन अ लॉन्ग टाइम.)

**आरव:** कैसी हो?

**Aarav:** How are you doing? (हाव आर यू डूइंग?)

**नेहा:** मैं ठीक हूँ, तुम बताओ आरव?

**Neha:** I am doing well; how about you Aarav? (आय ऐम डूइंग वैल; हाव अबाउट यू आरव?)

**आरव:** मैं भी अच्छा हूँ। कैसा चल रहा है सब कुछ? किन चीजों में व्यस्त हो तुम आजकल?

**Aarav:** I'm also doing well. How's everything? What's keeping you busy these days? (आयम ऑल्सो डूइंग वैल. हाव इज़ एवरीथिंग? वट्स कीपिंग यू बिज़ी दीज़ डेज़?)

**नेहा:** इन दिनों काम बहुत है। वैसे, अगले महीने तुम्हारा जन्मदिन है ना, पार्टी कहाँ देने वाले हो?

**Neha:** I'm overloaded with work nowadays. Anyway, it's your Birthday next month, right? Where will you arrange the party? (आयम ओवरलोडेड विद वर्क नावअडेज़. एनीवे, इट्स यौर बर्थडे नैक्स्ट मंथ, राइट? वैअर विल यू अरेंज द पार्टी?)

**आरव:** ओह, मुझे खुशी है कि तुम्हें याद है

**Aarav:** Oh, I'm glad that you remember it. (ओह, आयम ग्लैड दैट यू रिमेम्बर इट.)

**नेहा:** कैसी बात कर रहे हो! मैं तुम्हारा जन्मदिन कैसे भूल सकती हूँ!

**Neha:** Come on! How can I forget your birthday! (कम ऑन! हाव कैन आय फॉर्गैट यौर बर्थडे!)

**आरव:** मैंने इसीलिए तुम्हें यहाँ बुलाया है, इन्वाइट करने के लिए।

**Aarav:** I've actually called you here for the same, to invite you. (आयव एक्चुली कॉल्ड यू हियर फॉर द सेम, टु इनवाइट यू.)

**नेहा:** अच्छा - 2! तो, कहाँ है पार्टी?

**Neha:** Oh I see! So, where is the party? (ओह आय सी! सो, वेयर इज़ द पार्टी?)

**आरव:** क्लेमेन्ट टाउन में रैडिसन होटेल में है। पार्टी शाम 7 बजे शुरू होगी। मैं स्कूल के साथियों को भी बुलाने की सोच रहा हूँ, क्या कहती हो?

**Aarav:** It is at Radisson Hotel in Clement town. The party will begin at 7 in the evening. I am thinking of calling our school batch mates too, what you say? (इट इज़ एट रैडिसन होटेल इन क्लेमेन्टटाउन. द पार्टी विल बिगिन एट 7 इन दि इवनिंग .आयम थिंकिंग ऑफ कॉलिंग आर स्कूल बैच मेट्स टू, वट यू से?)

**नेहा:** यह बहुत अच्छा विचार है।

**Neha:** That is a great idea. (दैट इज़ अ ग्रेट आईडिया.)

**आरव:** ठीक है फिर! मौज मस्ती के लिए तैयार हो जाओ!

**Aarav:** Ok then! Get ready for some real fun! (ओके दैन! गैट रैडी फॉर सम रियल फन!)

**नेहा:** शानदार! इतने लंबे समय के बाद पुराने दोस्तों से मिलना बहुत मज़ेदार होगा।

**Neha:** Fantastic! It will be a great fun meeting the old friends after so long. (फैंटैस्टिक! इट विल बी अ ग्रेट फन मीटिंग द ओल्ड फ्रैंड्स आफ्टर सो लॉना.)

**आरव:** हाँ, यहाँ हमारा फिर से सभी का मिलना हो जायेगा।

**Aarav:** Yeah, it will be like a reunion for all of us. (या, इट विल बी लाइक अ रीयूनियन फॉर ऑल ऑफ अस.)

**नेहा:** हाँ, तुम सही कह रहे हो!

**Neha:** Yeah, you are right! (या, यू आर राइट!)

**आरव:** उस दिन कोई दूसरा प्लान मत बनाना, इस दिन को अपनी डायरी में लिख लो। इसके अलावा, मेरे जन्मदिन का गिफ्ट लाना मत भूलना।

**Aarav:** Don't make any other plan that day; Also, don't forget to bring my Birthday gift. (डोन्ट मेक एनी अदर प्लैन दैट डे; ऑल्सो, डोन्ट फॉरेट टु ब्रिंग माय बर्थडे गिफ्ट.)

**नेहा:** बिल्कुल!

**Neha:** Definitely! (डेफिनेटली)

**आरव:** बस मजाक कर रहा हूँ ! उस दिन समय पर पहुँच ज़रूर जाना !

**Aarav:** Just kidding! Please be at the venue at the right time that day. (जस्ट किडिंग! प्लीज़ बी एट द वैन्यू एट द राइट टाइम दैट डे.)

**नेहा:** चिंता मत करो! मैं आ जाऊंगी।

**Neha:** Don't worry! I'll be there. (डोन्ट वरी ! आइल बी देयर.)

## Conversation 15 (वार्तालाप – 15)

Conversation between two friends, Seema and Priya...

**सीमा:** हाय प्रिया! कैसी है?

**Seema :** Hi Priya! How are you?(हाय प्रिया! हाव आर यू?)

**प्रिया:** मैं ठीक हूँ। तू बता?

**Priya:** I'm fine, thank you. How about you?(आयम फाइन, थैंक्यू हाव अबाउट यू?)

**सीमा:** मुझे तुझसे एक छोटी सी हेल्प चाहिए। मैं महिला शिक्षा की आवश्यकता पर एक निबंध लिख रही हूँ, इसलिए मैं उसी के बारे में तेरी राय जानना चाहती हूँ।

**Seema:** I want a small favour from you. I'm writing an essay on the necessity of women education so I want your point of view about the same. (आय वॉन्ट अ स्मॉल फेवर फ्रॉम यू. आयम राइटिंग ऐन ऐसे ऑन द नैसेसिटी ऑफ विमिन एजुकेशन सो आय वॉन्ट यौर पॉइंट ऑफ व्यू अबाउट द सेम.)

**प्रिया:** ज़रूर। यह वाकई में आज की दुनिया के लिए एक बहुत ही महत्वपूर्ण विषय है।

**Priya :** Sure. It is really a very important topic for modern world. (श्योर, इट इज़ रियली अ वैरी इम्पोर्टेन्ट टॉपिक फॉर मॉडर्न वर्ल्ड।)

**सीमा:** सबसे पहले शिक्षा का अर्थ जानना बहुत ज़रूरी है, है ना?

**Seema :** First of all, it is very important to know the meaning of education; Isn't it? (फर्स्ट ऑफ ऑल, इट इज़ वैरी इम्पोर्टेन्ट टु नो द मीनिंग ऑफ एजुकेशन; इज़न्ट इट?)

**प्रिया:** सही कहा! शिक्षा का अर्थ है, मानसिक और नैतिक रूप से एक व्यक्ति का प्रशिक्षण।

**Priya :** Right! Education means to train a person both mentally as well as morally. (राइट! एजुकेशन मीन्स टु ट्रेन अ पर्सन बोथ मेंटली ऐज़ वैल ऐज़ मौरली।)

**सीमा:** महिला शिक्षा इतनी आवश्यक क्यों है?

**Seema :** Why is female education so necessary (वाय इज़ फीमेल एजुकेशन सो नैसेसरी?)

**प्रिया:** महिला शिक्षा निसंदेह महत्वपूर्ण है क्योंकि एक शिक्षित राष्ट्र एक शिक्षित माँ पर निर्भर करता है। किसी भी घर में महिला सबसे महत्वपूर्ण भूमिका निभाती है।

**Priya :** Female education is undoubtedly important because an educated nation depends on an educated mother. In any house, the woman plays the most important role. (फीमेल एजुकेशन इज़ अनडॉउटली इम्पोर्टेन्ट बिकॉज़ ऐन एजुकेटेड नेशन डिपेंड्स ऑन ऐन एजुकेटेड मदर. इन एनी हाऊस, द वूमन एज़ द मोस्ट इम्पोर्टेन्ट रोल.)

**सीमा:** एक महिला महान भूमिका कैसे निभा सकती है?

**Seema:** How can a woman play a great role? (हाव कैन अ वूमन प्ले अ ग्रेट रोल?)

**प्रिया:** पता है, पहले महिलाएँ अपने घर की चार दीवारी तक ही सीमित थीं। उनका कर्तव्य खाना बनाना, सफाई करना, कपड़े धोना, और बच्चों का पालन-पोषण करना था। लेकिन अब शिक्षा के कारण वे पुरुषों के साथ मिलकर काम कर रही हैं।

**Priya :** You know, women were confined to the four walls of their house in the past. Their duty was cooking, cleaning, washing, and rearing up children. But now because of education, they are working together with men. (यू नो, विमिन वर कन्फाइन्ड टु द फोर वॉल्स ऑफ देयर हावसेज़ इन द पास्ट, देयर झूटी वाज़ कुर्किंग, क्लीनिंग, वाशिंग, एंड रेअरिंग उप चिल्ड्रन, बट नाव बिकॉज़ ऑफ एजुकेशन, दे आर वर्किंग टुगैदर विद मेन.)

**सीमा:** मुझे लगता है, मैं अब इस विषय पर बेहतर लिख सकती हूँ।

**Seema :** I think, I can now write better on this topic. (आय थिंक, आय कैन नाव राइट बैटर ऑन दिस टॉपिक।)

**प्रिया:** देश की विकास प्रक्रिया की गति को बढ़ाने के लिए, महिला शिक्षा बहुत जरूरी है।

**Priya :** To enhance the speed of the development of a nation, female education is vital. (टु एनहान्स द स्पीड ऑफ द डिवेलपमेंट ऑफ अ नेशन, फीमेल एजुकेशन इज़ वाइटल।)

**सीमा:** हाँ, मेरा भी यही मानना है कि राष्ट्र को विकसित करने के लिए महिलाओं को शिक्षित करना बहुत जरूरी है। मदद करने के लिए धन्यवाद।

**Seema :** Yes, I also believe the same that to develop the nation it's very important to educate the women. Thanks for your help. (यस, आय ऑल्सो बिलीव द सेम डैट टु डिवेलप द नेशन, इट्स वैरी इम्पोर्टन्ट टु एजुकेट द विमिन, थैंक्स फॉर यौर हैल्प।)

**प्रिया:** स्वागत है।

**Priya :** You're welcome. (यौर वैल्कम।)

## Conversation 16 (वार्तालाप – 16)

English Conversation between a boy and a Traffic Policeman...

**पुलिसमैन:** हैलो। रूको। क्या तुम देख नहीं सकते लाल लाइट हो चुकी है ।

**Policeman:** Hello. Stop. Can't you see? It's a red light. ( हैलो. स्टॉप. कान्ट यू सी? इट्स अ रैड लाइट.)

**लड़का:** मुझे माफ करें सर। मैंने ध्यान नहीं दिया।

**Boy:** I'm sorry, sir. I did not notice. (आयम सॉरी, सर. आय डिड नॉट नोटिस.)

**पुलिसमैन:** पकड़े जाने पर हर कोई एक ही बहाना बनाता है।

**Policeman:** Everyone makes the same excuse when caught. (एव्रीवन मेक्स द सेम एक्सक्यूज़ वैन कॉट.)

**लड़का:** ऐसा कुछ नहीं है सर। मुझे माफ कर दो। असल में, मैं एसबीआय जा रहा हूँ। और 2 बजने के लिए 15 मिन्ट हैं। उसके बाद दोपहर 2 से 3 का समय भोजन होता है। मैंने सोचा कि अगर मैं 2 से पहले नहीं पंहुचा तो मुझे पूरा 1 घंटे बर्बाद करना पड़ेगा ।

**Boy:** Nothing as such, sir. I'm sorry. Actually, I am going to SBI. It's quarter to 2. They have a lunch break from 2 to 3. I thought I might have to waste complete 1 hour if I didn't reach before 2. (नथिंग ऐज़ सच, सर. आयम सॉरी. एक्चुली, आयम गोइंग टु एस.बी.आय। इट्स क्लाटर टु 2. दे हैव अ लंच ब्रेक फ्रॉम 2 टु 3.आय थॉट आय माइट हैव टु वेस्ट कम्प्लीट वन ऑवर इफ़ डिन्ट रीच बिफोर टु .)

**पुलिसमैन:** आप जल्दी घर से क्यों नहीं गए?

**Policeman:** Why didn't you leave home early then? (वाय डिन्ट यू लीव होम अर्ली दैन?)

**लड़का:** यह मेरी गलती है महोदय ।

**Boy:** It's my mistake, sir. ( इट्स माय मिस्टेक, सर.)

**पुलिसमैन:** सिग्नल आपके लिए हैं।

**Policeman:** The signals are for you people. (द सिग्नल्स आर फॉर यू पीपल.)

**लड़का:** आप सही हो सर।

**Boy:** You are right sir. (यू आर राइट सर.)

**पुलिसमैन:** अगर आप जल्दी में होने के कारण किसी को चोट पहुँचाते हैं, तो यह आपके लिए अधिक परेशानी हो सकती है।

**Policeman:** If you hurt someone due to being in a hurry, it could be more troublesome for you. (इफ यू हर्ट समवन ड्यू टु बीइंग इन अ हरी, इट कुड़ बी मोर ट्रबलसम फॉर यू.)

**लड़का:** जी बिल्कुल।

**Boy:** That's true! (दैट्स ट्रू.)

**पुलिसमैन:** मुझे खेद है, लेकिन मुझे रुपये के लिए चालान जारी करना होगा। 300।

**Policeman:** I'm sorry but I will have to issue a challan for Rs. 300. (आयम सॉरी बट आय विल हैव टु इशू अ चालान फॉर Rs. 300.)

**लड़का:** लेकिन सर, यह उचित नहीं है। लाल रोशनी कूदने से पहले आपने मुझे रोक दिया।

**Boy:** But sir, it's not fair. You stopped me before I could jump the red light (बट सर, इट्स नॉट फेयर. यू स्टॉपड मी बीफॉर आय कुड़ जम्प द रैड लाइट.)

**पुलिसमैन:** क्या मतलब है! हम लोगों को अपराध करने दे और फिर हम उन्हें दंडित करें?

**Policeman:** What do you mean! We let the people commit crime and then we punish them? (वट डु यू मीन! वी लेट द पीपल कमिट क्राइम एंड दैन वी पनिश दैम?)

**लड़का:** मेरा मतलब यह नहीं था सर। लेकिन, कृपया महोदय, मैं एक छात्र हूँ। मेरे पिता ने मुझे आज केवल जेब खर्चे के लिए 100/- दिए थे। कृपया समझने की कोशिश करें।

**Boy:** I didn't mean that sir. But, please sir, I am a student. My father has given me only Rs. 100/- for pocket money today. Please try to understand. (आय डिन्ट मीन दैट सर. बट प्लीज़ सर, आयम अ स्टुडेंट. माय फादर हैज़ गिवन मी ओन्ली Rs. 100/- फॉर पॉकेट मनी टुडे. प्लीज़ ट्राय टु अंडरस्टैंड.)

**पुलिसमैन:** मुझे माफ करो। आपको दंड तो देना पड़ेगा ताकि आप दोबारा ऐसा ना करे।

**Policeman:** I'm sorry. You need to be punished so as to encourage you not to repeat it. (आयम सॉरी. यू नीड टु बी पनिस्ड सो टु ऐज़ टु एनकरेज यू नॉट टु रिपीट इट.)

**लड़का:** लेकिन सर।

**Boy:** But sir... (बट सर।)

**पुलिसमैन:** क्या आप चाहते हैं कि, मैं आपके पिता से बात करूँ?

**Policeman:** Do you want me to talk to your dad? (डु यू वॉन्ट मी टु टॉक टु यौर डैड?)

**लड़का:** ठीक है, मैं माफी चाहता हूँ। मुझे चालान जारी न करें, केवल 100 / - रुपये लें।

**Boy:** Ok, I'm sorry. Don't issue me a challan, just take Rs.100/- (ओके, आयम सॉरी. डोन्ट इशु मी अ चालान, जस्त टेक Rs.100/-.)

**पुलिसमैन:** हर्गिज़ नहीं! क्या मैं आपका वाहन जब्त कर दूँ?

**Policeman:** Not at all! Do I seize your vehicle? (नॉट एट ऑल! दु आय सीज़ यौर व्हीकल?)

**लड़का:** नहीं सर। ये लीजिए पैसे।

**Boy:** No sir. Here is the money. (नो सर. हियर इज़ द मनी.)

**पुलिसमैन:** इस चालान को ले लो। यह पूरे दिन के लिए मान्य है: लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि आप फिर से नियमों का उल्लंघन करते हैं। ठीक है?

**Policeman:** Take this challan. It's valid for the whole day: but it doesn't mean, you breach the rules again. Okay? (टेक दिस चालान. इट्स वैलिड फॉर द होल डे; बट इट डज़न्ट मीन, यू ब्रीच द रूल्स अगैन. ओके?)

**लड़का:** ठीक है सर, ऐसा दोबारा नहीं होगा।

**Boy:** Ok sir, I'll never let this happen again. (ओके सर, आइल नैवर लैट दिस हैपन अगैन.)

**पुलिसमैन:** मुझे ऐसी ही उम्मीद है।

**Policeman:** I hope so. (आय होप सो।)

## Conversation 17 (वार्तालाप – 17)

English conversation while purchasing a pair of shoes...

**दुकानदार:** जी, बताईए।

**Shopkeeper:** Yes, tell me.(यस, टैल मी.)

**ग्राहक:** अंकल, मैं अपने लिए एक जोड़ी जूते खरीदना चाहता हूँ।

**Customer:** Uncle, I want to buy a pair of shoes for myself. (अंकल, आय वॉन्ट टु बाय अ पेयर ऑफ शूज फॉर मायसैल्फ !)

**दुकानदार:** क्या आप ब्रांडेड लेना चाहेंगे?

**Shopkeeper:** Do you need a branded one? (दु यू नीड अ ब्रैडेड वन?)

**ग्राहक:** हाँ अंकल, लेकिन ज्यादा महँगा नहीं।

**Customer:** Yes uncle, but not much expensive please. (यस अंकल, बट नॉट मच एक्सपेसिव प्लीज़ !)

**दुकानदार:** खैर, हमारे पास वुडलैंड, रीबॉक, एडिडास और रेड टेप के जूते हैं....

**Shopkeeper:** Well, we have Woodland, Reebok, Adidas and Red Tape available... (वैल, वी हैव वुडलैंड, रीबॉक, एडिडास एंड रेड टेप अवेलबल !)

**ग्राहक:** रेड टेप!

**Customer:** Red Tape! (रेड टेप!)

**दुकानदार:** हाँ, क्यों, क्या हुआ?

**Shopkeeper:** Yes, why, what happened? (यस, वाय, वट हैपन्ड?)

**ग्राहक:** रेड टेप, मुझे लगता है, कि कपड़ों का ब्रांड है।

**Customer:** Red Tape is a clothing brand, I guess. (रेड टेप इज़ अ क्लोथिंग ब्रैंड, आय गैस !)

**दुकानदार:** इसके अब जूते भी आते हैं। पिछले कुछ सालों में यह काफी फेमस हुआ है।

**Shopkeeper:** It's in shoes as well now. It has become so famous in last few years.  
(इट्स इन शूज ऐज़ वैल नाव. इट हैज़ बिकम सो फेमस इन लास्ट फ्यू यीर्ज़ !)

**ग्राहक:** अच्छा अच्छा! अंकल, कृपया मुझे कुछ चमड़े के जूते दिखाओ।

**Customer:** Oh I see! Uncle, show me some leather shoes please. (ओह आय सी! अंकल, शो मी सम लैदर शूज प्लीज़ !)

**दुकानदार:** मैं आपको एक अच्छा जोड़ा दिखाता हूँ। आपका नाप क्या है?

**Shopkeeper:** I show/get you a good pair. What's your size? (आय शो/गैट यू अ गुड पेयर। वट्स यौर साइज़?)

**ग्राहक:** आठ।

**Customer:** Eight. (एट)

**दुकानदार:** ब्लैक या ब्राउन।

**Shopkeeper:** Black or brown? (ब्लैक और ब्राउन।)

**ग्राहक:** नहीं अंकल, दोनों में से कोई नहीं। मुझे इसके बजाए टैन रंग चाहिए।

**Customer:** No uncle, neither of the two. I rather need Tan colour. (नो अंकल, नाइदर ऑफ द टू. आय रादर नीड टैन कलर.)

**दुकानदार:** ये लीजिए टैन रंग के जूते। कैसे हैं?

**Shopkeeper:** Here are the tan color shoes. How are they? (हियर आर द टैन कलर शूज़, हाव आर दे?)

**ग्राहक:** विश्वास नहीं हो रहा, आपने पहली ही बार में इतने अच्छे शूज़ दिखा दिये।

**Customer:** I can't believe it. You got it right in the very first go. (आय कान्ट बिलीव इट. यू गॉट इट राइट इन द वैरी फर्स्ट गो.)

**दुकानदार:** धन्यवाद। आप बैठकर पहनकर देखें। फिर बताएँ, कैसा लगा?

**Shopkeeper:** Thanks. Take a seat and try it on. Then tell me, how is it? (थैंक्स, टेक अ सीट एंड ट्राई इट ऑन. दैन टैल मी, हाव इज़ इट?)

**ग्राहक:** यह थोड़ा ढीला है, क्या यह 9 नंबर है?

**Customer:** It is a little loose, is it 9? (इट इज़ अ लिटिल लूज़, इज़ इट 9?)

**दुकानदार:** जी हाँ। अब इसे चैक करें। यह 8 नंबर है।

**Shopkeeper:** Yes it is. Check this one now. It's 8. (यस इट इज़, चैक दिस वन नाव. इट्स 8.)

**ग्राहक:** हाँ, ये अच्छा है। यह बहुत आरामदायक है। इसकी कीमत क्या है?

**Customer:** Yes, here I go. It's pretty comfortable. What's its price? (यस, हियर आय गो। इट्स प्रिटी कम्फर्टेबल। वट्स इट्स प्राइस?)

**दुकानदार:** यह महँगा नहीं है, सिर्फ ₹1400/-

**Shopkeeper:** It's not expensive, ₹1400/- only. (इट्स नॉट एक्सपेंसिव, 1400/- ओन्ली।)

**ग्राहक:** वाह! बढ़िया मिल गया, लेकिन यह टिकाऊ तो है ना?

**Customer:** Wow! I got a good pair, but it's durable, isn't it? (वाव! आय गॉट अ गुड पेर, बत इट्स ड्योरेबल, इंजंट इट?)

**दुकानदार:** कालिटी में कोई संदेह नहीं! यह एक विशेष प्रकार के चमड़े से बना है, जो इसे समय के साथ काला नहीं होने देगा।

**Shopkeeper:** No doubt about its quality! It's made up of a special type of leather that will not let it be black over time. (नो डाउट अबाउट इट्स कालिटी। इट्स मेड अप ऑफ अ स्पेशल टाइप ऑफ लैदर डैट विल नॉट लेट इट बी ब्लैक ओवर टाइम।)

**ग्राहक:** बहुत बहुत धन्यवाद। मेरा दिन सफल हो गया।

**Customer:** Thank you so much. It's a great day today. (थैंक्यू सो मच. इट्स अ ग्रेट डे टुडे।)

## Conversation 18 (वार्तालाप – 18)

Conversation between two friends... Bhavishya and Abhay are talking to each other over the phone (भविष्य और अभय एक दूसरे से फोन पर बात कर रहे हैं)

**भविष्य:** हैलो अभय! क्या चल रहा है?

**Bhavishya:** Hello Abhay! What's going on? (हैलो अभय! वट्स गोईंग ऑन?)

**अभय:** हाय! मैं ठीक हूँ भविष्य। तू क्या कर रहा है?

**Abhay:** Hey! I am alright Bhavishya. What are you up to? (हाय! आयम ऑलराइट भविष्य. वट आर यू अप टु?)

**भविष्य:** क्या बताऊँ यार! देश में कोरोना वायरस जैसी महामारी के आने से जीना मुश्किल हो गया है.

**Bhavishya:** What to say, bro! Life has become so miserable after the spread of pandemic like coronavirus in the country. (वट टु से, ब्रो! लाइफ हैज़ बिकम सो मिज़रेबल आफ्टर द स्प्रेड ऑफ पेन्डेमिक लाइक कोरोनावायरस इन द कंट्री.)

**अभय:** मैं तो अपने दोस्तों से एक महीने से नहीं मिला हूँ।

**Abhay:** I have also not met my friends for a month. (आय हैव ऑल्सो नॉट मैट माय फ्रैंड्ज़ फॉर अ मंथ.)

**भविष्य:** हम कर भी क्या सकते हैं? आखिर सरकार ने हमारी सुरक्षा के लिए ही घर के अंदर रहने की सलाह दी है।

**Bhavishya:** What can we even do? After all, the government has suggested everyone to stay indoors for our safety only. (वट कैन वी ईवन डू? आफ्टर ऑल, द गवर्मेन्ट हैज़ सजैस्टड एवरीवन टु स्टे इंडोर्स फॉर आर सेफ्टी ओन्ली।)

**अभय:** अच्छा! तो, तू इन दिनों क्या कर रहा है?

**Abhay:** Okay! So, what are you doing these days? (ओके! सो, वट आर यू डूइंग दीज़ डैज़?)

**भविष्य:** मैं तो घर पे माँ का घर के कामों में हाथ बटा रहा हूँ और अपने भाई बहन को पढ़ा भी रहा हूँ।

**Bhavishya:** I help my mother in her household chores and also teach my brother and sister. (आय हैल्प माय मदर इन हर हाऊसहोल्ड चॉर्स एंड ऑल्सो टीच माय ब्रदर एंड सिस्टर.)

**अभय:** बढ़िया है यार ! तू अपने समय का बहुत अच्छा इस्तेमाल कर रहा है।

**Abhay:** Great bro! You are utilizing your time very well. (ग्रेट ब्रो! यू आर यूटीलाइज़िंग यौर टाइम वैरी वैल.)

**भविष्य:** यार, लेकिन अपने करियर के लिए भी कुछ करना पड़ेगा न। मैं तो इन दो काम को छोड़ के दिन भर मोबाइल चलाता रहता हूँ।

**Bhavishya:** Bro, but we also have to do something for our career. Except for these two tasks I am busy using my phone the entire day. (ब्रो, बट वी ऑल्सो हैव टु डू समथिंग फॉर आर करियर. एक्सेप्ट फॉर दीज़ टू टास्क्स आयम बिज़ी यूजिंग माय फोन दि एंटायर डे.)

**अभय:** पर मैं तो अपनी अंग्रेजी सुधारने में लगा हुआ हूँ।

**Abhay:** But I am working on improving my English. (बट आय एम वर्किंग ऑन इम्प्रूविंग माय इंग्लिश.)

**भविष्य:** ये तो बहुत अच्छी बात है। आज कल अंग्रेजी हर जगह काम आती है चाहे वो ऑफिस हो या आम जीवन। लेकिन ये मत भूलना की हिंदी हमारी मातृ भाषा है, और हमें इस पर गौरवान्वित महसूस करना चाहिए।

**Bhavishya:** This is really a good thing, English is used everywhere today, be it in office or daily life. But remember that Hindi is our mother tongue and we should take pride in it. (दिस इज़ रियली अ गुड थिंग। इंग्लिश इज़ यूज़ड एवरीवेयर टुडे, बी इट इन ऑफिस और डेली लाइफ. बट रिमेंडर डैट हिंदी इज़ आर मदर टंग एंड वी शुड टेक प्राइड इन इट.)

**अभय:** हाँ तू सही कह रहा है लेकिन अंग्रेजी सीख कर हम पूरी दुनिया से जुड़ सकते हैं, और किसी भी कार्य क्षेत्र में जा सकते हैं।

**Abhay:** Yes, you are right but we can connect to the whole world by learning English and we can get into any work sector. (यस, यू आर राइट बट वी कैन कनेक्ट टु द होल वर्ल्ड बाय लर्निंग इंग्लिश एंड वी कैन गैट इनटू एनी वर्क सेक्टर.)

**भविष्य:** हम्म! वैसे, और बता और क्या क्या किया तूने इन छुट्टियों में?

**Bhavishya:** Hmm! Anyway, tell me what else have you done on these vacations? (हम्म! एनीवे, टैल मी वट ऐत्स हैव यू डन ऑन दीज़ वेकेशन्स?)

**अभय:** मैंने माँ के साथ कई बार मोमोज़ बनाये, सबने बहुत मज़े से खाया और मेरी बहुत तारीफ भी की।

**Abhay:** I had cooked Momos with my mom, everyone enjoyed eating it and also praised me a lot. (आय हैड कुक्ड मोमोज़ विद माय मॉम, एवरीवन एन्जॉयेड ईटिंग इट एंड ऑल्सो प्रेज़ड मी अ लॉट.)

**भविष्य:** तो तूने उसी की फोटो व्हाट्सएप पर डाल रखी थी, जिसमें वो लाल वाली चटनी भी थी और कोल्ड ड्रिंक भी।

**Bhavishya:** So you had posted the photo of that only on WhatsApp in which there were red chutney and cold drinks too. (सो यू हैड पोस्टेड द फोटो ऑफ डैट ओन्ली अँन व्हाट्सएप इन विच देयर वर रैड चटनी एंड कोल्ड ड्रिंक्स टू.)

**अभय:** हाँ यार, अब मैं कल पिज्जा बनाने की सोच रहा हूँ, लेकिन मुझे लग रहा है की कहीं ऐसे जंक फूड खाके मेरा वजन बढ़ न जाए।

**Abhay:** Yes bro. Now I am thinking of making pizza tomorrow, but I feel, by eating these junk foods my weight might increase. (यस ब्रो. नाव आय ऐम थिंकिंग ऑफ मेकिंग पिट्ज़ा टुमारो, बट आय फील, बॉय इटिंग दीज़ जंक फूड्स माय वेट माइट इनक्रीज़.)

**भविष्य:** हाँ, तभी तो मैं रोज़ सुबह एक्सरसाइज़ (व्यायाम) करता हूँ जिससे मैं मोटा और आलसी न बन जाऊँ और फिर कॉलेज जाने पर सब मेरा मज़ाक न उड़ाएं।

**Bhavishya:** Yes, that's why I exercise daily so that I don't become fat and clumsy and people don't make fun of me when I get back to college. (यस, दैट्स वाय आय एक्ससाइज़ डेली सो डैट आय डोन्ट बिकम फैट एंड कल्म्ज़ी एंड पीपल डोन्ट मेक फन ऑफ मी व्हेन आय गैट बैक टु कॉलेज.)

**अभय:** वैसे तू ये बता की तुझे क्या लगता है, इस बार कॉलेज में परीक्षाएं कब होगी?

**Abhay:** By the way, what do you think when our exams will be held in our college this year? (बॉय द वे, वट डु यू थिंक वैन आर एग्जाम्स विल बी हैल्ड इन आर कॉलेज दिस यीयर?)

**भविष्य:** तुम परीक्षा की बात क्यों कर रहा है यार! इतने दिन बाद घर वालों के साथ रहने का मौका मिला है, तो आराम से मस्ती कर सबके साथ। क्या पता ऐसा वक्त फिर कब मिले!

**Bhavishya:** Why are you talking about exams bro! After so long we have got the chance to stay with our family members, you should have fun with everyone. Who knows when we will have such a time again! (वाय आर यू टॉकिंग अबाउट इंग्जेम्स ब्रो! आफ्टर सो लॉन्ग वी हैव गॉट द चान्स टु स्टे विद आर फैमिली मेम्बर्स, यू शुड हैव फन विद एव्रीवन. हू नोज़ वैन वी विल हैव सच अ टाइम अगैन!)

**अभय:** सच में यार, हम पूरे साल घर से दूर रहते हैं और बड़ी मुश्किल से हमें परिवार से मिलने का मौका मिलता है।

**Abhay:** Very true bro, we live away from home for all part of the year and hardly get any chance to meet our family. (वैरी टू ब्रो, वी लिव अवे फ्रॉम आर होम फॉर ऑल पार्ट ऑफ द यीयर्ज़ एंड हार्डली गैट एनी चांस टु मीट आर फैमिली.)

**भविष्य:** इस कोरोना के कारण ही सही, हमें अपने परिवार के साथ इतना कीमती वक्त मिला है। हम इसका भरपूर इस्तेमाल करेंगे।

**Bhavishya:** Though it is due to corona, we have got such precious time to spend with our family, we will fully utilize it. (दो इट इज़ ड्यू टु कोरोना, वी हैव गॉट सच प्रेशस टाइम टु स्पेंड विद आर फैमिली, वी विल फुली यूटीलाइज़ इट.)

**अभय:** चल, अब मेरी माँ मुझे खाने के लिए बुला रही है, कल बात करते हैं।

**Abhay:** Let's go, My mom is calling me for dinner, we will talk tomorrow. (लैट्स गो, माय मॉम इज़ कॉलिंग मी फॉर डिनर, वी विल टॉक टुमॉरो.)

**भविष्य:** ठीक है, मैं भी खाना खाने जा रहा हूँ, मुझे बहुत ज़ोर से भूख लगी है। बाय।

**Bhavishya:** Okay, I am also going for dinner, I am feeling very hungry. Bye. (ओके, आयम ऑल्सो गोईंग फॉर डिनर, आयम फीलिंग वैरी हंगरी। बाय।)

**अभय:** बाय। अपना ध्यान रखना।

**Abhay:** Bye. Take care. (बाय। टेक केयर। )

## Conversation 19 (वार्तालाप – 19)

Mrs. Ghosh and her student, Rima, are having a conversation about how to manage stress during the lockdown. (मिसेज़ घोष और उनकी स्टूडेंट रीमा इस बारे में बातचीत करते हुए कि lockdown के दौरान स्ट्रेस से कैसे जूझा जाये।)

**मिसेज़ घोष:** हैलो रीमा, कैसी हो तुम?

**Mrs. Ghosh:** Hello Rima, how are you? (हैलो रीमा, हाव आर यू?)

**रीमा:** मैं ठीक हूँ, मैम।

**Rima:** I'm good, ma'am. (आयम गुड़, मैम.)

**मिसेज़ घोष:** अच्छा! देखो, मुझे तुम्हारे पापा से पता चला कि तुम आजकल बहुत परेशान रहती हो। क्या तुम बता सकती हो क्या दिक्कत है? हो सकता है मैं कुछ मदद कर पाऊँ।

**Mrs. Ghosh:** Okay! See, I heard from your father that you have been really stressed lately. Would you tell me what's wrong? Maybe I can help. (ओके! सी, आय हैर्ड फ्रॉम यौर फादर दैट यू हैव बीन रियली स्ट्रेस्ड, वुड यू टैल मी वट्स रॉन्ग? मेबी आय कैन हैल्प।)

**रीमा:** ऐसी कोई बात नहीं है मैम. ये बस quarantine के वजह से स्ट्रेस हो रहा है।

**Rima:** It's nothing big ma'am. It is just this quarantine thing that is stressing me out. (इट्स नथिंग बिंग मैम. इट इज़ जस्ट दिस कारंटाइन थिंग दैट इज़ स्ट्रैसिंग मी आउट.)

**मिसेज़ घोष:** मैं वो समझ सकती हूँ।

**Mrs. Ghosh:** I can understand that. (आय कैन अंडरस्टैंड दैट.)

**रीमा:** मुझे पता है मुझे इसके बारे में इतना नहीं सोचना चाहिए लेकिन इन दिनों किसी भी चीज़ पर फोकस करने में बहुत मुश्किल हो रही है।

**Rima:** I know I shouldn't make this a big deal but it is getting very difficult to focus on anything these days. (हम्म, आय नो आय शुडन्ट मेक दिस अ बिंग डील बट इट इज़ गैटिंग वैरी डिफिक्ल्ट टू फोकस ऑन एनीथिंग दीज़ डेज़।)

**मिसेज़ घोष:** अरे कोई बात नहीं. तुम अपना मन बहलाने के लिए कोई अच्छी फिल्म देख सकती हो या कुछ ऐसा कर सकती हो जिसमें तुम्हें मज़ा आता हो।

**Mrs. Ghosh:** That's alright. To freshen up your mind, you can watch a good movie or do something you really enjoy. (दैट्स ऑलराइट, टु फ्रैशन अप यौर माइन्ड, यू कैन वॉच अ गुड मूवी और दू समथिंग यू रियली एन्जॉय।)

**रीमा:** हाँ, मैं जानती हूँ, हालाँकि ये इतना आसान नहीं है. मैं जहाँ देखती हूँ मुझे ऐसे लोग दिखते हैं जो काफी productive हैं और फिर एक मैं हूँ जिससे एक काम नहीं हो रहा।

**Rima:** Yeah. I know. It's not so easy though. I see all these people being super productive and then here I am doing absolutely nothing. (या. आय नो. इट्स नॉट सो इज़ी दो। आय सी ऑल दीज़ पीपल बीइंग सुपर प्रोडक्टिव एंड दैन हियर आयम डूइंग एब्सॉल्युटली नथिंग।)

**मिसेज़ घोष:** तुम्हें पता है ना तुम्हें दूसरों से अपनी तुलना नहीं करनी चाहिए?

**Mrs. Ghosh:** You know you shouldn't be comparing yourself with anyone else, right? (यू नो यू शुडन्ट बी कम्पेयरिंग यौरसेल्फ विद एनीवन एल्स, राइट?)

**रीमा:** हाँ मैम, पर मैं बस वही सोच पा रही हूँ अभी. अभी जब कुछ करने को नहीं है, मैं अपना फ़ोन काफी इस्तेमाल कर रही हूँ अलग अलग सोशल मीडिया अकाउंट के थ्रू जाने के लिए

**Rima:** Yes ma'am, but that's all I can think about. With nothing else to do I tend to use my phone a lot to go through different social media accounts. (यस मैम, बट दैट्स ऑल आय कैन थिंक अबाउट. विद नथिंग एल्स टु डू आय टैन्ड टु यूज़ माय फ़ोन अ लॉट टु गो थ्रू डिफरेंट सोशल मीडिया अकाउंट्स।)

**मिसेज़ घोष:** स्ट्रेस से ध्यान बांटने के लिए ये भी बुरा नहीं।

**Mrs. Ghosh:** Not bad to distract your mind from stress. (नॉट बैड टु डिस्ट्रैक्ट यौर माइन्ड फ्रॉम स्ट्रेस।)

**रीमा:** पर हर बार अपने सोशल मीडिया अकाउंट्स खोलने पर मुझे ऐसे लोग ही दिखते हैं जो अपने नए स्किल्स का बखान कर रहे हों या किसी हॉबी की बात कर रहे हों जो उन्हें पसंद है।

**Rima:** But, every time I open my social media accounts all I notice is people bragging about the new skills they learnt or talking about a hobby they liked. (बट, एव्री टाइम आय ओपन माय सोशल मीडिया अकाउंट्स ऑल आय नोटिस इज़ पीपल ब्रैगिंग अबाउट द न्यू स्किल्स दे लर्न्ट और टॉकिंग अबाउट अ हॉबी दे लाइक्ड।)

**मिसेज़ घोष:** हाँ, वो कभी कभी बहुत ज़्यादा हो सकता है हमारे लिए।

**Mrs. Ghosh:** Yes, that could be too much for us sometimes. (यस, डैट कुड़ बी टू मच फॉर अस समटाइस।)

**रीमा:** मैं अच्छे से जानती हूँ कि अपने आप की तुलना दूसरों से करना अच्छी बात नहीं पर मैं हो जाता है।

**Rima:** I know, it is not a good thing to compare myself with others but I can't help it. (आय नो, इट इज़ नॉट अ गुड़ थिंग टु कम्पेयर मायसेल्फ विद अदर्स बट आय कान्ट हैल्प इट।)

**मिसेज़ घोष:** हम एक चीज़ ट्राय कर सकते हैं। तुम जानना चाहती हो क्या?

**Mrs. Ghosh:** We can try one thing. You want to know what? (वी कैन ट्राय वन थिंग, यू वॉन्ट टु नॉ वट?)

**Rima:** Sure!

**रीमा:** ज़रूर! (श्योर)

**मिसेज़ घोष:** चूँकि तुम्हें कविताओं में रुचि है, हम एक प्रोजेक्ट पे काम कर सकते हैं। मैं तुम्हें रोज़ एक विषय दूँगी। तुम्हें उसपे एक कविता लिखनी होगी। लिख कर मुझे दिखाना। मैं तुम्हारी गलतियों को सुधारूँगी और फिर तुम उसे अपने सोशल मीडिया अकाउंट पे पोस्ट कर सकती हो।

**Mrs. Ghosh:** Since you love poetry, let's do a project. I will give you a subject every day. You will have to write a poem on that. Show it to me. I'll correct the mistakes for you and then if you want, you can post them on your social media account. (सिन्स यू लव पोएट्री, लैट्स डू अ प्रोजेक्ट, आय विल गिव यू अ सब्जेक्ट एब्रीडे, यू विल हैव टु राइट अ पोएम ऑन डैट। शो इट टु मी। आय विल करैक्ट द मिस्टेक्स फॉर यू एंड डैन इफ यू वॉन्ट, यू कैन पोस्ट ऑन यौर सोशल मीडिया अकाउंट।)

**रीमा:** ये तो बहुत अच्छा आईडिया है। जब तक हम इसे खत्म करेंगे, मैं इतना कुछ सीख चुकी होंगी कि मैं खुद की बुक पब्लिश कर पाऊँगी।

**Rima:** It sounds like a great idea. In the end, I will have learnt so much about poetry that I'll be able to publish a book of my own. (इट साउंड्स लाइक अ ग्रेट आईडिया। इन दि एन्ड, आय विल हैव लर्न्ट सो मच अबाउट पोएट्री डैट आय विल बी एबल टु पब्लिश अ बुक ऑफ माय ओन।)

**मिसेज़ घोष:** ओह! बिल्कुल! वो तो बहुत अच्छा रहेगा!

**Mrs. Ghosh:** Oh! For sure! That would be great! (ओह! फॉर श्योर! डैट वुड बी ग्रेट!)

**रीमा:** थैंक यू मैम! आपने बहुत मदद की मेरी।

**Rima:** Hmm! Thank you ma'am! You've been a great help to me! (थैंक यू मैम! यू हैव बीन अ ग्रेट हैल्प टु मी!)

**मिसेज़ घोष:** मुझे थैंक यू बोलने की ज़रूरत नहीं। आखिर टीचर्स होते किस लिए हैं?

**Mrs. Ghosh:** You don't need to thank me. What are teachers for anyway? (यू डोन्ट नीड टु थैंक मी। वट आर टीचर्स फॉर एनीवे?)

**रीमा:** ये तो है। अच्छा मैम, मुझे अभी जाना है मैं आपसे बाद में बात करती हूँ। बाय!

**Rima:** That's true. Okay ma'am, I have to go now so I talk to you later. Bye! (दैट्स डू: ओके मैम, आय हैव टू गो नाव सो आय टॉक टु यू लेटर, बाय!)

**मिसेज़ घोष:** बाय!

**Mrs. Ghosh:** Bye! (बाय!)

## Conversation 20 (वार्तालाप – 20)

Conversation between friends while watching a cricket match (दो दोस्तों के बीच क्रिकेट मैच के दौरान बातचीत)

**राघव:** अरे मानस! क्या टाइम हो रहा है ?

**Raghav:** Hey Manas! What's the time? (हे मानस! व्हट्स द टाइम?)

**मानस:** यार! इस वक्त 10 बजे रहे हैं ।

**Manas:** Bro! It's 10 pm right now. (ब्रो! इट्स टैन पी एम राइट नाव.)

**राघव:** क्या तुम्हें पता है मैच कब शुरू होगा?

**Raghav:** Do you know when will the match start? (डु यू नो वैन विल द मैच स्टार्ट?)

**मानस:** मैंने कल रात को ऐड में देखा था, कि शायद मैच स्टार स्पोर्ट्स पर दोपहर दो बजे से शुरू होने वाला था ।

**Manas:** I had seen on an ad yesterday that the match was probably going to start at 2 pm today on Star Sports. (आय हैड सीन ऑन एन एड यस्टरडे डैट द मैच वॉज़ प्रॉबेल्मी गोईंग टु स्टार्ट एट 2pm टुडे ऑन स्टार स्पोर्ट्स.)

**राघव:** क्या बात कर रहा है! मैं इस मैच के लिए कितने दिन से इंतज़ार कर रहा था, ऐसा नहीं होना चाहिए कि मैच मिस हो जाये ।

**Raghav:** Don't tell me! I had been waiting for this match for a long. I shouldn't miss the match. (डोन्ट टैल मी! आय हैड बीन वेटिंग फॉर दिस मैच फॉर अ लॉन्ग. आय शुडन्ट मिस द मैच.)

**मानस:** सही है! वैसे मुझे लगता है, आज कोहली फिर से शतक लगाएगा और ऑस्ट्रेलिया की जम कर धुलाई करेगा जैसे वो हमेशा करता है ।

**Manas:** True! By the way, I think Kohli will score another century today and smash the Australian bowlers as he always does. (ब्रो, टुडे कोहली विल स्कोर अनेदर सेंचुरी एंड शेम द ऑस्ट्रेलियन बॉलर्स अस ही ऑलवेज डज.)

**राघव :** लेकिन हमें ऑस्ट्रेलिया के ख़ूँखार गेंदबाज़ों का सामना करना है। ये मत भूल, पिछली बार उन्होंने हमें बुरी तरह हराया था।

**Raghav:** But, we have to face dangerous bowlers. Don't forget, they had defeated us badly last time. (बट, वी हैव टु फेस डेंजरस बॉलर्स। डोंट फॉट, दे हैड डिफीटिड अस बैडली लास्ट टाइम.)

**मानस:** बीत गयी सो बात गयी, क्यों कड़वी यादें ताजा कर रहे हो!

**Manas:** Let bygones be bygones, why are you recollecting sad memories! (लैट बायगॉन्स बी बायगॉन्स, वाय आर यू रीकलेक्टिंग सैड मैमरीज़!)

**राघव:** बात तो तेरी सही है लेकिन हमें फिर भी संभल के खेलना होगा।

**Raghav:** You are right but still we need to play cautiously. (यू आर राइट बट स्टिल वी नीड टु प्ले कॉशसली.)

**मानस :** भारत के पास धोनी है, वो सब संभाल लेगा यार।

**Manas:** India has Dhoni, he'll handle everything. (इंडिया हैज़ धोनी, हील हैंडल एवरीथिंग.)

**राघव :** सचमुच यार! धोनी जैसा खिलाड़ी हमें शायद फिर कभी न मिले, कितने बड़े बड़े मैच जिताये हैं अपने दम पर उसने।

**Raghav:** Seriously bro! We won't ever get a player like Dhoni, he has won us so big many matches single-handedly. (सीरियसली ब्रो! वी वोन्ट ऐवर गैट अ प्लेयर लाइक धोनी, ही हैज़ वन अस सो मैनी बिंग मैचज़ सिंगल-हैंडेडली.)

**मानस :** और कप्तानी भी तो ज़बरदस्त करता है, 2011 का विश्व कप भूल गए क्या जब धोनी ने वो ऐतिहासिक छक्का लगाया था!

**Manas:** And he also does outstanding captaincy, did you forget the 2011 World cup when Dhoni had hit that historical six! (एंड ही ऑल्सो डज़ ऑउटस्टैंडिंग कैपटेन्सी, डिड यू फौट द 2011 वर्ल्ड कप क्वेन धोनी हैट डैट हिस्टॉरिकल सिक्स!)

**राघव :** अरे! अब तू बात ही करता रहेगा या टीवी भी ऑन करेगा।

**Raghav:** Well! Now, will you keep talking or switch on the TV too? (वैल! नॉव, विल यू कीप टॉकिंग और स्विच ऑन द टीवी टू?)

**मानस :** करता हूँ।

**Manas:** Let me do it. (लैट मी डू इट।)

**राघव :** ये क्या! आखिरी ओवर चल रहा है और भारत को 15 रन चाहिए।

**Raghav:** What the hell! The last over is going on and India need 15 runs. (क्वॉट द हैल! द लास्ट ओवर इज़ गोईंग ऑन एंड इंडिया नीड 15 रन्स.)

**मानस:** भाई, लगता है आज तो गया मैच हाथ से, टीवी बंद कर दूँ क्या?

**Manas:** Bro, I think we have lost the game already, should I switch off the TV? (ब्रो, आय थिंक वी हैव लॉस्ट द गेम ऑलरैडी, शुड आय स्विच ऑफ द टीवी?)

**राघव:** भाई, कैसी बात कर रहा है! अभी हमारा हीरो धोनी है मैदान में तो डरने की क्या बात है।

**Raghav:** What are you talking about, mate! Our hero Dhoni is still on the field so what's there to fear? (वट आर यू टॉकिंग अबाउट, मेट! आर हीरो धोनी इज़ स्टिल ऑन द फील्ड सो व्हट्स देयर टु फियर?)

**मानस:** चल तेरी बात पे मुझे भरोसा है, हे भगवान! भारत को जीता दे।

**Manas:** Okay, I believe in you. Oh God! Make India victorious. (ओके, आय बिलीव इन यू. ओह गॉट! मेक इंडिया विक्टोरियस.)

**राघव:** ओह तेरी! क्या छक्का लगाया यार सीधा स्टेडियम पार, मज़ा आ गया।

**Raghav:** Oh goodness! What a six! It's out of the stadium, such a delight. (ओह गुड्नैस! वट अ सिक्स! इट्स आउट ऑफ द स्टेडियम, सच अ डिलाइट.)

**मानस:** अरे वाह, अगली बॉल पे चौका।

**Manas:** Wow! Another ball goes for four. (वाव! अनदर बॉल गोज़ फॉर फोर.)

**राघव:** आज धूआंधार फॉर्म में लग रहा है।

**Raghav:** He seems to be in outstanding form today. (ही सीम्स टु बी इन आउटस्टैंडिंग फॉर्म टुडे.)

**मानस:** और ये लगा दूसरा छक्का और हम जीत गए भाई!

**Manas:** And here goes another six and we have won! (एंड हिअर गोज़ अनदर सिक्स एंड वी हैव वन!)

**राघव:** वाह! धोनी सचमुच करोड़ों में एक है। क्या शानदार पारी खेली है उसने।

**Raghav:** Wow! Dhoni is really one in a million. What a brilliant innings he has played! (वॉव! धोनी इज़ रिअली वन इन अ मिलियन. वट अ ब्रिलिएंट इनिंग्स ही हैज़ प्लेड!)

**मानस:** चल, इसी जीत की खुशी के मौके पे दरवाज़े पर से खाना लेके आजा वो डिलीवरी वाला मुझे फ़ोन कर रहा है।

**Manas:** Alright, on this happy note, please go to the door and bring the food, that delivery boy is calling me. (ऑलराइट, ऑन दिस हैपी नोट, प्लीज़ गो टु थे डोर एंड ब्रिंग द फूड, दैड डिलिवरी बॉय इज़ कॉलिंग मी.)

**राघव:** ठीक है, चल अब खाना खाते हैं, तू प्लेट्स ला तब तक मैं खाना लेके आया।

**Raghav:** Alright, let's have the food now; you bring the plates till I come with the food. (ऑलराइट, लैट्स हैव द फूड नाव, यू ब्रिंग द प्लेट्स टिल आय कम विद द फूड.)

**मानस:** जल्दी कर यार, मुझे बहुत नींद आ रही है और बहुत रात भी हो गयी है।

**Manas:** Do it fast bro, I am feeling very sleepy and it's too late as well. (हूँ इट फास्ट ब्रो, आय एम फीलिंग वैरी स्लीपी एंड इट्स टू लेट ऐज़ वैल।)

**राघव:** सही बात है, खाना खा के चैन की नींद सो जाते हैं।

**Raghav:** You are right, let's have food and then take a sound sleep. (यू आर राइट, लेट्स हैव फूड एंड डैन टेक अ साउंड स्लीप।)

## Conversation 21 (वार्तालाप – 21)

Conversation Between Two Friends in a Hospital...

**कौशिक:** हाय! कैसे हो उदय? मैंने सुना की तुम अस्पताल में हो इसलिए जितनी जल्दी हो सका मैं तुम्हें देखने चला आया। क्या हुआ?

**Kaushik:** Hi! How are you doing, Uday? I heard you were hospitalized so I came to see you as soon as I could. What happened? (हाय, हाव आर यू डुइंग, उदय? आय हर्ड यू वर हॉस्पिटलिज़्ड सो आइ केम टु सी यू ऐज़ सून ऐज़ आय कुड. वट हैपंड?)

**उदय:** अरे, चिंता मत करो कौशिक, कोई डरने वाली बात नहीं है। मैंने कॉलेज कैंटीन में कुछ खा लिया था जिससे मुझे फूड पॉइज़निंग हो गई। मुझे बस आज भर अस्पताल में रहना पड़ेगा फिर मुझे कल सुबह डिस्चार्ज कर दिया जाएगा।

**Uday:** Oh, don't worry, Kaushik; it's nothing serious. I ate something in the college canteen which gave me food poisoning. I would have to stay in the hospital for today and then I'll be discharged tomorrow morning. (ओह, डोंट वरी, कौशिक; इट्स नथिंग सीरियस. आय एट समथिंग इन द कॉलेज कैंटीन व्हिच गेव मी फूड पॉइज़निंग. आय कुड हैव टु स्टे इन द हॉस्पिटल फॉर टुडे एंड आइल बी डिस्चार्ज टुमॉरो मॉर्निंग.)

**कौशिक:** ये तो अच्छी खबर है! तुम्हें लेकर मैं काफ़ी परेशान था। ये अच्छी बात है कि तुम जल्दी ठीक हो रहे हो।

**Kaushik:** That sounds great! I had been so worried for you. It's good to see that you are recovering fast. (दैट साउंड ग्रेट! आय हैड बीन सो वरीड फॉर यू. इट्स गुड टु सी दैट यू आर रिकवरिंग फ़ास्ट.)

**उदय:** जैसे ही मुझे शुरुआती लक्षण दिखे मैं तुरंत अस्पताल आ गया इसलिए मुझे बस बेसिक उपचार की ज़रूरत पड़ी। मुझे कुछ समय तक सावधानी बरतनी पड़ेंगे और डॉक्टर के बताए अनुसार दावा लेनी होगी।

**Uday:** I came to the hospital right after I started experiencing the early symptoms so I only needed the basic treatment. I'll have to take some precautions for some time and complete the dosage of the medicines as per the doctor's prescription. (आय केम टु द हॉस्पिटल राइट आफ्टर आय स्टार्टेड एक्सपीरियन्सिंग द अर्ली सिम्टम्स सो आय ओन्ली नीडेड द बेसिक ट्रीटमेंट. आइल हैव टु टेक सम प्रिकाँशन्स फॉर सम टाइम एंड कम्पलीट द डोसेज ऑफ द मेडिसिन्स ऐज़ पर द डॉक्टर्स प्रिस्क्रिप्शन.)

**कौशिक:** सुनकर अच्छा लगा। तो तुम क्लासेज़ कब से ज्वॉइन कर पाओगे?

**Kaushik:** It's good to hear that. So when will you be able to join the classes? (इट्स गुड टू हियर दैट. सो क्वेन विल यू बी एबल टु ज्वॉइन द क्लासेज़?)

**उदय:** मुझे 2-3 दिनों तक घर पे रहकर आराम करना पड़ेगा। मैं उसके बाद कॉलेज आना शुरू कर दूँगा।

**Uday:** I'll have to take rest for at least 2-3 days at home. I'll start coming to college after that. (आइल हैव टु टेक रैस्ट फॉर एट लीस्ट 2-3 डेझ एट होम. आइल स्टार्ट कमिंग टु कॉलेज आफ्टर डैट.)

**कौशिक:** ठीक, तब तो तुम ज्यादा क्लासेज़ मिस नहीं करोगे। मैं नोट्स में तुम्हारी मदद कर दूंगा और तुम्हारे सारे डाउट्स भी सॉल्व कर दूंगा।

**Kaushik:** Alright, then you are not gonna miss too many classes. I'll help you with the notes and I'll also solve any doubts that you may have. (ऑलराइट, दैन यू आर नॉट गोना मिस टू मैनी क्लासेज़. आइल हैल्प यू विद द नोट्स एंड आइल ऑल्सो सॉल्व एनी डाउट्स डैट यू मे हैव.)

**उदय:** तुम बहुत अच्छे हो! थैंक्यू!

**Uday:** That's very sweet of you! Thank you! (डैट्स वैरी स्वीट ऑफ यू! थैंक्यू!)

**कौशिक:** वैसे, तुम्हें थैंक यू बोलने की ज़रूरत नहीं है दोस्त। मुझे पता है तुम भी मेरे लिए यही करते।

**Kaushik:** Though, you don't need to thank me, mate. I'm sure you would do the same for me. (दो, यू डोन्ट नीड टु थैंक मी, मेट. आयम श्योर यू कुड डू द सेम फॉर मी.)

**उदय:** हाँ, बिल्कुल! (यस, ऑफ कोर्स, आय कुड)

**Uday:** Yes, of course, I would.

**कौशिक:** हाँ, इसलिए तुम्हें चिंता करने की ज़रूरत नहीं। तुम बस आराम करो और डॉक्टर की अडवाइस को फॉलो करो।

**Kaushik:** Yeah, so you don't need to worry. You just take rest and follow the doctor's advice. (या, सो यू डोन्ट नीड टु वरी. यू जस्ट टेक रैस्ट एंड फॉलो द डॉक्टर्स अडवाइस.)

**उदय:** मेरे पास और विकल्प भी क्या है दोस्त।

**Uday:** I don't have much of a choice, bro. (आय डोन्ट हैव मच ऑफ अ चॉइस, ब्रो.)

**कौशिक:** बिल्कुल, अगर तुम जल्द ठीक होना चाहते हो तो।

**Kaushik:** Definitely, if you wanna get well soon. (डैफिनिटली, इफ यू वना गैट वैल सून.)

**उदय:** हाँ, मुझे पता है यार। तुम्हें अब जाना चाहिए। वैसे भी देर हो रही है।

**Uday:** Yes, I know yaar. You should get going now. It's getting late anyway. (यस, आय नो यार. यू शुड गैट गोइंग नाव. इट्स गेटिंग लेट एनीवे.)

**कौशिक:** अरे हाँ! 6 बज गए। मुझे जाना चाहिए। ठीक है तो, तुमसे कॉलेज में मिलता हूँ।

**Kaushik:** Oh yes! It's 6. I need to go. So, I see you in college. (ओह यस! इट्स 6. आय नीड टु गो. सो, आय सी यू इन कॉलेज।)

**उदय:** बिल्कुल!

**Uday:** Sure! ( श्योर)

**कौशिक:** अच्छी बात है! अच्छा, अभी के लिए बाय। ध्यान रखो।

**Kaushik:** Great! Okay, bye for now. Take care. ( ग्रेट! ओके, बाय फॉर नाव. टेक केयर.)

**उदय:** मैं ध्यान रखूँगा। बाय!

**Uday:** I will. Bye! (आय विल. बाय!)

## Conversation 22 (वार्तालाप – 22)

Mother and son are having a discussion about the importance of learning to cook.  
(माँ और बेटे के बीच खाना बनाना सीखने के महत्व के बारे में चर्चा।)

**माँ:** अजय, किचन में आ जाओ। मुझे तुम्हारी मदद चाहिए।

**Mother:** Ajay, come to the kitchen. I need your help. (अजय, कम टु द किचन. आय नीड यौर हैल्प.)

**अजय:** हाँ माँ! आपको किस चीज़ में मदद चाहिए?

**Ajay:** Yes mom! What do you need my help in? (यस माँम! वट डु यू नीड माय हैल्प इन?)

**माँ:** मैं चाहती हूँ कि तुम खाना बनाने में मेरी मदद करो।

**Mother:** I want you to help me cook. (आय वॉन्ट यू टु हैल्प मी कुक.)

**अजय:** लेकिन माँ मैं खाना बनाना नहीं जानता!

**Ajay:** But mom I don't know how to cook! (बट माँम आय डोंट नो हाव टु कुक!)

**माँ:** मुझे पता है। मैं तुम्हें सिखाने जा रही हूँ।

**Mother:** I know that. I am going to teach you. (आय नो डैट. आयम गोईंग टु टीच यू)

**अजय:** क्यों? मुझे खाना बनाना सीखने की ज़रूरत क्यों है?

**Ajay:** Why? Why do I need to learn to cook? (वाय? वाय डु आय नीड टु लर्न टु कुक?)

**माँ:** तुम्हें खाना बनाना सीखने की ज़रूरत है क्योंकि जल्द ही तुम कॉलेज के लिए बाहर जाओगे। तुम अकेले रहोगे। मैं तब तुम्हारे साथ नहीं रहूँगी। इसलिए तुम्हें अपना ख्याल रखना सीखने की ज़रूरत है।

**Mother:** You need to learn to cook because soon you'll be going out for college. You will be living alone. I won't be with you then. So you need to learn to take care of yourself. (यू नीड टु लर्न टु कुक बिकॉज़ सून यूइल बी गोईंग आउट फॉर कॉलेज. यू विल बी लिविंग अलोन. आय वोन्ट बी विद यू दैन. सो यू नीड टु लर्न टु टेक केयर ऑफ यौरसेल्फ.)

**अजय:** लेकिन माँ, मुझे टिफिन सर्विस मिल सकती है। मुझे तब खाना बनाना नहीं पड़ेगा।

**Ajay:** But mom, I can get Tiffin service. I won't have to cook then. (बट माँम, आय कैन गैट टिफिन सर्विस. आय वोन्ट हैव टु कुक दैन.)

**माँ:** तुम टिफिन सर्विसेज़ के भरोसे नहीं रह सकते। अधिकतर बच्चे भोजन की गुणवत्ता खराब होने के कारण बीमार हो जाते हैं। वैसे भी, तुम्हें हर तरह की परिस्थितियों के लिए तैयार रहने की ज़रूरत है।

**Mother:** You can't just rely on Tiffin services. Most of the time, children get really sick because of the poor quality of the food they get. Besides, you need to be prepared for all kinds of situations. (यू कान्ट जस्ट रिलाय ऑन टिफिन सर्विस. मोस्ट ऑफ द टाइम, चिल्ड्रन गैट सिक बिकॉज़ ऑफ द पुअर क्लिटी ऑफ द फूड दे गैट. बिसाइड्स, यू नीड टु बी प्रीपेयर्ड फॉर ऑल काइंड्स ऑफ सिचुएशन्स.)

**Ajay:** मुझे अभी सीखने की क्या ज़रूरत है? मेरे पास अभी भी 4 महीने बाकी हैं।

**Ajay:** Why do I need to learn now? I still have 4 months left. (वाय डु आय नीड टु लर्न नाव? आय स्टिल हैव 4 मंथ्स लैफ्ट.)

**माँ:** हाँ लेकिन खाना बनाना सीखने में समय लगेगा। तुम इसे एक दिन में नहीं सीख सकते।

**Mother:** Yes but learning to cook will take time. You can't learn it in one day. (यस बट लर्निंग टु कुक विल टेक टाइम. यू कान्ट लर्न इट इन वन डे.)

**Ajay:** मुझे लगता है कि आप सही हो। तो मुझे क्या करना है?

**Ajay:** I guess you're right. So what do I have to do? (आय गैस यू आर राइट. सो वट डु आय हैव टु डू ?)

**माँ:** बहुत बढ़िया! इसके लिए तुम मुझे एक दिन धन्यवाद दोगे।

**Mother:** Excellent! You'll thank me one day for this. (एक्सिलैंट! यू विल थैंक मी वन डे फॉर दिस.)

**Ajay:** हाँ हो सकता है। चलिए अब शुरू करते हैं ताकि मैं वापस जा सकूँ और अपना गेम खत्म कर सकूँ।

**Ajay:** Yeah maybe. Let's begin now so that I can go back and finish my game. (या मेबी. लैट्स बिगिन नाव सो दैट आय कैन गो बैक एंड फिनिश माय गेम.)

**माँ:** हाँ, चलो शुरू करें।

**Mother:** Yes, let's begin! (यस, लैट्स बिगिन!)

### Conversation 23 (वार्तालाप – 23)

कर्मचारी अपने बॉस से वर्कलोड बढ़ने की शिकायत करते हुए (The employee complaining about the increased workload to his boss)...

**रोहित:** सर, क्या मैं अंदर आ सकता हूँ?

**Rohit:** Sir, may I come in? (सर, मे आय कम इन?)

**मिस्टर कपूर:** ज़रूर, अंदर आओ। बैठो।

**Mr. Kapoor:** Sure, get in. Take a seat( श्योर, गैट इन. टेक अ सीट.)

**रोहित:** गुड मॉर्निंग सर!

**Rohit:** Good morning sir! ( गुड मॉर्निंग सर.)

**मिस्टर कपूर:** गुड मॉर्निंग, रोहित। तुम मुझसे क्यों मिलना चाहते थे? कोई समस्या?

**Mr. Kapoor:** Good morning, Rohit. Why did you want to meet me? Is there a problem? (गुड मॉर्निंग, रोहित. वाय डिड यू वांट टु मीट मी? इज़ देयर अ प्रॉब्लम?)

**रोहित:** हाँ सर। एक छोटी समस्या है जिसकी ऑफिस में हर कोई शिकायत कर रहा है।

**Rohit:** Yes sir. There is a slight problem that everyone in the office is complaining about. ( यस सर. देयर इज़ अ स्लाइट प्रॉब्लम दैट एवरीवन इन द ऑफिस इज़ कम्प्लेनिंग अबाउट)

**मिस्टर कपूर:** रोहित संकोच न करो। बताओ, क्या बात है।

**Mr. Kapoor:** Don't hesitate, Rohit. Tell me what it is. (डोन्ट हैजिटेट, रोहित. टैल मी वट इट इज़.)

**रोहित:** सर, मैं अपने सहयोगियों के साथ चर्चा करने के बाद यहाँ उस दिक्कत के बारे में बात करने आया हूँ जो बढ़े हुए वर्कलोड से हमें हो रही है।

**Rohit:** Sir, after having a discussion with my colleagues I've come here to talk about the pressure that the increased workload is putting on us.

(सर,आफ्टर हैविंग अ डिस्क्शन विद माय कलीग्स आयव कम हियर टु टॉक अबाउट द प्रेशर दैट द इंक्रीज़ वर्कलोड इज़ पुटिंग ऑन अस.)

**मिस्टर कपूर:** काम का बोझ बढ़ गया?

Mr. Kapoor: Increased workload? (इंक्रीज़ वर्कलोड.)

**रोहित:** हाँ सर। पिछले महीने जब दो लोग रिटायर हुए थे तो कोई नई भर्ती नहीं हुई है, जिससे हममें से बाकी लोगों पर काम का बोझ बढ़ गया है।

**Rohit:** Yes sir. When two people retired last month, there has been no new recruitment since then, which has increased the workload over the rest of us. (यस सर, क्वेन टू पीपल रिटायर्ड लास्ट मंथ, देयर हैज़ बीन नो न्यू रिकूमेंट सिन्स दैन, क्विच हैज़ इंक्रीज्ड द वर्कलोड ओवर द रैस्ट ऑफ अस.)

**मिस्टर कपूर:** अच्छा। आगे बताइए।

**Mr. Kapoor:** I see. Go on. (आय सी. गो ऑन.)

**रोहित:** सर, हमें अब हर दूसरे दिन एक अतिरिक्त घंटा रुकना पड़ता है ताकि समय पर काम पूरा हो सके। हम पहले से ही 8 घंटे काम करते हैं और सच कहूँ तो कोई भी अतिरिक्त बोनस या वेतन में वृद्धि के बिना काम करने के लिए तैयार नहीं है। लोग या तो वेतन वृद्धि या नए कर्मचारियों की भर्ती के लिए माँग कर रहे हैं।

**Rohit:** Sir, we now have to stay back an extra hour every other day to finish up all the work on time. We already work for 8 hours and honestly, no one is ready to work for extra hours without any bonus or increase in salary. People are demanding for either salary to be increased or new employees to be recruited. (सर, वी नाव हैव टू स्टे बैक एन एक्स्ट्रा आवर एक्स्ट्रा अदर डे टू फिनिश अप ऑल द वर्क ऑन टाइम। वी ऑलरैडी वर्क फॉर 8 ऑवर्ज़ एंड ऑनेस्ट्रली, नो वन इज़ रैडी टू वर्क फॉर एक्स्ट्रा ऑवर्ज़ विदाउट एनी बोनस और इनक्रीज़ इन सैलरी। पीपल आर डिमांडिंग फॉर आइदर सैलरी टू बी इनक्रीज्ड और न्यू इम्प्लॉइज़ टू बी रिकूटेड।)

**मिस्टर कपूर:** मैं समझ सकता हूँ। उनकी मांगें वाजिब हैं। मुझे इसके बारे में सोचने दो। मैं कल सुबह मीटिंग में अपने निर्णय की घोषणा करूँगा।

**Mr. Kapoor:** I can understand. Their demands are reasonable. Let me think about it. I'll announce my decision tomorrow morning in the meeting. (आय कैन अन्डर्स्टैंड। देयर डिमान्ड्स आर रीज़नेबल। लैट मी थिंक अबाउट इट। आइल अनाउन्स माय डिसीशन टुमारो मॉर्निंग इन द मीटिंग।)

**रोहित:** ठीक है सर! मैं जाकर सबको सूचित कर देता हूँ।

**Rohit:** Okay sir! I go and inform everyone. (ओके सर! आय गो एंड इन्फॉर्म एवरीवन।)

**मिस्टर कपूर:** हाँ, करिए। मैं आपसे कल मीटिंग में मिलता हूँ। आज आप सभी जल्दी निकल जाइए 5 बजे।

**Mr. Kapoor:** Yes, please. I'll see you in the meeting tomorrow. You all leave early today at 5 o'clock (यस, प्लीज़। आइल सी यू इन द मीटिंग टुमारो। यू ऑल लीव अलर्नी टुडे एट 5 ओ क्लॉक।)

**रोहित:** आप हमें बाकी के दिन की छट्टी दे रहे हैं?

**Rohit:** You're giving us off for the rest of the day? (यौर गिविंग अस ऑफ फॉर द रेस्ट ऑफ द डे?)

**मिस्टर मिस्टर:** हाँ, तुम लोगों को थोड़ा आराम मिलना चाहिए। तुम सभी बहुत मेहनत कर रहे हो।

**Mr. Kapoor:** Yes, you people deserve some rest. You all have been working very hard. (यस, यू पीपल डिज़र्व सम रेस्ट. यू ऑल हैव बीन वर्किंग वैरी हार्ड.)

**रोहित:** थैंक यू सर! कल मिलते हैं!

**Rohit:** Thank you, sir! See you tomorrow! (थैंक्यू सर! सी यू टुमॉरो!)

## Conversation 24 (वार्तालाप – 24)

Mother talks to her daughter Shreya on the importance of doubt clearing classes by school teachers.

स्कूल के शिक्षकों द्वारा डाउट क्लीयरिंग क्लासेज़ के महत्व पर अपने बेटी श्रेया से बात करते हुए माँ।

**माँ:** श्रेया, तुम अपना होमवर्क क्यों नहीं कर रही हो?

**Mother:** Shreya, why are you not doing your homework? (श्रेया, वाय आर यू नॉट डूइंग यौर होमवर्क?)

**श्रेया:** मुझे सवाल समझ नहीं आ रहे हैं। वे बहुत मुश्किल हैं।

**Shreya:** I don't understand the questions. They are really difficult. (आय डॉट अंडरस्टैंड द केश्न. दे आर रियली डिफिकल्ट.)

**माँ:** एक सवाल केवल तब तक मुश्किल होता है जब तक तुम उसे हल करना नहीं जानते। तुम्हें बेहतर होने के लिए अभ्यास करने की ज़रूरत है।

**Mother:** A question is only difficult until you know how to solve them. You need to practice to get better. (अ केश्न इज़ ओन्ली डिफिकल्ट अंटिल यू नो हाव टु सॉल्व दैम. यू नीड टु प्रैक्टिस टु गैट बैटर.)

**श्रेया:** माँ, मैं कैसे उन सवालों को हल करूँ जब मैं उन्हें समझ भी नहीं पा रही हूँ?

**Shreya:** Mom, how am I supposed to solve the questions when I do not even understand them? (माँम, हाव ऐम आय सपोज़ टु सॉल्व द केश्न क्वैन आय डू नॉट ईवन अंडरस्टैंड दैम?)

**माँ:** अगर लेसन तुम्हारे लिए क्लियर नहीं था तो तुमने अपने क्लास में अपने शिक्षक से इसके बारे में क्यों नहीं पूछा?

**Mother:** If the lesson was not clear to you why did you not ask your teacher about it in the class? (इफ़ द लैसन वॉज़ नॉट क्लियर टु यू वाय डिड यू नॉट आस्क यौर टीचर अबाउट इट इन द क्लास?)

**श्रेया:** मैंने कोशिश की लेकिन क्लास के बाद समय नहीं बचा और वह जल्दी घर चली गई।

**Shreya:** I tried but there was no time left after the class and she went home early. (आय ट्रायड बट देयर वॉज़ नो टाइम लैफ्ट आफ्टर द क्लास एंड शी वैन्ट होम अर्ली.)

**माँ:** अच्छा, ये तो गलत है। उन्हें होमवर्क देने से पहले छात्रों के डाउट्स दूर करने चाहिए।

**Mother:** Well that's bad. She should clear the doubts of the students before giving them homework. (वैल डैट्स बैड. शी शुड क्लिअर द डॉउट्स ऑफ द स्टूडेंट्स बिफोर गिविंग डैम होमवर्क.)

**श्रेया:** वह शायद ही कभी ऐसा करती हैं। वो सोचती हैं कि क्लास के बीच में प्रश्न पूछना परेशानी पैदा करता है इसलिए वो हमें क्लास के बाद पूछने के लिए कहती हैं, लेकिन तब हमें क्लास के बाद समय नहीं मिलता है।

**Shreya:** She rarely does that. She thinks, asking questions in the middle of the class creates disturbance so she tells us to ask them after the class, but then we don't get time after the class. (शी रेयरली डज़ डैट. शी थिंक्स, आस्किंग केश्वन इन द मिडिल ऑफ द क्लास क्रिएट्स डिस्टर्बेंस सो शी टैल्स अस टु आस्क डैम आफ्टर द क्लास, बट दैन वी डोंट गैट टाइम आफ्टर द क्लास.)

**माँ:** मुझे तुम्हारे प्रिंसिपल से इसकी शिकायत करनी चाहिए।

**Mother:** I should complain to your principal about it. ( आय शुड कम्प्लेन टु यौर प्रिंसिपल अबाउट इट.)

**श्रेया:** वो वैसे तो बहुत अच्छी टीचर हैं। वैसे भी प्रिंसिपल इसके बारे में बहुत कुछ नहीं कर सकते क्योंकि हमारे पास बहुत कम समय में कवर करने के लिए कई विषय हैं। डाउट्स दूर करने के लिए स्कूल का इतना टाइम काफ़ी नहीं।

**Shreya:** She is a very good teacher otherwise. Anyway even the principal can't do much about it because we have many topics to cover in very little time. The school hours are not enough for clearing doubts. (शी इज़ अ वैरी गुड टीचर अदरवाइज़. ऐनीवे ईवन द प्रिंसिपल कान्ट डू मच अबाउट इट बिकॉँज वी हैव मैनी टॉपिक्स टु कवर इन वैरी लिटिल टाइम. द स्कूल आवर्स आर नॉट एनफ फॉर क्लिअरिंग डॉउट्स.)

**माँ:** ये तो हमेशा विद्यार्थियों के लिए समस्याएँ पैदा करेगा। मैं तुम्हारी मदद कर सकती हूँ लेकिन मुझे मेरा अपना काम भी करना है। मेरे लिए अकेले सब कुछ मैनेज करना संभव नहीं है। तुम्हारे डाउट्स दूर करना तुम्हारे शिक्षक की जिम्मेदारी होनी चाहिए। यही सही तरीका है।

**Mother:** That would always create problems for the students then. I can help you but I also have my own work to do. It's not possible for me to manage everything alone. Clearing your doubts should be the responsibility of your teacher. That is the proper way. ( डैट वुड ऑलवेज क्रिएट प्रॉब्लम्स फॉर द स्टूडेंट्स दैन. आय कैन हैल्प यू बट आय ऑल्सो हैव माय ओन वर्क टु डू. इट्स नॉट पॉसिबल फॉर मी टु मैनेज एवरीथिंग अलोन। क्लीयरिंग यौर डॉउट्स शुड बी द रिस्पॉसिबिलिटी ऑफ यौर टीचर। डैट इज़ द प्रॉपर वे।)

**श्रेया:** मुझे अभी के लिए क्या करना चाहिए?

**Shreya:** What am I supposed to do for now? (वट ऐम आय सपोज्ड टु झू फॉर नाव?)

**माँ:** मैं इस समय तुम्हारी मदद करूँगी लेकिन मैं तुम्हारे शिक्षक से बाद में बात करूँगी और सुनिश्चित करूँगी कि वह अगली बार से क्लास में तुम्हारे सभी डाउट्स दूर कर दिया करें।

**Mother:** I will help you this time but I will talk to your teacher later and make sure that she clears all your doubts in the class from the next time.( आय विल हैल्प यू दिस टाइम बट आय विल टॉक टु यौर टीचर लेटर एंड मेक श्योर दैट शी क्लियर्स ऑल यौर डॉउट्स इन द क्लास फ्रॉम द नैक्स्ट टाइम.)

**श्रेया:** ठीक है माँ!

**Shreya:** Okay mom! (ओके मॉम! )

**माँ:** अपनी बुक लाओ। हम अब शुरू करेंगे।

**Mother:** Go bring your textbook. We will begin now. (गो ब्रिंग यौर टैक्स्टबुक। वी विल बिगिन नाव।)

**Shreya:** Yes mom!

**श्रेया:** हाँ माँ! (यस मॉम!)

## Conversation 25 (वार्तालाप – 25)

Conversation between Bookseller and Customer... (पुस्तक विक्रेता और ग्राहक के बीच बातचीत...)

**पुस्तक विक्रेता:** नमस्कार! क्या मैं आपकी कुछ मदद कर सकता हूँ?

**Bookseller:** Hello! May I help you with something? (हैलो! मैं आय हैल्प यू विद समथिंग?)

**ग्राहक:** हाँ! असल में मुझे एक नए बैस्टसेलर उपन्यास की तलाश थी। क्या आपके पास वो है?

**Customer:** Yes! Actually I was looking for the latest bestseller novel. Do you have that? (यस! एकचुली आय वॉज़ लुकिंग फॉर द लेटेस्ट बैस्टसेलर नावेल. डु यू हैव डैट?)

**पुस्तक विक्रेता:** ओह हाँ! मुझे कल ही मिला है। वो उपन्यास बहुत तेजी से बिक रहा है।

**Bookseller:** Oh yes! I've got it just yesterday. The novel is selling out pretty quickly. (ओह यस! आयव गॉट इट जस्ट यस्टरडे. द नावेल इज़ सैलिंग आउट प्रिटी क्विकली.)

**ग्राहक:** हाँ! हमने इसके आने का बहुत लंबा इंतजार किया है।

**Customer:** Yeah! We've waited too long for this to come out. (या! वी हैव वेटेड टू लॉन्ग फॉर दिस टु कम आउट.)

**पुस्तक विक्रेता:** शायद ये लेखक (राइटर) युवा पाठकों का पसंदीदा है।

**Bookseller:** This author seems to be a favorite among young readers. (दिस ऑथर सीम्स टु बी अ फेवरेट अमंग यंग रीडर्स.)

**ग्राहक:** हाँ! ऐसी कई किताबें हैं जो इस राइटर ने पहले लिखी हैं लेकिन ये नया उपन्यास उनका अब तक का सबसे अच्छा काम है।

**Customer:** Yes! There are a number of books that this author has already written but this new novel is his best work ever. (यस! देयर आर अ नंबर ऑफ बुक्स डैट दिस ऑथर हैज़ ऑलरैडी रिटन बट दिस न्यू नावेल इज़ हिज़ बैस्ट वर्क एवर.)

**पुस्तक विक्रेता:** अच्छा है। ये लीजिये. यह रही वो नावेल जिसे आप ढूँढ रहे थे।

**Bookseller:** Great! Here you go. This is the novel you were looking for. (ग्रेट! हियर यू गो. दिस इज़ द नावेल यू वर लुकिंग फॉर.)

**ग्राहक:** थैंक यू!

**Customer:** Thank you! (थैंक्यू!)

**पुस्तक विक्रेता:** वैल्कम! क्या आप हमारे नए कलेक्शन को देखना चाहेंगे?

**Bookseller:** Welcome! Would you like to check out our new collection? (वैल्कम! बुड यू लाइक टु चैक आउट आर न्यू कलेक्शन?)

**ग्राहक:** नहीं, मुझे खेद है। मुझे अभी थोड़ी जल्दी है लेकिन मैं जल्द ही कुछ और किताबें खरीदने के लिए वापस आऊँगा।

**Customer:** No, I'm sorry. I am in a hurry right now but I'll come back soon to buy few more books. (नो, आयम सॉरी. आय एम इन अ हरी राइट नाव बट आइल कम बैक सून टु बाय प्यू मोर बुक्स.)

**पुस्तक विक्रेता:** ज़रूर! अगली बार जब आप जाएँगे तो आपको मेरी तरफ से खास छूट भी मिलेगी।

**Bookseller:** Sure! Next time when you visit, you'll also get a special discount from me. (श्योर! नैक्स्ट टाइम, वैन यू विजिट, यूहल ऑल्सो गैट अ स्पैशल डिस्काउंट फ्रॉम मी.)

**ग्राहक:** धन्यवाद! मैं जल्द ही वापस आऊँगा।

**Customer:** That's really sweet of you! I'll visit soon. (दैट्स रियली स्वीट ऑफ यू! आइल विजिट सून.)

**पुस्तक विक्रेता:** ठीक है, ये लीजिये, मेरा कार्ड रखिये।

**Bookseller:** Okay, here, take my card. (ओके, हियर, टेक माय कार्ड.)

**ग्राहक:** धन्यवाद! बाय!

**Customer:** Thank you! Bye!( थैंक्यू! बाय!)

## Conversation 26 (वार्तालाप – 26)

Conversation between a Vegetable seller and Customer regarding the rising prices. (एक सब्ज़ी विक्रेता और ग्राहक के बीच बढ़ती कीमतों के बारे में बातचीत.)

**ग्राहक:** भैया, आधा किलो प्याज़ मिलेगा?

**Customer:** Bhaiya, can I get half a kg onions? (भैया, कैन आय गैट हॉफ अ केजी अनियन्स?)

**विक्रेता:** बिल्कुल! उसके 22 रूपए हो जायेंगे.

**Seller:** Sure! That would be 22 rupees. (श्योर! दैट वुड बी 22 रुपीज़.)

**ग्राहक:** 22 रूपए? इसका मतलब आप प्याज़ 44 रूपए किलो बेच रहे हैं! दाम इतना कब बढ़ गया।

**Customer:** 22 rupees? This means you are selling onions at 44 rupees per kg! When did the price go so high? (दैट मीन यू आर सैलिंग अनियन्स एट 44 रुपीज़ पर केजी! वैन डिड द प्राइस गो सो हाय?)

**विक्रेता:** यही कीमत है मार्केट में, मैडम। कुछ भी सस्ता नहीं रहा अब। हर दूसरे दिन कीमतें बढ़ रही हैं।

**Seller:** This is the price in the market, madam. Nothing is cheap anymore. The prices are shooting up every other day. (दिस इज़ द प्राइस इन द मार्केट, मैडम। नथिंग इज़ चीप ऐनीमोर। द प्राइसेज़ आर शूटिंग अप एव्री अदर डे।

**ग्राहक:** हम कैसे मैनेज करेंगे अगर ऐसा ही होता रहा तो? सरकार को कुछ करना चाहिए इसके बारे में।

**Customer:** How will we manage if it keeps happening? The government should do something about it. (हाव विल वी मैनेज इफ इट कीप्स हैपनिंग? द गवर्मेंट शुड दू समथिंग अबाउट इट.)

**विक्रेता:** जी मैडम. हमलोग क्या कर सकते हैं? हम आम लोग इस बारे में कुछ नहीं कर सकते हैं।

**Seller:** Yes, madam. What can we do? We common people can't do anything about it. (यस मैडम. वट कैन वी दू? वी कॉमन पीपल कान्ट दू एनीथिंग अबाउट इट.)

**ग्राहक:** हाँ! हमारे हाथ में कुछ नहीं है वैसे भी। आप मुझे ये 20 रूपये में नहीं दे सकते?

**Customer:** Yes! It is not in our hands anyway. Can you not give it to me for 20 rupees? (यस! इट इज़ नॉट इन आर हैंड्स एनीवे. कैन यू गिव इट टु मी फॉर 20 रुपीज़?)

**विक्रेता:** नहीं मैडम, वैसे भी इसमें मेरी ज्यादा कमाई नहीं होगी. दाम तय है।

**Seller:** No madam, I won't earn much from this anyway. The price is fixed .(नो मैडम, आय वोन्ट अर्न मच फ्रॉम दिस एनीवे. दिस प्राइस इज़ फिक्स्ड.)

**ग्राहक:** अरे भैया! मैं तो आपकी पुरानी ग्राहक हूँ। कम से कम मुझे इसके साथ दो नींबू दे दीजिये।

**Customer:** Arrey bhaiya! I'm your regular customer. At least give me two lemons with it then. (अरे भैया! आयम यौर रैगुलर कस्टमर. एट लीस्ट गिव मी टू लैमन विद इट दैन.)

**विक्रेता:** अच्छा मैडम, ये लीजिये। और क्या दूँ आपको, बताईये?

**Seller:** Alright madam, take it. What else should I give you, tell me? (ऑलराइट मैडम, टेक इट. वट एल्स शुड आय गिव यू टैल मी?)

**ग्राहक:** हाँ, एक गोभी और आधा किलो मटर भी दे दीजिये।

**Customer:** Yes, give me that cauliflower and half kg peas. ( यस, गिव मी दैट कॉलीफ्लॉवर एंड हॉफ अ केजी पीज़.)

**विक्रेता:** ठीक है! और कुछ मैडम?

**Seller:** Okay! Anything else, madam? (ओके! एनीथिंग एल्स, मैडम?)

**ग्राहक:** नहीं, अभी के लिए बस इतना ही. आपको कितना देना है मुझे अब?

**Customer:** No, that would be all for now. How much do I have to pay now? (नो, दैट वुड बी ऑल फॉर नाव. हाव मच दु आय हैव टु पे नाव?)

**विक्रेता:** कुल 50 रुपये हुए मैडम।

**Seller:** The total is 50 rupees, madam. (द टोटल इज़ 50 रूपीज़, मैडम.)

**ग्राहक:** ये लीजिये!

**Customer:** Here you are! (हियर यू आर!)

## Conversation 27 (वार्तालाप – 27)

Conversation between two friends outside Cinema Hall (दो दोस्तों के बीच सिनेमाघर के बाहर बातचीत)

**अयांश:** अरे सिद्धार्थ! यहाँ तो कितनी सारी फिल्में लगी हुई हैं।

**Ayansh:** Hey Siddharth! There are so many movies on display here. (हाय सिद्धार्थ! देयर आर सो मैनी मूवीज़ ऑन डिसप्ले हियर.)

**सिद्धार्थ:** भाई, मेरा तो सर घूम रहा है, समझ ही नहीं आ रहा है कि कौन सी फिल्म देखें।

**Siddharth:** Bro, I am confused, I'm unable to decide which movie we should watch. (ब्रो, आय ऐम कन्प्यूज्ड, आयम अनेबल टु डिसाइड विच मूवी वी शुड वॉच.)

**अयांश :** मेरा पसंदीदा एक्टर तो अक्षय कुमार है, वो हमेशा अच्छी फिल्में ही बनाता है।

**Ayansh:** My favourite actor is Akshay Kumar, he always does good movies. (माय फेवरेट एक्टर इज़ अक्षय कुमार, ही ऑलवेज डज़ गुड मूवीज़.)

**सिद्धार्थ :** हाँ यार, मैंने उसकी हेरा फेरी फिल्म देखी थी, मुझे तो बहुत मज़ा आया।

**Siddharth:** Yes, I had watched his film, Hera Pheri, I enjoyed it a lot. (यस, आय हैड वॉच्ड हिज़ फिल्म, हेरा फेरी, आय एन्जॉयेड इट अ लॉट.)

**अयांश:** वैसे यार आयुष्मान खुराना की फिल्में भी अच्छी होती हैं, कुछ न कुछ सीख देती है समाज को।

**Ayansh:** By the way Aayushmann's films are also good, it gives a lesson to the society. (बाय द वे आयुष्मान्स फिल्म्स आर ऑल्सो गुड, इट गिव़ज़ अ लेसन टु द सोसाइटी.)

**सिद्धार्थ:** हाँ यार, चल फिर आज आयुष्मान की नयी फिल्म देखते हैं।

**Siddharth:** Yes bro, come let's watch Aayushmann's new movie today. (यस ब्रो, कम लैट्स ऑच आयुष्मान्स न्यू मूवी टुडे.)

**अयांश:** ठीक है, मैं बरेली की बर्फी की टोटिकटें ले लेता हूँ।

**Ayansh:** Okay, I get two tickets of Bareilly Ki Barfi. (ओके, आय गैट टू टिकट्स ऑफ बरेली की बर्फी।)

**सिद्धार्थ:** चल ठीक है, अब ये बता की खाने के लिए क्या लें?

**Siddharth:** Okay then, now tell me what should we eat? (ओके दैन, नाव टैल मी वट शुड वी ईट?)

**अयांशः** यार, यहाँ तो सब कुछ बहुत महँगा लग रहा है।

**Ayansh:** Bro, everything seems so costly here. (ब्रो, एवरीथिंग सीम्स सो कॉस्टली हियर.)

**सिद्धार्थः** हम्म, ये देख Rs 200 के पॉपकॉर्न!

**Siddharth:** Hmm, see popcorn for Rs 200! (हम्म, सी पॉपकॉर्न फॉर Rs 200!)

**अयांशः** माँ तो घर पे फ्री में बनाती है।

**Ayansh:** Mom cooks it for free at home. (माँम कुक्स इट फॉर फ्री एट होम.)

**सिद्धार्थः** अबे क्या फ़ालतू मज़ाक है कर रहा!

**Siddharth:** Hey, what lame jokes are you cracking! (हाय,वट लेम जोक्स आर यू क्रैकिंग!)

**अयांशः** अच्छा, एक काम करते हैं, एक पॉपकॉर्न का डिब्बा ले लेते हैं उसमे दोनों खा लेंगे मिल के।

**Ayansh:** Okay, we will do one thing; we will take one packet of popcorn and share. (ओके, वी विल डू वन थिंग, वी विल टेक वन पैकेट ऑफ पॉपकॉन एंड शेयर.)

**सिद्धार्थः** हाँ ठीक है, उसके बाद घर जाके खाना खा लेंगे।

**Siddharth:** Okay, after that we will have dinner at home. (ओके, आफ्टर डैट वी विल हैव डिनर एट होम.)

**अयांशः** ठीक है, तू टिकट्स ले, मैं पॉपकॉर्न लेके आया।

**Ayansh:** Okay fine, you take the tickets; I'll be coming with the popcorn. (ओके फाइन, यू टेक द टिकट्स, आइल बी कमिंग विद द पॉपकॉन.)

**सिद्धार्थः** ठीक, जल्दी आना फिल्म शुरू होने वाली है।

**Siddharth:** okay, come fast as the movie is going to start. (ओके, कम फ़ास्ट ऐज़ द मूवी इज़ गोइंग टु स्टार्ट.)

## Conversation 28 (वार्तालाप – 28)

Conversation between two friends before the exam (दो दोस्तों के बीच इग्जैम के पहले की बातचीत)

**रोहन:** अरे अभिषेक! तूने चौथा चैप्टर पढ़ा है क्या?

**Rohan:** Hey Abhishek! Have you read the fourth chapter? (हे अभिषेक! हैव यू रैड द फोर्थ चैप्टर.)

**अभिषेक:** नहीं रोहन, मैंने तो बस तीसरे चैप्टर तक ही पढ़ा है।

**Abhishek:** No Rohan, I have read till the third chapter only. (नो रोहन, आय हैव रैड टिल द थर्ड चैप्टर ओन्ली.)

**रोहन:** भाई, 4 चैप्टर आ रहे हैं टेस्ट में, तुझे नहीं पता क्या?

**Rohan:** Bro, 4 chapters are coming in the test, don't you know? (ब्रो, 4 चैप्टर्स आर कमिंग इन द टेस्ट, डोन्ट यू नो?)

**अभिषेक:** यार, मुझे चौथा चैप्टर बिल्कुल ही समझ नहीं आ रहा है। पता नहीं, क्यों?

**Abhishek:** Yar, I am not able to understand the fourth chapter at all. I don't know, why! (यार, आयम नॉट एबल टु अंडरस्टैंड द फोर्थ चैप्टर एट ऑल. आय डोन्ट नो. वाय!)

**रोहन:** तूझे मुझे कल बताना चाहिए था यार, मैं समझा देता तुझे।

**Rohan:** You should have told me yesterday, I would have taught you. (यू शुड हैव टोल्ड मी यस्टडे, आय कुड हैव टॉट यू.)

**अभिषेक:** मैंने सोचा आसान होगा, मैं कर लूँगा बाद में।

**Abhishek:** I thought it would be easy, I would do it later. (आय थॉट इट कुड बी इज़्जी, आय कुड छू इट लेटर.)

**रोहन:** चल कोई बात नहीं, तू बाकी के चैप्टर अच्छे से पढ़ के आया है?

**Rohan:** Well, no worries, have you read the rest of the chapters sincerely? (वैल, नो वरीज़, हैव यू रैड द रैस्ट ऑफ द चैप्टर्स सिंसेयरली?)

**अभिषेक:** हाँ, बाकी के नहीं पढ़ता तो कॉन्फिडेन्ट दिखता क्या?

**Abhishek:** Yes I have, if I hadn't; I wouldn't look confident, would I? (यस आय हैव, इफ आय हैडंट, आय कुडन्ट लुक कॉन्फीडेंट, कुड आय?)

**रोहन:** अच्छी बात है। अब तू शांति से बैठ जा।

**Rohan:** That's nice. Now you sit cool. (दैट्स नाइस. नाव यू सिट कूल.)

**अभिषेक:** और तू भी अपनी किताब बैग में रख दे यार। इतने नंबर लाता है फिर भी पढ़ते रहता है दिन भर।

**Abhishek:** And, you also keep your books in your bag. Despite getting such good marks you study all day. (एंड, यू ऑल्सो कीप यौर बुक्स इन यौर बैग. डिस्पाइट गैटिंग सच गुड मार्क्स यू स्टडी ऑल डे.)

**रोहन:** अबे, पढ़ता हूँ तभी तो अच्छे नंबर आते हैं, तू भी समय पर पढ़ाई करेगा तो तेरे मुझसे भी अच्छे नंबर आएँगे।

**Rohan:** See, I study that's why I get such good marks. If you study well, I'm sure you will get even better marks than me. (सी, आय स्टडी दैट्स वाय आय गैट सच गुड मार्क्स। इफ यू स्टडी वैल, आयम श्योर यू विल गैट ईवन बैटर मार्क्स दैन मी.)

**अभिषेक:** सच कह रहा है, पिताजी भी यही कह रहे थे कल।

**Abhishek:** That's true; papa was also telling me this yesterday. (दैट्स टू, पापा वॉज़ ऑल्सो टैलिंग मी दिस टू यस्टरडे.)

**रोहन:** चल अन्दर चलते हैं, परीक्षा शुरू होने वाली है।

**Rohan:** Let's go in, the exam is going to start now. (लैट्स गो इन, दि इग्जैम इज़ गोइंग टु स्टार्ट नाव.)

**Abhishek:** Yes, all the best.

**अभिषेक:** हाँ, शुभकामनाएँ। (यस, ऑल द बैस्ट!)

## Conversation 29 (वार्तालाप – 29)

Conversation between two friends on buying a new phone (दो दोस्तों के बीच फ़ोन खरीदने को लेकर बातचीत)

**दीक्षांत:** अंबुज, क्या हाल चाल?

**Deekshant:** Ambuj, What's up? (अंबुज, व्हट्स अप?)

**अम्बुज:** बस दीक्षांत, बढ़िया।

**Ambuj:** Fine, Deekshant. (फाइन, दीक्षांत)

**दीक्षांत:** इतनी सोच में क्यों लग रहा है, क्या सोच रहा है?

**Deekshant:** Why are you looking so thoughtful, what are you thinking? (वाय आर यू लुकिंग सो थॉटफुल, वट आर यू थिंकिंग?)

**अम्बुज:** मैं सोच रहा हूँ एक नया स्मार्ट फोन लेने का। कितने साल से ये डब्बा इस्तेमाल कर रहा हूँ!

**Ambuj:** I am thinking of buying a new smart phone. How many years I have been using this useless phone for! (आय ऐम थिंकिंग ऑफ बाइंग अ न्यू स्मार्टफोन. हाव मैनी यीयर्ज आय हैव बीन यूजिंग दिस यूजलैस फ़ोन फॉर!)

**दीक्षांत:** अच्छी बात है। कौन सा फ़ोन लेने का सोच रहा है?

**Deekshant:** That's good. Which phone are you planning to buy? (दैट्स गुड. व्हिच फ़ोन आर यू प्लैनिंग टु बाय?)

**अम्बुज:** मैं सोच रहा हूँ वो एप्पल ने जो नया फ़ोन लॉच किया है वो खरीदूँ।

**Ambuj:** I think I should buy the new iPhone that Apple has launched. (आय थिंक आय शुड बाय द न्यू आईफोन डैट एपल हैज़ लॉन्च.)

**दीक्षांत:** वो तो बहुत महँगा है यार!

**Deekshant:** That's very costly bro! (दैट्स वैरी कॉस्टली ब्रो!)

**अम्बुज:** महँगा तो है, लेकिन फ़ोन भी ज़बरदस्त है, बिना अटके सारे काम कर देता है।

**Ambuj:** It's costly, but it's fantastic, it does all of your work smoothly. (इट्स कॉस्टली, बट इट्स फैन्टेस्टिक, इट डज़ ऑल ऑफ यौर वर्क स्मूथली.)

**दीक्षांत:** हाँ यार; गेम, गाने, फिल्म वगैरह तो कमाल चलते हैं आईफोन में।

**Deekshant:** Right bro; games, songs, movies, and all; all work perfectly on iPhones. (राइट ब्रो; गेम्स, सॉन्ज, मूवीज़, एंड ऑल; ऑल वर्क पर्फेक्टली ऑन आईफोन.)

**अम्बुज:** दरअसल, मेरे बड़े भाई के पास भी आईफोन है, उसने मुझे आईफोन ही खरीदने की सलाह दी है।

**Ambuj:** Actually, my elder brother has an iPhone too; he has suggested me to buy this only. (एक्युली, माय एल्डर ब्रदर हैज़ एन आईफोन टू; ही हैज़ सजैस्टेड मी टु बाय दिस ओन्ली।)

**दीक्षांत:** मेरे पास तो सैमसंग गैलेक्सी एस है, वो भी बढ़िया चलता है और वैसे तो आजकल वन प्लस, एमआई, ओप्पो जैसे कई ब्रांड हैं जिनमें से तुम चुन सकते हो।

**Deekshant:** I have Samsung Galaxy S, it works excellently well and nowadays there are other brands too like One Plus, Mi, Oppo and many others to choose from. (आय हैव सैमसंग गैलेक्सी एस, इट वर्क्स एक्सिलेंटली वैल एंड नॉवडेज़ देयर आर अदर ब्रैंड्स टू लाइक वन प्लस, एमआई, ओप्पो एंड मैनी अदर्स टु चूज़ फ्रॉम।)

**अम्बुज:** अच्छा है पर मैं तो आईफोन ही लूँगा।

**Ambuj:** Fine but I'll go for iPhone only. (फाइन बट आइल गो फॉर आईफोन ओन्ली।)

**दीक्षांत:** कहाँ से खरीदोगे?

**Deekshant:** Where will you buy from? (वेयर विल यू बाय फ्रॉम?)

**अम्बुज:** मैं सोच रहा हूँ ऑनलाइन ही मँगा लूँ, बहुत आसानी से आर्डर हो जाता है और जल्दी आ जाता है।

**Ambuj:** I'm thinking about buying it online, it gets easily ordered as well as arrives early. (आयम थिंकिंग अबाउट बाइंग इट ऑनलाइन, इट गैट्स इज़िली आर्डर ऐज़ वैल ऐज़ अराइज़ अर्ली।)

**दीक्षांत:** लेकिन गैरंटी कार्ड अच्छे से जांच लेना। आजकल फ्रॉड्स बहुत होते हैं।

**Deekshant:** But check for the guarantee card carefully. Frauds are very common these days. (बट चैक फॉर द गैरंटी कार्ड केयरफुली. फ्रॉड्स आर वैरी कॉमन दीज़ डेज़।)

**अम्बुज:** हाँ, मैं सब देख समझ के ही करूँगा, चिंता मत कर।

**Ambuj:** Yes, I will be careful and cautious, don't worry. (यस, आय विल बी केयरफुल एंड कॉशस, डोन्ट वरी।)

**दीक्षांत:** चल ठीक है, मैं बाजार जाता हूँ घर के लिए कुछ सामान लेना है।

**Deekshant:** Okay then, I am going to market to buy some items for home. (ओके दैन. आय एम गोइंग टु मार्केट टु बाय सम आइटम्स फॉर होम।)

**अम्बुज:** ठीक है भाई, फिर मुलाकात होती है।

**Ambuj:** Okay bro, see you soon. (ओके ब्रो, सी यू सून।)

## Conversation 30 (वार्तालाप – 30)

Conversation in a restaurant (रेस्ट्रॉन में बातचीत)...

**निखिल:** अरे प्रमोद! ये तो बहुत अच्छा रेस्ट्रॉन लग रहा है यार।

**Nikhil:** Hey Pramod! This restaurant looks really cool. (हाय प्रमोद! दिस रेस्ट्रॉन लुक रियली कूल.)

**प्रमोद:** हाँ निखिल, तभी तो मैं तुझे यहाँ लेके आया।

**Pramod:** Yes Nikhil, that's why I got you here. ( यस निखिल, डैट्स वाय आय गॉट यू हियर.)

**निखिल:** ठीक है! जल्दी बता फिर क्या मंगाएँ खाने के लिए?

**Nikhil:** Okay! Tell me fast what should we order to eat? (ओके! टैल मी फ़ास्ट वट शुड वी ऑडर टु इट?)

**प्रमोद:** अरे भाई, मैन्यू देखते हैं न उसमें से कुछ पसंद आ जाएगा।

**Pramod:** Well, let's see the menu we'll find something interesting. (वैल, लैट्स सी द मैन्यू वीइल फाइंड समथिंग इंट्रस्टिंग.)

**निखिल:** यहाँ शाकाहारी मिलता है न?

**Nikhil:** Vegetarian is served here, right? (वेजटेरिअन इज़ सर्वड हियर, राइट?)

**प्रमोद:** हाँ, मैं पहले भी यहाँ खाने आ चुका हूँ।

**Pramod:** Yes, I have visited this place before as well. (यस, आय हैव विजिटेड दिस प्लेस बीफॉर ऐज़ वैल.)

**निखिल:** तूने मुझे तो नहीं बताया आजतक, अकेले अकेले खाने आता है?

**Nikhil:** You didn't ever tell me, you come alone here? (यू डिन्ट एवर टैल मी, यू कम अलोन हियर?)

**प्रमोद:** अरे नहीं! वो तो एक बार मैं अपनी छोटी बहन के साथ यहाँ आया था।

**Pramod:** Not really! I had visited here only once with my younger sister. (नॉट रियली! आय हैड विजिटेड हियर ओन्ली वन्स विद माय यंगर सिस्टर.)

**निखिल:** अच्छा, बता न फिर क्या खायेगा?

**Nikhil:** Okay, tell me what will you eat then?

**प्रमोद:** सच कहूँ तो मुझे तो बहुत भूख लगी है कुछ पेट भरने वाला मंगाने का मन है।

**Pramod:** To be honest, I would like to eat something which is great stomach filling as I'm feeling so appetite. (टु बी ऑनेस्ट, आय चुड़ लाइक टु ईट समर्थिंग विच इज़ ग्रेट स्टमक फिलिंग ऐज़ आय एम फीलिंग सो ऐपेटाइट.)

**निखिल:** चल फिर, हम आज चाइनीज़ प्लाटर मंगाते हैं।

**Nikhil:** Okay then, we will order Chinese platter today. (ओके दैन, वी विल ऑर्डर चाइनीज़ प्लाटर टुडे.)

**प्रमोद:** इटलियन खाएं क्या, मैंने सुना है कि ये बहुत लज़ीज़ होता है।

**Pramod:** Shall we have Italian; I have heard it's very delicious. (शैल वी हैव इटलियन, आय हैव हर्ड इट्स वैरी डिलीशियस.)

**निखिल:** तो फिर एक काम करते हैं, हम पिज़्ज़ा और चाइनीज़ प्लाटर दोनों मंगा लेते हैं।

**Nikhil:** Then let's do one thing; we order both pizza and Chinese platter. (दैन लैट्स डु वन थिंग; वी ऑर्डर बोथ पिज़्ज़ा एंड चाइनीज़ प्लाटर.)

**After ten minutes (दस मिनट बाद)...**

**प्रमोद:** अरे वाह! मज़ा आ गया खा के यार, कितना लज़ीज़ खाना था।

**Pramod:** Wow! I enjoyed it a lot, such a toothsome lunch it was. (वॉव! आय एन्जॉयेड इट अ लॉट, सच अ टूथसम लंच इट वॉज़.)

**निखिल:** भाई ये क्या, तेरे प्लेट में तो पिज़्ज़ा के दो स्लाइस और नूडल्स अभी भी बचे हैं।

**Nikhil:** Bro, what's this, there are still two slices of pizza and noodles left in your plate. (ब्रो, वट्स दिस, देयर आर स्टिल टु स्लाइसेज़ ऑफ पिज़्ज़ा एंड नूडल्स लेफ्ट इन यौर प्लेट.)

**प्रमोद:** सॉरी यार! मेरा पेट बहुत भर चुका है अब नहीं खाया जायेगा।

**Pramod:** Sorry bro! I am full and I can't eat more. (सॉरी ब्रो! आयम फुल एंड आय कान्ट ईट मोर.)

**निखिल:** तो फिर, क्या ये कूड़े में जायेगा ?

**Nikhil:** Then, will it go to the dustbin? (दैन, विल इट गो टु द डस्टबिन?)

**प्रमोद:** नहीं! हम इसे पैक करा के ले जाते हैं।

**Pramod:** No! We will get it packed and take away. (नो! वी विल गैट इट पैक्ड एंड टेक अवे.)

**निखिल:** बढ़िया आईडिया है! बहुत बढ़िया।

**Nikhil:** Good idea! Very good. (गुड आईडिया! वैरी गुड।)

**प्रमोद:** चलो तुम पैक करा के आओ, मैं बाहर इंतज़ार करता हूँ।

**Pramod:** You get it packed and come, I wait outside. (यू गैट इट पैकड एंड कम, आय वेट आउटसाइड।)

**निखिल:** ठीक है, मैं बस जल्द ही आता हूँ।

**Nikhil:** Fine, I come just in a while. (फाइन, आय कम जस्ट इन अ वाइल।)

## Conversation 31 (वार्तालाप – 31)

Conversation between Teacher and Student on Right Use of Media...

**मिस्टर शर्मा:** वरुण! क्या मैं तुमसे बात कर सकता हूँ?

**Mr. Sharma:** Varun! Can I have a word with you? (वरुण! कैन आय हैव अ वर्ड विद यू?)

**वरुण:** हाँ सर! कुछ गलत है क्या?

**Varun:** Yes sir! Is anything wrong?( यस सर! इज़ एनीथिंग रॉन्ग?)

**मिस्टर शर्मा:** नहीं। मुझे तुमसे कुछ बात करनी है। मैंने तुम्हारी माँ से सुना कि तुमने कंप्यूटर के सामने बहुत समय बिताना शुरू कर दिया है। क्या ये सही है?

**Mr. Sharma:** No. I just need to talk to you about something. I heard from your mother that you have started spending a lot of time in front of the computer. Is that right? (नो. आय जस्ट नीड टु टॉक टु यू अबाउट समथिंग. आय हर्ड फ्रॉम यौर मदर दैट यू हैव स्टार्टेड स्पेंडिंग अ लॉट ऑफ टाइम इन फ्रंट ऑफ द कंप्यूटर. इज़ दैट राइट?)

**वरुण:** हाँ सर, ये सच है।

**Varun:** Yes sir, it's true. (यस सर, इट्स थू.)

**मिस्टर शर्मा:** तुम इतने लंबे समय तक क्या करते हो? तुम इन दिनों अपना होमवर्क भी पूरा नहीं करते हो।

**Mr. Sharma:** What do you do for such long hours? You don't even complete your homework these days. (वट डु यू छू फॉर सच लॉन्ग ऑस? यू डोन्ट ईवन कम्पलीट यौर होमवर्क दीज़ डेज़.)

**वरुण:** आय एम सॉरी सर। मैं कंप्यूटर पर गेम खेलता हूँ।

**Varun:** I'm sorry sir. I play games on the computer. ( यस, आयम सॉरी सर. आय प्ले गेम्ज ऑन द कंप्यूटर.)

**मिस्टर शर्मा:** वरुण, तुम्हें ये समझने की आवश्यकता है कि मीडिया का तुम पर सकारात्मक और नकारात्मक दोनों प्रभाव पड़ सकता है। यह तुम पर निर्भर करता है कि तुम इसका उपयोग कैसे करते हो। अगर तुम पूरे दिन कंप्यूटर के सामने बैठते हो और केवल गेम खेलते हो तो वो तुम्हारी आँखों को नुकसान पहुँचायेगा।

**Mr. Sharma:** Varun, you need to understand that media can have both, positive and negative effect on you. It depends on you how you use it. If you sit in front of the computer all day and only play games that is going to harm your eyes. (वरुण, यू नीड टु अंडरस्टेन्ड दैट मीडिया कैन हैव बोथ, पॉज़िटिव एंड नेगेटिव इफेक्ट ऑन यू, इट डिपेंड्स ऑन यू हाव यू यूज़ इट। इफ यू सिट इन फ्रंट ऑफ द कंप्यूटर ऑल डे एंड ओन्ली प्ले गेम्ज़ दैट इज़ गोइंग टु हार्म यौर आईज़.)

**वरुण:** मैं समझता हूँ, सर।

**Varun:** I understand, sir. (आय अंडरस्टैंड, सर!)

**मिस्टर शर्मा:** तुम अपने कंप्यूटर का उपयोग पढ़ाई के लिए भी कर सकते हो। रुटीन बनाने की कोशिश करो। इससे तुम्हें मदद मिलेगी।

**Mr. Sharma:** You can use your computer for studying as well. Try making a routine. It will help you. (यू कैन यूज़ यौर कंप्यूटर फॉर स्टडिंग ऐज़ वैल। ट्राय मेकिंग अ रुटीन। इट विल हैल्प यू)

**वरुण:** ठीक है सर! मैं कोशिश करूँगा।

**Varun:** Ok sir! I'll try that. (ओके सर, आइल ट्राय दैट!)

**मिस्टर शर्मा:** अच्छा! अब तुम जा सकते हो। और मेरी सलाह का पालन करना सुनिश्चित करिए।

**Mr. Sharma:** Good! Now you can go. And make sure you follow my advice. (गुड! नाव यू कैन गो। एंड मेक श्योर यू फॉलो माय एडवाइस।)

**वरुण:** हाँ। धन्यवाद सर!

**Varun:** Yes. Thank you, sir (यस थैंक्यू, सर)

**मिस्टर शर्मा:** कोई बात नहीं।

**Mr. Sharma:** No problem. (नो प्रॉब्लम.)

## Conversation 32 (वार्तालाप – 32)

Conversation between a therapist and her patient regarding the patient's mental health issues.

रोगी के मानसिक स्वास्थ्य के मुद्दों के बारे में एक चिकित्सक और उसके रोगी के बीच एक वार्तालाप।

**गायत्री:** हाय प्रिया! आज आप कैसी हैं?

**Gayatri:** Hi Priya! How are you today? (हाय प्रिया! हाव आर यू टुडे? )

**प्रिया:** मैं अच्छी हूँ मैडम।

**Priya:** I'm good ma'am. (आयम गुड मैम.)

**गायत्री:** ठीक है, फिर सेशन शुरू करते हैं। मुझे बताओ अगर तुम्हें कोई बात परेशान कर रही हो तो?

**Gayatri:** Okay then, let's start the session. Tell me if you have any stress? (ओके दैन, लैट्स स्टॉर्ट द सैशन. टैल मी इफ यू हैव एनी स्ट्रेस?)

**प्रिया:** मैं अपने फाइनल यीयर में हूँ और परीक्षा में अच्छा प्रदर्शन करने और अच्छे ग्रेड प्राप्त करने का दबाव वास्तव में मेरे दिमाग को प्रभावित कर रहा है।

**Priya:** I am in my final year and the pressure of performing well in exams and getting good grades is really affecting my mind. (आयम इन फाइनल यीयर एंड द प्रेशर ऑफ परफार्मिंग वैल इन इंजॉम्स एंड गैटिंग गुड ग्रेड्स इंज रियली अफैक्टिंग माय माइंड.)

**गायत्री:** मैं समझ सकती हूँ।

**Gayatri:** I can understand. (आय कैन अंडरस्टैंड.)

**प्रिया:** मेरे माता-पिता को मुझसे बहुत उम्मीदें हैं। वे मुझसे क्लास में टॉप करने की उम्मीद करते हैं। इतने डर और चिंता के साथ मुझे नहीं पता कि मैं कितना अच्छा कर सकती हूँ।

**Priya:** My parents have high hopes. They expect me to top the class. With all the fear and anxiety I don't know how well I can do. (माय पेरेंट्स हैव हाय होप्स. दे एक्सपेक्ट मी टु टॉप द क्लास. विद ऑल द फ़ेअर एंड एंजायटी आय डोन्ट नो हाव वैल आय कैन डु.)

**गायत्री:** तो तुम्हें लगता है कि तुम्हारी चिंता तुम्हारी कंसन्ट्रेशन को प्रभावित कर सकती है

**Gayatri:** So you think that your anxiety may affect your concentration? (सो यू थिंक दैट यौर एंजायटी मे अफैक्ट यौर कॉन्सन्ट्रेशन?)

**प्रिया:** हाँ! मैं किसी चीज पर ध्यान केंद्रित नहीं कर सकती। मैं आधे घंटे से ज्यादा नहीं बैठ सकती और पढ़ाई नहीं कर सकती। मुझे डर है कि मुझे याद नहीं रहेगा कि मैं क्या पढ़ रही हूँ।

**Priya:** Yes! I can't focus on anything. I can't sit and study for more than half an hour. I'm afraid I won't remember what I learn. (यस! आय कान्ट फ़ोकस ॲन एनीथिंग. आय कान्ट सिट एंड स्टडी फॉर मोर दैन हाफ एन आवर. आयम अफ्रेड आय वोन्ट रिमेम्बर वट आय लर्न.)

**गायत्री:** हम्म। तुम्हारी चिंता वाजिब है। तुम्हारे कंधे पर बहुत ज़िम्मेदारियाँ हैं। तुम अपने माता-पिता को खुश करना चाहती हो और बदले में तुम अपना खाल रखना भूल रही हो।

**Gayatri:** Hmm. Your concern is genuine. You have a lot on your shoulders. You want to make your parents happy and in turn you are forgetting to take care of yourself. (हम्म. यौर कंसर्न इज़ जेन्युअन. यू हैव अ लॉट ॲन यौर शोल्डर्स. यू वान्ट टु मेक यौर पैरेंट्स हैपी एंड इन टर्न यू आर फॉर्गैटिंग टु टेक केयर ऑफ यौरसेल्फ.)

**प्रिया:** मुझे ऐसा लगता है।

**Priya:** I guess so. (आय गैस सो।)

**गायत्री:** मैं तुम्हें एक डायरी बनाए रखने और उसमें अपने सभी विचार लिखने के लिए कहूँगी। इसके अलावा रोजाना कम से कम 15 मिनट तक ध्यान अवश्य करें। कुछ भी सीखने से पहले तुम्हें अपनी चिंता को शांत करना होगा। वरना तुम उन चीजों को याद नहीं रख पाओगी।

**Gayatri:** I would ask you to maintain a diary and write down all your thoughts in it. Apart from that make sure to meditate for at least 15 minutes daily. You need to calm down your anxiety before you learn anything. You won't be able to remember those things otherwise. (आय बुड आस्क यू टु मेंटेन अ डायरी एंड राइट डाऊन ऑल यौर थॉट्स इन इट. अपार्ट फ्रॉम डैट मेक श्योर टु मैडिटेट फॉर एट लीस्ट 15 मिनट्स डेली. यू नीड टु काम डाऊन यौर एंग्ज़ायटी बिफोर यू लर्न एनीथिंग. यू वोन्ट बी एबल टु रिमेम्बर दोज़ थिंग्स अदरवाइज़.)

**प्रिया:** अब मुझे समझ में आया कि मैं क्यों कुछ याद नहीं रख सकती।

**Priya:** Now I understand why I can't remember anything. (नाव आय अंडरस्टैंड वाय आय कान्ट रिमेम्बर एनीथिंग.)

**गायत्री:** हाँ। तुम्हारे लिए जरूरी है कि तुम अपना दिमाग साफ़ करो और खुद को शांत करो। मैंने जो तुम्हें बताया है उसका अभ्यास करो। मैं अगले सेशन में तुमसे मिलूँगी।

**Gayatri:** Yes. It is important for you to clear your mind and calm yourself. Practice what I've told you. I'll meet you in the next session. (यस. इट इज़ इम्पॉर्टन्ट फॉर यू टु क्लियर यौर माइंड एंड काम यौरसेल्फ. प्रैक्टिस वट आयव टोल्ड यू। आइल मीट यू इन द नेक्स्ट सेशन.)

**प्रिया:** थैंक यू मैम! जल्द मिलेंगे!

**Priya:** Thank you ma'am! See you soon! (थैंक यू मैम! सी यू सून!)

### Conversation 33 (वार्तालाप – 33)

Conversation between a teacher and a student in a class about the process of photosynthesis.

प्रकाश संश्लेषण की प्रक्रिया के बारे में एक क्लास में एक शिक्षक और छात्र के बीच बातचीत।

**श्री गुप्ता:** क्लास, मैंने आपको प्रकाश संश्लेषण के बारे में जानने के लिए कहा था। क्या आपने किया?

**Mr. Gupta:** Class, I had asked you to learn about photosynthesis. Did you do it?

(क्लास, आय हैड आस्कड यू टु लर्न अबाउट फोटोसिंथेसिस. डिड यू धू इट?)

**क्लास:** (सब साथ में) जी सर!

**Class:** (everyone together) Yes sir! (एवरीवन टुगेदर) यस सर!

**श्री गुप्ता:** बहुत अच्छा! अब मुझे इसके बारे में कौन बता सकता है?

**Mr. Gupta:** Very good! Now, who can tell me about it? (वैरी गुड! नाव, हू कैन टैल मी अबाउट इट?)

**अंशु:** सर, क्या मैं जवाब दे सकता हूँ?

**Anshu:** Sir, can I answer? (सर, कैन आय अंसर.)

**श्री गुप्ता:** हाँ अंशु, बोलो।

**Mr. Gupta:** Yes Anshu, go ahead. (यस अंशु गो अहैड.)

**अंशु:** सर, प्रकाश संश्लेषण वह प्रक्रिया है जिसके द्वारा पौधे अपना भोजन बनाते हैं।

**Anshu:** Sir, photosynthesis is the process by which plants make their own food. (सर, फोटोसिंथेसिस इज़ द प्रोसेस बाय विच प्लांट्स मेक देयर ओन फूड.)

**श्री गुप्ता:** सही है! बहुत अच्छे अंशु! क्या अब कोई मुझे बता सकता है कि पौधों को प्रकाश संश्लेषण करने के लिए क्या क्या चाहिए?

**Mr. Gupta:** Correct! Good job Anshu! Can anyone tell me now what do plants need to carry out photosynthesis? (करैक्ट! गुड जॉब अंशु! कैन एनीवन टैल मी नाव वट डु प्लांट्स नीड टु कैरी आउट फोटोसिंथेसिस?)

**नेहा:** पौधों को धूप, पानी, सीओ<sub>2</sub> और क्लोरोफिल की ज़रूरत होती है।

**Neha:** The plants need sunlight, water, CO<sub>2</sub>, and chlorophyll. (द प्लांट्स नीड सनलाइट, वाटर, CO<sub>2</sub>, एंड क्लोरोफिल.)

**मिस्टर गुप्ता:** बहुत अच्छा नेहा! यही सही जवाब है! बैठ जाओ।

**Mr. Gupta:** Very good Neha! That's the right answer! Sit down. (वैरी गुड नेहा! दैट्स द राइट आंसर! सिट डाऊन.)

**नेहा:** थैंक यू सर!

**Neha:** Thank you, sir! (थैंक यू सर!)

**श्री गुप्ता:** आप सभी ने आज बहुत अच्छा काम किया। एक होमवर्क के रूप में, मैं चाहता हूँ कि आप सभी प्रकाश संश्लेषण की प्रक्रिया की ड्रॉइंग बनायें और उसे अगली क्लास में लाएं।

**Mr. Gupta:** You all did very well today. As homework, I want you all to draw the process of photosynthesis and bring it in the next class. (यू ऑल डिड वैरी वैल टुडे. ऐज होमवर्क, आय वॉन्ट यू ऑल टु ड्रा द प्रोसेस ऑफ फोटोसिंथेसिस एंड ब्रिंग इट इन द नैक्स्ट क्लास.)

**आँचल:** क्या हमें बस यही करना है सर?

**Aanchal:** Is that all that we have to do, sir? ( इज़ दैट ऑल दैट वी हैव टु डू, सर?)

**श्री गुप्ता:** हाँ! केवल यही आज के लिए होमवर्क है। मैं आपको अगली क्लास में मिलूँगा।

**Mr. Gupta:** Yes! That is the only homework for today. I'll see you in the next class. (यस! दैट इज़ दि ओन्ली होमवर्क फॉर टुडे. आइल सी यू इन द नैक्स्ट क्लास.)

**क्लास (सभी):** थैंक यू सर!

**Class (everyone):** Thank you, sir! (थैंक यू सर!)

### Conversation 34 (वार्तालाप – 34)

A conversation between two Friends Seema and Richa. They are talking about their favorite music and movies. (दो दोस्त सीमा और ऋचा अपने पसंदीदा संगीत और फिल्मों के बारे में बात कर रहे हैं।)

**सीमा:** फिल्में देखना एकमात्र चीज है जिसने मुझे इन लॉकडाउन के दिनों में पागल होने से बचा रखा है।

**Seema:** Watching movies is the only thing that has kept me sane in these lockdown days. (वाचिंग मूवीज़ इज़ दि ओन्ली थिंग डैट हैज़ कैट मी सेन इन दीज़ लॉकडाउन डेज़.)

**ऋचा:** हाँ, लॉकडाउन सभी के लिए कठिन है। मेरे लिए, संगीत मेरी भावनाओं को व्यक्त करने का एक माध्यम है। इसने मुझे सबसे अधिक समय तक खुश रखा।

**Richa:** Yes, lockdown has been hard for everyone. For me, music has been a medium to channel my emotions through. It has kept me happy for the most part. (यस, लॉकडाउन हैज़ बीन हार्ड फॉर एत्रीवन. फॉर मी, म्यूज़िक हैज़ बीन अ मीडियम टु चैनल माय इमोशंस थू. इट हैज़ कैट मी हैप्पी फॉर द मोस्ट पार्ट।)

**सीमा:** अच्छी बात है। मेरे लिए समस्या यह है कि मैंने लगभग हर फिल्म देखी है जो कभी भी मुझे रेकमंड की गयी है। अब मेरे पास आइडियाज़ खत्म हो गए हैं।

**Seema:** Good. The problem for me though is that I have watched almost every movie that has ever been recommended to me. I am running out of ideas now. (गुड. द प्रॉब्लम फॉर मी दो इज़ दैट आय हैव वॉच्ड ऑलमोस्ट एत्री मूवी दैट हैज़ एवर बीन रैकमंडेड टु मी. आयम रनिंग आउट ऑफ आईडिया नाव.)

**ऋचा:** मेरा भी यही हाल है। मुझे भी नया संगीत ढूँढना है वरना मैं अपनी प्लेलिस्ट से थक जाऊँगी क्योंकि मैं इसे हजारों बार रिपीट कर करके सुन चुकी हूँ।

**Richa:** Same here. Even, I have to find some new music, or else I will get tired of my playlist as I've listened to it a thousand times on repeat. (सेम हियर. ईवन, आय हैव टु फाइंड सम न्यू म्यूज़िक, और एल्स आय विल गैट टायर्ड ऑफ माय प्लेलिस्ट ऐज़ आयव लिसन्ड टु इट अ थाउज़ेन्ड टाइम्स ऑन रिपीट।)

**सीमा:** शायद हमें अपने मनोरंजन को ताजा रखने के लिए बदलाव करने की आवश्यकता है।

**Seema:** Maybe we need to switch our entertainment to keep it fresh. (मेबी वी नीड टु स्विच आर एंटरटेनमेंट टु कीप इट फ्रेश।)

**ऋचा:** यह तो बहुत अच्छा आईडिया है। मैं अपनी पसंदीदा प्लेलिस्ट तुम्हारे साथ साझा करूँगी और तुम अपनी पसंदीदा फिल्मों की सूची मेरे साथ साझा करो।

**Richa:** That's a great idea. I would share my favorite playlist with you and you share your list of favorite movies with me. (दैट्स अ ग्रेट आईडिया. आय वुड शेयर माय फेवरेट प्लेलिस्ट विद यू एंड यू शेयर यौर लिस्ट ऑफ फेवरेट मूवीज़ विद मी. )

**सीमा:** ठीक है, मैं अभी उसमें लग जाती हूँ। जल्द मिलती हूँ।

**Seema:** Okay, I get to it now. Get back to you soon. (ओके, आय गैट टु इट नाव. गैट बैक टु यू सून.)

**ऋचा:** मैं भी करती हूँ। बाय।

**Richa:** I do it too. Bye. (आय छू इट टू. बॉय।)

## Conversation 35 (वातलाप – 35)

A conversation between a mother and her son on the importance of reading newspapers. (समाचार पत्रों को पढ़ने के महत्व पर एक माँ और उसके बेटे के बीच बातचीत।)

**माँ:** क्या आपने समय पर अपना पिछला अर्थशास्त्र प्रोजेक्ट पूरा किया?

**Mother:** Did you complete your last Economics project on time? (डिड यू कम्प्लीट यौर लास्ट इकोनॉमिक्स प्रोजेक्ट ऑन टाइम?)

**बेटा:** हाँ, माँ। कक्षा में भी इसे बहुत सराहा गया क्योंकि मैंने अपनी अर्थव्यवस्था में हो रहे बदलावों के बारे में लिखा था।

**Son:** Yes, mom. It was much appreciated in the class because I had written about the changes that are taking place in our economy. (यस, मॉम। इट वॉर्ज मच अप्रीशियेटेड इन द क्लास बिकॉँज़ आय हैड रिटन अबाउट द चेंजेज़ दैट आर टेकिंग प्लेस इन आर इकॉनमी।)

**माँ:** मैंने तुमसे कहा था कि अखबार पढ़ने से मदद मिलेगी। मुझे तुम पर बहुत गर्व है।

**Mother:** I had told you that reading newspapers would help. I'm very proud of you. (आय हैड टोल्ड यू दैट रीडिंग न्यूज़पेपर्स वुड हैल्प। आयम वैरी प्राउड ऑफ यू।)

**बेटा:** थैंक यू, माँ। समाचार पत्र पढ़ना बहुत उपयोगी और मज़ेदार निकला। अब मैं पूरी दुनिया में वर्तमान मामलों से पूरी तरह से अपडेटेड हूँ।

**Son:** Thank you, mom. Reading newspapers turned out to be very useful and fun. I'm now updated completely to the current affairs throughout the world. (थैंक्यू, मॉम। रीडिंग न्यूज़पेपर्स टर्न्ड आउट टु बी वैरी यूज़फुल एंड फन। आयम नाव अपडेटेड कम्प्लीटली टु द करंट अफेयर्स थ्रूआउट द वर्ल्ड।)

**माँ:** बहुत अच्छे! समाचार पत्रों को पढ़ते रहा करो। इससे आप दिन दुनिया से जुड़े रहते हो।

**Mother:** Great! Keep reading newspapers. It keeps you updated. (ग्रेट! कीप रीडिंग न्यूज़पेपर्स, इट कीप्स यू अपडेटेड।)

**बेटा:** हमारे प्रिंसिपल सर भी मेरे प्रोजेक्ट से बहुत प्रभावित हुए और मुझसे कुछ अतिरिक्त सवाल पूछे। मैंने उन सभी का जवाब दिया और अब उन्होंने मुझे अगले हफ्ते असेंबली का नेतृत्व करने के लिए चुन लिया है।

**Son:** Our Principal sir was also very impressed by my project and asked me a few extra questions. I answered them all and now he has chosen me to lead the assembly next week. (आर प्रिन्सिपल सर वाज़ ऑल्सो वैरी इम्प्रेस्ड बाय माय प्रोजेक्ट एंड आस्कड मी अ प्यू एक्स्ट्रा केश्वन्स। आय आन्सर्ड दैम ऑल एंड नाव ही हैज़ चोज़न मी टु लीड द असेंबली नैक्स्ट वीक।)

**माँ:** यह बहुत अच्छी खबर है। मुझे पता है कि तुम अगले सप्ताह भी शानदार काम करोगे।

**Mother:** That's great news. I know you'd do great work next week too. (दैट्स ग्रेट न्यूज़।  
आय नो यूड डू ग्रेट वर्क नैक्स्ट वीक टू।)

**बेटा:** थैंक्स, माँ। मैं अपनी तरफ से पूरी कोशिश करूँगा। अब मुझे काम पर वापस जाना चाहिए।

**Son:** Thanks, mom. I would try my best. Now I should get back to work. (थैंक्स, माँ।  
आय बुड ट्राय माय बैस्ट। नाव आय शुड गैट बैक टु वर्क।)

**माँ:** ठीक है।

**Mother:** Okay. (ओके.)

## Conversation 36 (वातालाप – 36)

Conversation between a writer and an editor in English talking about the importance of editing a book before publishing.

एक लेखक और एक संपादक, प्रकाशन से पहले एक किताब को संपादित करने के महत्व पर बात कर रहे हैं।

**लेखक:** मैंने हाल ही में महसूस किया है कि मेरी किताबें केवल आपके ठीक संपादन की वजह से सफल हुई हैं।

**Writer:** I have realized recently that my books have only become successful because of your fine editing. (आय हैव रियलाइज्ड रिसेंटली डैट माय बुक्स हैव ओन्ली बिकम सक्सेसफुल बिकॉँज़ ऑफ यौर फाइन एडिटिंग.)

**संपादक:** एक अच्छी कहानी के बिना एक अच्छी संपादित पुस्तक भी तो हिट नहीं होगी।

**Editor:** A well edited book without a good story wouldn't be a hit either. (ए वैल एडिटेड बुक विदाउट अ गुड स्टोरी वुडन्ट बी अ हिट आयदर.)

**लेखक:** हाँ, लेकिन जैसे तैसे तरीके से लिखी गई कहानी को बहुत पसंद नहीं किया जाएगा।

**Writing:** Yes, but a story written in a lousy manner wouldn't be much loved. (यस, बट अ स्टोरी रिटन इन अ लाउज़ी मैनर वुडन्ट बी मच लब्ड.)

**संपादक:** आप सही हैं। जब तक उन्हें सही व्याकरण के साथ प्रतिनिधित्व नहीं किया जाता है तब तक शब्दों की अभिव्यक्ति नहीं होती है।

**Editor:** You're right. The expression of the words doesn't come out until they are represented with the right grammar. (यू आर राइट. द एक्सप्रेशन ऑफ द वर्ड्स डज़न्ट कम आउट अंटिल दे आर रैप्रेज़ेंटेड विद द राइट ग्रामर.)

**लेखक:** संपादन के बिना प्रकाशित पुस्तक सिर्फ आलसी काम है। हर कला को लोगों की नज़रों में आने से पहले पूरी तरह से पॉलिश किया जाता है।

**Writer:** A book published without editing is just lazy work. Every art deserves to be perfectly polished before coming to the public eyes. (अ बुक पब्लिशड विदाउट एडिटिंग इज़ जस्ट अ लेज़ी वर्क. एक्री आर्ट डिज़र्व्स टु बी परफैक्टली पॉलिशड बिफोर कमिंग टु द पब्लिक आइज़.)

**संपादक:** हाँ, भले ही कोई किताब अच्छे से लिखी गई हो, लेकिन उसे प्रकाशित करने से पहले उसे दोबारा जांचने में कोई बुराई नहीं है।

**Editor:** Yes, even if a book is perfectly written; there is no harm in checking it again before releasing it. (यस, ईवन इफ अ बुक इज़ परफैक्टली रिटन; देयर इज़ नो हार्म इन चेकिंग इट अगैन बिफोर रिलीज़िंग इट.)

**लेखक:** मुझे अब समझ में आया कि मेरी पहली दो पुस्तकों को कोई मान्यता क्यों नहीं मिली। मैंने सोचता था कि एक संपादक को काम पर रखना एक मूर्खतापूर्ण बात थी, लेकिन अब मैं देखता हूँ कि यह कितनी बड़ी गलती थी।

**Writer:** I understand now why my first two books didn't gain any recognition. I thought, to hire an editor was a foolish thing to do but now I see how big of a mistake it was. (आय अंडरस्टैंड नाव वाय माय फर्स्ट टू बुक्स डिन्ट गेन एनी रैकिग्रिशन. आय थॉट, टु हायर एन एडिटर वाज़ अ फूलिश थिंग टु झू बट नाव आइ सी हाव बिग ऑफ अ मिस्टेक इट वाज़.)

**Editor:** Thank you, sir.

**संपादक:** धन्यवाद, सर। (थैंक्यू सर)

## Conversation 37 (वार्तालाप – 37)

A conversation between Customer and Waiter in a restaurant (एक रेस्ट्रॉन में एक ग्राहक और एक वेटर बात करते हुए)

**वेटर:** हमारे रेस्ट्रॉन में आपका स्वागत है। आप क्या लेना चाहेंगे?

**Waiter:** Welcome to our Restaurant. What would you like to have? (वैल्कम टु आर रेस्ट्रॉन। वट वुड यू लाइक टु हैव?)

**ग्राहक:** मुझे खेद है, लेकिन मैं पहली बार इस रेस्ट्रॉन में आ रहा हूँ और मेरी कोई प्राथमिकता नहीं है।

**Customer:** I'm sorry but this is my first time coming to this restaurant and I have no preference. (आयम सॉरी बट दिस इज़ माय फर्स्ट टाइम कमिंग टु दिस रेस्ट्रॉन एंड आय हैव नो प्रेफरेंस.)

**वेटर:** कोई नहीं सर। अगर आप इजाज़त दें, तो मैं आपको खाने के लिए कुछ बेहतरीन व्यंजनों की सलाह दे सकता हूँ।

**Waiter:** It's okay sir. If you allow, I can recommend you some of the best dishes to eat. (इट्स ओके सर। इफ यू अलाव, आय कैन रैकमेंड यू सम ऑफ द बैस्ट डिशेस टु ईट.)

**ग्राहक:** ये अच्छा रहेगा। जब से मैंने यहाँ कदम रख रहा है, मुझे आपकी विनम्र सेवा अच्छी लग रही है।

**Customer:** I would love that. Ever since I have stepped in here, I have been impressed with your humble service. (आय वुड लव दैट। एवर सिन्स आय हैव स्टेप्ड इन हियर, आय हैव बीन इम्प्रैस्ड विद यौर हम्बल सर्विस।)

**वेटर:** धन्यवाद सर। इस रेस्ट्रॉन में ग्राहक सर्विस हमारी सबसे बड़ी प्राथमिकता है।

**Waiter:** Thank you, sir. Customer service is our utmost priority in this restaurant. (थैंक्यू सर। कस्टमर सर्विस इज़ आर अटमोस्ट प्राओरिटी इन दिस रेस्ट्रॉन।)

**ग्राहक:** तो आप क्या सलाह देते हैं?

**Customer:** So what do you recommend? (सो वट डु यू रैकमेंड?)

**वेटर:** सर, मैं आपको नींबू पानी से शुरूआत करके आज के स्पेशल डिश पालक पनीर की सलाह द्यूँगा।

**Waiter:** I would recommend you today's special dish Palak Paneer starting with lemonade, sir. (सर, आय वुड रैकमेंड यू टुडेझ स्पेशल डिश पालक पनीर स्टार्टिंग विद लेमोनेड।)

**ग्राहक:** यह इस गर्मी के दिन के लिए एकदम सही होगा। धन्यवाद।

**Customer:** It would be absolutely perfect for this hot summer day. Thank you. (इट वुड बी एब्सल्यूटली परफेक्ट फॉर दिस हॉट समर डे. थैंक्यू.)

**वेटर:** आपका स्वागत है, सर। क्या आप खाने के बाद कुछ मीठा ऑर्डर करना चाहेंगे?

**Waiter:** You're welcome, sir. Would you like to order some dessert at the end? (यौर वैल्कम, सर. वुड यू लाइक टु आर्डर सम डिज़र्ट एट दि एन्ड?)

**ग्राहक:** वो मैं भोजन के बाद देख लूंगा।

**Customer:** I would decide that later after the meal. (आय वुड डिसाइड डैट लेटर आफ्टर द मील.)

**वेटर:** ठीक है सर। क्या इतना ही बस?

**Waiter:** Okay, sir. Will that be all? (ओके, सर. विल डैट बी ऑल?)

**ग्राहक:** हाँ।

**Customer:** Yes. (यस.)

**वेटर:** मैं कुछ ही मिनटों में आपके ऑर्डर के साथ वापस आ जाऊँगा।

**Waiter:** I will be back with your order in a few minutes. (आय विल बी बैक विद यौर आर्डर इन अ फ्यू मिनट्स.)

## Conversation 38 (वार्तालाप – 38)

Conversation between two siblings, Riya and Ayush about cleaning the house for Diwali (दीवाली के लिए घर की सफाई के बारे में दो भाई-बहन, रिया और आयुष के बीच बातचीत)

**रिया:** हमें दीवाली के लिए घर को साफ करने की ज़रूरत है, ताकि माँ को कोई परेशानी न हो।

**Riya:** We need to clean the house for Diwali so as to not cause mom any trouble. (वी नीड टु क्लीन द हाऊस फॉर दिवाली सो ऐज़ टु नॉट कॉज़ मॉम ऐनी ट्रॉबल.)

**आयुष:** माँ को यह अच्छा लगेगा। हमें अन्य कार्यों में भी उनकी मदद करनी चाहिए।

**Ayush:** Mom would love this. We should also help her in other tasks. (मॉम कुड लव दिस. वी शुड ऑल्सो हैल्प हर इन अदर टास्क्स.)

**रिया:** मैं भी यही बात सोच रही थी। हम उन्हें इस दिवाली कोई शिकायत या खेद जताने का मौका नहीं देंगे।

**Riya:** I was thinking the same thing. We won't let her complain or regret about anything this Diwali. (आय वॉज़ थिंकिंग द सेम थिंग. वी वोन्ट लेट हर कम्प्लैन और रिग्रेट अबाउट एनीथिंग दिस दिवाली.)

**आयुष:** हम अपने कमरे और फिर पूरे घर से सफाई शुरू कर सकते हैं।

**Ayush:** We can start cleaning from our rooms and then the whole house. (वी कैन स्टार्ट क्लीनिंग फ्रॉम आर रूम्स एंड डैन द होल हॉउस.)

**रिया:** हाँ, और हमें सबसे पहले उन चीजों से छुटकारा पाना चाहिए जिनकी हमें ज़रूरत नहीं है।

**Riya:** Yes, and we should first get rid of the things we don't need. (यस, एंड वी शुड फर्स्ट गैट रिड ऑफ द थिंग वी डोंट नीड.)

**आयुष:** लेकिन हम उन सब सामान का क्या करेंगे?

**Ayush:** But what would we do with all that stuff? (बट वट कुड वी झू विद ऑल डैट स्टफ?)

**रिया:** हम उन्हें ज़रूरतमंदो को दान कर सकते हैं, ताकि केवल हमारी नहीं बल्कि सभी की दिवाली अच्छी रहे।

**Riya:** We can donate them to the needy people so that not just us but everyone can have a good Diwali. (वी कैन डोनेट दैम टु द नीडी पीपल सो डैट जस्ट अस बट एव्रीवन कैन हैव अ गुड दिवाली.)

**आयुष:** अच्छा विचार है। और ज्याद बेहतर होगा अगर हम पटाखे भी न जलाएँ इस बार।

**Ayush:** Good idea. And this will be better if we give up firecrackers too. (गुड़ आईडिया। एंड दिस विल बी बैटर इफ वी गिव अप फायरक्रेकर्स टू.)

**रिया:** हाँ, इससे प्रदूषण भी नहीं होगा।

**Riya:** Yes, it would not cause any pollution either. (यस, इट वुड नॉट कॉज़ एनी पल्यूशन आइदर।)

**आयुष:** बहुत बढ़िया, तो चलो अब काम पर लगते हैं।

**Ayush:** Great, then let's get to work now. (ग्रेट, दैन लैट्स गैट टु वर्क नाव।)

**रिया:** ठीक है।

**Riya:** Okay. (ओके।)

## Conversation 39 (वार्तालाप – 39)

Conversation between a Caller and a Customer Care Executive (एक कॉलर और ग्राहक सेवा प्रतिनिधि के बीच बातचीत।

**प्रतिनिधि :** नमस्कार, मैं नेहा। मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकती हूँ?

**Customer care:** Good morning, this is Neha. How may I help you? (गुड मॉर्निंग, दिस इज़ नेहा। हाव मे आय हैल्प यू?)

**कॉलर:** हैलो, मेरे पास एक हफ्ते पहले ऑर्डर किए गए फोन से संबंधित कुछ प्रश्न हैं। ये कल डिलीवर होना था।

**Caller:** Hello, I have some queries related to the phone I ordered a week ago. It was supposed to be delivered yesterday. (हैलो, आय हैव सम केरीज़ रिलेटेड टु द फोन आय ऑर्डर अ वीक अगो। इट वॉज़ सपोज़ टु बी डिलीवर्ड यस्टडे.)

**प्रतिनिधि :** ठीक है, सर। क्या आप मुझे अपना ऑर्डर नंबर बता सकते हैं?

**Customer care:** Okay, sir. Would you be kind enough to tell me your order number? (ओके, सर। तुड यू बी काइंड एनफ टु टैल मी यौर आर्डर नंबर?)

**कॉलर:** जी हाँ, 2JOP5462।

**Caller:** Yes, it is 2JOP5462. (यस, इट इज़ 2JOP5462.)

**प्रतिनिधि:** सौरी, सर। पैकेज इंदिरा गांधी अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डे पर कस्टम क्लीयरेंस पर अटका हुआ है। यह लॉकडाऊन के बाद डिलीवर होगा।

**Customer care:** Sorry, sir. The package is stuck at custom clearance at Indira Gandhi international airport. It will be delivered after the lockdown gets over. (सौरी, सर। द पैकेज इज़ स्टक एट द कस्टम क्लीयरेंस एट इन्द्रा गाँधी इंटरनेशनल एयरपोर्ट। इट विल बी डिलीवर्ड आफ्टर द लॉकडाऊन गेट्स ओवर।)

**कॉलर:** क्या कोई सम्भावना हो सकती है इस वक्त डिलिवरी की?

**Caller:** Can there be any possibility of the delivery right now? (कैन देयर बी एनी पॉसिबिलिटी ऑफ द डिलिवरी राइट नाव?)

**प्रतिनिधि:** मुझे क्षमा करें, सर; लेकिन देश के बाहर से उत्पादों की डिलीवरी अस्थायी होल्ड पर रखी गई है। यदि हमें कोई जानकारी मिलती है, तो स्टोर आपको सूचित कर देगा।

**Customer care:** I'm sorry, sir; but the delivery of the products from outside the country has been put on a temporary hold. If any update we receive, the store will notify you. (आयम सੌਂਕੀ, ਸਰ; ਬਟ ਦ ਡਿਲਿਵਰੀ ਅੱਫ ਦ ਪ੍ਰੋਡਕਟਸ ਫ੍ਰੋਮ ਆਉਟਸਾਇਡ ਦ ਕੰਟ੍ਰੀ ਹੈਜ ਬੀਨ ਪੁਟ ਅੱਨ ਅ ਟੈਮਪਰੀ ਹੋਲਡ. ਇਫ ਏਨੀ ਅਪਡੇਟ ਵੀ ਰਿਸੀਵ, ਦ ਸਟੋਰ ਵਿਲ ਨੋਟਿਫਾਈ ਯੂ)

**ਕਾਲਰ:** ਠੀਕ ਹੈ, ਧੰਨਵਾਦ।

**Caller:** Okay, thank you. (ਓਕੇ ਥੈਂਕਯੂ)

**ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਿ:** ਕਸ਼ਤਮਰ ਕੇਧਰ ਪਰ ਕਾਲ ਕਰਨੇ ਕੇ ਲਿਏ ਆਪਕਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਆਪਕਾ ਦਿਨ ਅੜਚਾ ਰਹੇ!

**Customer care:** Thank you for calling customer care. Have a good day! (ਥੈਂਕਯੂ ਫਾਰ ਕਾਲਿੰਗ ਕਸ਼ਤਮਰ ਕੇਧਰ. ਹੈਵ ਅ ਗੁਡ ਡੇ!)

## Conversation 40 (वार्तालाप – 40)

Conversation between brother and sister (भाई बहन के बीच बातचीत)...

**भाई:** अरे सृष्टि, मुझे एक गिलास पानी ला कर दो।

**Brother:** Hey Shrishti, give me a glass of water. (हाय सृष्टि, गिव मी अ ग्लास ऑफ वॉटर.)

**बहन:** क्यों भैया? आप खुद से ले लो।

**Sister:** Why bhaiya? Take it yourself. (वाय भैया? टेक इट यौरसेल्फ़.)

**भाई:** प्लीज़ दे दो न, मुझे आलस आ रहा है।

**Brother:** Please give me, come on, I am feeling clumsy. (प्लीज़ गिव मी, कम ऑन, आयम फीलिंग क्लम्ज़ी.)

**बहन:** देख नहीं रहे हो, मैं काम कर रही हूँ! जाओ थोड़ा शरीर हिलाओ और काम करो, दिन भर बैठ के बस मोटे होते जा रहे हो।

**Sister:** Can't you see, I am working! Go be active and do some work, you are getting fat day by day by sitting all day. (कान्ट यू सी, आय ऐम वर्किंग! गो बी एक्टिव एंड डू सम वर्क, यू आर गैटिंग फैट डे बाय डे सिटिंग ऑल डे.)

**भाई:** अच्छा ठीक है, पानी नहीं देना तो इतने नखरे क्यों दिखा रही हो?

**Brother:** That's okay, if you don't want to do it, then don't show tantrums, okay?  
(डैट्स ओके, इफ यू डोन्ट वॉन्ट टु डू इट, दैन डोन्ट शौ टैंट्रम्स, ओके?)

**बहन:** देखो भैया, मुझे तुम्हारी चिंता होती है। दिन भर फ़ोन पे दोस्तों के साथ गेम खेलते रहते हो।

**Sister:** See bhaiya, I am worried about you. You keep playing games on your phone all day with your friends. (सी भैया, आय ऐम वरीड अबाउट यू यू कीप प्लेइंग गेम्स ऑन यौर फोन ऑल डे विद यौर फ्रैंड्स.)

**भाई:** मुझे काम करने का मन ही नहीं होता और बहुत आलस आता है।

**Brother:** I don't feel like working and also feel lazy. (आय डोन्ट फील लाइक वर्किंग एंड ऑल्सो फील लेज़ी.)

**बहन:** ऐसे बिस्तर पर दिन भर खाली बैठे रहोगे तो ऐसा ही लगेगा न, थोड़ी कसरत करोगे तो दिन भर अन्दर से ही ताज़गी और स्फूर्त बनी रहेगी।

**Sister:** If you keep sitting idle all day, obviously you'll feel like this; if you do exercise, you will feel energetic and rejuvenated from inside. (इफ यू कीप सिटिंग आयडल ऑल डे, ऑब्जियस्ली यूइल फील लाइक दिस; इफ यू डू एक्सरसाइज़, यू विल फील एनजेटिक एंड रिजुवेनेटेड फ्रॉम इनसाइड.)

**भाई:** क्या ऐसा हो सकता है, कि कसरत तू करे और मैं फिट हो जाऊँ?

**Brother:** Is it possible that you do exercise and I become fit? (इज़ इट पॉसिबल दैट यू डू एक्सरसाइज़ एंड आय बिकम फिट?)

**बहन:** कुछ भी उट-पटाँग बातें मत करो। मैं रोज़ सुबह कसरत करती हूँ, मेरे साथ ही कर लिया करो।

**Sister:** Don't talk rubbish. I do exercise in the morning every day, you do it with me. (डोन्ट टॉक रबिश. आय डू एक्ससाइज़ इन द मॉर्निंग एव्रीडे, यू डू इट विद मी.)

**भाई:** मेरी नींद ही नहीं खुलती सुबह-सवेरे।

**Brother:** I am not able to wake up early. (आयम नॉट एबल टु वेक अप अर्ली.)

**बहन:** रात भर गेम खेलोगे तो नींद कैसे खुलेगी! अपनी आदत सुधारो।

**Sister:** How can you, when you play games all night! Change your habit. (हाव कैन यू वेन यू प्ले गेम्स ऑल नाईट! चेंज यौर हैबिट.)

**भाई:** अच्छा ठीक है! अब प्रवचन मत दो तुम।

**Brother:** Okay! Don't give me a lecture. (ओके! डोन्ट गिव मी अ लेक्चर.)

**बहन:** मैं तो बस समझा रही हूँ, बाकी तुम्हारी मर्जी है।

**Sister:** I am just guiding you, rest is your wish. (आयम जस्ट गाइडिंग यू रेस्ट इज़ यौर विश.)

**भाई:** अरे मेरी प्यारी बहना, मैं तो मज़ाक कर रहा था। तू तो उदास हो गयी। सॉरी यार!

**Brother:** Hey, my lovely sis, I was just joking. You got upset. Sorry! (हे, माय लवली सिस, आय वॉज़ जस्ट जोकिंग. यू गॉट अपसेट. सॉरी!)

**बहन:** चलो, ठीक है फिर तैयार रहना कल से छत पे कसरत करेंगे।

**Sister:** Fine, then be ready for the exercise tomorrow on the terrace. (फाइन, दैन बी रैडी फॉर दि एक्सरसाइज़ फ्रॉम टुमारो ऑन द टैरेस.)

**भाई:** हाँ, ठीक है।

**Brother:** Yes, alright. (यस ऑल राइट.)

## Conversation 41 (वार्तालाप – 41)

Conversation between mother and son on the sad demise of the actor Irrfan Khan  
(माँ और बेटे के बीच अभिनेता इरफ़ान खान की दुखदूर्घटना पर बातचीत)

माँ: भविष्य, टीवी खोलना ज़रा।

**Mother:** Bhavishya, please switch on the T.V. (भविष्य, प्लीज़ स्विच ऑन द टीवी.)

भविष्य: हाँ माँ, अभी करता हूँ।

**Bhavishya:** Yes mom, Give me a moment. (यस मॉम, गिव मी अ मोमेंट.)

माँ: अरे ये क्या! मशहूर अभिनेता इरफ़ान खान नहीं रहे!

**Mother:** Oh my God! Famous actor Irrfan khan is no more! (ओह माय गॉड! फेमस एक्टर इरफ़ान खान इज़ नो मोर!)

भविष्य: माँ, ये इरफ़ान खान कौन थे और इनकी मृत्यु पर इतनी बड़ी खबर क्यों बन रही है?

**Bhavishya:** Mom, who was Irrfan Khan and why there is breaking news about his death? (मॉम, हू वॉज़ इरफ़ान खान एंड वाय देयर इज़ ब्रेकिंग न्यूज़ अबाउट हिज़ डेथ?)

माँ: बेटा भविष्य, तुम अभी छोटे हो इसलिए तुमने इनकी फ़िल्में नहीं देखी, ये सिनेमा की दुनिया के सबसे बेहतरीन कलाकारों में से एक थे।

**Mother:** Bhavishya, you are very young that's why you haven't seen his films, he was one of the greatest artists of the cinematic world. (भविष्य, यू आर वैरी यंग डैट्स वाय यू हैवन्ट सीन हिज़ फिल्म्स, ही वॉज़ वन ऑफ द ग्रेटेस्ट आर्टिस्ट्स ऑफ द सिनेमेटिक वर्ल्ड.)

भविष्य: अच्छा माँ, क्या आपने इनकी सभी फ़िल्में देखी हैं?

**Bhavishya:** So mom, have you seen all of his films? (सो मॉम, हैव यू सीन ऑल ऑफ हिज़ फिल्म्स?)

माँ: नहीं बेटा, सभी तो नहीं! लेकिन ज़्यादातर फ़िल्में देखी हैं। पीकू, मदारी, हैदर और पान सिंह तोमर में इन्होंने अपनी प्रतिभा की छाप छोड़ी है।

**Mother:** No, not all! But I have seen most of them. He has showcased his talent in Piku, Madari, Haider and Paan Singh Tomar. (नो, नॉट एट ऑल! बट आय हैव सीन मोस्ट ऑफ दैम. ही हैज़ शोकेस्ड हिज़ टैलेंट इन पीकू, मदारी, हैदर एंड पान सिंह तोमर.)

**भविष्य:** इनकी अदाकारी में ऐसा क्या खास था माँ?

**Bhavishya:** What was so special in his acting mom? (वट वॉज़ सो स्पेशल इन हिज़ एकिटंग मॉम?)

**माँ:** ये इस प्रकार की एकिटंग करते थे कि लगता ही नहीं था की फिल्म चल रही है, बल्कि ऐसा लगता था जैसे सचमुच वो घटना हो रही हो।

**Mother:** He did so natural acting that it didn't feel like a film, rather it felt as if it was a real incident. (ही डिड सो नेचुरल एकिटंग दैट इट डिन्ट फील लाइक अ फिल्म, रादर इट फेल्ट एज़ इफ इट वॉज़ अ रियल इंसिडेंट.)

**भविष्य:** फिर तो इनकी फ़िल्में हमेशा सुपरहिट रही होंगी।

**Bhavishya:** Then all his movies would have been super-hit. (दैन ऑल हिज़ मूवीज़ वुड हैव बीन सुपर-हिट.)

**माँ:** रहती तो थी, लेकिन इनकी फिल्मों में नाच, गाना, ड्रामा से ज़्यादा आम ज़िन्दगी और लोगों से जुड़ी बातें ज़्यादा होती थीं।

**Mother:** Yes, they were; but instead of dance, music and drama his films focused more on daily life and the common mass. (यस, दे वर; बट इंस्टेड ऑफ डांस, म्यूजिक एंड ड्रामा हिज़ फिल्म्स फोकस्ड मोर ऑन डेली लाइफ एंड द कॉमन मास.)

**भविष्य:** इसका मतलब, हमारे देश को बहुत भारी नुकसान हुआ है, लेकिन उनकी उम्र तो ज़्यादा नहीं थी फिर उनकी मौत इतनी जल्दी कैसे हो गयी?

**Bhavishya:** That means, our country has been inflicted with a heavy loss, but he was not so aged then how did he die so early? (ही डैट मीन्स, आर कंट्री हैज़ बीन इन्फ़िलक्टेड विद अ हैवी लॉस, बट ही वॉज़ नॉट सो एज्ड दैन हाव डिड ही डाय सो अर्ली?)

**माँ:** उन्हें कैंसर था और वही उनकी मृत्यु का कारण बना।

Mother: He had cancer and that became the reason of his death. (ही हैड कैंसर एंड डैट बिकेम द रीज़न ऑफ हिज़ डेथ.)

**भविष्य:** मैं भगवान से प्रार्थना करूँगा कि उनकी आत्मा को शान्ति मिले!

**Bhavishya:** I'll pray to God that may his soul rest in peace! (आइल प्रे टु गॉड डैट मे हिज़ सोल रैस्ट इन पीस!)

## Conversation 42 (वार्तालाप – 42)

Conversation between customer and shopkeeper (दुकानदार और ग्राहक के बीच बातचीत)...

**रोहन:** नमस्ते अंकल!

**Rohan:** Hello uncle! (हैलो अंकल.)

**दुकानदार:** नमस्ते बेटा! और बताओ कैसे हो?

**Shopkeeper:** Hello dear! How are you? (हैलो डियर! हाव आर यू?)

**रोहन:** बढ़िया अंकल, चल रही है ज़िंदगी।

**Rohan:** Fine uncle, just going with the flow. (फाइन अंकल, जस्ट गोइंग विद द फ्लो.)

**दुकानदार:** और बताओ बेटा, क्या चाहिए? ब्रेड, दूध, अंडे या कुछ और?

**Shopkeeper:** Tell me more, what do you want? Bread, milk, eggs, or something else?  
(टैल मी मोर, वट डु यू वॉन्ट? ब्रेड, मिल्क, ऐग्ज, और समथिंग एल्स?)

**रोहन:** आप मुझे एक पैकेट ब्रेड और एक दर्जन अंडे दे दो।

**Rohan:** Please give me one packet of bread and one dozen eggs. (प्लीज़ गिव मी वन पैकेट ऑफ ब्रेड एंड वन ड़ज़न ऐग्ज.)

**दुकानदार:** अच्छा, ठीक है बेटा। आज दूध नहीं चाहिए क्या?

**Shopkeeper:** Okay alright, dear. You don't want milk today? (ओके ऑल राइट, डियर. यू डोंट वॉन्ट मिल्क टुड़े?)

**रोहन:** नहीं अंकल, वो आज घर पे मछली बनेगी और कहते हैं कि अगर मछली के साथ दूध पियें, तो चेहरे पे सफेद धब्बे हो सकते हैं।

**Rohan:** No uncle, actually fish is going to be cooked today and it's said that if we eat fish with milk, white spots may appear on our face. (नो अंकल, एक्चुली फिश इज़ गोइंग टु बी कुक्ड टुडे एंड इट्स सैड टैट इफ वी ईट फिश विद मिल्क, व्हाइट स्पॉट्स मे अपियर ऑन आर फेस.)

**दुकानदार:** अच्छा, तभी सुबह तुम्हारे पिताजी मछली बाजार की तरफ स्कूटर से जा रहे थे।

**Shopkeeper:** Okay, that's why your father was going to the fish market by scooter in the morning today. (ओके, डैट्स वाय यौर फादर वॉज़ गोइंग टु द फिश मार्केट बाय स्कूटर इन द मॉर्निंग टुडे.)

**रोहन:** हाँ, वो पापा सुबह जाते हैं तो उनको ताजी मछली मिल जाती हैं। अगर वह दोपहर के समय जायेंगे तो केवल बासी मछलियाँ मिलेंगी और खाना बनाने में भी देरी होगी।

**Rohan:** Yes, papa goes early morning so that he gets fresh fish. If he goes in the afternoon, only stale fish will be available as well as it will lead to delay in lunch timings. (यस, पापा गोज़ अर्ली मॉर्निंग सो डैट ही गैट्स फ्रैश फिश। इफ ही गोज़ इन दि आफ्टरनून, ओन्ली स्टेल फिश विल बी अवेलेबल ऐज़ वैल ऐज़ इट विल लीड टू डीले इन लंच टाइमिंग्स।)

**दुकानदार:** अच्छा बेटा, ये लो तुम्हारा सामान - एक ब्रेड का पैकेट और दो दर्जन अंडे।

**Shopkeeper:** Okay beta, these are your items - one packet of bread and two dozen eggs. (ओके बेटा, दीज़ आर यौर आइटम्स - वन पैकेट ऑफ़ ब्रैड एंड टू डज़न ऐज़।)

**रोहन:** अंकल, लगता है आपने गलत सुन लिया; मैंने एक दर्जन अंडे ही बोले थे। एकस्ट्रा अंडे निकाल दीजिए।

**Rohan:** Uncle, I think you heard me wrong; I'd told you for only one dozen eggs. Please take out the extra eggs. (अंकल, आय थिंक यू हियर्ड मी रॉना; आयड टोल्ड यू फॉर ओन्ली वन डज़न ऐज़। प्लीज़ टेक आउट दि एकस्ट्रा ऐज़।)

**दुकानदार:** ओह! बातों-बातों में पता ही नहीं चला कब मैंने दो दर्जन अंडे डाल दिए।

**Shopkeeper:** Oh! I didn't notice while talking and didn't realize when I put two dozen eggs. (ओह! आय डिन्ट नोटिस वाइल टॉकिंग एंड डिन्ट रिअलाइज़ कैन आय पुट टू डज़न ऐज़।)

**रोहन:** कोई बात नहीं अंकल, गलती हो जाती है।

**Rohan:** No problem uncle, mistakes do happen. (नो प्रॉब्लम अंकल, मिस्टेक झू हैपन।)

**दुकानदार:** ये लो अब सही है न? चेक कर लो।

**Shopkeeper:** Take this dear, is it alright? Please check it. (टेक दिस डिअर, इज़ इट ऑलराइट? प्लीज़ चेक इट।)

**रोहन:** हाँ, ये लीजिये आपके पैसे।

**Rohan:** Yes, here is your money. ( यस, हियर इज़ यौर मनी।)

**दुकानदार:** तुम्हारे पास खुल्ले पैसे नहीं हैं? जो कोई भी आता है वो 500 का नोट थमा देता है।

**Shopkeeper:** Don't you have change? Whoever comes hands me a 500 rupee note. (डोन्ट यू हैव चेंज? हूएवर कम्स हैंड्स मी अ 500 रूपीज़ नोट।)

**रोहन:** नहीं अंकल, मेरे पास तो पाँच सौ का ही नोट है। आप कहें तो मैं घर से ले आऊँ?

**Rohan:** No uncle, I only have a five hundred rupees note. If you say, I can bring the change from home, should I? (नो अंकल, आय ओन्ली हैव अ फाइव हन्ड्रेड रूपीज़ नोट। इफ यू से, आय कैन ब्रिंग द चेंज़ फ्रॉम होम, शुड आय?)

**दुकानदार:** नहीं, मैं देखता हूँ, मेरे पास थोड़े खुल्ले पैसे बचे होंगे। ये लो बेटा तुम्हारे पैसे।

**Shopkeeper:** No, let me have a look. I might be left with some change. Here is your money dear, take it. (नो, लेट मी हैव ए लुक। आय माइट बी लेफ्ट विद सम चेंज। हियर यू गो।)

**रोहन:** अरे अंकल, ये चॉकलेट किस खुशी में? ब्रेड के पैकेट के साथ फ्री है क्या ?

**Rohan:** Oh uncle, what is this chocolate for? Is it free with bread's packet? (ओह अंकल, वट इज़ दिस चॉकलेट फॉर? इज़ इट फ्री विद ब्रेड्स पैकेट?)

**दुकानदार:** नहीं, दरअसल मेर पास दो रूपए नहीं थे, तो मैंने दो रूपए की चॉकलेट दे दी।

**Shopkeeper:** No, actually I didn't have two rupees change so I gave you a chocolate for two rupees. (नो एक्चुली आय डिन्ट हैव टू रूपीज़ चेंज, सो आय गेव यू अ चॉकलेट फॉर टू रूपीज़.)

**रोहन:** ओह अच्छा, वैसे मुझे वो वाली चॉकलेट बहुत अच्छी लगती है। मैं उसे अक्सर खरीदता हूँ।

**Rohan:** Oh okay, by the way, I like that one a lot. I often buy that. (ओह ओके, बाय द वे, आय लाइक दैट वन अ लॉट। आय ऑफन बाय दैट.)

**दुकानदार:** कोई नहीं, यही ले लो।

**Shopkeeper:** That's alright, take this one then. ( दैट्स ऑलराइट, टेक दिस वन दैन।)

**रोहन:** बहुत-बहुत धन्यवाद, अंकल। अब मैं निकलता हूँ, मेरे पापा इंतज़ार कर रहे होंगे।

**Rohan:** Thanks a lot, uncle. Now I leave, my father must be waiting. (थैंक्स अ लॉट, अंकल। नाव आय लीव, माय फादर मस्ट बी वेटिंग।)

## Conversation 43 (वार्तालाप – 43)

Conversation between father & son (पिता और पुत्र के बीच बातचीत)

**पिताजी:** अक्षय! बेटा, यह धुआँ कहाँ से आ रहा है ?

**Father:** Akshay! Beta, where is this smoke coming from? (अक्षय! बेटा, वेयर इज़ दिस स्मोक कमिंग फ्रॉम्?)

**अक्षय:** पता नहीं पापा, मैं तो अभी-अभी छत पे आया हूँ। मुझे लगता है की हवा में प्रदूषण के कारण ये धुआँ हैं।

**Akshay:** I don't know papa, I have just come to the terrace. I feel it's due to air pollution. (आय डोन्ट नो पापा, आय हैव जस्ट कम टु द टेरेस. आय फील इट्स झ्यू टु एयर पल्यूशन.)

**पिताजी:** अपना हाथ पीछे क्यों छिपा रहे हो? दिखाओ मुझे क्या छिपा रहे हो हाथ में?

**Father:** Why are you hiding your hands behind? Show me what you are hiding in your hands. (वाय आर यू हाइडिंग यौर हैंड्स बिहाइंड? शो मी वट यू आर हाइडिंग इन यौर हैंड्स.)

**अक्षय:** कुछ नहीं पापा, मेरी पीठ में खुजली हो रही थी।

**Akshay:** Nothing papa, my back was itching. (नथिंग पापा, माय बैक वॉज़ इचिंग.)

**पिताजी:** तो फिर डर क्यों रहे हो? हाथ दिखाओ अपने।

**Father:** So why are you scared? Show me your hands. (सो वाय आर यू स्केयर्ड? शो मी यौर हैंड्स?)

**Akshay brings his hands to the fore (अक्षय अपने हाथ सामने करता है)...**

**पिताजी:** ये क्या! सिगरेट!! तुम ये सब कब से करने लग गये हो? मुझे तो अपनी आँखों पे विश्वास ही नहीं हो रहा है!

**Father:** What's this! Cigarette! When have you started doing all this? I can't believe my eyes! (क्हट्स दिस! सिगरेट! क्हेन हैव यू स्टार्टेड हुइंग ऑल दिस? आय कान्ट बिलीव माय आइज़!)

**अक्षय:** मुझे माफ़ कर दीजिये पापा। मुझे खुद नहीं पता चला कब सिगरेट पीने के लत लग गई मुझे।

**Akshay:** Please forgive me, papa. I myself didn't realize when it became an addiction. (एलीज़ फॉर्गिव मी, पापा. आय माइसेल्फ डिन्ट रिअलाइज़ क्हेन इट बिकेम एन एडिक्शन.)

**पिताजी:** तुम पहले मुझे ये बताओ, कि तुम कितने समय से सिगरेट पी रहे हो? वो तो अच्छा हुआ मैंने आज तुम्हें रंगें हाथों पकड़ लिया, नहीं तो मुझे इस बात का कभी पता ही नहीं चलता।

**Father:** First you tell me how long you have been smoking for? It's good that I caught you red-handed today otherwise; I wouldn't have come to know about it. (फर्स्ट यू टैल मी हाव लॉन्ग यू हैव बीन स्मोकिंग फॉर? इट्स गुड डैट आय कॉट यू रेड-हैंडेड टुडे अदरवाइज़, आय वुडन्ट हैव कम टु नो अबाउट इट.)

**अक्षय:** मैं 2 साल से ले रहा हूँ, दरअसल मेरे एक दोस्त ने मुझे पहली बार सिगरेट पिलाई थी। शुरू में तो मुझे इसके धुएँ से बहुत परेशानी होती थी लेकिन धीरे-धीरे इसकी आदत लग गयी।

**Akshay:** I have been smoking for the last 2 years, actually one of my friends made me smoke for the first time. Initially, I found its smoke irritating but later on I got used to it. (आय हैव बीन स्मोकिंग फॉर द लास्ट 2 यीयर्ज़, एकचुली वन ऑफ माय फ्रैंड्स मेड मी स्मोक फॉर द फर्स्ट टाइम. इनिशियली, आय फाउंड इट्स स्मोक इरिटेटिंग बट लेटर ऑन आय गॉट यूज़ टु इट.)

**पिताजी:** जब तुम्हारे दोस्त ने तुम्हें सिगरेट पीने को कहा तो तुमने मना क्यों नहीं किया? क्या तुम्हें पता नहीं की इससे शरीर को कितना नुकसान होता है?

**Father:** When your friend told you to smoke then why didn't you refuse? Don't you know it damages the body? (क्वेन यौर फ्रेंड टोल्ड यू टु स्मोक डैन क्वाय डिन्ट यू रेफ्यूज़? डोन्ट यू नो इट डैमेज द बॉडी?)

**अक्षय:** उसने मुझे बोला, कि तू बस एक बार ट्राई कर के देख; इसके बाद मत लेना। मैंने सोचा की एक बार की तो बात है, एक बार पीने से क्या फरक पड़ेगा।

**Akshay:** He told me, try it once; don't take it after this one. I thought it's just for once, nothing will happen. ( ही टोल्ड मी, ट्राय इट वन्स; डोन्ट टेक इट आफ्टर दिस वन. आय थॉट इट्स जस्ट फॉर वन्स, नथिंग विल हैपन.)

**पिताजी:** यहीं तो तुमने गलती कर दी, तुम्हें अपना हर कदम समझदारी से लेना होगा। तुम्हें पता है की इससे तुम्हें कैंसर जैसे जानलेवा बीमारी भी हो सकती है?

**Father:** That's where you committed a mistake; you should take your decisions carefully. Do you have an idea; you can even suffer from a fatal disease like cancer due to this? (डैट्स वेयर यू कमिटेड अ मिस्टेक; यू शुड टेक यौर डिसिशन्स केयरफुली. डु यू हैव एन आईडिया; यू कैन ईवन सफर फ्रॉम अ फेटल डिजीज़ लाइक कैंसर ड्यू टु दिस?)

**अक्षय:** मुझे पता है पापा लेकिन मेरी ये आदत जाती ही नहीं, मैंने कितनी कोशिश की है कि सिगरेट पीना छोड़ दूँ। जब भी दो तीन दिन नहीं पीता तो तब बहुत तलब लगती है।

**Akshay:** I know it papa, but I can't get over my addiction; I have tried so many times to quit smoking. Whenever I stop it for 2-3 days, I feel a strong craving for it. (आय नो इट पापा, बट आय कान्ट गैट ओवर माय एडिक्शन; आय हैव ट्रायड सो मैनी टाइम्स टु किट स्मोकिंग. क्वेनएवर आय स्टॉप स्मोकिंग फॉर 2-3 डेझ़, आय फील अ स्ट्रांग क्रेविंग फॉर इट.)

**पिताजी:** बेटा ये सब तुम्हारी बुरी संगत का असर है | तुम बुरे दोस्तों की संगत में रहोगे तो गलत रास्ते पर ही जाओगे। अच्छे लोगों से मिलो, उनसे दोस्ती करो और अपने जीवन का उद्धार करो।

**Father:** Beta, this is a result of your bad company. If you be in a company of bad boys then you will follow the wrong path only. Meet good people, be friends with them, and redeem your life. (बेटा, दिस इज़ अ रिज़ल्ट ऑफ यौर बैड कम्पनी. इफ यू बी इन अ कम्पनी ऑफ बैड बॉयज़, दैन यू विल फॉलो द रॉन्ग पाथ ओन्ली. मीट गुड पीपल, बी फ्रेंड विद दैम, एंड रिडीम यौर लाइफ.)

**अक्षय:** जी पापा, मैं आपसे वादा करता हूँ की मैं अब से सिगरेट को हाथ भी नहीं लगाऊँगा। अच्छे लोगों के साथ रहूँगा और आपको कभी भी निराश नहीं करूँगा।

**Akshay:** Yes, papa, I promise you that I will never ever touch a cigarette again. I'll be with good people and will never disappoint you. ( यस,पापा, आय प्रॉमिस यू दैट आय विल नैवर एवर टच अ सिगरेट अगैन. आइल बी विद गुड पीपल एंड विल नैवर डिसअपॉइंट यू.)

## Conversation 44 (वार्तालाप – 44)

Conversation in English at a Wedding (विवाह के मौके पे बातचीत)...

**शुक्ला जी:** सुस्वागतम! आइये पधारिये मिश्रा जी! हमारे बेटे की शादी में आपका हार्दिक स्वागत है। आपकी पत्नी नहीं दिखाई दे रही। आप उनको साथ नहीं लाये ?

**Mr. Shukla:** Welcome! Mishra ji, Please come! Welcome to our son's wedding. Your wife is not seen around. You didn't bring her along? (वैल्कम! मिश्रा जी! प्लीज़ कम! वैल्कम टु आर सन्स वैडिंग. यौर वाइफ इज़ नॉट सीन अराउन्ड, मिश्रा जी। यू डिडन्ट ब्रिंग हर अलॉन्ना?)

**मिश्रा जी:** जी मेहमान नवाज़ी के लिए शुक्रिया। वो बस किसी भी समय आती होगी।

**Mr. Mishra:** Thanks for such a hearty welcome. She must be coming anytime soon. (थैंक्स फॉर सच अ हार्टी वैल्कम. शी मस्ट बी कमिंग एनीटाइम सून.)

**मिसेज़ मिश्रा:** नमस्ते भाई साहब! बेटे की शादी मुबारक!

**Mrs. Mishra:** Namaste bhai sahab! Congrats on your son's wedding! (नमस्ते भाई साहब! कॉन्ग्रेट्स ऑन यौर सन्स वैडिंग!)

**शुक्ला जी:** आइये भाईजी! स्वागत है आपका। ये लीजिये ठंडा पीजिये।

**Mr. Shukla:** Please come, bhabhi ji! You are welcome. Have some cold drinks. ( प्लीज़ कम, भाईजी! यू आर वैल्कम. हैव सम कोल्ड ड्रिंक्स.)

**Everyone draws a glass of cold-drink (सब एक-एक कोल्ड ड्रिंक्स का गिलास उठाते हैं)**

**मिसेज़ मिश्रा:** और बताइये, मिसेज़ शुक्ला दिखाई नहीं दे रही हैं आज, व्यस्त होंगी?

**Mrs. Mishra:** How's everything and Mrs. Shukla is not here, must be busy? (हाव वॉज़ एवरीथिंग एंड मिसेज़ शुक्ला इज़ नॉट हियर, मस्ट बी बिज़ी?)

**शुक्ला जी:** अरे, वो अपने बेटे को तैयार करने में लगी हुई है, सुबह से ही उसके साथ है।

**Mr. Shukla:** Oh! She is busy getting her son ready; she has been with him since morning. (ओह! शी इज़ बिज़ी गैटिंग हर सन रैडी; शी हैज़ बीन विद हिम सिन्स मॉर्निंग।)

**मिसेज़ मिश्रा:** हाँ क्यों नहीं, आखिर इकलौते बेटे की शादी है, बहुत उत्सुक होंगी उसकी शादी को लेके।

**Mrs. Mishra:** Yes of course, after all, it's her only son's marriage. She must be very excited about the wedding. (यस ऑफ कोर्स, आफ्टर ऑल, इट्स हर ओन्ली सन्स मैरिज. शी मस्ट बी वैरी एक्साइटेड अबाउट द वैडिंग.)

**शुक्ला जी:** और बताइये सब कुशल मंगल न? आपके बेटे की पढ़ाई कैसी चल रही है?

**Mr. Shukla:** What else, everything is going fine in the family? How about your son's studies? (वट एल्स, एकरीथिंग इज़ गोइंग फाइन इन द फैमिली? हाव अबाउट यौर सन्स स्टडीज़?)

**मिश्रा जी:** उसकी पढ़ाई तो 4 महीने पहले ही पूरी हो गयी। वो इस वक्त लंदन में नौकरी कर रहा है।

**Mr. Mishra:** He has already completed his graduation 4 months ago. He is currently working in London. (ही हैज़ ऑलरैडी कम्प्लीटेड हिज़ ग्रेजुएशन 4 मंथ्स अगो. ही इज़ करैंटली वर्किंग इन लंडन.)

**शुक्ला जी:** अरे वाह! आप मिलने गए कि नहीं उससे?

**Mr. Shukla:** Oh wow! Haven't you visited him? (ओह वॉव! हैवंट यू विजिटेड हिम?)

**मिसेज़ मिश्रा:** वैसे, अभी अगले महीने ही क्रिसमस के मौके पे उसने हम दोनों की टिकट करा दी है।

**Mrs. Mishra:** Well, he has booked our tickets for Christmas next month. (वैल, ही हैज़ बुक्ड आर टिकट्स फॉर क्रिसमस नैक्स्ट मंथ.)

**शुक्ला जी:** यह तो बहुत ही अच्छी बात है, चलिए आपका लड़का भी सेटल हो गया अब। उसकी शादी का सोचा है या नहीं?

**Mr. Shukla:** That's really good; your son is also settled now. Have you thought about his wedding or not? (दैट्स रियली गुड; यौर सन इज़ ऑल्सो सेटल्ड नाव. हैव यू थॉट अबाउट हिज़ वैडिंग और नॉट?)

**मिश्रा जी:** वो तो कहता है भी 4-5 साल शादी नहीं करेगा बस काम करेगा, अब उसके बाद ही देखेंगे।

**Mr. Mishra:** He says that he is not going to marry for the next 4-5 years as he will be doing work, we will look for a bride thereafter. (ही सैज़ दैट ही इज़ नॉट गोइंग टु मैरी फॉर द नैक्स्ट 4-5 यीयर्ज़ ऐज़ ही विल बी डुइंग वर्क, वी विल लुक फॉर अ ब्राइड देयरआफ्टर.)

**शुक्ला जी:** अच्छी बात है, हमारी बहु (होने वाली) भी पेरिस की कंपनी में काम करती है, अभी शादी के लिए छुट्टी लेके आयी है।

**Mr. Shukla:** That's good, our daughter-in-law (to-be) also works in a company in Paris, she is on leave for her marriage. (दैट्स गुड, आर डॉटर-इन-लॉ (टु-बी) ऑल्सो वर्क्स इन अ कंपनी इन पेरिस, शी इज़ ऑन लीव फॉर हर मैरिज.)

**मिश्रा जी:** हाँ जी, आज कल के बच्चों का ऐसा ही है, हर समय बस काम-काम करते रहते हैं, नहीं?

**Mr. Mishra:** Yes, today's kids are so much into work, all the time they are busy with their work, isn't it? (यस, टुडेज़ किड्स आर सो सो मच इंटू वर्क, ऑल द टाइम दे आर बिज़ी विद देयर वर्क, इजंट इट?)

**शुक्ला जी:** ये तो है भाई साहब। आइए, साथ खाना खाते हैं, काफी समय हो गया है। आइये भाभी जी।

**Mr. Shukla:** That's true. Come, let's have dinner together, it's been a long time. Come bhabhi ji. (दैट्स टू. कम, लैट्स हैव डिनर टुगैदर, इट्स बीन अ लॉन्ग टाइम, कम भाभी जी.)

**मिश्रा जी:** जी, चलते हैं।

**Mr. Mishra:** Yes, let's go. (यस, लैट्स गो.)

## Conversation 45 (वार्तालाप – 45)

Conversation among three friends (तीन दोस्तों के बीच बातचीत)...

**भविष्य:** हैलो अविकम! कौन सा मैच देख रहे हो ?

**Bhavishya:** Hello Avikam! Which match are you watching? (हैलो अविकम! विच मैच आर यू वॉचिंग?)

**अविकम:** भविष्य! ये अर्जेंटीना का मैच है, 2014 विश्व कप फाइनल।

**Avikam:** Bhavishya! This is Argentina's match, 2014 world cup final. (भविष्य! दिस इज़ अर्जेंटीनाज़ मैच, 2014 वर्ल्ड कप फाइनल.)

**अविकम:** तुम्हारा पसंदीदा फुटबॉलर कौन है?

**Avikam:** Who is your favorite footballer? (हू इज़ यौर फेवरेट फुटबॉलर?)

**भविष्य:** मेरा पसंदीदा फुटबॉल खिलाड़ी क्रिस्टियानो रोनाल्डो है, उसके पैर जादूगर जैसे चलते हैं।

**Bhavishya:** My favourite football player is Cristiano Ronaldo, his feet move like that of a magician. ( माय फेवरेट फुटबॉल प्लेयर इज़ क्रिस्टियानो रोनाल्डो, हिज़ फ़ीट मूव लाइक दैट ऑफ अ मजीशियन.)

**अविकम:** क्या तुम मैसी को जानते हो? वो अर्जेंटीना और बार्सिलोना से खेलता है, उसकी गति और चुतराई का कोई जवाब नहीं।

**Avikam:** Do you know Messi? He plays from both Argentina and Barcelona, there is no one like him when it comes to speed and smartness. (डु यू नो मैसी ? ही प्लेज़ फ्रॉम बोथ अर्जेंटीना एंड बार्सिलोना, देयर इज़ नो वन लाइक हिम व्हेन इट कम्स टु स्पीड एंड स्मार्टनेस.)

**Mayank enters in conversation...**

**मयंक:** हैलो अविकम और भविष्य! तुम लोग क्या बातें कर रहे हो?

**Mayank:** Hello Avikam and Bhavishya! What are you guys talking about? (हैलो अविकम एंड भविष्य! वट आर यू गाइज़ टॉकिंग अबाउट?)

**अविकम:** हम ये बात कर रहे हैं, कि दुनिया का सर्वश्रेष्ठ फुटबॉलर कौन है?

**Avikam:** We are discussing, who is the best footballer in the world? (वी आर डिस्कसिंग, हू इज़ द बैस्ट फुटबॉलर इन द वर्ल्ड?)

**मयंक:** मेरे विचार में तो, नेमार जूनियर विश्व का महानतम खिलाड़ी है। उसके प्री-किक्स सीधा गोल में ही जाते हैं।

**Mayank:** In my opinion, Neymar Jr. is the greatest footballer. His free-kicks land directly into the goal. (इन माय ओपिनियन, नेमार जूनियर इज़ द ग्रेटेस्ट फुटबॉलर. हिज़ प्री-किक्स लैंड डायरेक्ट इंटू द गोल.)

**भविष्य:** लगता है तुमने पिछले कुछ सालों से फुटबॉल देखा नहीं है मयंक, रोनाल्डो ने रियल मेड्रिड के साथ लगातार तीन बार चैम्पियंस लीग जीती है। ये कम्पटीशन सबसे प्रतिष्ठित माना जाता है।

**Bhavishya:** It seems that you haven't watched football for the last few years Mayank, Ronaldo has clinched three champions league titles with Real Madrid. This is considered to be the most prestigious competition. (इट सीम्स दैट यू हेवेंट वॉच्ड फुटबॉल फॉर द लास्ट प्यू यीयर्ज़ मयंक। रोनाल्डो हैंज़ क्लिनच्ड थ्री चैम्पियंस लीग टाइटल्स विद रियल मेड्रिड। दिस इज़ कॉन्सिर्ड टु बी द मोस्ट प्रेस्टीजियस कॉम्पिटिशन।)

**अविकम:** भविष्य, शायद तुम भूल रहे हो, कि पिछले साल का सर्वश्रेष्ठ फुटबॉलर का खिताब मैसी ने हासिल किया था। रोनाल्डो दूर दूर तक नहीं था।

**Avikam:** Bhavishya, I think you forgot that Messi had won the award for the best footballer last year. Ronaldo was nowhere near him. (भविष्य, आइ थिंक यू फगॉट दैट मैसी हैड वन द अवॉर्ड फॉर द बैस्ट फुटबॉलर लास्ट यीयर। रोनाल्डो वाज़ नोवेयर नियर हिम।)

**अविकम:** अच्छा तो ये बात है, तो तुम ये भूल गए क्या कि मैसी ने आज तक अपने देश के लिए एक भी खिताब नहीं जीता है?

**Avikam:** Oh okay, so did you forget that Messi hasn't won a single title for his country? (ओह ओके, सो डिड यू फगैट दैट मैसी हैज़न्ट वन अ सिंगल टाइटल फॉर हिज़ कंट्री?)

**मयंक:** हाँ, और ये जो मैच अभी देख रहे हो उसमे भी मैसी की टीम हार गयी थी। मैसी ने बस अपने क्लब के लिए पदक जीते हैं।

**Mayank:** Yes, and even this match that you are watching also ended with Messi's team losing. Messi has won laurels only for his club. (यस, एंड ईवन दिस मैच दैट यू आर वॉचिंग ऑल्सो एंडेड विद मैसीज़ टीम लूज़िग। मैसी हैज़ वन लॉरेल्स ओन्ली फॉर हिज़ क्लब।)

**भविष्य:** 2016 के यूरो कम्पटीशन में रोनाल्डो ने अकेले दम पे अपने देश पुर्तगाल को जीत दिलाई थी। वेल्स वाला मैच तो शानदार ही था, दो धमाकेदार गोल दागे थे रोनाल्डो ने।

**Bhavishya:** Ronaldo single-handedly powered his nation Portugal to victory in the 2016 Euro Championship. The match with Wales was outstanding; Ronaldo scored two goals in that game. (रोनाल्डो सिंगल-हैडेली पावर्ड हिज़ नेशन पोर्तुगाल टु विक्टरी इन द 2016 यूरो चैम्पियनशिप। द मैच विद वेल्स वॉज़ आउटस्टैंडिंग, रोनाल्डो स्कोर्ड टू गोल्स इन दैट गेम।)

**अविकम:** अरे! वो हवा में उछल कर जो हैडर किया था वो तो अविस्मनरणीय है।

**Avikam:** Oh! The header he scored by jumping high in the air is unforgettable. (ओह! द हैडर ही स्कोर्ड बाय जंपिंग हाय इन दि एयर इज़ अनफैटबल.)

**मयंक:** वैसे नेमार भी कम नहीं है, उसकी ड्रिब्लिंग शायद पूरे विश्व में सबसे बेहतरीन मानी जाती है। अभी तो वो दुनिया का सबसे महँगा खिलाड़ी भी है।

**Mayank:** Neymar is also not behind, his dribbling is considered to be the best across the globe. He is also the world's most expensive player right now. (नेमार इज़ ऑल्सो नॉट बिहाइंड, हिज़ ड्रिब्लिंग इज़ कंसिडर्ड टु बी द बैस्ट अक्रॉस द ग्लोबल. ही इज़ ऑल्सो द वर्ल्ड्ज़ मोस्ट एक्सपेंसिव प्लेयर राइट नाव.)

**अविकम:** वो सब छोड़ो। मैसी के पास इन तीनों में सबसे ज्यादा गोल हैं। अब बोलो तुम दोनों का क्या कहना है?

**Avikam:** Leave everything. Messi has the most goals among the three. What do you two have to say now? (लीव एवरीथिंग. मैसी हैज़ द मोस्ट गोल्स अमंग द थ्री. वट दु यू टू हैव दु से नाव?)

**भविष्य:** देखो यार, वो एक ही क्लब से खेला है और उसके अपने फायदे हैं।

**Bhavishya:** See guys, he has been playing for a single club and that has its own advantages. (सी गाइज़, ही हैज़ बीन प्लेइंग फॉर अ सिंगल क्लब एंड दैट हैज़ इट्स ओन एडवांटेज़.)

**मयंक:** मेरा तो ये मानना है, तीनों बेहतरीन हैं और हमें इस पर बहस नहीं करनी चाहिए।

**Mayank:** I think, all three are phenomenal and there should be no more argument on it. (आय थिंक, ऑल थ्री आर फिनॉमिनल एंड देयर शुड बी नो मोर आर्गुमेंट ऑन इट.)

**भविष्य:** हाँ, सही कहा। चलो, अब मैच देखते हैं

**Bhavishya:** Yes, you're right. Come, let's watch the match. (यस, यू आर राइट. कम, लैट्स वॉच द मैच.)

## Conversation 46 (वार्तालाप – 46)

Conversation between boy and watchman (वॉचमैन और लड़के के बीच में बातचीत)

**वॉचमैन:** सचिन, आ गए स्कूल से?

**Watchman:** Sachin, came back from school? (सचिन, केम बैक फ्रॉम स्कूल?)

**सचिन:** हाँ अंकल, बस कल से गर्मी की छुट्टियाँ शुरू हो जाएँगी।

**Sachin:** Yes Uncle, now from tomorrow summer vacation will start. (यस अंकल, नाव फ्रॉम टुमारो समर वेकेशन विल स्टॉर्ट.)

**वॉचमैन:** वाह बेटा! तो तुम बहुत मस्ती करोगे इन छुटियों में।

**Watchman:** Wow beta! You will have lots of fun during these vacations. (वाव बेटा! यू विल हैव लॉट्स ऑफ फन ड्यूरिंग दीज़ वेकेशन्स।)

**सचिन:** हाँ अंकल, वो तो है। मैं दोस्तों के साथ क्रिकेट, फुटबॉल और बहुत सारे खेल खेलूँगा।

**Sachin:** Yes Uncle, that's true. I will play cricket, football and many such sports and games. (यस अंकल, दैट्स दू. आय विल प्ले क्रिकेट, फुटबॉल एंड मैनी सच स्पोर्ट्स एंड गेम्स.)

**वॉचमैन:** ध्यान से खेलना बेटा, ज्यादा शोर मत करना नहीं तो सबकी शिकायत आने लगेगी।

**Watchman:** Play carefully. Don't make much noise or else complaints will start coming. (प्ले केयरफुली. डॉंट मेक मच नॉइज़ और एल्स कम्प्लेंट विल स्टार्ट कमिंग.)

**सचिन:** आप चिंता मत करिए, हम इस बात का ध्यान रखेंगे की किसी को परेशानी न हो। लेकिन आप एक बात बताओ, आप हमेशा सोसाइटी के गेट पे ही रहते हो; कभी छुट्टी नहीं होती क्या आपकी?

**Sachin:** Don't you worry; we will take care of the fact that no one is disturbed. But you tell me one thing, you are always at society's gate; don't you have holidays? (डॉंट यू वरी; वी विल टेक केयर ऑफ द फैक्ट दैट नो वन इज़ डिस्टर्ब्ड. बट यू टैल मी वन थिंग, यू आर ऑल्वेज़ एट सोसाइटी गेट; डॉंट यू हैव हॉलीडेर्ज़?)

**वॉचमैन:** क्या बताएँ बेटा, मैं एक साधारण सा गार्ड हूँ। मुझे महीने के 8000 रूपए मिलते हैं और अगर मैं इसमें भी छुट्टी करने लगा, तो मेरी तनख्वाह में से पैसे काट लिए जायेंगे।

**Watchman:** What to say, beta, I am an ordinary guard. I get a salary of Rs 8000 and if I start taking holidays, then it will get deducted from my salary. (वट दु से, बेटा, आयम एन ऑर्डिनरी गार्ड। आय गैट अ सैलरी ऑफ रु 8000 एंड इफ आय स्टार्ट टेकिंग हॉलिडेर्ज़, दैन इट विल गैट डिक्टेड फ्रॉम माय सैलरी.)

**सचिन:** तो इसका मतलब की आप अपने घरवालों के साथ ज्यादा समय नहीं बिता पाते?

**Sachin:** So it means that you are unable to spend much time with your family? (सो इट मीन्स डैट यू आर अनेबल टु स्पेंड मच टाइम विद यौर फैमिली?)

**वॉचमैन:** हाँ, मैं दिन में 12 घंटे काम करता हूँ; जब थक हार के घर आता हूँ तो खा के सो जाता हूँ।

**Watchman:** Yes, I work for 12 hours a day; when I reach home tired and worn out; I eat and sleep. (यस, आय वर्क फॉर 12 आर्ज अ डे; वैन आय रीच होम टायर्ड एंड वॉर्न आउट; आय इट एंड स्लीप।)

**सचिन:** तो फिर आप कोई और अच्छी नौकरी क्यों नहीं ढूँढ़ लेते?

**Sachin:** So why don't you find another good job? (सो वाय डॉन्ट यू फाइंड अनदर गुड जॉब?)

**वॉचमैन:** इतना आसान नहीं है, उसके लिए पढ़ा लिखा होना ज़रूरी है और मैं छठी फेल हूँ।

**Watchman:** It's not that easy, for that you need to be literate and I'm sixth fail. (इट्स नॉट डैट इज़ी, फॉर डैट यू नीड टु बी लिटरेट एंड आयम सिक्सथ फेल.)

**सचिन:** आप बचपन में स्कूल नहीं गए। स्कूल तो सब जाते हैं न?

**Sachin:** You didn't go to school in your childhood. Everyone goes to school, right? (यू डिन्ट गो टु स्कूल इन यौर चाइल्डहुड. एवरीवन गोज टु स्कूल, राइट?)

**वॉचमैन:** नहीं बेटा, हम गरीब थे। मेरे माँ बाप के पास मुझे पढ़ाने के लिए पैसे नहीं थे। मेरे पापा घर के अकेले कमाने-वाले थे और उनकी सैलेरी बहुत कम थी।

**Watchman:** No beta, we were poor. My parents couldn't afford my education. My dad was the lone breadwinner of the house and his salary was very less. (नो बेटा, वी वर पुअर। माय पैरेंट्स कुडन्ट अफोर्ड माय एजुकेशन। माय डैड वॉज़ द लोन ब्रेडविनर ऑफ द हाऊस एंड हिज़ सैलेरी वॉज़ वैरी लैस।)

**सचिन:** आपने तो मेरी आँखें खोल दी अंकल। मुझे लगता था कि अगर पढ़ना नहीं होता तो कितना अच्छा होता, लेकिन अब मैं खुद को भाग्यशाली महसूस कर रहा हूँ।

**Sachin:** You enlightened me, uncle. I thought how good it would have been if I didn't have to study, but now I'm feeling that I am so lucky. (यू एनलाइटेड मी, अंकल। आय थॉट हाव गुड इट कुड हैव बीन इफ़ आय डिन्ट हैव टु स्टडी, बट नाव आय ऐम फीलिंग डैट आय ऐम सो लकी।)

**वॉचमैन:** बेटा, तुम्हारे पास पढ़ने के सब साधन हैं। तुम्हें अच्छे से पढ़ के बड़ा आदमी बनना है और देश का नाम रौशन करना है।

**Watchman:** Beta, you have all the facilities for studying. You have to become a rich man by studying hard and make the nation proud. (बेटा, यू हैव ऑल द फैसिलिटीज़ फॉर स्टडिंग. यू हैव टु बिकम अ रिच मैन बाय स्टडिंग हार्ड एंड मेक द नेशन प्राउड.)

**सचिन:** मेरा मार्गदर्शन करने के लिए धन्यवाद, अंकल। मैं ये सीख हमेशा याद रखूँगा।

**Sachin:** Thanks for guiding me, uncle. I will remember this lesson throughout my life. (थैंक्स फॉर गाइडिंग मी, अंकल. आय विल रिमैम्बर दिस लेसन थ्रूआउट माय लाइफ.)

## Conversation 47 (वार्तालाप – 47)

Conversation between father and son (पिता और पुत्र के बीच में बातचीत)

**पिताजी:** क्या हुआ संदीप? तुम इतने गहरे सोच में लग रहे हो।

**Father:** What happened, Sandeep? You seem to be pondering over something. (वट हैपन्ड, संदीप? यू सीम टु बी पॉन्डरिंग ओवर समथिंग.)

**संदीप:** कुछ नहीं पापा, मैं सोच रहा था की आपने मेरी पढ़ाई पे इतना खर्च किया है और मेरी सारी ज़रूरतें पूरी करते हो। मैं आपका ये क़र्ज़ कैसे चुका पाऊँगा!

**Sandeep:** Nothing papa, I was thinking that you have spent so much money on me and always fulfill all my needs. How I will be able to pay the huge debt! (नथिंग पापा, आय वॉज़ थिंकिंग दैट यू हैव स्पेंट सो मच मनी ऑन मी एंड ऑलवेज़ फुलफिल ऑल माय नीड्स. हाव आय विल बी एबल टु पे द ह्यूज डैट!)

**पिताजी:** अरे बेटा, माता पिता का क़र्ज़ तो कभी नहीं चुकाया जा सकता, हमें बस तुम्हारी खुशी और सफलता से ही संतुष्टि हो जाती है।

**Father:** Beta, it's impossible to pay parents' debt, we are satisfied just with your success and happiness. (बेटा, इट्स इम्पॉसिबल टु पे पेरेंट्स डैट, वी आर सैटिस्फाइड जस्ट विद यौर सक्सैस एंड हैपीनेस.)

**संदीप:** वो सब तो ठीक है, लेकिन आप बताइये, मैं आपके लिए क्या कर सकता हूँ?

**Sandeep:** That's all fine; but please tell me what can I do for you? (दैट्स ऑल फाइन: बट प्लीज़ टैल मी वट कैन आय डू फॉर यू?)

**पिताजी:** हमारे लिए तो यही बहुत होगा की तुम हमारी इज़्ज़ात करो और अच्छा बर्ताव करो।

**Father:** Just respecting us and behaving nicely will be enough for us. (जस्ट रेस्पेक्टिंग अस एंड बिहेविंग नाइसली विल बी एनफ फॉर अस.)

**संदीप:** लेकिन पापा, आपने एक बार बोला था की आप चाहते हैं कि मैं कलेक्टर बनूँ।

**Sandeep:** But Papa, you had once said that you wanted me to become a District Magistrate. (बट पापा, यू हैड वन्स सैड दैट यू वॉन्टेड मी टू बिकम अ डिस्ट्रिक्ट मजिस्ट्रेट.)

**पिताजी:** वो तो मेरी एक इच्छा है, लेकिन बड़े अफ़सर बनने से भी बढ़कर है एक अच्छा इंसान बनना। अगर कलेक्टर बन कर भी तुम घमंडी और अहंकारी इंसान बन जाते हो तो क्या फ़ायदा अफ़सर बन के।

**Father:** That is just my wish, but before becoming an officer you must become a good human. What's the use of becoming an officer if you turn out to be haughty and egoistic? (दैट इज़ जस्ट माय विश, बट बिफोर बिकमिंग एन ऑफिसर यू मस्ट बिकम अ गुड ह्यूमन. वट्स द यूज़ ऑफ बिकमिंग एन ऑफिसर इफ़ यू टर्न ऑउट टु बी हॉटी एंड ईगोइस्टिक?)

**संदीप:** आजकल हर इग्जैम में इतना कॉम्पिटिशन है, कि मुझे लगता है कि मेरा आगे का सफर बहुत मुश्किल होने वाला है।

**Sandeep:** There is so much competition today in every exam that I feel my journey ahead is going to be difficult. (देयर इज़ सो मच कॉम्पिटिशन टुडे इन एव्री इग्जैम दैट आय फील माय जर्नी अहैड इज़ गोइंग टु बी डिफिकल्ट.)

**पिताजी:** कॉम्पिटिशन तो हर जगह है लेकिन तुम्हें हार नहीं माननी है, तुम्हें लगातार मेहनत करते रहना है। हम हमेशा तुम्हारे साथ खड़े हैं।

**Father:** Competition is everywhere but you don't have to give up, you have to work hard consistently. We are always there for your support. (कॉम्पिटिशन इज़ एव्रीवेर बट यू डोन्ट हैव टु गिव अप, यू हैव टु वर्क हार्ड कन्सिस्टेंटली. वी आर ऑलवेज़ देयर फॉर यौर सपोर्ट.)

**संदीप:** लेकिन इतनी भीड़ में मैं अपना नाम कैसे बना पाऊँगा?

**Sandeep:** But how will I be able to make a mark in this huge crowd? (बट हाव विल आय बी एबल टु मेक अ मार्क इन दिस ह्यूज़ क्राउड?)

**पिताजी:** भीड़ से डरना नहीं है बल्कि उसका डट कर मुँकाबला करना है। मैंने कल के अखबार में एक आर्टिकल पढ़ा कि एक ऐसा लड़का जिसके घर में चूल्हा जलना मुश्किल था, उसने आई ए एस की परीक्षा पास की।

**Father:** You don't have to fear the crowd, rather you have to fight it out. I came across an article in the newspaper yesterday that a boy whose family was not able to make both ends meet cleared the IAS exam. (यू डोन्ट हैव टु फियर द क्राउड, रादर यू हैव टु फाइट इट आउट. आय केम अक्रॉस एन आर्टिकल इन द न्यूज़पेपर यस्टरडे दैट अ बॉय हूज़ फैमिली वॉज़ नॉट एबल टु मेक बोथ एंड्स मीट क्लीयर्ड दि आइ.ए.एस इग्जैम.)

**संदीप:** उस लड़के को बहुत कठिनाइयों का सामना करना पड़ा होगा।

**Sandeep:** That boy must have to face many problems. (दैट बॉय मस्ट हैव टु फेस मैनी प्रॉब्लम्स.)

**पिताजी:** हाँ, लेकिन कहते हैं न जहाँ चाह वहाँ राह। मेहनत और लगन से किया हुआ काम कभी व्यर्थ नहीं जाता।

**Father:** Yes, but it is said that where there is a will there's a way. Work that is done with diligence and dedication never goes in vain. (यस, इट इज़ सैड दैट वेअर देयर इज़ अ विल देयर इज़ अ वे. वर्क दैट इज़ डन विद डिलिजेंस एंड डैडिकेशन नैवर गोज़ इन वेन.)

**संदीप:** आपको क्या लगता है पापा, मेरा भविष्य कैसा होगा?

**Sandeep:** What do you think papa, how will be my future? (वट डु यूथिंक पापा, हाव विल बी माय फ्यूचर?)

**पिताजी:** तू जो भी क्षेत्र चुने, उसमें सफल होगा अगर दिल लगा के काम करेगा तो।

**Father:** You will succeed in any field you choose if you put your heart and soul into it. (यू विल सक्सीड इन एनी फ्रील्ड यू चूज़ इफ यू पुट यौर हार्ट एंड सोल इंटू इट.)

**संदीप:** मेरे ऊपर इतना भरोसा करने के लिए शुक्रिया! मैं आपसे वादा करता हूँ कि मैं अपना पूरा प्रयास करूँगा और आपका नाम रौशन करूँगा।

**Sandeep:** Thanks for showing faith in me! I promise you that I will give my best and will make you proud one day. (थैंक्स फॉर शोइंग फेथ इन मी! आय प्रॉमिस यू दैट आय विल गिव माय बेस्ट एंड विल मेक यू प्राउड वन डे.)

**पिताजी:** मुझे तुझ पर गर्व है बेटा, मेरा आशीर्वाद हमेशा तेरे साथ है।

**Father:** I am proud of you my son, my blessings are always with you. (आय ऐम प्रॉउड ऑफ यू माय सन, माय ब्लेसिंग्स आर ऑलवेज़ विद यू.)

## Conversation 48 (वार्तालाप – 48)

Conversation in a garage among customer and mechanics (गराज में ग्राहक और मकैनिकों के बीच में बातचीत)

**हैड मिस्त्री:** नमस्कार सर! कहिये, मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूँ?

**Head Mechanic:** Hello Sir! Tell me how can I help you? (हैलो सर! टैल मी हाव कैन आय हैल्प यू?)

**ग्राहक:** नमस्ते! जी दरअसल, मेरी गाड़ी हर थोड़ी देर पे बंद हो जाती है। मैंने पेट्रोल टंकी देखी तो वो एकदम सही थी, मुझे समझ नहीं आ रहा की दिक्कत कहाँ आ रही है।

**Customer:** Hi! Actually, my car stops in every few minutes. I checked the petrol tank and it was fine, I can't understand what's the problem. (हाय! एक्चुली, माय कार स्टॉप्स इन एव्री फ्यू मिनट्स. आय चैक्ड द पेट्रोल टैंक एंड इट वॉज़ फाइन, आय कान्ट अंडरस्टैन्ड द प्रॉब्लम.)

**हैड मिस्त्री:** मैं देखता हूँ कि आखिर आपकी गाड़ी में प्रॉब्लम क्या है?

**Head Mechanic:** I'll see what's the issue with your car? (आइल सी वट्स द इशु विद यौर कार?)

**ग्राहक:** जी, मैं पिछले एक सप्ताह से परेशान हूँ, न ऑफिस जा पाता हूँ और न ही घर के लिए सब्ज़ी या सामान लेने।

**Customer:** Well, I have been in a trouble for a week, neither I can go to office nor for buying vegetables and items for the home. (वैल, आय हैव बीन इन अ ट्रूबल फॉर अ वीक, नायदर आय कैन गो टु ऑफिस नॉर फॉर बाइंग वैजेटेबल्स एंड आइट्स फॉर होम.)

**हैड मिस्त्री:** आपने आखिरी बार गाड़ी की सर्विसिंग कब कराई थी?

**Head Mechanic:** When was the last time you got this car serviced? (वैन वॉज़ द लास्ट टाइम यू गॉट दिस कार सर्विस्ड?)

**ग्राहक:** इतने अच्छे से तो याद नहीं है मुझे लेकिन शायद यही कोई सात-आठ महीने पहले कराई थी।

**Customer:** See, I don't remember the exact date, but I think it was seven-eight months earlier. (सी, आय डोन्ट रिमेम्बर द इण्जैक्ट डेट, बट आय थिंक इट वॉज़ सेवन-एट मंथ्स अर्लियर.)

**हैड मिस्त्री:** चलिए, आप चिंता न करें मैं देखता हूँ। तब तक आप आराम से कुर्सी पर बैठ जाइये।

**Head Mechanic:** Okay, you don't worry. I'll see it. Till then you sit relaxed at the chair. (ओके, यू डोन्ट वरी. आइल सी इट. टिल दैन यू सिट रिलैक्सड एट द चेयर.)

**ग्राहक:** जी, धन्यवाद।

**Customer:** Yes, Thanks. (यस, थैंक्स.)

**हैड मिस्ट्री:** अरे गणेश! ज़रा पेचकस और बोल्ट्स देना।

**Head Mechanic:** Hey Ganesh! Give me the screwdriver and bolts. (हे गणेश! गिव मी द स्क्रूड्राइवर एंड बोल्ट्स.)

**सहायक:** ये लीजिये, सर।

**Assistant:** Please take it, sir. (प्लीज़ टेक इट, सर.)

**हैड मिस्ट्री:** थोड़ा पानी मारना इसके पिछले पाइप में।

**Head Mechanic:** Pour some water inside its rear pipe. (पोर सम वॉटर इनसाइड इट्स रियर पाइप.)

**सहायक:** सर, इसमें से तो बहुत सारा कीचड़ निकल रहा है।

**Assistant:** Sir, there is a lot of garbage coming out of it. (सर, देयर इज़ अ लॉट ऑफ गार्बेज कमिंग आउट ऑफ इट.)

**हैड मिस्ट्री:** क्या बात कर रहा है! अच्छा, तो इसका मतलब की समस्या कार्बोनेटर में थी। ये धुंआ छोड़ने वाला पाइप कचरे और धूल से भरा हुआ है।

**Head Mechanic:** What are you saying! Okay, it means that the problem was in the carburetor. The smoke pipe is filled up with smoke, dust and garbage. (वट आर यू सेयिंग! ओके, इट मीन्स डैट द प्रॉब्लम वॉज़ इन द कार्बोरेटर. द स्मोक पाइप इज़ फिल्ड अप विद स्मोक, डस्ट एंड गार्बेज.)

**सहायक:** जी, साहब मैंने पूरा पाइप धो दिया है। अब साफ है और एकदम चमक रहा है।

**Assistant:** Yes, sir, I have washed the pipe. It's clean and shining now nicely. (यस, सर, आय हैव वॉश द पाइप. इट्स क्लीन एंड शाइनिंग नाव नाइस्ली.)

**हैड मिस्ट्री:** शुक्रिया गणेश! चलो अब आगे मैं देख लूँगा।

**Head Mechanic:** Thanks, Ganesh! I'll handle now. (थैंक्स, गणेश! आइल हैंडल नाव.)

**ग्राहक:** भैया जी, और कितना समय लगेगा?

**Customer:** Bro, how much more time will it take? (ब्रो, हाव मच मोर टाइम विल इट टेक?)

**हैड मिस्त्री:** बस सर, आपके गाड़ी की समस्या तो निपट गयी। अब बस इसकी थोड़ी अच्छे से सफाई कर देता हूँ। एकदम नयी लगेगी आपकी गाड़ी।

**Head Mechanic:** Almost done sir, the issue is resolved. Now I'll just wash it. Your car will look brand new. (ऑलमोस्ट डन सर, द इशु इज़ रिज़ॉल्ड. नाव आइल जस्ट वॉश इट। यौर कार विल लुक ब्रांड न्यू।)

**हैड मिस्त्री:** गणेश! वो बड़ी वाली पानी की पाइप से धो डालो साहब की गाड़ी। एकदम नई लगनी चाहिए।

**Head Mechanic:** Ganesh! Wash sir's car with that big water pipe. It should look like a new one. (गणेश! वॉश सर्स कार विद दैट बिग वाटर पाइप. इट शुड लुक लाइक अ न्यू वन।)

**सहायक:** जी, सर।

**Assistant:** Yes, sir. ( यस, सर)

**गाड़ी धुलने के बाद...**

**After the car is washed...**

**सहायक:** हो गया साहब। देख लीजिये मैंने ढंग से साफ़ कर दिया न?

**Assistant:** Done sir. See if I have washed it properly or not? (डन सर. सी इफ आय हैव वॉश इट प्रॉपर्ली ऑर नॉट?)

**हैड मिस्त्री:** हाँ, एकदम झूककास लग रही है। चल अब तू दूसरी गाड़ी पर काम कर।

**Head Mechanic:** Yes, It's looking fabulous. Okay, now you work on another car. (यस, इट्स लुकिंग फैब्रुलस. ओके, नाव यू वर्क ऑन अनदर कार।)

**सहायक:** जी, साहब।

**Assistant:** Yes, sir. (यस सर।)

**हैड मिस्त्री:** लीजिये सर, आपकी गाड़ी तैयार है।

**Head Mechanic:** See sir, your car is ready. (सी सर, यौर कार इज़ रैडी।)

**ग्राहक:** वाह! आपने तो इसका पूरा हुलिया ही बदल दिया, पहचान में ही नहीं आ रही ये तो।

**Customer:** Wow! You have changed its entire look. (वाव! यू हैव चेंज इट्स एनटायर लुक।)

**हैड मिस्त्री:** बहुत शुक्रिया सर!

**Head Mechanic:** Thanks a lot, sir! (थैंक्स अ लॉट, सर।)

**ग्राहक:** कितने पैसे हुए आपके?

**Customer:** How much did it cost? (हाव मच डिड इट कॉस्ट?)

**हैड मिस्ट्री:** जी, 2 हज़ार रुपए।

**Head Mechanic:** Sir, 2 thousand rupees. (सर, टू थाउजेंड रुपीज़.)

**ग्राहक:** मज़ाक कर रहे हो क्या?

**Customer:** Are you kidding me?

**हैड मिस्ट्री:** नहीं, सर। ये बिल्कुल जायज़ है सर!

**Head Mechanic:** No, Sir. It's genuine! (नो, सर। इट्स जैनुअन्न!) www.SpokenEnglish.Guru

**ग्राहक:** चलो कोई नहीं। ये लीजिये, आपके पैसे।

**Customer:** Anyway. Here is the money. (ऐनीवे, हियर इज़ द मनी.)

**हैड मिस्ट्री:** धन्यवाद, सर!

**Head Mechanic:** Thanks, Sir! (थैंक्स सर!)

## Conversation 49 (वार्तालाप – 49)

Conversation between three friends (तीन दोस्तों के बीच बातचीत)

**आशीष:** सुप्रभात रियांश! आज सुबह -सुबह यहाँ कैसे, इस वक्त तो तुम रोज़ बिस्तर पर रहते हो।

**Ashish:** Good morning Riyansh! How are you here and that too so early? You are on your bed at this time daily. (गुड मॉर्निंग रियांश! हाव आर यू हियर एंड डैट टू सो अर्ली? यू आर ऑन यौर बेड एट दिस टाइम डेली.)

**रियांश:** सुप्रभात आशीष! क्या तुम भी मेरी टाँग खींच रहे हो। मैंने आज से निश्चित किया है कि अपनी सेहत का ध्यान रखूँगा और इसलिए यहाँ कसरत करने आया हूँ।

**Riyansh:** Good morning Ashish! You are also pulling my legs. I have decided for today that I will take care of my health and hence I have come here to exercise. (गुड मॉर्निंग आशीष! यू आर ऑल्सो पुलिंग माय लैग्ज. आय हैव डिसाइडिड फ्रॉम टुडे डैट आय विल टेक केयर ऑफ माय हैल्थ एंड हैन्स आय हैव कम हियर टु एक्सरसाइज़.)

**आशीष:** वाह रियांश! ये तो बहुत अच्छी बात है यार! ये लो, नंदिनी भी आ गयी।

**Ashish:** Wow! Riyansh! This is really good! See, Nandini has also come. (वॉव रियांश! दिस इज़ रियली गुड! सी, नंदिनी हैज़ ऑल्सो कम.)

**नंदिनी:** हे दोस्तों! अरे रियांश तू! तू यहाँ क्या कर रहा है, अभी सुबह के छः बजे है नौ नहीं। लगता है आशीष इसके घर में घड़ी उल्टी लगी है।

**Nandini:** Hey friends! Riyansh, you! What are you doing here, its 6 am not 9. Ashish, it seems like the clock is hung upside down in his house today. (हे फ्रैंड्स! रियांश, यू! वट आर यू डूइंग हियर, इट्स 6 ए म नॉट 9. आशीष, इट सीम्स लाइक डैट द क्लॉक इज़ हंग अपसाइड डाऊन इन हिज़ हाऊस टुडे.)

**Everyone starts laughing...**

सब हँसने लगते हैं...

**आशीष:** बस कर नंदिनी, मैंने पहले ही इसका बहुत मज़ाक उड़ा लिया है। भाई फिर से सोने चले जायेगा, रहने दे अब मज़ाक।

**Ashish:** Ashish: Stop it Nandini, I have already cracked lots of jokes on him. He'll go to sleep again, leave the jokes now. (स्टॉप इट नंदिनी, आय हैव ऑलरैडी क्रैक्ड लॉट्स ऑफ जोक्स ऑन हिम. हील गो टू स्लीप अगैन, लीव द जोक्स नाव.)

**रियांश:** अरे नहीं दोस्तों, तुम्हारी बातों का क्या बुरा मानना।

**Riyansh:** No friends, I don't mind these things. (नो फ्रेंड्स, आय डोन्ट माइंड दीज़ थिंग्स.)

**नंदिनी:** अच्छा चलो, अब हम एक्सरसाइज़ शुरू करते हैं। सबसे पहले वार्म-अप करते हैं ताकि कोई मसल डैमेज न हो।

**Nandini:** Okay then, we should start exercising now. First, we'll do the warm-up so that the muscles don't get damaged. (ओके दैन, वी शुड स्टार्ट एक्सरसाइजिंग नाव. फर्स्ट, वील झू द वार्म-अप सो दैट द मसल्स डोन्ट गैट डैमेज़ड)

### 5 minutes after doing warm-up...

#### पाँच मिनट वार्म-अप करने के बाद...

**नंदिनी:** चलो, अब हम प्लान्क से शुरूआत करते हैं। इस कसरत से हमारा शरीर लचीला और सुट्ट़ बनता है। पेट और छाती को भी बहुत फायदा होता है।

**Nandini:** Come on, let's start with planks. This workout makes our body flexible and sturdy. It benefits both the belly and the chest. (कम ऑन,लैट्स स्टार्ट विद प्लैंक्स. दिस वर्कऑउट मेक्स आर बॉडी फ्लैक्सीबल एंड स्टर्डो. इट बेनेफिट्स बोथ द बैली एंड द चैस्ट.)

**आशीष:** अरे नंदिनी! क्या इससे सिक्स पैक एब्स बनते हैं? मैंने सभी अभिनेताओं को देखा है फिल्मों में, क्या मस्त बॉडी रहती है उनकी।

**Ashish:** Hey Nandini! Does it help in developing six-pack abs? I have seen actors in movies, what a brilliant physique they have! (हे नंदिनी! डज़ इट हैल्प इन डिवैलपिंग सिक्स-पैक एब्स? आय हैव सीन एक्टर्स इन मूवीज़, वट अ ब्रिलियंट फीज़ीक दै हैव!)

**नंदिनी:** आशीष, कभी इन चक्कर में मत पड़ना तुम्हें कसरत अपनी सेहत के लिए करनी है न कि किसी दिखावे के लिए।

**Nandini:** Ashish, don't fall in this trap as you have to exercise to stay healthy, not to show off. ( आशीष, डोन्ट फॉल इन दिस ट्रैप ऐज़ यू हैव टु एक्सरसाइज़ टू स्टे हैल्दी, नॉट टु शो ऑफ.)

**रियांश:** अभिनेताओं को फिल्म काम करना होता है और साथ ही वे प्रोटीन भी लेते हैं, जिससे उनकी बॉडी फूल जाती है।

**Riyansh:** Actors have to do movies and they also take protein, which makes their body buffed up like rocks. (एक्टर्स हैव टु झू मूवीज़ एंड दे ऑल्सो टेक प्रोटीन, विच मेक्स देयर बॉडी बफ्ड अप.)

**आशीष:** अच्छा, ऐसी बात है क्या। ठीक है मैं ध्यान रखूँगा।

**Ashish:** Oh, is it so? I'll take care of this. (ओह, इज़ इट सो? आइल टेक केयर ऑफ दिस.)

**नंदिनी:** चलो, अब पुश-अप्स करते हैं।

**Nandini:** Now, let's do push-ups. (नाव, लैट्स झू पुश-अप्स.)

**After doing exercise... (कसरत कर लेने के बाद...)**

**नंदिनी:** चलो, अब घर चलते हैं, कल सुबह मुलाकात होती है फिर।

**Nandini:** Ok, now let's go home; let's meet tomorrow morning. (ओके, नाव लैट्स गो होम; लैट्स मीट टुमारो मॉर्निंग.)

**आशीष:** बाय-बाय।

**Ashish:** Bye-bye. ( बाय-बाय.)

**रियांश:** बाय।

**Riyansh:** Bye. ( बाय.)

## Conversation 50 (वार्तालाप – 50)

Conversation between mother, father & daughter (माँ, पिता और पुत्री के बीच बातचीत)...

**नंदिनी:** वाह माँ! आज लन्च में कढ़ाई पनीर बनाया है। मज़ा आएगा।

**Nandini:** Wow, mom! It's kadhai paneer in the lunch today. It will be enjoyable. (वोँव, माँम! इट्स कढ़ाई पनीर इन द लंच टुड़े। इट विल बी एन्जॉयबल।)

**पिताजी:** मेरा मनपसंद राजमा भी बनाया है, तुम हम सबका कितना ख्याल रखती हो।

**Father:** You have made my favourite rajma chawal as well; how much you care for all of us! (यू हैव मेड माय फेवरेट राजमा चावल ऐज़ वैल; हाव मच यू केयर फॉर ऑल ऑफ अस।)

**माँ:** हम्म, आप लोगों की ये मुस्कान देख कर ही तो मुझे संतुष्टि मिलती है।

**Mother:** Hmm, you guys' smile is all that gives me satisfaction. (हम्म, यू गाइज़ स्माइल इज़ ऑल डैट गिव मी सैटिसफैक्शन।)

**नंदिनी:** चलो, मैं आज खाना परोस देती हूँ। माँ-पापा, आप दोनों आराम से बैठिये।

**Nandini:** Okay, I serve the lunch today. Mom-dad, you sit relax. (ओके, आय सर्व द लंच टुड़े। माँम -डैड, यू सिट रिलैक्स।)

**नंदिनी:** पापा आप पीली दाल लेंगे?

**Nandini:** Papa, will you take yellow dal. (पापा, विल यू टेक यलो दाल।)

**पिताजी:** नहीं बेटा, राजमा ही दे. मुझे थोड़ा पनीर भी दे दे।

**Father:** No beta, give me rajma only. Give me some paneer too. (नो बेटा, गिव मी राजमा ओन्ली। गिव मी सम पनीर टू।)

**नंदिनी:** माँ, आप चावल लेंगी? यह बहुत लज़ीज़ दिख रहा है।

**Nandini:** Mom, you'll have rice? It's looking so tempting and tasty. (माँम, यूइल हैव राइस? इट्स लुकिंग सो टैम्पटिंग एंड टेस्टी।)

**माँ:** हाँ बेटा, बस दो-तीन चम्मच। मेरा पेट भरा हुआ है क्योंकि मैंने पहले से ही बहुत सारी रोटियाँ खा ली हैं।

**Mother:** Yes beta, just two-three spoons. I am full as I have had lots of chapattis already. (यस बेटा, जस्ट टु-थ्री स्पून. आय ऐम ऑलरैडी फुल ऐज़ आय हैड लॉट्स ऑफ चपातीज़।)

**नंदिनी:** पापा आप शुरू करिए।

**Nandini:** Dad, you start. (डैड, यू स्टार्ट।)

**पिताजी:** हाँ नंदिनी, मेरे मुँह में तो पानी आ रहा है। जब खाना बन रहा था तभी ही मुझे इसकी सुगंध अपनी ओर खींच रही थी, लेकिन मैं किचन में नहीं गया नहीं तो तुम्हारी माँ गुस्सा करती की सर पे एके खड़े हो गए।

**Father:** Yes Nandini, my mouth is watering. When the food was being cooked, since then only its fragrance was attracting me, but I didn't enter the kitchen otherwise your mom would have told, "Why you keep irritating me?" (यस नंदिनी, माय माउथ इज़ वाटरिंग. व्हेन द फूड वॉज़ बीइंग कुक्ड सिन्स दैन ओन्ली इट्स फ्रैगरेंस वॉज़ अट्रेकटिंग मी, बट आय डिन्ट एंटर द किचन अदरवाइज़ यौर मॉम वुड हैव टोल्ड, "वाय यू कीप इरीटेटिंग मी?")

**माँ:** हाँ वो तो है, इतनी गर्मी में खाना बनाते रहो और ऊपर से आप आके टोको तो कैसा लगेगा?

**Mother:** That's obvious, cooking in such heat inside the kitchen and then you come and disturb; how would we feel? (दैट्स ऑब्जियस, कुकिंग इन सच हीट इन्साइड द किचन एंड दैन यू कम एंड डिस्टर्ब; हाव वुड वी फील?)

**नंदिनी:** अरे चलिए, आप लोग! अब खाना शुरू कीजिये झगड़ा नहीं।

**Nandini:** Okay, guys! Now start eating and don't fight please. (ओके, गाइज़! नाव स्टार्ट ईटिंग एंड डोनॅट फाइट प्लीज़।)

**नंदिनी:** वाह! क्या स्वादिष्ट खाना बना है। ये पनीर तो लाजवाब है, इतना स्वादिष्ट खाना बनाने के लिए धन्यवाद।

**Nandini:** Wow! What a delicious lunch! This paneer is outstanding, thanks for making such a delicious lunch. (वाव ! वट अ डिलीशियस लंच. दिस पनीर इज़ आउटस्टैंडिंग, थैंक्स फॉर मेकिंग सच अ डिलीशियस लंच।)

**माँ:** शुक्रिया मैडम! आप की तारीफ से मेरा तो दिन बन गया।

**Mother:** Thanks, madam! Your praise made my day. (थैंक्स, मैडम! यौर प्रेज़ मेड माय डे.)

**After having lunch...**

**खाना खाने के बाद...**

**पिताजी:** मज़ा आ गया। इतना अच्छा खाना खाके आनंद आ गया।

**Father:** I enjoyed it a lot. It's a bliss having such lip-smacking food. (आय एन्जॉइड इट अ लॉट. इट्स अ ब्लिस हैविंग सच लिप-स्मैकिंग फूड।)

**नंदिनी:** हाँ वो तो है, साथ ही सबने बहुत समय बाद एक साथ खाना खाया।

**Nandini:** That's true. Also, we had lunch together after a long time. (दैट्स टू। ऑल्सो वी हैड लंच टुगैदर आफ्टर अ लॉन्ग टाइम।)

**माँ:** सही बात है, साथ खाना खाने से प्रेम भी बढ़ता है।

**Mother:** Right, bonding gets better by eating together.(राइट, बॉन्डिंग गैट्स बैटर बाय ईंटिंग टुगैदर।)

**पिताजी:** चलो, अब हम कोई अच्छी सी फिल्म देखते हैं।

**Father:** Okay, now let's watch some good movie. (ओके, नाव लैट्स वॉच सम गुड मूवी।)

## Conversation 51 (वार्तालाप – 51)

Conversation between child and his grandparents (बच्चे और दादा-दादी के बीच बातचीत)

**दादा:** आओ मेरे बच्चे! हमारे पास बैठ जाओ।

**Grandfather:** Come to me my child! Sit beside us. (कम टु मी माय चाइल्ड! सिट बिसाइड अस.)

**दादी:** मेरा लाडला पोता! कितना प्यारा बच्चा है मेरा।

**Grandmother:** My dear grandson! My child is so cute and adorable. (माय डियर ग्रैंडसन! माय चाइल्ड इज़ सो क्यूट एंड अडोरबल.)

**ऋषि:** और बताइये, दादा जी और दादी जी। क्या कर रहे हो आप लोग यहाँ बैलकनी में बैठे-बैठे?

**Rishi:** Tell me, grandma and grandpa. What are you two doing by sitting in the balcony? (टैल मी, ग्रैंडमाँ एंड ग्रैंडपा. वट आर यू डूइंग बाय सिटिंग इन द बैलकनी?)

**दादा:** कुछ नहीं मेरे नटखट कान्हा, हम तो यही बात कर रहे थे कि हमारा पोता कितना संस्कारी और समझदार है।

**Grandfather:** Nothing my little Krishna, we were discussing that our grandson is so well mannered and intelligent. (नथिंग माय लिटिल कृष्णा, वी वर डिस्कसिंग दैट आर ग्रैंडसन इज़ सो वैल मैनर्ड एंड इंटेलीजेंट.)

**ऋषि दादा दादी के पैर दबाने लगता है...**

**Rishi starts giving foot massage to grandpa and grandma...**

**दादी:** अरे इतने कोमल हाथों से क्या कर रहा है तू? अभी तू छोटा बच्चा है, थक जायेगा बेटा।

**Grandmother:** Hey, what are you doing with these tender hands? You are a small kid, you'll get exhausted. (हे, वट आर यू डूइंग विद दीज टेंडर हैंड्स? यू आर अ स्मॉल किड, यूहल गैट एग्जॉस्टेड.)

**ऋषि:** नहीं दादी, आप लोगों की सेवा करके मुझे बहुत खुशी और आनंद मिलता है।

**Rishi:** No granny, serving you both gives me immense pleasure and happiness. (नो ग्रैनी, सर्विंग यू बोथ गिव्ज मी इमंस प्लैशर एंड हैपीनेस.)

**दादी:** कितना समझदार है, देखो।

**Grandmother:** How smart he is, see. (हाव स्मार्ट ही इज़, सी.)

**दादा:** हाँ, एकदम आपने दादा पे गया है। मैं भी तो समझदार हूँ कितना, नहीं?

**Grandfather:** Yes, he is just like his grandpa. I am also so intelligent, ain't I? (यस, ही इज़ जस्ट लाइक हिज़ ग्रैंडपा. आयम ऑत्सो सो इंटेलीजेंट, एन्ट आय?)

**दादी:** अच्छा तो क्या मैं आपको बुद्धू लगती हूँ?

**Grandmother:** Oh, so do I look foolish to you? (ओह, सो डु आय लुक फूलिश टु यू?)

**ऋषि:** अरे! अब आप दोनों आपस में मत झगड़ा शुरू कीजिये, मैं तो आप लोगों के साथ मस्ती करने आया हूँ।

**Rishi:** Oh! Now you two don't start fighting, I have come here to have lots of fun and frolic with you. (ओह! नाव यू टू डोन्ट स्टार्ट फाइटिंग, आय हैव कम हियर टु हैव लॉट्स ऑफ फ़न एंड फ्रोलिक विद यू.)

**दादी:** बेटा, तेरे दादा और मैं तो बस ऐसे ही मज़ाक कर रहे थे।

**Grandmother:** Beta, your grandpa and I were just having fun. (बेटा, यौर ग्रैंडपा एंड आय वर जस्ट हैविंग फ़न.)

**दादा:** हाँ बेटा, इसमें चिंता करने वाली कोई बात नहीं है मैं और तेरी दादी तो ऐसे ही एक दूसरे की टाँग खींचते हैं।

**Grandfather:** Yes, beta, there is no need to worry. Your grandma and I often do leg-pulling of each other. (यस, बेटा, देयर इज़ नो नीड टु वरी. यौर ग्रैंडमॉ एंड आय ऑफन डू लैग-पुलिंग ऑफ इच अदर.)

**ऋषि:** वाह! मुझे सुन के बहुत अच्छा लगा, कि उम्र के इस पड़ाव में भी आप लोग इतनी मस्ती करते हो।

**Rishi:** Wow! I am glad to hear that even in this phase of life you guys enjoy a lot and have lots of fun. (वाव! आयम ग्लैड टु हियर दैट ईवन इन दिस फेज़ ऑफ लाइफ, यू गाइज़ एन्जॉय अ लॉट एंड हैव लॉट्स ऑफ फ़न.)

**दादा:** देखो बेटा, ज़िंदगी बहुमूल्य है, हमें इसे हँसी खुशी से जीना चाहिए। इतनी अनमोल चीज़ को कभी ईर्ष्या और गुस्से से ख़राब मत करना।

**Grandfather:** See, life is precious, we should live it cheerfully. An invaluable thing like this should never be wasted by hatred or anger. (सी, लाइफ इज़ प्रैशस, वी शुड लिव इट चियरफुली. एन इन्वैल्यूबल थिंग लाइक दिस शुड नैवर बी वेस्टेड बाय हेट्रेड और एंगर.)

**ऋषि:** जी, दादी जी, मैं आपकी बात अच्छे से समझ गया। कल मेरे हिंदी के शिक्षक भी यही बात बोल रहे थे।

**Rishi:** Yes, grandpa, I understood you well. Yesterday, my Hindi teacher was also saying the same thing. (यस, ग्रैंडपा, आय अंडरस्टुड यू वैल. यस्टरडे, माय हिंदी टीचर वॉज़ ऑल्सो सेइंग द सेम थिंग.)

**दादा:** एकदम सही बोल रहे थे तुम्हारे शिक्षक। हमें हमेशा प्रेम और आदर से सबसे बात करनी चाहिए।

**Grandfather:** Your teacher was very true. We should always talk to others with love and respect. (यौर टीचर वॉज़ वैरी दू। वी शुड ऑलवेज़ टॉक दु अदर्स विद लव एंड रिस्पैक्ट.)

**ऋषि:** जी, दादाजी, आपकी ये सीख मैं हमेशा याद रखूँगा और इसका पालन भी करूँगा।

**Rishi:** Yes, grandpa, I will take this lesson of yours throughout my life and will also abide by it. (यस, ग्रैंडपा, आय विल टेक दिस लेसन ऑफ यौर्स थ्रूआउट माय लाइफ एंड विल ऑल्सो अबाइड बाय इट.)

**दादी:** अब रहने दे पैर, तेरे हाथ दुख गए होंगे। जा जाके सो जा बहुत रात हो गयी है, तुझे सुबह स्कूल भी जाना है।

**Grandmother:** Now, you leave massaging, your hands must be paining. Go get a sleep; you have to go to school tomorrow in the morning. (नाव, यू लीव मसाजिंग, यौर हैंड्स मस्ट बी पेनिंग. गो गैट अ स्लीप, यू हैव दु गो दु स्कूल टुमारो इन द मॉर्निंग.)

**ऋषि:** शुभ रात्रि दादा जी और दादी जी।

**Rishi:** Good night grandma and grandpa. (गुड नाईट ग्रैंडमाँ एंड ग्रैंडपा.)

**दादा:** शुभ रात्रि बेटा।

**Grandfather:** Good night dear. (गुड नाईट बेटा.)

## Conversation 52 (वार्तालाप – 52)

Conversation in a car showroom (कार शो-रूम में बातचीत)

**शो-रूम मालिक:** हमारे शो-रूम में आपका स्वागत है, सर!

**Showroom owner:** Welcome to our showroom, sir! (वैल्कम टु आर शोरूम, सर!)

**ग्राहक:** नमस्ते!

**Customer:** Hello!

**शो-रूम मालिक:** बताइये सर, क्या लेना पसंद करेंगे आप; चाय, कॉफी या मिल्कशेक?

**Showroom owner:** Tell me, sir, what would you like to have; tea, coffee or milkshake? (टैल मी, सर, वट चुड यू लाइक टु हैव; टी, कॉफी और मिल्कशेक?)

**ग्राहक:** जी, ब्लैक कॉफी ठीक रहेगी।

**Customer:** Black coffee will be fine. (ब्लैक कॉफी विल बी फाइन.)

**शो-रूम मालिक:** जाओ दिनेश, साहब के लिए ब्लैक कॉफी लेके आओ। बताइये साहब, कौन-सी कंपनी की गाड़ी देखना पसंद करेंगे आप?

**Showroom owner:** Dinesh, go get a black coffee for sir. Sir, which brand's car would you prefer to see? (दिनेश, गो गैट अ ब्लैक कॉफी फॉर सर। सर, विच ब्रैंड्स कार चुड यू प्रैफर टु सी?)

**ग्राहक:** जी, मैं मर्सिडीज खरीदने का प्लैन कर रहा हूँ।

**Customer:** I'm planning to buy a Mercedes. (आयम प्लैनिंग टु बाय अ मर्सिडीज़.)

**शो-रूम मालिक:** इस तरफ आ जाइये, सर। ये देखिये सर, ये सभी जो 10 गाड़ियाँ आप यहाँ देख रहे हैं ये मर्सिडीज़ ही हैं।

**Showroom owner:** Please come this way, sir. See sir, all these 10 cars that you can see here are Mercedes only. (प्लीज़ कम दिस वे, सर। सी सर, ऑल दीज़ 10 कार्स दैट यू कैन सी हियर आर मर्सिडीज़ ओन्ली.)

**ग्राहक:** जी, मुझे सफेद रंग का कोई अच्छा सा मॉडल दिखाइए।

**Customer:** Please show me a decent model in white colour. (प्लीज़ शो मी अ डीसेंट मॉडल इन वाइट कलर।)

**शो-रूम मालिक:** सर आपको कौन से वेरिएंट में चाहिए: स्पोर्टी, एस यू वी या लक्ज़री ?

**Showroom owner:** Sir, in which variant do you want it; sporty, SUV or luxury? (सर, इन विच वेरिएंट दु यू वॉन्ट इट; स्पोर्टी, एस यू वी और लक्ज़री?)

**ग्राहक:** आप मुझे लक्ज़री वेरिएंट में दिखाइए।

**Customer:** Please show me the luxury variant. (प्लीज़ शो मी द लक्ज़री वेरिएंट.)

**शो-रूम मालिक:** ये देखिये साहब, चमचमाती हुई मर्सीडीज़ बेंज़ एस क्लास 350। ये 15 किलोमीटर पर लिटर का मायलेज देती है और 250 की टॉप स्पीड है। सड़क पर मस्त चलेगी।

**Showroom owner:** Take a look at this sir, glittering white Mercedes Benz S class 350. It gives a mileage of 15km a litre and a top speed of 250 kmph. It will run smoothly on the road. (टेक अ लुक एट दिस सर, ग्लिटरिंग वाइट मर्सीडीज़ बेंज़ S क्लास 350. इट गिव्ज़ अ माइलेज ऑफ 15 km अ लिटर एंड अ टॉप स्पीड ऑफ 250 kmph. इट विल रन स्मूथली ऑन द रोड.)

**ग्राहक:** इसकी कीमत क्या होगी?

**Customer:** What's its price? (वट्स इट्स प्राइस?)

**शो-रूम मालिक:** ज्यादा नहीं, बस 45 लाख की है ये खूबसूरत गाड़ी। ये लीजिये सर आपकी कॉफी आ गयी, पीजिए।

**Showroom owner:** Not much, this gorgeous car costs just 45 lakhs. Here's your coffee, please have it sir. (नॉट मच, दिस गॉर्जस कार कॉस्ट्स जस्ट 45 लैक्स। हियर इज़ यौर कॉफी, प्लीज़ हैव इट सर.)

**ग्राहक:** और टैक्स और बाकी चीजें मिलाके कितने की पड़ेगी?

**Customer:** And how much will it cost overall after including taxes and everything? (एंड हाव मच विल इट कॉस्ट ओवरऑल आफ्टर इन्क्ल्यूडिंग टैक्सेज एंड एवरिथिंग?)

**शो-रूम मालिक:** जी सब कुछ जोड़ के आपको 48 लाख देने पड़ेंगे।

**Showroom owner:** It will cost you 48 lakhs on road. (इट विल कॉस्ट यू 48 लैक्स ऑन रोड.)

**ग्राहक:** मैं पैसे कैसे दे सकता हूँ?

**Customer:** How can I pay the amount? (हाव कैन आय पे दि अमाउंट?)

**शो-रूम मालिक:** आपको जिससे सुविधा हो: नगद, कार्ड, चेक, आदि।

**Showroom owner:** Whichever is convenient for you: cash, card, cheque e.t.c (विचैवर इज़ कन्वीनिएंट फॉर यू: कैश, कार्ड, चैक etc.)

**ग्राहक:** मैं तो चेक से ही ये रकम चुकाऊंगा।

**Customer:** I'll pay the amount through cheque only. (आइल पे दि अमाउंट थ्रू चैक ऑन्ली.)

**शो-रूम मालिक:** बिल्कुल सर, हमें कोई परेशानी नहीं है। तो आपने ये गाड़ी फाइनल कर ली है?

**Showroom owner:** Sure, sir, we don't have any problem. So you have finalised this car? (श्योर, सर, वी डॉन्ट हैव एनी प्रॉब्लम. सो यू हैव फाइनलाइज्ड दिस कार?)

**ग्राहक:** जी हाँ, पहली नज़र में ही प्यार हो गया इससे मुझे। वैसे तो सारी मर्सिडीज़ गाड़ियाँ शानदार हैं, लेकिन इसमें कुछ खास है जो मुझे अपनी तरफ आकर्षित कर रहा है।

**Customer:** Yes, I fell in love with this at the very first sight. Though all the Mercedes cars are stupendous, no doubt; but this one has something special in it that attracted me towards this car. (यस, आय फैल इन लव विद दिस एट द वैरी फर्स्ट साइट. दो ऑल द मर्सिडीज़ कार्स आर स्टूपेन्डस, नो डाउट; बट दिस वन हैज़ समाधिंग स्पैशल इन इट दैट अट्रॉक्टैड मी टुवर्ड्स दिस कार.)

**शो-रूम मालिक:** ठीक है सर, आप ये छोटा सा फॉर्म भर दीजिये और अपने कांटेक्ट डिटेल्स लिख दीजिये। आपकी रकम का भुगतान होने के बाद आपकी गाड़ी आपके घर पहुंचा दी जाएगी। हमें बहुत खुशी हुई कि आपको हमारी गाड़ियों के मॉडल इतने अच्छे लगे।

**Showroom owner:** Okay Sir, please fill this small form and mention your contact details. After receiving your full payment, your car will be delivered at your doorstep. We are glad that you liked the collection of our cars so much. (ओके सर, प्लीज़ फ़िल दिस स्मॉल फॉर्म एंड मैशन यौर कॉन्टैक्ट डीटेल्स. आफ्टर रिसीविंग यौर फुल पेमेंट, यौर कार विल बी डिलीवर्ड एट यौर डोरस्टेप. वी आर ग्लैड दैट यू लाइक्ड द कलेक्शन ऑफ आर कार्स सो मच.)

**ग्राहक:** बहुत-बहुत शुक्रिया।

**Customer:** Thanks a lot. (थैंक्स अ लॉट.)

**शो-रूम मालिक:** हमारे यहाँ से खरीददारी करने के लिए बहुत धन्यवाद। फिर पधारें।

**Showroom owner:** Thanks for buying from our store. Please visit again. (थैंक्स फॉर बायिंग फ्रॉम आर स्टोर. प्लीज़ विज़िट अगैन.)

**ग्राहक:** अवश्य, धन्यवाद।

**Customer:** Sure, thanks a lot. (श्योर, थैंक्स अ लॉट.)

## Conversation 53 (वार्तालाप – 53)

Conversation among friends during reunion after many years (कई साल बाद मिलने पर दोस्तों के बीच बातचीत)...

**शिवानी:** हैलो ऋषि, कहाँ हो तुम यार? मैं कब से तुम्हारा इंतज़ार कर रही हूँ। क्या तुमने उत्तमा से पूछा वह कब तक आएगी?

**Shivani:** Hello Rishi, where are you bro? I have been waiting for you for so long. Did you ask Uttama about when she is going to come? (हैलो ऋषि, वेयर आर यू ब्रो? आय हैव बीन वेटिंग फॉर यू फॉर सो लॉन्ग। डिड यू आस्क उत्तमा अबाउट वेन शी इज़ गोइंग टु कम?)

**ऋषि:** हाँ शिवानी, मैं बस दस मिनट में पहुँच रहा हूँ। मेरी प्रत्युष से बात हुई है, उत्तमा और प्रत्युष साथ ही आ रहे हैं।

**Rishi:** Yes Shivani, I am reaching in ten minutes. I have talked to Pratyush, Uttama and Pratyush are coming together. (यस शिवानी, आय ऐम रीचिंग इन टैन मिनट्स. आय हैव टॉक्ड टु प्रत्युष, उत्तमा एंड प्रत्युष आर कमिंग टुगैदर.)

**शिवानी:** जल्दी आओ यार, मैं आधे घंटे से अकेली बैठी हूँ। इतने साल बाद मिल रहे हैं तो मुझे बहुत उत्सुकता भी है।

**Shivani:** Hurry up guys, I have been sitting alone for half an hour. We are meeting after so long that's why I am very excited as well. (हरि अप गाइज़, आय हैव बीन सिटिंग अलोन फॉर हाफ एन आवर.वी आर मीटिंग आफ्टर सो लॉन्ग डैट्स वाय आय ऐम वैरी एक्साइटेड ऐज़ वैल.)

**ऋषि:** यार, तुझे तो पता ही है, मुंबई की ट्रैफिक का हाल कितना खराब है। दस मिनट के रास्ते में आधे घंटे लगते हैं। सबको जाने की जल्दी रहती है।

**Rishi:** Hey, you know it already, Mumbai has a problem with its traffic. A ten minutes journey takes around half an hour. Everyone is in hurry and rushing. (हे, यू नो इट ऑलरैडी, मुंबई हैज़ अ प्रॉब्लम विद इट्स ट्रैफिक. अ टैन मिनट्स जर्नी टेक्स अराउंड हाफ एन आवर. ऐवरीवन इज़ इन हरि एंड रशिंग.)

**शिवानी:** चल-चल, अब बातें मत बना और जल्दी से पहुँच। मैं तब तक एक कोल्डिंग पी लेती हूँ, थोड़ी राहत मिलेगी।

**Shivani:** Come on, don't fool around and reach quickly. Till then I'll have a cold drink, I'll get some relief. (कम ऑन, डोन्ट फूल अराउंड एंड रीच किकली. टिल दैन आइल हैव अ कोल्ड डिंक, आइल गैट सम रिलीफ़.)

पंद्रह मिनट बाद...

Fifteen minutes later...

**प्रत्युष:** शिवानी! तू तो बिल्कुल नहीं बदली यार। अभी तक वही हेयरस्टाइल रखा है जैसा स्कूल में था।

**Pratyush:** Shivani! You haven't changed an inch. Even today you have the same hairstyle that you had in school. (शिवानी! यू हैवंट चेंज एन इंच. ईवन टुडे यू हैव द सेम हेयरस्टाइल डैट यू हैड इन स्कूल.)

**उत्तमा:** सच में! और ये देखो, अभी तक तू ये ब्रेसलेट पहनती है। ड्रैस तक अपनी सबसे पसंदीदा रंग की पहनी है।

**Uttama:** Seriously! And look at this; you wear this bracelet even today. Even the dress you are wearing is of the colour you like the most. (सीरियसली! एंड लुक एट दिस, यू वियर दिस ब्रेसलेट ईवन टुडे. ईवन द ड्रैस यू आर वियरिंग इज़ ऑफ द कलर यू लाइक द मोस्ट.)

**ऋषि:** वो सब तो छोटी बात है। सबसे महत्वपूर्ण बात ये है की शिवानी अभी तक उतनी ही मोटी है। मुझे फ़ोन पर बोल रही थी की कोल्डड्रिंग आर्डर कर रही है। ये देखो, पिज़्ज़ा, बर्गर और फ्राइज़, सब रखें हैं टेबल पर।

**Rishi:** That's not a big deal. The most important thing is that Shivani is still that fat. She was telling me on call that she was ordering a cold drink. Look here, pizza, burger and fries, all are kept on the table. (दैट्स नॉट अ बिग डील. द मोस्ट इम्पोर्टन्ट थिंग इज़ डैट शिवानी इज़ स्टिल डैट फैट. शी वॉज़ टेलिंग मी ऑन कॉल डैट शी वॉज़ ऑर्डरिंग अ कोल्ड ड्रिंक. लुक हियर, पिज़्ज़ा बर्गर एंड फ्राइज, ऑल आर केट ऑन द टेबल. )

**शिवानी:** अरे! पहले ये बता ऋषि कि तू इन दोनों के साथ कैसे आया? तू तो अलग से आ रहा था न? ये सब मैंने हम सब के लिए मंगाये थे।

**Shivani:** Hey! First tell me Rishi that how come you arrived along with both of them? You were coming separately, right? I had ordered these for all of us. (हे! फर्स्ट टेल मी ऋषि डैट हाव कम यू अराइब अलॉन्ग विद बोथ ऑफ डैम? यू वर कमिंग सैपरेट्ली, राइट? आय हैड ऑर्डर्ड दीज़ फॉर ऑल ऑफ अस.)

**ऋषि:** ओह, वो तो ये दोनों मुझे मॉल के गेट पे मिल गए तो हम साथ ही आ गए।

**Rishi:** Oh, actually both of them met me at the mall entrance so we came together. (ओह, एकचुली बोथ ऑफ डैम मैट मी एट द मॉल एंट्रेंस सो वी केम टुगैदर.)

**प्रत्युष:** अगर हम सब के लिए है तो इसमें से आधी तो मुझे साफ़ दिख रही हैं!

**Pratyush:** If it is for all of us then I can see that half of it has already been finished! (इफ़ इट इज़ फॉर ऑल ऑफ अस दैन आय कैन सी डैट हाफ़ ऑफ इट हैज़ ऑलरैडी बीन फिनिशड!)

**शिवानी:** हाँ, सॉरी दोस्तों। वो दरअसल, मुझे काफी भूख लगी थी तो मैंने खा लिया। मैंने सुबह का नाश्ता भी नहीं किया था।

**Shivani:** Yes, sorry friends. Actually, I was pretty hungry so I ate it. I didn't even have my breakfast today. (यस, सॉरी फ्रैंड्स. एकचुली, आय वॉज़ प्रिटि हंगरी सो आय एट इट. आय डिन्ट ईवन हैव माय ब्रेकफस्ट टुडे।)

**उत्तमा:** अरे शिवानी! हम तो मज़ाक कर रहे थे। तू तो सीरियस हो गयी। अभी तक मज़ाक नहीं समझती, पढ़ाकू लड़की। कभी तो हंसी-मज़ाक कर लिया कर।

**Uttama:** We were just joking. You became serious. Even today you don't get jokes, studious girl. At Least chill out sometimes. (वी वर जस्ट जोकिंग. यू बिकेम सीरियस. ईवन टुडे यू डोंट गैट जोक्स, स्टुडियस गर्ल. एट लीस्ट चिल आउट समटाइस्स.)

**ऋषि:** चल कोई न! अब हम आ गए हैं न, सब मिलकर खूब मज़ाक-मस्ती करेंगे। आज का प्लैन क्या है वैसे? किसी ने सोचा है कुछ?

**Rishi:** Leave it! Now as we have come, we will enjoy a lot together. What's the plan for today? Has anyone thought about it? (लीव इट! नाव ऐज़ वी हैव कम, वी एन्जॉय अ लॉट टूगैदर. वट्स द प्लैन फॉर टुडे? हैज़ एनीवन थॉट अबाउट इट?)

**प्रत्युष:** मैं और उत्तमा सोच रहे थे कि क्यों न हम बैठकर आराम से पुराने स्कूल के दिन ताज़ा करें? मूवी, पार्टी ये सब तो हर कोई करता है। हम कुछ अलग करते हैं।

**Pratyush:** Uttama and I were thinking why don't we sit, relax and remember the good old school days. Everyone does party, watch movies. We should try out something different. (उत्तमा एंड आय वर थिंकिंग वाय डोन्ट वी सिट, रिलैक्स एंड रिमेम्बर द गुड ओल्ड स्कूल डेज़. ऐवरीवन डज़ पार्टी, वॉच मूवीज़. वी शुड ट्राय ऑउट समथिंग डिफ्रेंट.)

**शिवानी:** यार, इसमें तो सच में बहुत मज़ा आने वाला है। मुझे बहुत याद आती है स्कूल की, काश हम फिर से वो सारे पल जी सकते।

**Shivani:** Guys, it is going to be a lot of fun then. I miss school a lot, I wish we could revive those memories. (गाइज़, इट इज़ गोइंग टु बी अ लॉट ऑफ फन दैन. आय मिस स्कूल अ लॉट, आय विश वी कुड रिवाइव मैमरीज़.)

**उत्तमा:** अरे! स्कूल से याद आया कि सुधा मैडम से किसी कि बात होती है क्या? मैंने बहुत कोशिश कि उनका नंबर ढूँढ़ने की। कितनी अच्छी थीं वो, हमेशा जीवन के बारे में कुछ सिखाती रहती थीं।

**Uttama:** Hey! From school I got reminded of something, is anyone in touch with Sudha ma'am? I tried a lot to find her phone number. How good she was, always taught something or the other related to life. (ओह! फ्रॉम स्कूल आय गॉट रिमाइंडेड ऑफ समथिंग, इज़ एनीवन इन टच विद सुधा मैम? आय ट्रायड अ लॉट टु फाइंड हर फ़ोन नम्बर. हाव गुड शी वॉज़, ऑलवेज टॉट समथिंग और दि अदर रिलेटेड टु लाइफ़.)

**ऋषि:** हाँ उत्तमा, तू वैसे भी उनकी लाडली थी। बहुत मानती थीं वो तुझे। शायद ही डाँटा होगा तुझे, हमेशा तारीफ ही करती थी।

**Rishi:** Yes Uttama, you were her dearest as well. She used to love you a lot. Hardly she had scolded you, she always used to appreciate you. (यस उत्तमा, यू वर हर डियरेस्ट ऐज़ वैल. शी यूज़ टु लव यू अ लॉट. हार्डली शी हैड स्कॉल्डेड यू. शी ऑलवेज यूज़ टु अप्रिशिएट यू.)

**शिवानी:** अरे सुनो! तुम्हें सुबोध सर याद हैं? कैसे चिल्ला के पढ़ाते थे! आस-पास की तीन-चार कक्षाओं में उनकी आवाज़ जाती थी।

**Shivani:** Hey listen! Do you guys remember Subodh sir? How he used to scream while teaching! His voice could be heard in around three-four classes nearby. (हे लिसन! डु यू गाइज़ रिमैम्बर सर? हाव ही यूज़ टु स्क्रीम वाइल टीचिंग! हिज़ वॉइस कुड बी हर्ड इन अराउंड थ्री-फोर क्लासेज़ नियरबाय.)

**प्रत्युष:** याद है न। मुझे सातवीं क्लास में उन्होंने बिना किसी बात के सबके सामने बहुत डाँटा था। बाद में जब उन्हें पता चला कि गलती मेरी नहीं पीयूष की है, तो मेरे घर आकर उन्होंने मुझसे माफ़ी मांगी।

**Pratyush:** I do remember. He had scolded me for no reason in front of everyone when I was in seventh standard. After that when he got to know that it wasn't my fault instead it was Piyush's, he came to my house and apologised to me. (आय डू रिमैम्बर. ही हैड स्कॉल्डेड मी फॉर नो रीज़न इन फ्रॅंट ऑफ ऐवरीवन वैन आय वॉज़ इन सैवंथ स्टैण्डर्ड। आफ्टर दैट वैन ही गॉट टु नो दैट इट वॉजन्ट माय फॉल्ट, इंस्टेड इट वॉज़ पीयूषेज़, ही कम टु माय हाऊस एंड अपॉलोजाइज़ टु मी.)

**उत्तमा:** तो तूने उन्हें माफ़ किया?

**Uttama:** So did you forgive him? (सो डिड यू फॉरगिव हिम?)

**ऋषि:** कैसी बेवकूफों वाली बातें कर रही है, ये क्यों माफ़ करेगा सर को?

**Rishi:** Don't talk foolish, why will he forgive sir? (डोंट टॉक फूलिश, वाय विल ही फॉरगिव सर?)

**प्रत्युष:** भाई, कैसी बात कर रहे हो! कुछ भी बोल रहे हो यार।

**Pratyush:** Guys, what rubbish are you talking! You're saying whatever comes to your mind. (गाइज़, वट रबिश आर यू टॉकिंग! यौर सेइंग वटैवर कम्स टु यौर माइंड।)

**ऋषि:** मैं तो यह कह रहा था कि इसने कहा होगा, सर अध्यापक हैं और यह विद्यार्थी। कभी भी शिक्षक थोड़े ही विद्यार्थी से माफ़ी मांगता है।

**Rishi:** I was saying that he would have said, sir is a teacher and he is a student. A teacher never apologises to a student. (आय वॉज़ सेइंग दैट ही कुड हैव सेड, सर इज़ अ टीचर एंड ही इज़ अ स्टूडेंट. अ टीचर नैवर अपॉलोजाइज़ टु अ स्टूडेंट.)

**शिवानी:** हाँ, यह बात भी सही है लेकिन मेरे ख्याल से माफी कोई भी मांग सकता है, चाहे वह बड़ा हो या छोटा।

**Shivani:** Yes, that is also true but according to me anyone can apologize, be it an elder or someone younger to you. (यस, दैट इज़ ऑल्सो टू बट अकॉर्डिंग टु मी एनीवन कैन अपॉलोजाइज़, बी इट एन एल्डर और समवन यंगर टु यू.)

**उत्तमा:** सब संत-महात्माओं वाली बातें क्यों कर रहे हो ? मैं बोर हो रही हूँ। तुम सब कुछ और बातें करो।

**Uttama:** Why are you all talking like saints and priests? I am getting bored. You all should talk about something else. (वाय आर यू ऑल टॉकिंग लाइक सेंट्स एंड प्रीस्ट्स? आय ऐम गेटिंग बोर्ड। यू ऑल शुड टॉक अबाउट समथिंग एल्स.)

**प्रत्युष:** अच्छा, ये बात है क्या? चल फिर तू ही बता तेरी ज़िंदगी में क्या ख़ास चल रहा है?

**Pratyush:** Okay, is it? Then you tell what's interesting going on in your life? (ओके, इज़ इट? दैन यू टैल वट्स इन्ट्रस्टिंग गोइंग ऑन इन यौर लाइफ़?)

**उत्तमा:** मैं तो कैट की तैयारी कर रही हूँ। दिन-भर बस पढ़ाई और कुछ नहीं। पता नहीं मेरा होगा की नहीं!

**Uttama:** I am preparing for CAT. Studying all day and nothing else. I don't know whether I will make it or not! (आय ऐम प्रीपेयरिंग फॉर CAT. स्टडिंग ऑल डे एंड नथिंग एल्स. आय डोंट नो वैदर आय विल मेक इट और नॉट!)

**शिवानी:** कैसी बातें कर रही है यार! तू दिल्ली यूनिवर्सिटी से पढ़ी है, बोर्ड्स में इतने बढ़िया नंबर आये थे। तेरा नहीं होगा तो किसका होगा?

**Shivani:** What are you saying yaar! You have graduated from the Delhi University, got such good grades in the Boards. If you won't make it then who else will? (वट आर यू सेइंग! यू हैव ग्रेजुएट्ड फ्रॉम द डैल्ही यूनिवर्सिटी, गॉट सच गुड ग्रेड्स इन द बोर्ड्स. इफ़ यू वोन्ट मेक इट दैन हू एल्स विल?)

**ऋषि:** अरे यार! तुम लोग अब कहाँ करियर की टेंशन लेके बैठ गए, चलो पहले कुछ खाने को माँगा लो। मुझे यहाँ का खाना काफी अच्छा लग रहा है।

**Rishi:** Oh guys! This is not the time to ponder and be tensed over careers, let's order something to eat first. The food here seems to be delicious. (ओह गाइज़! दिस इज़ नॉट द टाइम टु पॉन्डर एंड बी टैनस्ड ओवर करियर्स, लैट्स ऑर्डर समथिंग टु ईट फर्स्ट. द फूड हियर सीम्स टु बी डिलीशियस.)

**प्रत्युष:** कैसे पता तुझे कि यहाँ का खाना अच्छा है? यह सारा खाना तो शिवानी ने खाया और बचा हुआ उत्तमा ने निपटा दिया।

**Pratyush:** How do you know that the food here is so good? All this food was eaten by Shivani and the rest was gobbled up by Uttama. (हाव डु यू नो दैट द फूड हियर इज़ सो गुड? ऑल दिस फूड वॉज़ ईंटन बाय शिवानी एंड द रेस्ट वॉज़ गॉबल्ड अप बाय उत्तमा.)

**ऋषि:** भाई, मैं दूसरों के टेबल पे खाने देख रहा हूँ। देख, उनके नूडल्स बहुत लज़ीज़ लग रहे रहे हैं।

**Rishi:** Bro, I am observing the dishes on others' tables. See there, their noodles seem sumptuous. (ब्रॉ, आय ऐम ऑब्ज़र्विंग द डिशेस ऑन अदर्स टेबल्स. सी देयर, देयर नूडल्स सीम सम्प्चुअस.)

**शिवानी:** अरे ऋषि ! रुक-रुक, मैं अभी खाने का आर्डर देती हूँ। वेटर को बुलाओ यार कोई।

**Shivani:** Oh Rishi! Wait, I order the food right away. Someone please call the waiter. (ओह ऋषि! वेट, आय ऑर्डर द फूड राइट अवे. समवन प्लीज़ कॉल द वेटर.)

**उत्तमा:** ओ आलसी प्राणी! चल, काउंटर पे चल के आर्डर करते हैं। मुझे वॉशरूम भी जाना है।

**Uttama:** Oh lazy being! Come on, let's go to the counter and order there itself. I have to go to the washroom as well. (ओह लेज़ी बीइंग! कम ऑन, लैट्स गो टु द काउंटर एंड ऑर्डर देयर इटसेल्फ. आय हैव टु गो टु द वॉशरूम ऐज़ वैल.)

**प्रत्युष:** हाँ, बहुत अच्छे। मैं और ऋषि तब तक ये सोचते हैं कि हमें क्या खाना है।

**Pratyush:** Yes, nice. Till then Rishi and I think as to what we will be eating. (यस, नाइस. टिल दैन ऋषि एंड आय थिंक एज़ टु वट वी विल बी ईंटिंग.)

**कर्मचारी:** नमस्ते सर! बताइये क्या खाना पसंद करेंगे आप?

**Staff:** Hello Sir! Please tell me what would you like to have? ( हैलो सर! प्लीज़ टैल मी वट वुड यू लाइक टु हैव?)

**शिवानी:** क्या खिलाना पसंद करेंगे आप?

**Shivani:** What would you like to serve us? (वट वुड यू लाइक टु सर्व अस?)

**सब हंसने लगते हैं...**

**Everyone starts laughing...**

**शिवानी:** सॉरी, मज़ाक कर रही हूँ।

**Shivani:** Sorry, just kidding. (सॉरी, जस्ट किडिंग।)

**उत्तमा:** भैया! आप मेरे लिए एक चीज़ सैंडविच और एक निम्बू सोडा कर दीजिये। सैंडविच में एक्स्ट्रा चीज़ डाल दीजियेगा भैया।

**Uttama:** Bhaiya! Make one cheese sandwich and one lime-soda for me. Please put some extra cheese in the sandwich. (भैया! मेक वन चीज़ सैंडविच एंड वन लाइम-सोडा फॉर मी. प्लीज़ पुट सम एक्स्ट्रा चीज़ इन द सैंडविच.)

**शिवानी:** ये कैसा अटपटा सा कॉम्बिनेशन है ? सैंडविच के साथ सोडा? मैं तो एक चौको केक और उसके साथ गार्लिक ब्रेड लूंगी।

**Shivani:** What kind of a weird combination is this? Sandwich along with a lime-soda? I will go for a choco cake and garlic bread along with it. (वट काइंड ऑफ अ वीर्यड कॉम्बिनेशन इज़ दिस? सैंडविच अलोंग विद अ लाइम-सोडा? आय विल गो फॉर अ चौको केक एंड गार्लिक ब्रेड अलोंग विद इट.)

**प्रत्युष:** मेरे लिए एक इटैलियन वाइट सॉस पास्ता और एक कोल्ड ड्रिंक कर दो। तू बचा है ऋषि, तू भी बोल दे।

**Pratyush:** Get me an Italian White Sauce Pasta and a cold drink. Rishi, you are left, place your order too. (गैट मी एन इटैलियन वाइट सॉस पास्ता एंड अ कोल्ड ड्रिंक. ऋषि, यू आर लेफ्ट, प्लेस यौर ऑर्डर टू.)

**ऋषि:** भैया, मेरे लिए आप एक मार्घेरिटा पिज़्ज़ा, हाका नूडल्स और मंचुरियन बॉल्स कर देना। एक काम करो, एक कोल्ड कॉफ़ी भी कर देना आप। मेरे ख्याल से इतने में मेरा पेट भर जाना चाहिए।

**Rishi:** Bhaiya, for me, one Margherita pizza, hakka noodles and manchurian balls please. Do one thing; add one cold coffee as well. I think, this must be enough for me to feel full. (भैया, फॉर मी, वन मार्घेरिटा पिज़्ज़ा, हक्का नूडल्स एंड मंचुरियन बॉल्स प्लीज़। दू वन थिंग, ऐड वन कोल्ड कॉफ़ी ऐज़ वैल। आय थिंक दिस मस्ट बी एनफ़ फॉर मी टु फील फुल.)

**कर्मचारी:** दस-पंद्रह मिनट में सारा आर्डर आपके टेबल पर लाते हैं। कृपया प्रतीक्षा करें।

**Staff:** Let us serve all your orders within ten-fifteen minutes. Please wait. (लैट अस सर्व ऑल यौर ऑर्डर्स विदिन टेन-फिफ्टीन मिनट्स। प्लीज़ वेट।)

**शिवानी और उत्तमा वॉशरूम से होकर आते हैं और तब तक ऋषि और प्रत्युष बातें करते हैं...**

**Shivani and Uttama come from the washroom while Rishi and Pratyush have a conversation...**

**शिवानी:** अरे वाह! खुशबू अच्छी आ रही है। लगता है खाना आ गया। ये क्या! ऋषि और प्रत्युष ने पूरा खाना खा लिया?

**Shivani:** Oh wow! I can smell pleasant aroma. Seems like the food has been served. What's this! Rishi and Pratyush ate all the food? (ओह वाव! आय कैन स्मैल प्लैज़ेंट अरोमा. सीम्स लाइक द फूड हैज़ बीन सर्वड. वटिज़ दिस! ऋषि एंड प्रत्युष एट ऑल द फूड?)

**उत्तमा:** अरे नहीं पगली! वो देख हमारा प्लेट तैयार हो रहा है काउंटर पे। थोड़ा सा सब्र रखो मैडम, बस आ ही रहा है खाना।

**Uttama:** Hey you fool! See there, our serving plates are being prepared at the counter. Have some patience ma'am, the food will be arriving soon. (हे यू फूल! सी देयर, आर सर्विंग प्लेट्स आर बीइंग प्रिपेयर्ड एट द काउंटर. हैव सम पेसेन्स मैम, द फूड विल बी अराइविंग सून.)

**प्रत्युष:** ये लो आ गया, मेरे पेट में तो चूहे दौड़ रहे हैं। चलो सब शुरू हो जाओ। ऋषि, तू भी अब ऑँखों के बजाय मुँह से खा ले।

**Pratyush:** And here it comes, I am starving with hunger. Come on, let's start everyone. Rishi, now eat with your mouth instead of your eyes. (एंड हियर इट कम्स, आय ऐम स्टार्विंग विद हंगर. कम ऑन, लेट्स स्टार्ट ऐवरीवन. ऋषि, नाव ईट विद यौर माउथ इंस्टेड ऑफ यौर आईज़.)

**ऋषि:** वाह! कितना स्वादिष्ट है। मज़ा ही आ गया, ऐसा पिज़्ज़ा तो मैंने ऑस्ट्रेलिया में भी नहीं खाया। चीज़ डालने में कोई कंजूसी नहीं की है और साथ में पिज़्ज़ा बेस भी बहुत कोमल है।

**Rishi:** Wow! So delicious! I am enjoying it, I haven't tasted such good pizza even in Australia. They have been very kind in adding the cheese and the pizza base is just so tender. (वाव! सो डिलीशियस! आय ऐम एंजॉइंग इट, आय हैवंट टेस्टेड सच गुड पिज़्ज़ा ईवन इन ऑस्ट्रेलिया. दे हैव बीन वैरी काइंड इन ऐडिंग द चीज़ एंड द पिज़्ज़ा बेस इज़ जस्ट सो टेंडर।)

**शिवानी:** ऋषि, तू तो खाने को इस तरह बता रहा है जैसे कि तू शेफ हो। टीवी पर आते हैं न, उसमें शेफ खाने की बहुत तारीफ करते हैं। खाने से ज्यादा उनका मुँह बोलने के लिए खुलता है।

**Shivani:** Rishi, you are describing the food as if you were a chef. Those who come on TV, the chef appreciate the food in it. The mouth opens more for speaking than eating. (ऋषि, यू आर डिस्क्राइबिंग द फूड ऐज़ इफ़ यू वर अ शेफ। दोज़ हू कम ऑन टीवी, द शेफ अप्रीशिएट द फूड अ लॉट. देयर माउथ ओपन्स मोर फॉर स्पीकिंग दैन ईटिंग।)

**उत्तमा:** हाँ ऋषि, सच में यार। यह सैंडविच भी बेहद ही लज़ीज़ है। यार प्रत्युष, अपना पास्ता टेस्ट करा न प्लीज़।

**Uttama:** Yes Rishi, that's true buddy. The sandwich too is just so tasty. Hey Pratyush, please give your pasta to taste. (यस ऋषि, दैट्स टू बड़ी। द सैंडविच टू इज़ जस्ट सो टेस्टी। हे प्रत्युष, प्लीज़ गिव यौर पास्ता टु टेस्ट।)

**प्रत्युष:** ये ले पास्ता, लेकिन बदले में मुझे तेरा आधा सैंडविच चाहिए। अगर ऐसा नहीं हुआ तो यह तो बेइमानी होगी मेरे साथ जो तू स्कूल में भी करती थी।

**Pratyush:** Here is the pasta, but in return I want half of your sandwich. If that doesn't happen then it will be cheating, which you also did with me even during school days. (हियर इज़ द पास्ता, बट इन रिटर्न आय वॉन्ट हाफ ऑफ यौर सैंडविच. इफ़ डैट डज़न हैपन, दैन इट विल बी चीटिंग, विच यू ऑल्सो डिड विद मी ईवन ऊर्सिंग स्कूल डेज़.)

**ऋषि:** प्रत्युष! ये ले तू मेरा नूडल्स टेस्ट कर, उत्तमा और तेरी लड़ाई हो जाएगी नहीं तो इस बात पे।

**Rishi:** Pratyush! Here, taste my noodles, else you and Uttama will have a fight over it. (प्रत्युष! हियर, टेस्ट माय नूडल्स, एल्स यू एंड उत्तमा विल हैव अ फाइट ओवर इट.)

**शिवानी:** वैसे प्रत्युष, तुझे वकील बनना चाहिए, इतनी दलील देता है कि पूछो मत। वैसे, तू अभी किस चीज़ कि पढ़ाई कर रहा है? तुझे चीड़-फाड़ करने का बहुत शौक था, कहीं डॉक्टर तो नहीं बनने वाला।

**Shivani:** Well Pratyush, you should become a lawyer; after all you give so many arguments. By the way, what course are you pursuing? You loved tearing the things apart, are you going to become a doctor? (वैल प्रत्युष, यू शुड बिकम अ लॉयर, आफ्टर ऑल यू गिव सो मैनी आर्घ्यूमेंट्स. बाय द वे, वट कोर्स आर यू पर्सुइंग? यू लब्ड टिअरिंग द थिंग्स अपार्ट, आर यू गोइंग टु बिकम अ डॉक्टर?)

**प्रत्युष:** शिवानी, तेरी बात सुन ली मैंने ऐसा समझ ले। मैं कानून की पढ़ाई कर रहा हूँ, NLU दिल्ली से। मुझे मेडिकल में रुचि तो थी लेकिन वह काफी महँगा क्षेत्र है। विदेश के डिग्री लेने जाओगे तो एक-दो करोड़ लग जायेगे।

**Pratyush:** Shivani, consider that I agreed to what you said. I am pursuing law from NLU Delhi. I had an interest in the medical field but it's extremely expensive. If you go abroad to study then it costs around one-two crores. (शिवानी, कंसिडर दैट आय अग्रीड टु वट यू सैड. आय ऐम पर्सुइंग लॉ फ्रॉम NLU डैल्ही. आय हैड एन इन्ट्रस्ट इन द मेडिकल फ़ील्ड बट इट्स एक्सट्रीमली एक्सपेंसिव. इफ़ यू गो अब्रॉड टु स्टडी दैन इट कॉस्ट्स अराउंड वन और टू करोस.)

**उत्तमा:** तू क्या कर रही है, शिवानी? स्कूल में क्लास में टॉप करती थी, कहाँ है आज-कल हमारी टॉपर? IIT या MIT?

**Uttama:** What are you upto Shivani? You used to top the class, where is our topper these days? IIT or MIT? (वट आर यू अपटु, शिवानी? यू यूज़ड टु टॉप द क्लास, वेयर इज़ आर टॉपर दीज़ डेज़? IIT और MIT?)

**शिवानी:** नहीं-नहीं, मैं इन दोनों में से किसी में भी नहीं पढ़ती। मैं अभी JNU से अंग्रेज़ी में पोस्ट ग्रेजुएशन कर रही हूँ। मुझे कला के क्षेत्र ने बहुत आकर्षित किया तो मैं उस तरफ चली गयी।

**Shivani:** No-No, I don't study in either of the two. I am pursuing post graduation in English from JNU. I was attracted to the field of creative arts so I went that way. (नो-नो, आय डॉट स्टडी इन आइदर ऑफ द टू. आय ऐम पर्सुइंग पोस्ट ग्रेजुएशन इन इंग्लिश फ्रॉम JNU. आय वॉज़ अट्रक्टेड टु द फ़ील्ड ऑफ क्रिएटिव आर्ट्स सो आय वेंट दैट वे.)

**ऋषि:** इससे पहले कि तुम लोग कोई तुक्का मारो, उससे अच्छा मैं ही बता देता हूँ मैं क्या कर रहा हूँ। मैं अभी IIT दिल्ली में इलेक्ट्रिकल इंजीनियरिंग की पढ़ाई कर रहा हूँ।

**Rishi:** Even before any of you attempt to guess, It's better I tell you about what I am doing currently. I am pursuing electrical engineering from IIT Delhi. (ईवन बिफोर एनी ऑफ यू अटैम्प्ट टु गेस, इट्स बैटर आय टैल यू अबाउट वट आय ऐम डूइंग करेंट्ली. आय ऐम पर्सुइंग इलेक्ट्रिकल इंजीनियरिंग फ्रॉम IIT दिल्ली.)

**प्रत्युषः** ओह भाई! तू तो असली छुपा रूस्तम निकला रे! बोर्ड्स में सबसे कम नंबर तेरे ही थे, केवल 57% आये थे। अब देखो, ये इतने बड़े कॉलेज में पढ़ रहा है।

**Pratyush:** Oh man! You turned out to be the real dark horse! You got the lowest marks in Boards, just 57%. Look now, he is studying in such a prestigious college. (ओह मेन! यू टर्नर्ड ऑउट टु बी द रियल डार्क हॉर्स! यू गॉट द लोएस्ट मार्क्स इन बोर्ड्स, जस्ट 57%. लुक नाव, ही इज़ स्टडिंग इन सच अ प्रेस्टीजियस कॉलेज. )

**शिवानीः** ये बात तो साबित हो गयी कि नंबर से कभी कुछ नहीं होता। हमें हमेशा ज्ञान और अपने लक्ष्य पर ध्यान देना चाहिए। अगर मेहनत सच्चे दिल से करो तो सफलता मिलती ही है।

**Shivani:** This is proven that marks hardly hold any importance. We should always focus on our goal and knowledge. If effort is done wholeheartedly then success follows. (दिस इज़ प्रूवन दैट मार्क्स हार्डली होल्ड एनी इम्पोर्टेन्स. वी शुड ऑलवेज फ़ोकस ऑन आर गोल एंड नॉलेज. इफ़ एफर्ट इज़ डन होलहारटेडली दैन सक्सेस फ़ॉलोज़.)

**उत्तमा:** सच बताऊँ ऋषि, मुझे तेरी सबसे ज्यादा चिंता थी क्योंकि तेरे नंबर सबसे कम आये थे। याद है तू कितना रोया था, एक दिन तक किसी से बात नहीं की थी।

**Uttama:** To be honest Rishi, I was the most worried about you because your marks were the least. You remember how much you cried; in fact you didn't even talk to anyone for almost a day. (टु बी ऑनेस्ट ऋषि, आय वॉज़ द मोस्ट वरीड अबाउट यू बिकॉज़ यौर मार्क्स वर द लीस्ट. यू रिमैंबर हाव मच यू क्राइड, इन फैक्ट यू डिन्ट ईवन टॉक टु एनीवन फॉर ऑलमोस्ट अ डे.)

**प्रत्युषः** अरे, इसे भले न याद हो, लेकिन मुझे अच्छे से याद है। मैं भी इसके साथ भूखा-प्यासा बैठा था। मन तो कर रहा था कि बहुत मारूं इसे लेकिन इसकी भोली शक्ल और रोनी सूरत देखकर दया आ जाती थी।

**Pratyush:** He might not remember this, but I remember it perfectly. I was also sitting hungry and thirsty with him. I felt like beating him but then looking at his innocent face and crysome appearance, I had mercy on him. (ही माइट नॉट रिमैम्बर दिस, बट आय रिमेम्बर इट परफैक्टली। आय वॉज़ ऑल्सो सिटिंग हंगरी एंड थ्रस्टी विद हिम। आय फ़ेल्ट लाइक बीटिंग हिम बट दैन लुकिंग एट हिज़ इनसेंट फेस एंड क्राइसम अपीयरेन्स, आय हैड मर्सी ऑन हिम।)

**ऋषि:** अब वो बातें पुरानी हो गयी हैं, अब मैं काफी सोच कर काम करता हूँ। मेरे बोर्ड्स के परिणाम ने मुझे बहुत सीख दी है, शायद इससे मेरी ज़िंदगी सुधर गयी। कभी-कभी संभलने के लिए ठोकर खाना ज़रूरी होता है।

**Rishi:** Now those things have gone old, I do things after thinking carefully. My Boards' result has given me a big lesson, maybe my life got better due to it. Sometimes it requires us to fall to stand on our own feet. (नाव दोज़ थिंग्स हैव गॉन ओल्ड, आय डू थिंग्स आप्टर थिंकिंग केयरफुली। माय बोर्ड्स रिज़ल्ट हैज़ गिवन मी अ बिग लेसन, मेबी माय लाइफ़ गॉट बैटर ड्यू टु इट। समटाइम्स इट रिकार्यर्स अस टु फॉल टु स्टैंड ऑन आर ओन फ़ीट।)

**उत्तमा:** अरे बाप रे! दोस्तों, ऋषि तो काफी बड़ी-बड़ी बातें कर रहा है। लगता है सचमुच बहुत समझदार हो गया ऋषि।

**Uttama:** Oh my god! Friends, Rishi is talking such mature things. It seems he has actually become wise. (ओह् माय गॉड! फ्रैंड्स, ऋषि इज़ टॉकिंग सच मैच्योर थिंग्स। इट सीम्स ही हैज़ एकचुली बिकम वाइज़।)

**प्रत्युष:** चल-चल, उसको सर पे मत चढ़ा अब। और बता ऋषि आगे का क्या प्लैन है?

**Pratyush:** Come on, don't hype it much. So Rishi what's the plan ahead? (कम ऑन, डोंट हाइप इट मच। सो ऋषि वट्स द प्लैन अहैड?)

**ऋषि:** देखो दोस्तों, फिलहाल तो मैंने सोचा है कि विदेश से डिग्री लूँगा। उसके बाद ही जॉब करूँगा। अपने देश में बेरोज़गारी बहुत है, यहाँ रहकर शायद मैं अपने सपने पूरे न कर पाऊँ।

**Rishi:** See guys, for now I have thought that I'll go abroad for a degree. There is huge unemployment in our country, living here might not help me fulfil my dreams. (सी गाइज़, फॉर नाव आय हैव थॉट दैट आइल गो अब्रॉड फॉर अ डिग्री। देयर इज़ ह्यूज अनएम्प्लॉयमेंट इन आर कंट्री, लिविंग हियर माइट नॉट हैल्प मी फुलफिल माय ड्रीम्स।)

**शिवानी:** ऋषि, तेरी यह बात मुझे सही नहीं लगी। तेरे जैसे बुद्धिमान युवा अगर देश छोड़ के चले जायेंगे तो भारत का क्या होगा? सोचा है कभी तूने? भला विदेश में ऐसा क्या मिलेगा जो अपने देश में नहीं मिलेगा?

**Shivani:** Rishi, I didn't like your approach. If intelligent youngsters like you would leave the country then what will happen to India? Have you ever thought about it? What will you get as such in foreign that you won't get in your own country? (रिषि, आय डिडन्ट लाइक यौर अप्पोच. इफ़ इंटेलीजेंट यंगस्टर्स लाइक यू कुड लीव द कंट्री दैन वट विल हैपन टु इंडिया? हैव यू एवर थॉट अबाउट इट? वट विल यू गैट ऐज सच इन फॉरेन दैट यू वोन्ट गैट इन यौर ओन कंट्री?)

**Pratyush:** मैं भी शिवानी कि बात से सहमत हूँ, भारत में प्रतिभा कि कमी नहीं है। दिक्कत यह है कि सारे प्रतिभाशाली तो विदेश जाकर बस जाते हैं। उसके बाद, अपने देश को कोसते हैं। इसमें भला कौन सी अक्लमंदी है?

**Pratyush:** I agree too with what Shivani said, there is no dearth of talent in India. The problem is that all the talented ones go abroad and settle there. After that, they curse their own country. What kind of smartness is there in it? (आय अग्री टू विद वट शिवानी सैड, देयर इज़ नो डर्थ ऑफ टैलेंट इन इंडिया. द प्रॉब्लम इज़ दैट ऑल द टैलेंटेड वन्स गो एबोर्ड एंड सैटल देयर. आफ्टर दैट, दे कर्स देयर ओन कन्ट्री. वट काइंड ऑफ स्मार्टनैस इज़ देयर इन इट?)

**उत्तमा:** देखो दोस्तों, मुझे लगता है ये उसका निजी मामला है। अगर उसे यूरोप में बहुत बढ़िया ऑफर मिल रहा है तो भला वो क्यों नहीं जायेगा? हाँ, ये बात सही है कि अगर वो वहाँ बस जाए फिर मामला थोड़ा गड़बड़ है।

**Uttama:** See guys, I think it's his personal matter. If he gets a great offer in Europe then why won't he go? Yes, this is also correct that if he gets settled there then it's a little unfair. (सी गाइज़, आय थिंक इट्स हिज़ पर्सनल मैटर. इफ़ ही गेट्स अ ग्रेट ऑफर इन योरोप दैन वाय वोन्ट ही गो? यस, दिस इज़ ऑल्सो करैक्ट दैट इफ़ ही गेट्स सैटल्ड देयर दैन इट्स अ लिटिल अनफेयर.)

**ऋषि:** मैं तुम सबकी भावनाओं का सम्मान करता हूँ दोस्तों। तुम सबकी बात को ध्यान में रखकर यह कह सकता हूँ कि भारत में रहने में कोई दिक्कत नहीं है। दरअसल, रहना तो हर कोई चाहता है। देश से प्रेम हर किसी को है लेकिन सुविधा ही नहीं है।

**Rishi:** I respect the sentiments of each of you, my friends. Keeping in mind whatever you all have said, I can say that I have no problems living in India. Actually, everyone wants to live. Everyone loves his country but the facilities are not there. (आय रिस्पेक्ट द सेंटीमेंट्स ऑफ इच ऑफ यू माय फ्रैंड्स. कीपिंग इन माइंड वटएवर यू ऑल हैव सैड, आय कैन से दैट आय हैव नो प्रॉब्लम्स लिविंग इन इंडिया. एकचुली, ऐवरीवन लञ्ज हिज़ कंट्री बट द फैसिलिटीज आर नॉट देयर.)

**शिवानी:** चलो, इस बात पर तब चर्चा करेंगे जब सही समय आएगा। अभी तू पढ़ाई कर आराम से।  
**उत्तमा,** तू बता, तेरा छोटा भाई कैसा है?

**Shivani:** Come on, we'll discuss it more when the right time comes. You study comfortably at present. Uttama, you tell, how is your younger brother? (कम ऑन, वील डिस्क्स इट मोर वेन द राइट टाइम कम्ज़. यू स्टडी कम्फर्टेबली एट प्रेजेंट. उत्तमा, यू टैल, हाव इज़ यौर यंगर ब्रदर?)

**उत्तमा:** उसने अभी कुछ समय पहले ही दसवीं की परीक्षा दी है, रोज़ रिजल्ट्स की टेंशन रहती है उसे। मैंने समझाया तो है उसे कई बार, लेकिन बच्चे तो बच्चे ही होते हैं।

**Uttama:** He has just had his tenth standard's exams, everyday he is tensed about the results. I have explained to him time and again, but kids have a childish mentality. (ही हैज़ जस्ट हैड हिज़ टेंथ स्टैंडर्ड्स इंग्रेज़ी, एब्रीडे ही इज़ टेंस्ड अबाउट द रिजल्ट्स. आय हैव एक्सप्लेन्ड टु हिम टाइम एंड अगैन, बट किड्स हैव अ चाइल्डिश मेंटेलिटी.)

**प्रत्युष:** शिवानी, तेरे पापा रिटायर हो गए न? सुनने में आया था मुझे एक दोस्त से कि पिछले साल रिटायरमेंट ले ली उन्होंने भारतीय वायु सेना से।

**Pratyush:** Shivani, your dad got retired, right? I got to hear the news from one of my friends that he took retirement last year from the Indian Air Force. (शिवानी, यौर डैड गॉट रिटायर्ड, राइट? आय गॉट टु हिअर द न्यूज़ फ्रॉम वन ऑफ माय फ्रैंड्स डैट ही टुक रिटायरमेंट लास्ट यीयर फॉर्म दि इंडियन एयर फोर्स.)

**शिवानी:** हाँ, अब हम मुंबई ही शिफ्ट हो गए हैं। बड़े भैया कि भी शादी की बात चल रही है, उनका भी भारतीय नौसेना में सिलेक्शन हो गया है।

**Shivani:** Yes, now we have shifted to Mumbai itself. Elder brother's marriage proposals are being considered, he has also been selected for the Indian Navy. (यस, नाव वी हैव शिफ्टेड टु मुंबई इटसेल्फ. एल्डर ब्रदर्स मैरिज प्रपोज़ल आर बीइंग कंसीडर्ड, ही हिज़ ऑल्सो बीन सलेक्टेड फॉर दि इंडियन नेवी.)

**ऋषि:** अरे वाह! यह तो बड़ी अच्छी खबर है। शिवानी, तुझे तो गर्व होना चाहिए अपने परिवार पे। सब देश की सेवा में तत्पर हैं।

**Rishi:** Oh wow! That's really good news. Shivani, you should be proud of your family. All are committed to the service of the nation. (ओह वाव! दैट्स रियली गुड न्यूज़। शिवानी, यू शुड बी प्राउड ऑफ यौर फैमिली. ऑल आर कमिटेड टु द सर्विस ऑफ द नेशन.)

**उत्तमा:** सच कहूँ तो बहुत पहले मेरा मन भी भारतीय सेना में जाने का था। अब तो मुझे IIM मिल जाए बस। इतनी उम्मीदें हैं सबको मुझसे।

**Uttama:** Honestly speaking, I also wanted to join the Indian Army a long ago. Now I just want to get into the IIMs. Everyone has so many expectations from me. (ऑनेस्ट्रली स्पीकिंग, आय ऑल्सो वॉन्टेड टु ज्वॉइन दि इंडियन आर्मी अ लॉन्ग अगो. नाव, आय जस्ट वॉन्ट टु गैट इन्टू दि IIMs. ऐवरीवन हैज़ सो मैनी एक्सपेक्टेशंस फ्रॉम मी.)

**प्रत्युष:** मेरा तो जीवन का फंडा क्लियर है, खाओ, पियो और मौज करो। मैं फ़ालतू की टेंशन नहीं लेता। देखो उत्तमा, बल्कि सारे ही सुनो, अभी हम अपने जीवन के बहुत ही अहम पड़ाव पर खड़े हैं। यहाँ अगर जल्दबाज़ी की या फिर आलसी रहे तो जीवन भर पछतायेंगे।

**Pratyush:** My life fundas are clear, eat, drink and just enjoy. I don't take unnecessary stress. See Uttama, in fact all of you listen, all of us are at crucial stages of our lives. If we make hurry or remain lazy then we are going to repent life-long. (माय लाइफ फंडाज़ आर क्लियर, ईट, ड्रिंक एंड जस्ट एन्जॉय. आय डॉट टेक अननेसेसरी स्ट्रेस. सी उत्तमा, इन फैक्ट ऑल ऑफ यू लिसन, ऑल ऑफ अस आर एट क्रुशल स्टेजेज़ ऑफ आर लाइब्ज़. इफ वी मेक अ हरी और रीमेन लेज़ी दैन वी आर गोइंग टु रिपेन्ट लाइफलॉन्ग।)

**शिवानी:** सही कहा प्रत्युष। हमारा ध्यान बस लक्ष्य पे होना चाहिए, परिणाम क्या आएगा वो हमारे हाथ में नहीं है। हम बस मेहनत कर सकते हैं।

**Shivani:** Well said Pratyush. Our focus should be on our targets, what'll be the result is not in our hands. We can only make efforts. (वैल सैड प्रत्युष. आर फोकस शुड बी ऑन आर टारगेट्स, वटिल बी द रिजल्ट इज़ नॉट इन आर हैंड्स. वी कैन ओली मेक एफर्ट्स.)

**उत्तमा:** शुक्रिया दोस्तों, तुम्हारी बातों से सचमुच मेरी हिम्मत और मेरा हैसला बहुत बढ़ा है। मैं बस पूरे सुर-ताल में परीक्षा की तैयारी करूँगी, प्रयास करूँगी तो फल ज़रूर मिलेगा।

**Uttama:** Thanks a lot, friends, your words have seriously helped me gain confidence and strength. I will work hard with full dedication throughout the year; if I work for it, then surely I'll bear the fruit. (थैंक्स अ लॉट, फ्रैंड्स, यौर वर्ड्स हैव सीरियसली हैल्पड मी गेन कॉम्फिडेंस एंड स्ट्रेन्च. आय विल वर्क हार्ड विद फुल डेडिकेशन थ्रूआउट द यीयर, इफ आय वर्क फॉर इट, दैन श्योरली आइल बीयर द प्रूट.)

**ऋषि:** क्या बात है! सभी लोग आज बड़े सुलझे हुए लग रहे हैं। मैं यह सोच रहा था कि हमारे उम्र के साथ हम सब में कितने सारे बदलाव आ गए हैं। मानसिक, शारीरिक और हर प्रकार से हम पहले से बेहतर हो गए हैं।

**Rishi:** That's great! Everyone seems to be sorted out today. With age, a lot of changes have occurred in us. Mental, physical and in all aspects, we have become better than before. (दैट्स ग्रेट! एव्रीवन सीम्स टु बी सॉर्टेड आउट टुडे. विद एज, अ लॉट ऑफ चेंजेज़ हैव अकर्ड इन अस. मैन्टल, फिज़िकल एंड इन ऑल आस्पेक्ट्स, वी हैव बिकम बैटर दैन बिफोर.)

**प्रत्युष:** सच में! अब मैं स्कूल कि बातों को याद करता हूँ तो कितनी हंसी आती है। हम बिना सोचे समझे बस कुछ भी करते थे। पापा से साईकिल की ज़िद, महंगे कपड़े, नया फ़ोन और बहुत सी चीज़ें! Pratyush: Seriously! Now when I recall school days, it makes me laugh a lot. We used to do things without even giving a thought. Demanding a bicycle from papa, expensive clothes, new phone and lot many! (सीरियसली! नाव वैन आय रीकॉल स्कूल डेज़,

इट मेक्स मी लाफ अ लॉट. वी यूज्ड टु दू थिंग्स विदाउट ईवन गिविंग अ थॉट. डिमांडिंग अ बायसिकल फ्रॉम पापा, एक्सपेंसिव क्लोथ्स, न्यू फ़ोन एंड लॉट मैनी!)

**शिवानी:** मैंने तो पापा से कार मांग ली थी क्योंकि टीवी पे मुझे एक गाड़ी पसंद आ गयी थी। उत्तमा ने क्या ज़िद की थी, याद है किसी को?

**Shivani:** I had demanded a car from my dad because I loved a car on the television. What did Uttama demand, does anyone remember? (आय हैड आस्कड फॉर अ कार फ्रॉम माय डैड बिकॉज़ आय लव्ड अ कार ऑन द टेलीविज़न. वट डिड उत्तमा डिमांड, डज़ एनीवन रिमेम्बर?)

**ऋषि:** अरे अरे! वो तो गजब ही हुआ था, उत्तमा ने अपनी माँ को बोला कि उसे कटरीना कैफ वाले ही कपड़े चाहिए।

**Rishi:** Oho! That was crazy; Uttama said to her mother that she wanted the same dress that Katrina Kaif was wearing. (ओहो! दैट वॉज़ क्रेज़ी, उत्तमा सैड टु हर मदर दैट शी वॉन्टेड द सेम ड्रेस दैट कैटरीना कैफ वॉज़ विअरिंग.)

**प्रत्युष:** अरे हाँ! ये उत्तमा तो बचपन से ही पागल है, कुछ भी बोलती है और कुछ भी करती है। इसका बस चले तो ये दुनिया की हर साड़ी और लहंगा खरीद ले।

**Pratyush:** Oh yes! Uttama has been insane since childhood; she speaks and does just anything. On getting a chance, she will buy every single saree and lehenga in the world. (ओह यस! उत्तमा हैज़ बीन इनसेन सिन्स चाइल्डहुड, शी स्पीक्स एंड डज़ जस्ट एनीथिंग. ऑन गैटिंग अ चांस, शी विल बाय एव्री सिंगल सारी एंड लहंगा इन द वर्ल्ड.)

**उत्तमा:** ओह! बंद करो मेरा मज़ाक उड़ाना, अब मैं बड़ी हो गयी हूँ। सोच के पैसे खर्च करती हूँ। कोशिश करती हूँ कि घर से पैसे न मांगने पड़ें। इंटर्नशिप से ही अपने कोचिंग की फीस भर्ती हूँ।

**Uttama:** Oh! Stop making a mockery of me, I have become mature now. I try not to ask for money from home. I pay for my coaching fees from my internship stipend. (ओह! स्टॉप मेकिंग अ मॉकरी ऑफ मी, आय हैव बिकम मैच्योर नाव. आय ट्राय नॉट टु आस्क मनी फ्रॉम होम. आय पे फॉर माय कोचिंग फीस फ्रॉम माय इंटरशिप स्टाइपेन्ड।)

**शिवानी:** और बताओ उत्तमा, इतने साल दिल्ली रहने के बाद मुंबई आके कैसा लग रहा है? दिल्ली अच्छी लगती थी या मुंबई रास आ रही है ज़्यादा?

**Shivani:** So Uttama, how does it feel to be back in Mumbai after living in Delhi for so many years? Delhi was good or Mumbai pleases you more? (सो उत्तमा, हाव डज़ इट फील टु बी बैक इन मुंबई आफ्टर लिविंग इन डैल्ही फॉर सो मैनी यीर्ज़? डैल्ही वॉज़ गुड और मुंबई प्लीज़िज़ यू मोर.)

**ऋषि:** उत्तमा क्या बताएगी, उसकी शक्ल से लग रहा है कि वो मुंबई आकर परेशान है। यहाँ का सिस्टम थोड़ा अलग है, ट्रैफिक का प्रॉब्लम है और बहुत कुछ अलग है दिल्ली से। मुझे तो मुंबई इसलिए अच्छी लगती है क्योंकि यहाँ प्रदूषण दिल्ली कि तुलना में थोड़ा कम है।

**Rishi:** Uttama won't be able to tell, it's visible on her face that she is disturbed after coming to Mumbai. The system here is a little different, traffic problem is there and lots of things are different from Delhi. I like Mumbai because the pollution here is less as compared to Delhi. (उत्तमा वोट बी एबल टु टैल, इट्स विजिबल ऑन हर फेस डैट शी इज़ डिस्टर्ब आफ्टर कमिंग टु मुंबई। द सिस्टम हियर इज़ अ लिटिल डिफरेंट, ट्रैफिक प्रॉब्लम इज़ देयर एंड लॉट्स ऑफ थिंग्स आर डिफरेंट फ्रॉम डैल्ही। आय लाइक मुंबई बिकॉज़ द पल्यूशन हियर इज़ लैस ऐज़ कम्प्यैर्ड टु डैल्ही.)

**उत्तमा:** यार, मुझे दिल्ली कि बड़ी याद आती है। छोले-कुलचे, भट्ठे, दही भल्ले, मोमोज़, बिरयानी और कबाब मुझे वापस दिल्ली बुला रहे हैं। वहीं मुंबई की भी अपनी पहचान है; वड़ा-पाव, पाव-भाजी वगैरह।

**Uttama:** Yaar, I miss Delhi a lot. Chole-kulche, bhature, dahi bhalle, momos, biryani and kebabs are calling me back to Delhi. On the other hand, Mumbai has its own identity, vada-pav, pav-bhaji, and all. ( यार, आय मिस डैल्ही अ लॉट. छोले-कुलचे, भट्ठे, दही भल्ले, मोमोज़, बिरयानी एंड कबाब्स आर कॉलिंग मी बैक टु डैल्ही। ऑन दि अदर हैंड, मुंबई हैज़ इट्स ओन आइडेंटिटी, वड़ा पाव, पाव भाजी एंड ऑल।)

**ऋषि:** हर जगह की अपनी खासियत होती है। मैं पटना से हूँ, वहाँ लिट्टी-चोखा सुपरहिट है। बहुत ही लजीज़ और सबसे बड़ी बात वो एक गरीब का पेट भर सके इतना सस्ता है। माँ भी घर पे बनाती है, उस दिन तो पार्टी ही हो जाती है मेरी।

**Rishi:** Every place has its own speciality. I am from Patna, there Litti-Chokha is a blockbuster. Extremely delicious and most importantly it can satisfy a poor's hunger, that's how cheap it is. Mom also cooks it at home; it's almost a party for me that day. (एव्री प्लेस हैज़ इट्स ओन स्पैशिएलिटी। आय ऐम फ्रॉम पटना, देयर लिट्टी-चोखा इज़ अ ब्लॉकबस्टर। एक्सट्रीमली डिलीशियस एंड मोस्ट इम्पोर्टन्टली इट कैन सैटिसफाय अ पुअर्स हंगर, डैट्स हाव चीप इट इज़। माँम ऑल्सो कुक्स इट एट होम, इट्स ऑलमोस्ट अ पार्टी फॉर मी डैट डे।)

**शिवानी:** अरे भाई, अभी इतना सब खाना खाया है। यह सब बोल के मुझे फिर से भूख लगने लगेगी। क्या हम एक फ़िश कबाब आर्डर करें?

**Shivani:** Oh dear, we have eaten so much just now. By saying all this, I'll start feeling hungry again. Should we order one fish kebab? (ओह डियर, वी हैव ईटन सो मच जस्ट नाव, बाय सेइंग ऑल दिस, आइल स्टार्ट फीलिंग हंगरी अगैन। शुड वी ऑर्डर वन फ़िश कबाब?)

**ऋषि:** पहली बात ये शाकाहारी जगह है, दूसरी बात प्रत्युष शाकाहारी है, क्या तू ये भूख गयी? हम सब खा रहे होंगे और प्रत्युष हमारी शक्ल देखते रहेगा, क्या तुम यही चाहती हो?

**Rishi:** First of all this place is vegetarian, second thing is, Pratyush is a vegetarian, did you forget it? We all will be eating and Pratyush will keep staring at us, do you want it? (फर्स्ट ऑफ ऑल दिस प्लेस इज़ वेजटेरियन, सेकंड पिंग इज़, प्रत्युष इज़ अ वेजटेरियन, डिड यू फैगैट इट? वी ऑल विल बी ईंटिंग एंड प्रत्युष विल कीप स्टेअरिंग एट अस, डु यू वॉन्ट इट?)

**उत्तमा:** चलो, एक-एक कॉफ़ी मँगा लेते हैं। उसके बाद फिर घर निकलते हैं, चार घंटे हो गए निकले हुए घर से। एक्सक्यूज़ मी! चार कॉफ़ी ले आईये प्लीज़।

**Uttama:** So; let's order coffee for each one of us. After that we'll head towards our houses, it has been four hours since we left. Excuse me! Please bring four coffees for us. (सो, लेट्स ऑर्डर कॉफ़ी फॉर इच वन ऑफ अस. आफ्टर दैट वील हैड टुवर्ड्स आर हाऊसेज़, इट हैज़ बीन फोर आवर्ज़ सिन्स वी लेफ्ट। एक्सक्यूज़ मी! प्लीज़ ब्रिंग फोर कॉफ़ीज़ फॉर अस।)

**वेटर:** अभी लाया मैडम।

**Waiter:** Bringing it shortly, ma'am. (ब्रिंगिंग इट शॉर्टली, मैम.)

**शिवानी:** वैसे इन सब बातों में मैं ये पूछना तो भूल ही गयी कि ये मिलने का प्लैन किसने बनाया? आइडिया किसका था?

**Shivani:** Well, amidst the discussion I forgot to ask: who actually made the plan for reunion? Whose idea was it? (वैल, अमिड्स्ट द डिस्क्षन आय फगॉट टु आस्क; हू एक्चुली मेड द प्लैन फॉर रीयूनियन? हूज़ आईडिया वॉज़ इट?)

**ऋषि:** हमारे प्रत्युष का। बहुत मन था इसे। कह रहा था कि हमें इतने साल हो गए थे मिले हुए। दसवीं की परीक्षा के बाद सब कहाँ चले गए पता ही नहीं चला। सबके नंबर फिर इसने फेसबुक से निकाले और उसके बाद सबको व्हाट्सएप पर मैसेज किया।

**Rishi:** Our Pratyush's. He wanted so. He was saying that we hadn't met for so many years. After tenth standard exams, no one knew where everyone went. Then, he found the numbers from Facebook and texted us on Whatsapp. (आर प्रत्युषेज़। ही वॉन्टेड सो। ही वॉज़ सेइंग दैट वी हैडन्ट मैट फॉर सो मैनी यीयर्ज़। आफ्टर टेंथ स्टैण्डर्ड इग्जैम्स, नो वन न्यू वेयर एक्वीवन वेंट. दैन, ही फाउंड द नंबर्स फ्रॉम फेसबुक एंड टैक्स्टेड अस ऑन व्हाट्सएप।)

**उत्तमा:** मुझे लगा कि तुम सब भूल ही गए मुझे। मैं तो फूले नहीं समा रही थी जब मैंने देखा कि तुम सबने मिलने का प्लैन बनाया है। पूरे पाँच साल बाद, आखिर हम सब मिले।

**Uttama:** I thought you all have forgotten me. I was overjoyed when I came to know that you all have made a plan to meet. After exactly five years, we finally met. (आय थॉट यू ऑल हैव फगॉटन मी. आय वॉज़ ओवरजॉड वेन आय केम टु नो दैट यू ऑल हैव मेड अ प्लैन टु मीट. आफ्टर इक्जैक्ट्ली फाइव यीयर्ज़, वी फाइनली मैट।)

**शिवानी:** और संयोग देखो, सब मुंबई में थे। कोई किसी काम से आया हुआ है, तो कोई तैयारी कर रहा है। बस मिल गए ये बहुत अच्छी बात हुई।

**Shivani:** And see the coincidence, all of us were in Mumbai. Someone is here for some work, someone for preparation. Eventually we met and that's the best thing. (एंड सी द कोइंसिडेन्स, ऑल ऑफ अस वर इन मुंबई. समवन इज़ हियर फॉर सम वर्क, समवन फॉर प्रिपरेशन. इवेंचुली वी मेट एंड दैट्स द बैस्ट थिंग.)

**प्रत्युष:** वही तो! आजकल तो बस सोशल मीडिया पे टैग करके फोटो डाल देते हैं, कोई फोन या मिलने का प्लैन नहीं। ऐसी कैसी दोस्ती जो दुनिया को दिखाने के लिए हो। सच्ची दोस्ती जब होती है तो ऐसे संयोग अपने आप बन जाते हैं।

**Pratyush:** Exactly! Everyone just tags on their social media pics nowadays, no plans or phone calls. What kind of friendship it is, if it's for showing off to the world. When there is true friendship then coincidences like these generally happen by themselves. (इग्जैक्टली! एक्रीवन जस्ट टैग्स ऑन देयर सोशल मीडिया पिक्स नावडेझ, नो प्लैन्स और फोन कॉल्स. वट काइंड ऑफ फ्रेंडशिप इट इज, इफ इट्स फॉर शोइंग ऑफ टु द वर्ल्ड. वैन देयर इज़ टू फ्रेंडशिप दैन कोइंसिडेन्सेझ लाइक दीज़ जेनरली हैपन बाय देमसेल्व्स.)

**वेटर:** ये लीजिये, आप सबकी कॉफी आ गयी। मज़ा लीजिये।

**Waiter:** Please have it, coffee for all is ready. Enjoy. (प्लीज़ हैव इट, कॉफी फॉर ऑल इज़ रेडी. एन्जॉय।)

**ऋषि:** चलो अब, काफी रात हो गयी है, घर पहुँचने में दो घंटे लगेंगे। अभी निकलेंगे तो ग्यारह बजे तक घर पहुँचेंगे। चलो, मैं सबको घर छोड़ दूँगा।

**Rishi:** Let's go now, it has already gone dark, it will take nearly two hours to reach home. If we set out now then we will reach home by 11 pm. Lets' go, I'll drop you all home. (लैट्स गो नाव, इट हैज़ ऑलरैडी गॉन डार्क, इट विल टेक नियर्ली टू आवर्ज टु रीच होम। इफ वी सैट आउट नाव, दैन वी विल रीच होम बाय 11pm। लैट्स गो, आइल ड्रॉप यू ऑल होम।)

**उत्तमा:** वाह! यह हुई न बात, ऋषि। चल रास्ते में कुल्फी खाते चलेंगे। मैंने सुना है कि जुहू बीच के पास बड़ी अच्छी कुल्फी मिलती है। भुट्ठा भी बढ़िया होता है वहाँ का।

**Uttama:** Great! That's the way, Rishi. We'll also eat kulfi en route to home. I have heard that the kulfi near the Juhu beach is so tasty. The corn served there is also good. (ग्रेट! दैट्स द वे, ऋषि। वील ऑल्सो ईट कुल्फी एन रूट टु होम। आय हैव हर्ड दैट द कुल्फी नियर द जूहू बीच इज़ सो टेस्टी। द कॉर्न सर्वड देयर इज़ ऑल्सो गुड।)

**शिवानी:** मैं तो सीधा घर चलूँगी क्योंकि पहले ही इतना लेट हो गया है।

**Shivani:** I will straight go home because it's already very late. (आय विल स्ट्रेट गो होम बिकज़ इट्स ऑलरैडी वैरी लेट।)

**ऋषि:** चलो, कोई बात नहीं। अगली बार जब मिलेंगे, तो जुहू बीच पे ही मिल लेंगे। वहाँ भुट्टा और कुल्फी दोनों खा लेंगे। अभी के लिए सीधा घर। चलो, आ जाओ सब।

**Rishi:** Okay, not a problem. When next time we meet, we'll meet at Juhu beach itself. We'll have corn and kulfi both. For now we'll go straight home. Come on everyone, come. (ओके, नॉट अ प्रॉब्लम। वैन नैक्सट टाइम वी मीट, वील मीट एट जुहू बीच इटसेलफ़। वील हैव कॉर्न एंड कुल्फी बोथ। फॉर नाव स्ट्रेट टू होम। कम ऑन एव्रीवन, कम।)

**प्रत्युषः** बहुत मज़ा आया दोस्तों, मैं उम्मीद करता हूँ कि हम ऐसे ही, कुछ समय पर मिलते रहेंगे। अब सबके पास सबके नंबर भी हैं, तो कॉल या मैसेज भी आराम से कर सकते हो।

**Pratyush:** It was so much fun guys, I hope that we'll keep on meeting like this after some time. Now we all have one another's numbers as well, so calls and messages can be made easily. (इट वॉज़ सो मच फन गाइज़, आय होप दैट वील कीप ऑन मीटिंग लाइक दिस आफ्टर सम टाइम। नाव वी ऑल हैव वन अनदर्स नंबर्स ऐज़ वैल, सो कॉल्स एंड मैसेजेज़ कैन बी मेड ईंज़िली।)

**शिवानीः** बिल्कुल, बहुत अच्छा अनुभव रहा। मैं अगली बार के लिए अभी से तैयार हूँ, जब तुम बोलो मैं आ जाऊंगी। अब ऋषि, चल गाड़ी निकाल पार्किंग से जल्दी।

**Shivani:** Yeah, it was a wonderful experience. I am already ready for the next time. Whenever you all say, I'll come. Now Rishi, take the car out of parking, fast. (या, इट वॉज़ अ वंडरफुल एक्स्पीरिअंस। आय ऐम ऑलरैडी रैडी फॉर द नेक्सट टाइम। वैनएवर यू ऑल से, आइल कम। नाव ऋषि, टेक द कार आउट ऑफ पार्किंग फ़ास्ट।)

प्रत्युष, ऋषि, उत्तमा और शिवानी अपने-अपने घर वक्त पर पहुँच जाते हैं। सब बहुत खुश रहते हैं और एक दूसरे के साथ संपर्क में रहते हैं।

**Pratyush, Rishi, Uttama and Shivani, all reach their homes on time. All stay happy and stay in touch with each other.** (प्रत्युष, ऋषि, उत्तमा एंड शिवानी, ऑल रीच देयर होम्स ऑन टाइम। ऑल स्टे हैप्पी एंड स्टे इन टच विद इच अदर।)

## Conversation 54 (वार्तालाप – 54)

Meeting of teachers in a school (स्कूल के अध्यापकों की मीटिंग)...

**प्रिंसिपल:** तो चलिए आज की मीटिंग शुरू करते हैं। सबसे पहले सुहासनी मैडम, आप बोलिये।

**Principal:** So let's start today's meeting. Suhasini madam, you speak first. (सो लैट्स स्टार्ट टुडेज़ मीटिंग। सुहासिनी मैडम, यू स्पीक फर्स्ट्।)

**सुहासनी मैडम:** प्रिंसिपल सर! मेरे क्लास में सब अच्छे से चल रहा है, लेकिन कुछ बच्चे हैं जिन्हे गणित में काफी दिक्कत हो रही है। हमें उनके लिए विशेष रूप से क्लास लगवानी पड़ेगी, नहीं तो वो बच्चे फेल हो जाएंगे।

**Suhasini Ma'am:** Principal Sir! My class is performing well, but there are some students who are facing difficulty in mathematics. We have to arrange special classes for them, else they'll fail. (प्रिंसिपल सर! माय क्लास इज़ परफोर्मिंग वैल, बट देयर आर सम स्टूडेंट्स हू आर फेसिंग डिफ़ीकल्टी इन मैथमेटिक्स। वी हैव टु अरेंज स्पेशल क्लासेज़ फॉर दैम, एल्स दे विल फेल।)

**प्रिंसिपल:** ठीक है, हम करते हैं इंतज़ाम। तिवारी जी आप बताइये आपके क्लास के क्या हाल हैं?

**Principal:** Okay, we make arrangements. Tiwari sir what's the status of your class? (ओके, वी मेक अरेंजमेंट्स। तिवारी सर, वट्स द स्टेट्स ऑफ यौर क्लास?)

**तिवारी सर:** प्रिंसिपल सर! मेरे क्लास में बच्चों को विज्ञान की प्रयोगशाला में काफी दिक्कत आ रही है। उपकरणों की कमी के कारण सभी बच्चे प्रयोगशाला में प्रयोग नहीं कर पाते। उनके पेरेंट्स की शिकायत आयी है कि बच्चे घर पर मायूस लौटते हैं।

**Tiwari sir:** Principal Sir, students are facing problems in the science laboratory in my class. Students are not able to perform experiments due to lack of equipments. Their parents have complained that children return home dejected. (प्रिंसिपल सर, स्टूडेंट्स आर फेसिंग प्रॉब्लम्स इन द साइंस लेबोरेटरी इन माय क्लास स्टूडेंट्स आर नॉट एबल टु परफॉर्म एक्सपरिमेंट्स ऊ टु लैक ऑफ इक्विप्मेंट्स। देयर पेरेंट्स हैव कम्प्लेन्ड दैट चिल्ड्रन रिटर्न होम डिजैक्टेड।)

**प्रिंसिपल:** आप चिंता न करें, हम नए उपकरणों की व्यवस्था करते हैं।

**Principal:** Don't worry; we make arrangements for new equipments. (डोंट वरी, वी मेक अरेंजमेंट्स फॉर न्यू इक्विप्मेंट्स।)

**प्रिंसिपल:** अब, शर्मा सर आप बताइये। कोई परेशानी या तकलीफ़?

**Principal:** Now, Sharma Sir you tell. Any problems or troubles? (नाव, शर्मा सर यू टैल। एनी प्रॉब्लम्स और ट्रॉबल्स?)

**शर्मा सर:** जी वैसे तो सब बहुत अच्छे से चल रहा है, लेकिन वो क्लास का प्रोजेक्टर ठीक ढंग से काम नहीं करता सर। अगर आप उसका कुछ उपाय निकल लें तो बहुत भला होगा बच्चों का। एनीमेशन वाली चीज़ें बच्चे समझ नहीं पते क्योंकि स्क्रीन पर धुँधली तस्वीर बनती है।

**Sharma sir:** Everything is going well, but the projector of the class is not working well. If you are able to find out a solution then it will be beneficial for students. Students can't understand animation related topics because of blurred images formed by the projector. (एवरीथिंग इज़ गोइंग वैल, बट द प्रोजेक्टर ऑफ द क्लास इज़ नॉट वर्किंग वैल। इफ यू आर एबल टु फाइंड ऑउट अ सोलुशन दैन इट विल बी बेनेफिशियल फॉर स्टूडेंट्स। स्टूडेंट्स कान्ट अंडरस्टैंड एनीमेशन रिलेटेड टॉपिक्स बिकॉज़ ऑफ ब्लर्ड इमेजेज़ फॉर्मर्ड बाय द प्रॉजेक्टर.)

**प्रिंसिपल:** हम जल्द ही इस समस्या का समाधान निकालते हैं। चलिए अब नंदिनी मैडम, आप बताइये आपको कोई परेशानी?

**Principal:** We'll work out the solution to this problem. Now Nandini ma'am, you tell us about any problems you have? (वी विल वर्क ऑउट द सोलुशन टु दिस प्रॉब्लम। नाव नंदनी मैम, यू टैल अस अबाउट एनी प्रॉब्लम्स यू हैव?)

**नंदिनी मैडम:** प्रिंसिपल सर! मेरी क्लास में कुछ बच्चों ने आतंक मचा रखा है, क्लास में बच्चों को ढंग से पढ़ने नहीं देते। शोर मचाते हैं, चॉक फेंकते हैं और बाकी बच्चों का ध्यान भटकाते हैं। क्लास के बाहर निकालो तो घूमने लगते हैं और दूसरी क्लास में जाके हंगामा करते हैं।

**Nandini ma'am:** Principal sir! Some students of the class have created havoc; they don't let children study properly in the class. They make noise, throw chalks and divert others' attention as well. On rusticating from class, they roam around and disturb and annoy other classes. (प्रिंसिपल सर! सम स्टूडेंट्स ऑफ द क्लास हैव क्रिएटेड हैवक, दे डोन्ट लेट चिल्ड्रन स्टडी प्रॉपर्ली इन द क्लास। दे मेक नॉइज़, थ्रो चॉक्स एंड डाइवर्ट अदस अटेशन ऐज़ वैल। ऑन रस्टिकेटिंग फ्रॉम क्लास, दे रोम अराउंड एंड डिस्ट्रब एंड एनॉय अदर क्लासेज़।)

**प्रिंसिपल:** मैं इनके माता पिता से कल ही मिलता हूँ और इन बच्चों को सबक सिखाने का उपाय भी सोचता हूँ।

**Principal:** I am going to meet their parents tomorrow and also think about how to teach these kids a lesson. (आय ऐम गोइंग टु मीट देयर पैरेंट्स टुमारो एंड ऑल्सो थिंक अबॉट हाव टु टीच दीज़ किड्स अ लेसन।)

**प्रिंसिपल:** अब, बच गए हमारे त्रिवेदी सर। बोलिये, आप की कोई समस्या?

**Principal:** Now, we are left with Trivedi Sir. Tell me if you have any problem? (नाव, वी आर लैफ्ट विद त्रिवेदी सर। टैल मी इफ़ यू हैव एनी प्रॉब्लम?)

**त्रिवेदी सर:** जी सर, मुझे ये बताते हुए बहुत खुशी हो रही है, कि मेरी कक्षा में सब कुछ एकदम सही ढंग से चल रहा है। कोई समस्या नहीं है।

**Trivedi sir:** Sir, I am feeling so glad to tell you that everything is going on perfectly in my class. There is no problem. (सर, आय ऐम फ़ीलिंग सो ग्लैड टु टैल यू डैट एवरीथिंग इज़ गोइंग ऑन पर्फेक्ट्ली इन माय क्लास. देयर इज़ नो प्रॉब्लम.)

**प्रिंसिपल:** चलिए फिर सारे अध्यापकगण, इस मीटिंग को यहीं समाप्त करते हैं। आप सब के सहयोग के लिए आपका बहुत बहुत शुक्रिया।

**Principal:** Okay then all teachers, let's end the meet. (ओके दैन ऑल टीचर्स, लैट्स एन्ड द मीट.)

## Conversation 55 (वार्तालाप – 55)

Conversation between two passengers in the airplane (दो यात्रियों की हवाईजहाज में बातचीत)

**गुप्ता जी:** हैलो! ये लीजिये रुमाल और अपना पसीने पोछ लीजिये। आप इतने बेचैन क्यों लग रहे हैं?

**Mr Gupta:** Hello! Take this handkerchief and wipe off the sweat. Why do you look so anxious? (हैलो! टेक दिस हैंकरचीफ एंड वाइप ऑफ द स्वेट. वाय डु यू लुक सो एंशस?)

**वर्मा जी:** नहीं, ऐसी कोई बात नहीं है। मैं बिल्कुल ठीक हूँ।

**Mr Verma:** No, there is nothing as such. I am absolutely alright. (हैलो! नो, देयर इज़ नथिंग ऐज़ सच.आय ऐम एब्सल्यूटली ऑलराइट.)

**गुप्ता जी:** क्या मैं आपसे एक छोटा सा सवाल पूछ सकता हूँ?

**Mr Gupta:** Can I ask you a small question? (कैन आय आस्क यू अ स्मॉल केश्वन?)

**वर्मा जी:** हाँ, ज़रूर पूछिए।

**Mr Verma:** Yes, please ask. (यस, प्लीज़ आस्क.)

**गुप्ता जी:** क्या आप हवाईजहाज में पहली बार यात्रा कर रहे हैं?

**Mr Gupta:** Are you travelling in flight for the first time? (आर यू ट्रैवलिंग इन फ्लाइट फॉर द फर्स्ट टाइम?)

**वर्मा जी:** जी वो.....

**Mr Verma:** Actually.... (एकचुली.....)

**गुप्ता जी:** अरे, सर! शार्माइये मत, मेरी पहली हवाई यात्रा में मुझे भी थोड़ा डर लगा था। इसमें कौन सी बड़ी बात है कि यह आपकी पहली हवाई यात्रा है?

**Mr Gupta:** Oh, sir! Please don't feel shy; I was also nervous on my first flight trip. What's the big deal that this is your first time on an aeroplane? (ओह, सर! प्लीज़ डोन्ट फील शाय, आय वॉज़ ऑल्सो नर्वस ऑन माय फर्स्ट फ्लाइट ट्रिप. वट्स द बिग डील दैट दिस इज़ यौर फर्स्ट टाइम ऑन एन एरोप्लेन?)

**वर्मा जी:** जी हाँ, यह मेरी पहली हवाई यात्रा है।

**Mr Verma:** Yes, this is my first experience in a flight. (यस, दिस इज़ माय फर्स्ट एक्सपीरियंस इन अ फ्लाइट.)

**गुप्ता जी:** यह तो बड़ी खुशी की बात है। आपको तो उत्साहित और खुश होना चाहिए, आपको पहली बार हवाईजहाज में बैठने का सुनहरा मौका मिला है।

**Mr Gupta:** That's a great thing. You should be happy and excited; you have got a golden opportunity for the first time to travel by aeroplane. (दैट्स अ ग्रेट थिंग. यू शुड बी हैपी एंड एक्साइटेड, यू हैव गॉट अ गोल्डन ऑपोर्चुनिटी फॉर द फर्स्ट टाइम टु ट्रेवल बाय एरोप्लेन.)

**वर्मा जी:** दरअसल, मुझे डर है की कहीं मैं कुछ गड़बड़ नहीं कर दूँ। ये सीट बेल्ट भी मुझसे नहीं लग रही है, और सीट आगे भी करनी थी।

**Mr Verma:** Actually, I am nervous that I don't make a mess here. I am not able to wear my seat-belt and also wanted to bring the seat a little forward. (एक्चुली, आय ऐम नर्वस दैट आय डोन्ट मेक अ मेस हियर. आय ऐम नॉट एबल टु विअर माय सीट-बैल्ट एंड ऑल्सो वॉन्टेड टु ब्रिंग द सीट अ लिटिल फॉरवर्ड.)

**गुप्ता जी:** अरे लाइए मैं आपको सिखाता हूँ, और ये साइड में जो बटन है उसे दबाने से सीट आगे हो जायेगा।

**Mr Gupta:** Oh come, I will tell you, and by pressing the button on the side of the seat shifts it forward. (ओह कम, आय विल टैल यू एंड बाय प्रेसिंग द बटन ऑन द साइड ऑफ द सीट शिफ्ट्स इट फॉरवर्ड.)

**वर्मा जी:** बहुत-बहुत शुक्रिया आपका, अब मैं दोनों चीजें करना सीख गया। वैसे आप मुंबई किस काम से जा रहे हैं?

**Mr Verma:** Thanks a lot; I learned to do both the things. By the way, what is your purpose for travelling to Mumbai? (थैंक्स अ लॉट, आय लर्ड टु दू बोथ द थिंग्स. बाय द वे, वट इज़ यौर पर्फेज़ फॉर ट्रैवलिंग टु मुंबई?)

**गुप्ता जी:** जी मेरी वहाँ कपड़ों की फैक्ट्री है, मैं हर महीने जाता हूँ। काम कैसा चल रहा है और कारीगर ठीक से काम कर रहे हैं या नहीं, यह भी पता लग जाता है।

**Mr Gupta:** Well, I own a clothes factory there, I visit every month. I get to know how the things are going and whether the workers are working properly or not. (सर, आय ओन अ क्लॉथ्स फैक्ट्री देयर, आय विजिट एक्वी मंथ. आय गैट टु नो हाव द थिंग्स आर गोइंग एंड वैदर द वर्कर्स आर वर्किंग प्रॉपर्टी और नॉट.)

**वर्मा जी:** अच्छा, तो आप कपड़ों के व्यापारी हैं। कहाँ है आपकी फैक्ट्री मुंबई में?

**Mr Verma:** Great, so you are a cloth merchant. Where is your factory in Mumbai? (ग्रेट, सो यू आर अ क्लॉथ मर्चेंट. वेयर इज़ यौर फैक्ट्री इन मुंबई?)

**गुप्ता जी:** वो गाँधी मार्किट में मेरी कपड़ों की फैक्ट्री है। पारंपरिक, फैंसी और हर टाइप के कपड़े आपको मिल जायेंगे।

**Mr Gupta:** My clothing factory is in Gandhi Market. Traditional, fancy and all types of fabric are available. (माय क्लोथिंग फैक्ट्री इज़ इन गाँधी मार्केट्. ट्रेडिशनल, फैंसी एंड ऑल टाइप्स ऑफ फैब्रिक आर अवेलेबल.)

**वर्मा जी:** वाह! बहुत अच्छी बात है। मैं तो मुंबई में ही रहता हूँ, परिवार अभी दिल्ली में है; उन्हीं से मिलने आया था।

**Mr Verma:** Wow! That's nice. I live in Mumbai, my family currently lives in Delhi and I had come here to meet them only. (वाव! दैट्स नाइस. आय लिव इन मुंबई, माय फैमिली करेंटली लिव्ज इन डेल्ही एंड आय हैड कम हियर टु मीट दैम ओन्ली.)

**गुप्ता जी:** तो आप मुंबई में नौकरी करते हैं?

Mr Gupta: So you work in Mumbai? (सो यू वर्क इन मुम्बई?)

**वर्मा जी:** जी, मैं माइक्रोसॉफ्ट में सॉफ्टवेयर इंजीनियर हूँ। हीरानंदानी में मेरा ऑफिस है और पास ही मैंने फ्लैट ले रखा है।

**Mr Verma:** Yes, I am a software engineer at Microsoft. My office is in Hiranandani and I have a flat nearby. (यस, आय ऐम अ सॉफ्टवेयर इंजीनियर एट माइक्रोसॉफ्ट. माय ऑफिस इज़ इन हीरानंदानी एंड आय हैव अ फ्लैट नियरबाय.)

**गुप्ता जी:** अच्छा, तो इस बार आप अचानक प्लेन से कैसे आ गए? कोई ज़रूरी काम?

**Mr Gupta:** Okay, so this time how all of a sudden you are travelling by plane? Any important work? (सो, दिस टाइम हाव ऑल ऑफ अ सडन यू आर ट्रैवलिंग बाय प्लेन? एनी इम्पोर्टन्ट वर्क?)

**वर्मा जी:** जी, वो मेरे बेटे ने इस बार ट्रेन की जगह हवाईजहाज की टिकट करा दी।

**Mr Verma:** Actually, this time my son booked a flight ticket instead of a train. (एक्चुली, दिस टाइम माय सन बुकड अ फ्लाइट टिकट इंस्टेड ऑफ अ ट्रैन.)

**गुप्ता जी:** अच्छा। चलिए, मैं थोड़ी झपकी ले लेता हूँ। तब तक आप सफर का आनंद लीजिये।

**Mr Gupta:** Great. Okay then, I take a short nap. Till then you enjoy the journey. (ग्रेट। ओके दैन, आय टेक अ शार्ट नैप. टिल दैन यू एन्जॉय द जर्नी.)

**वर्मा जी:** ठीक है।

**Mr Verma:** Okay. (ओके)

## Conversation 56 (वातालाप - 56)

Conversation between dad and son on India's Independence (पिता और पुत्र के बीच भारत की आज़ादी के ऊपर बातचीत)

**कमल:** पापा, ये कौन सी फिल्म आ रही है टीवी पर? और ये अभिनेता कौन हैं?

**Kamal:** Papa, which movie is coming on TV? And who is this actor? (पापा, विच मूवी इज़ कमिंग ऑन टीवी? एंड हू इज़ दिस एक्टर?)

**पिताजी:** बेटा, ये लगान फिल्म है और ये अभिनेता आमिर खान हैं। आज के समय में ये बॉलीवुड के सबसे महानतम कलाकारों में से एक हैं।

**Father:** Son, this movie is Lagaan and the actor is Aamir Khan. He is currently one of the greatest artists in Bollywood. (सन, दिस मूवी इज़ लगान एंड दि एक्टर इज़ आमिर खान. ही इज़ करेंटली वन ऑफ द ग्रेटेस्ट आर्टिस्ट्स इन बॉलीवुड.)

**कमल:** और ये फिल्म में अँग्रेज़ भारतीयों को हुक्म क्यों दे रहे हैं?

**Kamal:** And why are the Britishers giving a command to Indians in this movie? (एंड वाय आर द ब्रिटिशर्स गिविंग अ कमांड टु इंडियंस इन द मूवी?)

**पिताजी:** दरअसल बेटा, यह हमारे आज़ादी के पहले की कहानी पे आधारित फिल्म है। हमारा देश पहले अंग्रेज़ों का गुलाम हुआ करता था। 1947 में हमें गांधी जी और पंडित नेहरू के नेतृत्व में आज़ादी मिली।

**Father:** Actually son, this movie is based on the story before independence. Our country used to be a slave to the British. Under the leadership of Gandhi Ji and Pandit Nehru, we got independence in 1947. (एक्चुली सन, दिस मूवी इज़ बेस्ड ऑन द स्टोरी बिफोर इंडिपेंडेंस. आर कंट्री यूज़ टु बी अ स्लेव टु द ब्रिटिश. अंडर द लीडरशिप ऑफ गाँधी जी एंड पंडित नेहरू, वी गॉट इंडिपेंडेंस इन 1947.)

**कमल:** आज़ादी के पहले क्या अँग्रेज़ हमें मारते-पीटते थे? हमें खुला घूमने की आज़ादी नहीं थी क्या?

**Kamal:** Did the British beat us before independence? Was there no freedom to roam freely? (डिड द ब्रिटिश बीट अस बिफोर इंडिपेंडेंस? वॉज़ देयर नो फ्रीडम टु रोम फ्रीली?)

**पिताजी:** बहुत सी पाबंदियाँ थीं, अँग्रेज़ बहुत जुल्मी थे और भारतीयों पे तरस नहीं कहते थे। भारतीयों को न ही शिक्षा और न ही सुविधा मिलती थी, यह कोशिश की जाती थी की भारतीय हमेशा पिछड़े ही रहे।

**Father:** There were many restrictions, Britishers were brutal and merciless towards Indians. Indians neither used to get education nor any facilities, it was always tried that Indians remain backward. (देयर वर मैनी रिस्ट्रिक्शन्स, ब्रिटिशर्स वर ब्रूटल एंड मर्सिलेस टुवर्ड्स इंडियंस. इंडियंस नाइदर यूज़ टु गैट एजुकेशन नॉर एनी फैसिलिटीज़, इट वॉज़ ऑलवेज ट्रायड दैट इंडियंस रीमेन बैकवर्ड.)

**कमल:** तो अंग्रेज़ों को हमने कैसे भगाया?

**Kamal:** Then how did we manage to throw the Britishers out? (दैन हाव डिड वी मैनेज टु थ्रो द ब्रिटिशर्स आउट?)

**पिताजी:** बहुत साल लगे, कई बलिदान देने पड़े। कई महापुरुषों ने अपनी जान देश के नाम कर दी और पूरा जीवन राष्ट्र को समर्पित कर दिया।

**Father:** It took many years, sacrifices were made. Many greats sacrificed their lives for the country and dedicated their entire life towards the nation. (इट टुक मैनी यीयर्ज़, सैक्रिफाइसेज़ वर मेड. मैनी ग्रेट्स सैक्रिफाइस्ड देयर लाइब्स फॉर द कंट्री एंड डेडिकेटेड देयर एंटायर लाइफ्स टुवर्ड्स द नेशन.)

**कमल:** हमारे देश को आज़ादी दिलाने में सबसे अहम भूमिका किसकी थी?

**Kamal:** Who played the major part in making the country achieve independence? (हू प्लेड द मेजर पार्ट इन मेकिंग द कंट्री अचीव इंडिपेंडेंस?)

**पिताजी:** वैसे तो हर एक सेनानी का जोश और ज़ज्बा अंग्रेज़ों को पीछे ले गया। लेकिन गाँधीजी और सरदार पटेल जैसे कुछ प्रसिद्ध नेता थे जिन्होंने देश को एक नयी शक्ल दी।

**Father:** Every leader's vigour and passion pushed the English backwards. But Gandhiji and Sardar Patel were among the few leaders who changed the face of India. (एव्री लीडर्स विगर एंड पैशन पुश्ड द इंग्लिश बैकवर्ड्स. बट गाँधी एंड सरदार पटेल वर अमंग द प्यू लीडर्स हू चेंज्ड द फेस ऑफ इंडिया.)

**कमल:** उन्होंने कैसे भारत को आज़ादी दिलाई?

**Kamal:** How did they manage to make India independent? (हाव डिड दे मैनेज टु मेक इंडिया इंडिपेंडेंट?)

**पिताजी:** कई सारे आंदोलन हुए, धरना प्रदर्शन और भूख हड़ताल। उसके बाद कहीं जाकर अंग्रेज़ों ने घुटने टेके। लेकिन आज़ादी के लिए कई देशभक्तों ने अपनी जान गवाँ दी।

**Father:** There were many protests, boycotts and hunger strikes. After all these, Britishers finally succumbed. But for independence, many patriots lost their lives. (देयर वर मैनी प्रोटैस्ट्स, बॉयकॉट्स एंड हंगर स्ट्राइक्स. आफ्टर ऑल दीज़, ब्रिटिशर्स फाइनली सकम्भ. बट फॉर इंडिपेंडेंस, मैनी पैट्रिओट्स लॉस्ट देयर लाइब्ज़.)

**पिताजी:** इतनी लड़ाईयाँ लड़ने के बाद 15 अगस्त, 1947 को हम एक स्वतंत्र देश बन गए और एक हिस्सा पाकिस्तान बन गया। इसके बाद 1971 में बांगलादेश का जन्म हुआ, उसे पाकिस्तान से अलग करके बनाया गया। भारत की आजादी की लड़ाई इतिहास के पन्नों में सुनहरे अक्षरों में लिखी गयी है। हर भारतीय को इसका ज्ञान होना चाहिए।

**Father:** After so many struggles, on 15th August 1947, we became an independent nation and one part became Pakistan. After this, 1971 saw the birth of Bangladesh, it was made by separating it from Pakistan. India's independence struggle is written with golden letters in the history books. Every Indian should know about it. (आफ्टर सो मैनी स्ट्रगल्स, ऑन 15th अगस्त 1947, वी बिकेम एन इंडिपेंडेंट नेशन एंड वन पार्ट बिकेम पाकिस्तान। आफ्टर दिस, 1971 सॉ द बर्थ ऑफ बांगलादेश, इट वॉज़ मेड बाय सैपरेटिंग इट फ्रॉम पाकिस्तान। इंडियाज़ इंडिपेंडेंस स्ट्रगल इज़ रिटन विद गोल्डन लैटर्स इन द हिस्ट्री बुक्स। एब्री इंडियन शुड नो अबाउट इट.)

**कमल:** वाह, पापा! आपने तो मुझे बहुत कुछ नया सिखाया।

**Kamal:** Wow, papa! You taught me lots of new things. (वाव, पापा! यू टॉट मी लॉट्स ऑफ न्यू थिंग्स.)

**पिताजी:** हाँ, और ये जानना तुम्हारे लिए ज़रूरी भी था।

**Father:** Yes, and this was also important for you to know. (यस, एंड दिस वॉज़ ऑल्सो इम्पोर्टन्ट फॉर यू दु नो.)

**कमल:** जी, पापा।

**Kamal:** Yes, papa. (यस, पापा.)

**पिताजी:** चलो, अब फिल्म देखते हैं।

**Father:** Okay now, let's watch the movie. (ओके नाव, लैट्स वॉच द मूवी.)

## Conversation 57 (वार्तालाप – 57)

Conversation at a supermarket (सुपरमार्केट में बातचीत)...

**काउंटर अटेंडेंट:** हैलो सर! बताइए आप की मैं क्या सेवा कर सकता हूँ?

**Counter attendant:** Hello Sir! How can I help you? (हैलो सर! हाव कैन आय हैल्प यू?)

**कमल:** जी, मुझे इन सभी सामानों का पेमेंट करना है।

**Kamal:** Hello, I want to make payment for all these items. (हैलो, आय वॉन्ट टु मेक पेमेन्ट फॉर ऑल दीज़ आइटम्स.)

**काउंटर अटेंडेंट:** लाइए सर, मैं आपका बिल बना देता हूँ।

**Counter attendant:** Give them to me sir, I will make the bill for you. (गिव दैम टु मी सर, आय बिल मेक द बिल फॉर यू)

**काउंटर अटेंडेंट एक-एक सामान को स्कैन करके बिल बनाता है।**

**The counter attendant scans each item and prepares the bill.**

**काउंटर अटेंडेंट:** सर, आपको कुल ₹2585 चुकाने होंगे।

**Counter attendant:** Sir, you will have to pay 2585 rupees. (सर, यू बिल हैव टू पे 2585 रुपीज़.)

**कमल:** मेरे पास तो इतनी ही रकम अभी नगद नहीं होगी, क्या मैं किसी और तरीके से इसका भुगतान कर सकता हूँ?

**Kamal:** I don't have this much in cash. Can I pay through any other mode of payment? (आय डोंट हैव दिस मच इन कैश. कैन आय पे थ्रू एनी अदर मोड ऑफ पेमेंट.)

**काउंटर अटेंडेंट:** सर, आपके पास यूपीआई या पेटीएम या गूगल पे वगैरह कुछ होगा?

**Counter attendant:** Sir, do you use UPI, Paytm or Google pay? (सर, डु यू यूज़ UPI, पेटीएम और गूगल पे?)

**कमल:** माफ करिएगा मैं यह सब इस्तेमाल नहीं करता। मुझे मोबाइल से पैसे भेजने की आदत नहीं है।

**Kamal:** I am so sorry, I don't use these. I don't send money through mobile phones. (आय ऐम सो सॉरी, आय डोन्ट यूज़ दीज़. आय डोन्ट सेंड मनी थ्रू मोबाइल फ़ोन्स.)

**काउंटर अटेंडेंट:** अच्छा सर, लेकिन हमारे पास जो कार्ड की मशीन है दरअसल वह खराब हो गई है, इसीलिए अगर कोई ग्राहक नगद नहीं दे पाता है तो उसे इन्हीं तरीकों से हमें रकम देनी पड़ती है।

**Counter attendant:** Okay sir, but the card machine we have is not in working condition, that's why if a customer is not able to pay cash then he has to pay through these modes. (ओके सर, बट द कार्ड मशीन वी हैव इज़ नॉट इन वर्किंग कंडीशन, दैट्स वाय इफ़ अ कस्टमर इज़ नॉट एबल टु पे कैश दैन ही हैज़ टु पे थू दीज़ मोड़स.)

**कमल:** तो, क्या यह सामान मैं वापस रख दूँ?

**Kamal:** So, should I keep these items back? (सो, शुड आय कीप दीज़ आइटम्स बैक?)

**राहुल:** रुकिए भाई साहब, मैं आपकी शायद कुछ मदद कर सकता हूँ। जी, आप बताएँगे कि इनका बिल जो है वह कुल मिलाकर कितने का है?

**Rahul:** Wait, brother, maybe I can help you out. Would you please tell me his total bill amount? (वेट, ब्रदर, मेबी आय कैन हैल्प यू आउट। वुड यू प्लीज़ टैल मी हिज़ टोटल बिल अमाउंट?)

**काउंटर अटेंडेंट:** इन का बिल ₹2550 का है।

**Counter attendant:** His bill is of Rs 2550. (हिज़ बिल इज़ ऑफ़ Rs 2550. )

**राहुल:** और भाई साहब, आपके पास अभी नगद कितने हैं?

**Rahul:** And brother, how much cash do you have now? (एंड ब्रदर, हाव मच कैश डु यू हैव नाव?)

**कमल:** जी, मेरे पास अभी कुल ₹1500 नगद हैं।

**Kamal:** I have Rs1500 cash right now. (आय हैव Rs. 1500 कैश राइट नाव.)

**राहुल:** ठीक है, तो इसका यह मतलब है कि आपको बाकी के ₹1050 देने होंगे। एक काम कीजिए, मैं अपने पेटीएम वॉलेट से आपकी तरफ से भुगतान कर देता हूँ और आप मुझे एटीएम से ₹1050 निकाल कर दे दीजिए गा।

**Rahul:** Okay, it means that you have to pay the rest Rs1059. Do one thing, I will pay from my Paytm wallet on your behalf and you handover that amount in cash from ATM. (ओके, इट मीन्स दैट यू हैव टु पे द रेस्ट Rs1059. डू वन थिंग, आय विल पे फ्रॉम माय पेटीएम वॉलेट ऑन यौर बिहाफ एंड यू हैंडओवर दैट अमाउंट इन कैश फ्रॉम एटीएम.)

**काउंटर अटेंडेंट:** अरे वाह! यह तो आपने बहुत ही अच्छा उपाय निकाला सर।

**Counter attendant:** Oh great! You found out a great way sir! (ओह ग्रेट! यू फाउंड अउट अ ग्रेट वे सर!)

**कमल:** सचमुच भाई साहब, बहुत ही अच्छा विचार है!

**Kamal:** Seriously brother, that's a fantastic idea! (सीरियसली ब्रदर, दैट्स अ फैंटैस्टिक आईडिया।)

**राहुल:** यह लो, मैंने ₹1050 की पेमेंट कर दी है, क्या तुम्हें उसका नोटिफिकेशन आ गया?

**Rahul:** See this, I have made a payment of Rs 1050, did you receive its notification?  
(सी दिस,आय हैव मेड अ पेमेंट ऑफ Rs 1050, डिड यू रिसीव इट्स नोटिफिकेशन?)

**काउंटर अटेंडेंट:** जी सर, बहुत-बहुत शुक्रिया, अब आप अपना सामान अपने साथ ले जा सकते हैं।

**Counter attendant:** Yes sir, thanks a lot, now you can take the items along with you.  
(यस सर, थैंक्स अ लॉट, नाव यू कैन टेक द आइटम्स अलॉन्ग विद यू।)

**कमल:** बहुत-बहुत शुक्रिया, आज अगर आप ना होते तो शायद मुझे यह सामान वापस रखना पड़ता और फिर से आना पड़ता। चलिए, मैं आपको एटीएम से पैसे निकाल कर देता हूँ।

**Kamal:** Thanks a lot. Had you not been here, I would have had to return those items and come back again. Come with me, I withdraw the money from ATM and hand over to you. (थैंक्स अ लॉट, हैड यू नॉट बीन हियर, आय बुड हैव हैड टू रिटर्न दोज़ आइटम्स एंड कम बैक अगैन. कम विद मी, आय विड्रॉ द मनी फ्रॉम एटीएम एंड हैंड हैवर टु यू।)

**राहुल:** जी, भाई साहब।

**Rahul:** Sure, brother. (श्योर, ब्रदर.)

## Conversation 58 (वार्तालाप – 58)

Conversation during a power cut (लाइट जाने के दौरान बातचीत)...

**कमल:** हे भगवान! इतनी गर्मी और लाइट कट गई।

**Kamal:** Oh, God! It's so hot and here is another power cut. (ओह, गॉड! इट्स सो हॉट एंड हियर इज़ अनदर पावर कट.)

**कमल के पिताजी:** बहुत गर्मी लग रही है, चलो छत पर चलते हैं।

**Kamal's father:** It's so hot; let's go on the terrace. (इट्स सो हॉट, लेट्स गो ऑन द टेरेस.)

**कमल:** माँ, जरा वह हाथ वाला पंखा ले आना।

**Kamal:** Mom, please bring that hand waving fan along. (मॉम, प्लीज़ ब्रिंग डैट हैंड वेविंग फैन अलौग.)

**कमल:** देखो, यह बिजली वाले गर्मी में भी परेशान करते हैं, इतनी गर्मी में लाइट काट दी है। पूरा शरीर पसीने से भीगा हुआ है।

**Kamal:** See, these Power suppliers annoy us even in the summers, they have cut the power even when the summers are at peak. The entire body is sweaty. (सी, दीज़ पॉवर सप्लायर्स एनॉय अस ईवन इन द समर्स, दे हैव कट द पॉवर ईवन वेन द समर्स आर एट पीक. दि एंटायर बॉडी इज़ स्वैटी.)

**मनोज़:** कमल, मैं तो खाना खाने जाने वाला था, अब अंधेरे में कैसे खाना खाऊँगा?

**Manoj:** Kamal, I was going to have my dinner, how will I have it in the dark now? (कमल, आय वॉज़ गोइंग टु हैव माय डिनर, हाव विल आय हैव इट इन द डार्क नाव?)

**कमल:** अब तो तुम्हें बिजली आने का इंतजार ही करना पड़ेगा और कोई उपाय तो है नहीं।

**Kamal:** Now you will have to wait till the power is back, there is no other option. (नाव यू विल हैव टु वैट टिल द पॉवर इज़ बैक, देयर इज़ नो अदर ओप्षन.)

**मनोज़:** अरे! यह देखो, यह तो आइसक्रीम वाला लग रहा है, जो अपनी घंटी बजाता हुआ जा रहा है।

**Manoj:** Oh, see he seems like the ice cream vendor, who is going with the bell ringing. (ओह, सी ही सीम्स लाइक द आइस क्रीम वेंडर, हू इज़ गोइंग विद द बैल रिंगिंग.)

**कमल:** फिर क्या इंतजार कर रहे हो? जल्दी दौड़, वरना वह आइसक्रीम वाला निकल जाएगा।

**Kamal:** What are you waiting for then? Run, otherwise the ice-cream vendor will go away. (वट आर यू वेटिंग फॉर दैन? रन, अदरवाइज़ दि आइस-क्रीम वेंडर विल गो अवे.)

**मनोज़:** भैया, रुकिए ज़रा।

**Manoj:** Bhaiya, please stop. (भैया, प्लीज़ स्टॉप.)

**आइसक्रीम वाला:** बताओ बच्चों, कौन सी वाली आइसक्रीम लोगे?

**Ice-cream vendor:** Tell me kids, which ice cream would you like to have? (टैल मी किड्स, विच आइस क्रीम चुड़ यू लाइक टु हैव?)

**मनोज़:** अंकल, मुझे तो मैंगो फ्लेवर वाली आइसक्रीम दीजिए।

**Manoj:** Uncle, I want the mango flavoured ice cream. (अंकल, आय वॉन्ट द मैंगो फ्लेवर्ड आइस क्रीम.)

**आइसक्रीम वाला:** यह लो बेटा, तुम्हारी आइसक्रीम। और तुम बताओ तुम्हें कौन सी आइसक्रीम ढूं मैं?

**Ice-cream vendor:** Beta, here is your ice-cream. And you tell me, which ice cream should I give you? (बेटा, हियर इज़ यौर आइस-क्रीम. एंड यू टैल मी, विच आइस क्रीम शुड आय गिव यू?)

**कमल:** अंकल! वो वाली आइसक्रीम दीजिए ना, जिसके ऊपर चॉकलेट की परत होती है और उसके ऊपर काजू, पिस्ता और बादाम भी होते हैं।

**Kamal:** Uncle! Please give me the one that has a layer of chocolate as well as cashews, pistachios and almonds on the top of it. (अंकल! प्लीज़ गिव मी द वन दैट हैज़ अ लेयर ऑफ चॉकलेट ऐज़ वैल ऐज़ कैश्यूज़, पिस्ताश्यूज़ एंड ऑमन्ड ऑन द टॉप ऑफ इट.)

**आइसक्रीम वाला:** यह लो बेटा, तुम्हारा चोकोबार।

**Ice-cream vendor:** Here it is, your Chocobar. (हियर इट इज़, यौर चोकोबार.)

**कमल:** कितने पैसे हुए अंकल?

**Kamal:** How much do I have to pay? (हाव मच चु आय हैव टु पे?)

**आइसक्रीम वाला:** तुम दोनों के मिलाकर ₹50 हो गए।

**Ice-cream vendor:** You have to pay 50 rupees for both of you. (यू हैव टु पे 50 रुपीज़ फॉर बोथ ऑफ यू)

**कमल के पिताजी:** मुझे तुम्हारी आइसक्रीम देखकर लालच आ रहा है।

**Kamal's father:** I am tempted to see your ice cream. (आय ऐम टैम्पटेड टु सी यौर आइस क्रीम.)

**कमल:** यह लीजिए पापा, आप भी थोड़ी सी खा लीजिए।

**Kamal:** Take this papa, taste it. (टेक दिस पाप, टेस्ट इट.)

**मनोज़:** अरे वाह! क्या समय पर लाइट आयी है!

**Manoj:** Oh wow! What a time for the power to come. (ओह् वाव! वट अ टाइम फॉर द पॉवर टु कम।)

**कमल:** चलो मनोज, मैं सोने जा रहा हूँ, तुम जाओ खाना खा लो।

**Kamal:** Okay Manoj, I am going to sleep, you also go and have dinner. (ओके मनोज़, आय ऐम गोइंग टु स्लीप, यू ऑल्सो गो एंड हैव डिनर.)

**मनोज़:** हाँ, चलो बहुत रात हो गयी है। शुभ रात्रि।

**Manoj:** Yes, it's too late. Good night. (यस, इट्स टू लेट। गुड नाईट.)

**कमल:** शुभ-रात्रि। कल फिर खाते हैं आइसक्रीम।

**Kamal:** Good night, let's have ice-cream tomorrow as well. (गुड नाईट, लैट्स हैव आइस-क्रीम टुमारो ऐज़ वैल.)

**मनोज़:** हाँ, ज़रूर।

**Manoj:** Yeah, sure. (या, श्योर)

## Conversation 59 (वातालाप – 59)

Conversation between a boy & a stranger (एक लड़के और एक अनजान व्यक्ति के बीच बातचीत)

**कमल:** नमस्ते अंकल!

**Kamal:** Hello uncle! (हैलो अंकल!)

**अनजान व्यक्ति:** नमस्ते बेटा! मैंने तुम्हें पहचाना नहीं, क्या तुम मुझे जानते हो?

**Stranger:** Hi dear! I didn't recognise you, do you know me? (हाय डिअर! आय डिन्ट रैकगनाइज़ यू डु यू नो मी?)

**कमल:** नहीं अंकल, मैं आपको नहीं जानता हूँ और न ही आप मुझे जानते हो।

**Kamal:** No uncle, I don't know you and neither do you. (नो अंकल, आय डोंट नो यू एंड नाइदर डु यू.)

**अनजान व्यक्ति:** फिर तुम मेरे पास क्यों आये हो?

**Stranger:** Then why have you come to me? (दैन वाय हैव यू कम टु मी.)

**कमल:** दरअसल, मैंने देखा कि आप विकलांग हैं और आपको सड़क पार करने में दिक्कत हो रही है। जैसे ही आप सड़क पर चलना शुरू करते हैं वैसे ही गाड़ियों की लंबी क्रतार आ जाती है। मैं चाहता हूँ कि मैं सड़क पार करने में आपकी मदद करूँ।

**Kamal:** Actually, I was observing that you are physically challenged and you were finding it difficult to cross the road. As soon as you step forward, the fleet of cars comes across. I want to help you in crossing the road. (एक्चुली, आय वॉज़ ऑब्जर्विंग दैट यू आर फिजिकली चैलेंज एंड यू वर फाइंडिंग इट डिफिकल्ट टु क्रॉस द रोड. ऐज़ सून ऐज़ यू स्टैप फॉर्वर्ड, द फ्लीट ऑफ कार्स कम्ज़ अक्रॉस. आय वॉन्ट टु हैल्प यू इन क्रॉसिंग द रोड.)

**अनजान व्यक्ति:** इतने सारे लोग यहाँ से गुज़र रहे हैं, लेकिन तुमने मेरी मदद करने का क्यों सोचा?

**Stranger:** So many people are passing by, but why did you think of helping me? (सो मैनी पीपल आर पासिंग बाय, बट वाय डिड यू थिंक ऑफ हैल्पिंग मी?)

**कमल:** मेरे माता-पिता ने हमेशा सिखाया है कि किसी भी ज़रूरतमंद की हमेशा मदद करनी चाहिए। मैंने देखा कि आप काफी परेशानी में थे, कोई मदद के लिए आगे नहीं आ रहा था तो फिर मैंने मदद के लिए अपना हाथ बढ़ाया।

**Kamal:** My mom-dad have always taught me that the needy must always be helped. I saw that you were very troubled, and no-one was extending support so I thought of lending a helping hand. (माय मॉम-डैड हैव ऑलवेज टॉट मी दैट द नीडी मस्ट ऑलवेज बी हैल्प्ड. आय सॉ दैट यू वर वैरी ट्रबल्ड, एंड नो-वन वॉज़ एक्सटेंडिंग सपोर्ट सो आय थॉट ऑफ लैंडिंग अ हैल्पिंग हैंड।)

**अनजान व्यक्ति:** बहुत अच्छे संस्कार दिए हैं तुम्हारे माँ-बाप ने तुम्हें। तुम अपने जीवन में बहुत तरक्की करोगे और बड़े आदमी बनोगे।

**Stranger:** Your parents have taught you good etiquettes. You will succeed in your life and become a great personality. (यौर पेरेन्ट्स हैव टॉट यू गुड एटिकेट्स. यू विल सक्सीड इन यौर लाइफ एंड बिकम अ ग्रेट पर्सनैलिटी।)

**कमल:** अब चलिए अंकल, मैं आपको रास्ता पार करा देता हूँ, नहीं तो फिर से लाल बत्ती हो जाएगी।

**Kamal:** Now let's go, uncle, I will make you cross the road. Otherwise, the traffic lights will turn red again. (नाव लैट्स गो, अंकल, आय मेक यू क्रॉस द रोड। अदरवाइज़, द ट्रैफिक लाइट्स विल टर्न रैड अगैन।)

**सड़क पार करने के बाद...**

**After crossing the road...**

**अनजान व्यक्ति:** वाह बेटा, तुम मुझे सुरक्षित सड़क के इस पार ले आये। मुझे समझ नहीं आ रहा मैं कैसे तुम्हारा शुक्रिया अदा करूँ। तुम्हारा बहुत-बहुत धन्यवाद।

**Stranger:** Wow dear, you made me successfully cross the road. I don't know how to thank you for this. Thanks a ton. (वाव डिअर, यू मेड मी सक्सैसफुली क्रॉस द रोड। आय डॉट नो हाव टु थैंक यू फॉर दिस। थैंक्स अ टन।)

**कमल:** अंकल ये तो इंसान होने के नाते मेरा फ़र्ज़ था कि मैं आपकी मदद करूँ। हम सभी को एक दूसरे की मदद करनी चाहिए।

**Kamal:** Uncle, being a human, this is my moral duty that I should help you. We should help each other. (अंकल, बीइंग अ ह्यूमन, दिस इज़ माय मोरल ऊटी दैट आय शुड हैल्प यू वी शुड हैल्प इच अदर।)

**अनजान व्यक्ति:** बताओ बेटा, मैं तुम्हारे लिए इस मदद बदले क्या कर सकता हूँ?

**Stranger:** Tell me dear, what can I do for you in return? (टैल मी डिअर, वट कैन आय झू फॉर यू इन रिटर्न?)

**कमल:** अंकल, आप बस इतना कीजियेगा कि अगली बार कोई आपको लाचार दिखे तो उसकी मदद कर दीजियेगा। बस मैं इतना ही चाहता हूँ। मेरा ये सोचना है कि अगर इंसान ही इंसान के काम नहीं आएगा तो कौन आयेगा।

**Kamal:** Uncle, you just have to do one simple thing that next time whenever you see someone needy, please extend a helping hand. (अंकल, यू जस्ट हैव टु डू वन सिंपल थिंग डैट नैक्स्ट टाइम वैनैवर यू सी समवन नीडी, प्लीज़ एक्सटेंड अ हैल्पिंग हैंड.)

**अनजान व्यक्ति:** बहुत उच्च विचार है तुम्हारे बेटा। धन्य है तुम्हारे माँ-बाप। चलो, अब मैं आगे खुद से चला जाऊँगा। मदद के लिए बहुत धन्यवाद।

**Stranger:** Such great thinking dear! Your mother and father are blessed. Okay then, I will go myself from here onwards. Thanks for helping me. (सच ग्रेट थिंकिंग डिअर! यौर मदर एंड फादर आर ब्लैस्ड. ओके दैन, आय विल गो मायसैल्फ फ्रॉम हियर ऑनवर्ड्स. थैंक्स फॉर हैल्पिंग मी। )

**कमल:** जी, अंकल। ध्यान से जाइएगा।

**Kamal:** Okay, uncle. Be careful. ( ओके अंकल। बी केयरफुल.)

## Conversation 60 (वार्तालाप – 60)

Discussion among mother, father and son (माँ, पिता और बेटे के बीच बातचीत)

**पिताजी:** क्या हुआ ओजस? तुम बड़े सोच में लग रहे हो।

**Father:** What happened, Ojas? You seem to be in a deep thought. (वट हैंपंड? यू सीम दु बी इन अ डीप थिंकिंग.)

**ओजस:** कुछ नहीं पापा। कुछ दिनों पहले, जो मैंने निबंध प्रतियोगिता में भाग लिया था, उसका परिणाम आ गया है आज।

**Ojas:** Nothing papa. A few days back, the essay competition I had taken part in, its result has come. (नथिंग पापा. अ फ्यू डेज़ बैक, द ऐसे कॉम्पटीशन आय हैड टेकन पार्ट इन, इट्स रिजल्ट हैज़ कम.)

**पिताजी:** क्या हुआ, परिणाम अच्छा नहीं आया क्या?

**Father:** So then, the result isn't good? (सो दैन, द रिजल्ट इज़ नॉट गुड?)

**ओजस:** दरअसल, मैं फर्स्ट पोज़िशन की उम्मीद लगाए बैठा था; लेकिन, मुझे चौथा स्थान प्राप्त हुआ।

**Ojas:** Actually, I was expecting to stand first; but, I finished fourth. (एक्चुली, आय वॉज़ एक्सपेक्टिंग दु स्टैंड फर्स्ट; बट आय फिनिशड फोर्थ.)

**पिताजी:** अरे! तो इसमें निराश होने वाली कौन सी बात है? इतने सारे प्रतिभाशाली बच्चों में से तुम चौथे स्थान पर आए। यह कोई छोटी बात थोड़े ही है।

**Father:** Oh! What's there in it to be sad? Out of so many talented kids, you came fourth. It's no mean feat. (ओह! वट्स देयर इन इट दु बी सैड? ऑउट ऑफ सो मैनी टैलेटेड किड्स, यू केम फोर्थ. इट्स नो मीन फ़ीट.)

**ओजस:** लेकिन फिर भी पापा, मैं फर्स्ट नहीं आया।

**Ojas:** But still dad, I didn't come first. (बट स्टिल डैड, आय डिन्ट कम फर्स्ट.)

**पिताजी:** बेटा, जीवन में कोई भी चीज़ हमेशा जीतने के मकसद से नहीं, बल्कि भाग लेने के मकसद से करनी चाहिए। तभी तुम उसमें सफल हो सकते हो।

**Father:** Beta, your intention in life should be to participate and not always to win. Then only you can succeed in it. (बेटा, यौर इंटेंशन इन लाइफ शुड बी दु पार्टीसिपेट एंड नॉट ऑल्वेज़ दु विन. दैन ओन्ली यू कैन सक्सीड इन इट.)

**माँ:** क्या बात कर रहे हैं बाप-बेटे? कुछ गंभीर बात पर चर्चा हो रही है?

**Mother:** What discussion is going on between dad & son? Discussing a serious issue? (वट डिस्कशन इज़ गोइंग ऑन बिटवीन डैड एंड सन? डिस्कसिंग अ सीरियस इशू?)

**पिताजी:** कुछ नहीं मेघा, मैं इसको कुछ समझा रहा था। यह मूर्ख निबंध प्रतियोगिता में चौथा स्थान आने पर निराश बैठा है।

**Father:** Nothing Megha, I was explaining something to him. This stupid is upset over coming fourth in essay writing competition. (नथिंग मेघा, आय वॉज़ एक्सालेन्सिंग समथिंग टु हिम. दिस स्टुपिड इज़ अपसेट ओवर कमिंग फोर्थ इन ऐसे राइटिंग कॉम्पटीशन.)

**माँ:** मेरे ओजस! तुम तो इतने समझदार हो, ऐसी छोटी-छोटी चीजों पर निराश नहीं हुआ करते। आगे बहुत सारी प्रतियोगिताएं, बहुत सारी परीक्षाएं हैं, उन सब में तुम्हें अपना जौहर दिखाने का मौका मिलेगा। एक असफलता से निराश होकर बैठना बेकूफी है, बल्कि इससे सीख लेकर तुम्हें आने वाले परीक्षा और प्रतियोगिताओं के लिए अपनी कमर कसनी चाहिए।

**Mother:** My Ojas! You are so smart, you shouldn't get upset over petty things. In the future, you'll have many other competitions and exams where you'll get a chance to showcase your talent. Getting upset over a failure is foolishness, instead you should take a lesson from this and prepare for upcoming exams and competitions. (माय ओजस! यू आर सो स्मार्ट, यू शुडन्ट गैट अपसेट ओवर पेटी थिंग्स। इन द फ्यूचर, यूल हैव मैनी अदर कॉम्पटीशन एंड इग्जैम्स वेअर यूल गैट अ चांस टु शोकेस यौर टैलेंट। गैटिंग अपसेट ओवर अ फेलियर इज़ फूलिशनेस, इंस्टेड यू शुड टेक अ लेसन फ्रॉम दिस एंड प्रिपेयर फॉर अपकमिंग इग्जैम्स एंड कॉम्पिटिशन्स।)

**ओजस:** सही कह रहे हैं आप। निराश होकर बैठने से कोई फायदा नहीं, बल्कि मुझे अभी से ही आने वाली परीक्षाओं के लिए तैयारी शुरू कर देनी चाहिए।

**Ojas:** You're right. There is no use of being upset, rather I should start preparing for forthcoming exams. (यौर राइट माँ-पापा। देयर इज़ नो यूज़ ऑफ बीइंग अपसेट, रादर आय शुड स्टॉर्ट प्रिपेयरिंग फॉर फोर्थकमिंग इग्जैम्स।)

**पिताजी:** यह हुई ना कुछ बात! मुझे तुमसे यही उम्मीद थी। बेटा, जीवन में कई असफलताएं आएँगी। लेकिन, उनसे हार माने बिना उनसे सीखना है, लड़ना है और निरंतर ही आगे बढ़ते चले जाना। इसी का नाम जिंदगी है बेटा।

**Father:** That's the spirit! I expected the same from you. Many failures will come in life. But, you have to learn from them without losing the spirit, struggle hard and constantly grow in life. This is what life is all about. (दैट द स्पिरिट! आय एक्सपेक्टेड जस्ट द सेम फ्रॉम यू, मैनी फैलियर्स विल कम इन लाइफ। बट, यू हैव टु लर्न फ्रॉम डैम विदाउट लूज़िंग द स्पिरिट, स्ट्रगल हार्ड एंड कांस्टेंटली ग्रो इन लाइफ। दिस इज़ वट लाइफ इज़ ऑल अबाउट।)

**माँ:** यह जो सीख तुम्हारे पिताजी ने अभी तुम्हें दी, यह तुम्हें जीवन भर याद रहनी चाहिए। जीवन के हर मोड़ पर इसका पालन करना।

**Mother:** This lesson that your father just gave you, make sure you remember it life-long. Follow it at every stage of your life. ( दिस लेसन दैट यौर फादर जस्ट गेव यू मेक श्योर यू रिमेम्बर इट लाइफ-लॉन्ग.फॉलो इट एत्री स्टेज ऑफ यौर लाइफ.)

**ओजस:** मैं हमेशा इस बात का ध्यान रखूँगा मम्मी, आप चिंता ना करें!

**Ojas:** I'll always remember it mummy, don't worry! (आइल ऑलवेज रिमेम्बर इट मम्मी, डोंट वरी!)

## Conversation 61 (वार्तालाप – 61)

Conversation on diabetes among father, mother and son (माँ, पिताजी और बेटे के बीच मधुमेह के ऊपर बातचीत)

**पिताजी:** देखो रश्मि, आज अखबार में क्या खबर छपी है!

**Father:** Look Rashmi, what's published in the newspaper today! (लुक रश्मि, वट्स पब्लिशड इन द न्यूज़पेपर टुड़े!)

**माँ:** क्या खबर छपी है भला?

**Mother:** What's in the news by the way? (वट्स इन द न्यूज़ बाय द वे?)

**पिताजी:** खबर यह है कि भारत में आने वाले 20 सालों में बहुत ही बड़ी संख्या में लोग मधुमेह के रोग से पीड़ित होने वाले हैं।

**Father:** The news is that in the coming 20 years, India will be having diabetes patients in huge numbers. (द न्यूज़ इज़ डैट इन द कमिंग 20 यीयर्ज़, इंडिया विल बी हैविंग डायबिटीज़ पेशेंट्स इन हयूज नंबर्स.)

**माँ:** जिस तरह से आजकल के बच्चे मिठाई और मीठी चीजों का सेवन करते हैं, उसे देखकर तो यह बात मुझे सच ही लग रही है।

**Mother:** The way, today's kids eat sweets and related products, it seems that the news is gonna be true. (द वे, टुड़ेज़ किड्स ईट स्वीट्स एंड रिलेटेड प्रोडक्ट्स, इट सीम्स डैट द न्यूज़ इज़ गौना बी टू.)

**पिताजी:** मैं तो कहता हूँ कि तुम्हें भी अब महीने दो महीने पर मधुमेह का टेस्ट करवा लेना चाहिए।

**Father:** I suggest you should get yourself tested for diabetes in every alternate month. (आय सजेस्ट यू शुड गैट यौरसेल्फ़ टैस्टड फॉर डायबिटीज़ इन ऐव्री ऑल्टर्नेट मंथ.)

**माँ:** मुझे ही क्यों? हम दोनों को करवाना चाहिए, हमारी उम्र 40 के पार हो चुकी है।

**Mother:** Why just me? Both of us should, we have crossed the age of 40 years. (वाय जस्ट मी? बोथ ऑफ अस शुड, वी हैव क्रॉस्ड द ऐज ऑफ 40 यीयर्ज़.)

**बेटा:** आप दोनों किस बारे में बात कर रहे हैं?

**Son:** What are you both talking about? (वट आर यू बोथ टॉकिंग अबाउट?)

**पिताजी:** ये देखो बेटा, आज अखबार में क्या खबर छपी है!

**Father:** See here son, what's published in the newspaper today! (सी हियर सन, वट्स पब्लिशड इन द न्यूज़पेपर टुड़े!)

**बेटा:** पापा, यह तो बहुत ही गंभीर समस्या है। मैं देखता हूँ कि हर कोई आजकल केक, बिस्किट, मिठाई इन सभी चीजों का शौकीन है। इन से होने वाले नुकसान से वो अनजान हैं।

**Son:** Papa, this is a serious issue. I observe that everyone today is fond of cake, biscuits and sweets and relishes them. They are unaware of the harms. (पापा, दिस इज़ अ सीरियस इशू, आय ऑब्जर्व डैट ऐवरीवन टुडे इज़ फॉन्ड ऑफ केक, बिस्किट्स एंड स्वीट्स एंड रेलिशिस दैम. दे आर अनअवेअर ऑफ द हार्म्स.)

**माँ:** बेटा, मैं तुम्हारे पापा को कह रही थी कि हम दोनों को मधुमेह का टेस्ट, हर दो-तीन महीने पर करवाते रहना चाहिए।

**Mother:** Dear, I was suggesting your papa that both of us should get tested in every two-three months. (डिअर, आय वॉज़ सजेस्टिंग यौर पापा दैट बोथ ऑफ अस शुड गैट टैस्टेड इन एव्री टू-थ्री मंथ्स.)

**बेटा:** हाँ, यह तो अच्छा विचार है। इससे आपको पता चलता रहेगा कि आपकी सेहत कितनी दुरुस्त है। और कहीं आगर आपके शरीर में शुगर लैवल बढ़ा, तो आप उसे तुरंत ही अपने भोजन से कंट्रोल कर के अपने मधुमेह को बढ़ने से रोक सकते हैं। वह कहते हैं ना कि प्रिवेंशन इज़ बैटर दैन क्योर। यानी कि बचाव ही बीमारी से बचने का तरीका है।

**Son:** Yeah, it's a great idea. You will know your health then. In case the sugar level increases, then you can control it with the diet and prevent diabetes. It is said that prevention is better than cure. It means that prevention is the best method to fight a disease. (या, इट्स अ ग्रेट आईडिया। यू विल नो यौर हैल्थ दैन। इन केस द शुगर लैवल इंक्रीज़ेज़, दैन यू कैन कंट्रोल इट विद द डायट एंड प्रिवेंट डायबिटीज़। इट इज़ सैड डैट प्रिवेंशन इज़ बैटर दैन क्योर। इट मीन्स दैट प्रिवेंशन इज़ द बैस्ट मेथड टु फाइट अ डिज़ीज़।)

**माँ:** हाँ बेटा, मैंने कल ही एक मैगज़ीन में पढ़ा था कि हमें अपने भोजन से ही उतना शुगर मिल जाता है, जितनी हमारी शरीर को ज़रूरत होती है।

**Mother:** Yes dear, I read in a magazine yesterday only that the sugar needed to our body is fulfilled by our meals itself. (यस डिअर, आय रैड इन अ मैगज़ीन यस्टरडे ओन्ली डैट द शुगर नीडिड टु आर बॉडी इज़ फुलफिल्ड बाय आर मील्स इटसेल्फ़।)

**बेटा:** बिल्कुल सही कह रही हैं आप। आप जो हमारे लिए भोजन बनाती हैं, उसमें आपको तला भुना और मसालों का प्रयोग जितना कम हो सके, उतना कम करना चाहिए।

**Son:** Rightly said. The food you make for us, you should try to minimise the fried and spices as minimum as possible. (राइटली सैड। द फूड यू मेक फॉर अस, यू शुड ट्राय टु मिनिमाइज़ द फ्राइड एंड स्पाइसेज़ ऐज़ मिनिमम ऐज़ पॉसिबल।)

**माँ:** सही कह रहे हो बेटा, चलो, अब देर हो गई है। मैं खाना लगाती हूँ, तब तक आप लोग हाथ धोकर आइए।

**Mother:** You're right dear; anyway, it's getting late. I serve the meal, till then you guys go and wash your hands. (यौर राइट डिअर, एनी वे, इट्स गैटिंग लेट. आय सर्व द मील, टिल दैन यू गाइज़ गो एंड वॉश यौर हैंड्स.)

**पिताजी:** ठीक है, हम अभी आए।

**Father:** Okay, we're back in a minute. (ओके, वी आर बैक इन अ मिनट.)

## Conversation 62 (वार्तालाप – 62)

Conversation between customer and cab driver (ग्राहक और कैब ड्राइवर के बीच बातचीत)

**कैब ड्राइवर:** नमस्ते सर! क्या आपने कैब बुक करी थी?

**Cab driver:** Hello Sir! Have you booked the cab? (हैलो सर! हैव यू बुक्ड द कैब?)

**ग्राहक:** जी हाँ, आप कहाँ पर हैं?

**Customer:** Yes, where are you? (यस, वैयर आर यू?)

**कैब ड्राइवर:** सर, मैं आपके घर के सामने खड़ा हूँ।

**Cab driver:** Sir, I am standing just in front of your house. (सर, आय ऐम स्टैंडिंग जस्ट इन फ्रंट ऑफ यौर हाऊस.)

**ग्राहक:** ठीक है, मैं 2 मिनट में पहुँचता हूँ।

**Customer:** Okay, I come in two minutes. (ओके, आय कम इन टू मिनट्स.)

**कैब ड्राइवर:** सर, अपना ओटीपी बताएँ।

**Cab driver:** Sir, please tell me your OTP. (सर, प्लीज़ टैल मी यौर ओटीपी.)

**ग्राहक:** जी लिखिए, 2578।

**Customer:** Sure, it's 2578. (श्योर, इट्स 2578.)

**कैब ड्राइवर:** अच्छा सर, तो आपको लाजपत नगर जाना है?

**Cab driver:** Okay Sir, so you have to go to Lajpat Nagar? (ओके सर, सो यू हैव टु गो टु लाजपत नगर?)

**ग्राहक:** जी हाँ। और बताइए, यह गाड़ी आपकी भाड़े की है या खुद की है?

**Customer:** Yes. So, this car is rented or your own? (यस. सो, दिस कार इज़ रेंटेड और यौर ओन?)

**कैब ड्राइवर:** सर किराए की है, दिन का एक हजार देना पड़ता है मालिक को और इसके अलावा बाकी की कमाई मेरी है।

**Cab driver:** Sir, it's rented. I have to pay one thousand per day to the owner, apart from that whatever is earned is mine. (सर, इट्स रेंटेड. आय हैव टु पे वन थाउज़ॅण्ड पर डे टु द ओनर, अपार्ट फ्रॉम दैट वटैवर इज़ अर्ड इज़ माइन.)

**ग्राहक:** दिन भर का कितना कमा लेते हैं आप फिर?

**Customer:** How much do you earn in a day then? (हाव मच डु यू अर्न अ डे दैन?)

**कैब ड्राइवर:** कुछ दो ढाई हजार रूपये।

**Cab driver:** Somewhere around 2500 rupees. (समवैयर अराउंड 2500 रुपीज़)

**ग्राहक:** कब से चला रहे हैं आप टैक्सी?

**Customer:** Since when have you been driving a taxi? (सिन्स वैन हैव यू बीन ड्राइविंग अ टैक्सी?)

**कैब ड्राइवर:** सर, मैं पिछले 15 साल से दिल्ली में गाड़ी चला रहा हूँ। पहले मैं ऑटो चलाता था, लेकिन फिर ओला और ऊबर के आने के बाद से, जैसे ऑटो की डिमांड कम हो गई, तो मैंने सोचा कि अब टैक्सी चला ली जाए।

**Cab driver:** Sir, I have been driving in Delhi for the last 15 years. Earlier I used to drive an auto, but after Ola and Uber came, the demands for autos fell; so, I thought it is better to drive a taxi now. (सर, आय हैव बीन ड्राइविंग इन डैल्ही फॉर द लास्ट 15 यीयर्ज़। अर्लियर आय यूज़ टु ड्राइव ऐन ऑटो, बट आफ्टर ओला एंड ऊबर केम, द डिमांड्स फॉर ऑटोज़ फैल; सो, आय थॉट इट इज़ बैटर टु ड्राइव अ टैक्सी नाव?)

**ग्राहक:** यह तो अच्छी बात है। वैसे भी आजकल बहुत गर्मी होती है, कैब से कम से कम तुम्हें गर्मी से तो राहत मिलती है।

**Customer:** That's really good. Also, it is so hot these days, you at least get some relaxation from the heat outside. (दैट्स रियली गुड। ऑल्सो, इट इज़ सो हॉट दीज़ डेज़, यू एट लीस्ट गैट सम रिलैक्सेशन फ्रॉम द हीट आउटसाइड.)

**कैब ड्राइवर:** सही बात है सर, उसके साथ-साथ कैब में रेडियो भी चला लेता हूँ। और साथ ही, जब मेरी मर्ज़ी हो, तब ही रिकेस्ट स्वीकार भी करता हूँ। जिससे किसी भी ग्राहक की रिकेस्ट मेरे पास हर समय नहीं आती है। उसके बाद जब आराम करके मुझे फिर से काम शुरू करना होता है, तो मैं रिकेस्ट को ऑन कर देता हूँ।

**Cab driver:** That's true Sir, along with that I also play radio inside the cab. Also, whenever I feel like; then only I accept a request. Due to that customer's request doesn't come to me all the time. After some rest, when I feel like working again, then I switch on the request to receive them again. (दैट्स दू सर, अलॉन्ग विद दैट आय ऑल्सो प्ले रेडियो इनसाइड द कैब। ऑल्सो, वैनैवर आय फील लाइक; दैन ओली आय एक्सेप्ट अ रिकेस्ट। ड्यूटु दैट कस्टमर्स रिकेस्ट डजंट कम टु मी ऑल द टाइम। आफ्टर सम रैस्ट, वैन आय फील लाइक वर्किंग अगैन, दैन आय स्विच ऑन द रिकेस्ट टु रिसीव दैम अगैन।)

**ग्राहक:** अच्छा, सही है।

**Customer:** Good, that's nice. (गुड, डैट्स नाइस.)

**कैब ड्राइवर:** सर, आपको इक़ज़ैक्टली जाना कहाँ है?

**Cab driver:** Sir, where exactly do you want to go? (सर, वैयर इंग्जैक्टली दु यू वॉन्ट टु गो?)

**ग्राहक:** वो जो कपड़े की दुकान दिख रही है, उसके बगल में ही गाड़ी रोक देना।

**Customer:** The clothes shop that you can see there, stop the car beside that. (द क्लोथ्स शॉप दैट यू कैन सी देयर, स्टॉप द कार बिसाइड दैट.)

**कैब ड्राइवर:** सर, आपके ₹225 हो गए।

**Cab driver:** Sir, your bill is Rs 225. (सर, यौर बिल इंज़ रु 225.)

**ग्राहक:** यह लो, मैंने मोबाइल से ऑनलाइन पेमेंट कर दी है। चेक कर लो।

**Customer:** Here you go; I've made the payment online from my mobile. Please check. (हियर यू गो; आयव मेड द पेमेंट ऑनलाइन थू माय मोबाइल. प्लीज़ चैक।)

**कैब ड्राइवर:** जी सर, मुझे मिल गए, बहुत-बहुत धन्यवाद।

**Cab driver:** Yes Sir, I got it. Thanks a lot. (यस सर, आय गॉट इट. थैंक्स अ लॉट.)

## Conversation 63 (वार्तालाप – 63)

Conversation while watching television among brothers and father (टीवी देखते समय पापा और भाइयों के बीच की बातचीत)

**लवी:** चलो यार! मैं बहुत बोर हो रहा हूँ। चलो चलकर टीवी पर कुछ देखते हैं।

**Lavi:** Come on bro! I am getting bored. Let's watch something on T.V. (कम ऑन ब्रो! आय ऐम गैटिंग बोर्ड. लैट्स वॉच समथिंग ऑन टीवी.)

**विक्की:** चलो, आज हम मैन वर्सेज़ वाइल्ड देखते हैं।

**Vicky:** Come; let's watch Man vs. Wild today. (कम, लैट्स वॉच मैन वर्सेज़ वाइल्ड टुडे.)

**लवी:** यह कौन सा शो है भला?

**Lavi:** Which show is this, by the way? (विच सो इज़ दिस, बाय द वे?)

**विक्की:** अरे भाई, देखो तो सही। तुम्हें बहुत मजा आएगा।

**Vicky:** Oh buddy, see it first. You'll surely enjoy it (ओह बड़ी, सी इट फर्स्ट। यूल श्योरली एन्जॉय इट.)

**लवी:** अरे! क्या ये आदमी कीड़ा खा रहा है? मुझे अपनी आंखों पर विश्वास नहीं हो रहा है।

**Lavi:** Oh! Is this man eating an insect? I can't believe my eyes. (ओह! इज़ दिस मैन ईटिंग एन इन्सेक्ट? आय कान्ट बिलीव माय आईज़.)

**विक्की:** हाँ, इसका नाम बियर ग्रील्स है। यह दुनिया के सबसे मुश्किल जगहों पर अजीबोगरीब तरीके से रहने और उनसे निपटने का तरीका दिखाता है।

**Vicky:** Yes, his name is Bear Grylls. He teaches how to survive and deal while living in some of the weirdest places in the world. (यस, हिज़ नेम इज़ बेयर ग्रिल्स। ही टीचेज़ हाव टु सर्वाइव एंड डील क्वाइल लिविंग इन सम ऑफ द मोस्ट वियर्डेस्ट प्लेसेज़ इन द वर्ल्ड.)

**लवी:** यार, जिस जगह पर यह गया है, लगता है वहाँ पर कोई इंसान रहता ही नहीं है।

**Lavi:** Bro, the place he has been to, seems no humans live there. (ब्रो, द प्लेस ही हैज़ बीन टु, सीम्स नो ह्यूमन लिव्ज़ देयर.)

**विक्की:** और नहीं तो क्या, यह हमेशा ऐसी जगह पर जाता है; कभी जंगल, रेगिस्तान, पहाड़ और कभी खाई। तरह-तरह के पेड़ पौधे और कीड़े मकोड़े खाकर ही यह गुजारा करता है।

**Vicky:** Absolutely, he always goes to places like these only; sometimes forest, desert, mountain and sometimes a trench. He stays alive by eating various kinds of plants and insects. (एब्स्ट्रियूटली, ही ऑलवेज गोज़ टु प्लोसेज़ लाइक दीज़ ओन्ली; समटाइम्स फॉरेस्ट, डैज़र्ट, माउंटेन एंड समटाइम्स अ ट्रेंच. ही स्टेज़ अलाइव बाय ईटिंग वेरियस काइंडस ऑफ प्लांट्स एंड इंसेक्ट्स.)

**लवी:** यह मुझे काफी हैरतअंगेज़ लग रहा है।

**Lavi:** He seems to be so fascinating to me. (ही सीम्स टु बी सो फैसिनेटिंग टु मी.)

**पिताजी:** और बच्चों, क्या देख रहे हो टीवी पर?

**Father:** Hey kids, what are you watching on TV? (हे किड्स, वट आर यू वॉचिंग ऑन टीवी?)

**लवी:** कुछ नहीं पापा, देखिए, भाई मुझे कीड़े खाने वाला आदमी दिखा रहा है!

**Lavi:** Nothing as such papa, see, Vicky is showing me a man who eats insects. (नथिंग ऐज़ सच पापा, सी, विक्की इज़ शोइंग मी अ मैन हू ईट्स इंसेक्ट्स.)

**पिताजी:** क्या मज़ाक कर रहे हो तुम, हे भगवान! क्या यह सच में ऐसा कर रहा है?

**Father:** Are you kidding me, oh my god! Is he doing that for real? (आर यू किडिंग मी, ओह माय गॉड! इज़ ही झूइंग दैट फॉर रीयल?)

**लवी:** यह आदमी तो बहुत ही साहसी लगता है और उसके साथ-साथ ऐसा लगता है कि इसे विज्ञान के बारे में बहुत अच्छी जानकारी है। तभी ऐसी विपरीत परिस्थितियों में भी यह खुद को ज़िंदा रख पा रहा है।

**Lavi:** This man seems to be pretty brave and also, it seems he has a great knowledge about science as well. That's why, even in such difficult situations he has managed to keep himself alive. (दिस मैन सीम्स टु बी प्रिटी ब्रेव एंड ऑल्सो, इट सीम्स ही हैज़ अ ग्रेट नॉलेज अबाउट साइंस ऐज़ वैल. दैट्स वाय, ईवन इन सच डिफिकल्ट सिचुएशन्स ही हैज़ मैनेज्ड टु कीप हिमसेल्फ़ अलाइव.)

**विक्की:** यह शो देखने से हमारा भी ज्ञान वर्धन होगा। हम कहीं अनजान जगह फ़ैस गए तो थोड़ी सी मदद लेकर, हम भी उस हालात से बचकर निकल सकते हैं।

**Vicky:** We'll also get lots of knowledge by watching this show. If we get stuck in an unknown place, then with some help, we can also get out of that situation safely. (वी विल ऑल्सो गैट लॉट्स ऑफ नॉलेज बाय वॉचिंग दिस शो। इफ वी गैट स्टक इन एन अननोन प्लेस, दैन विद सम हैल्प, वी कैन ऑल्सो गैट ऑउट ऑफ दैट सिचुएशन सेफली।)

**लवी:** और क्या, मुझे तो यह शो बहुत ही मजेदार लग रहा है।

**Lavi:** That's true, I'm really finding this show very enjoyable. (दैट्स टू, आयम रियली फाइंडिंग दिस शो वैरी एन्जॉयबल.)

**विक्की:** डिस्कवरी चैनल पर इसी तरह के बहुत ही अजीबोगरीब और ज्ञान वर्धन शो आते रहते हैं। कभी जानवर, कभी फैक्ट्री और इसी तरह अनेक प्रकार के शोज़।

**Vicky:** Many more such amazing and knowledge enhancing shows often come on Discovery channel. Sometimes animals, factories and various other types of shows. (मैनी मोर सच अमेजिंग एंड नॉलेज एन्हान्सिंग शोज़ ऑफन कम ऑन डिस्कवरी चैनल. समटाइम्स ऐनिमल्स फैक्ट्रीज़ एंड वेरियस अदर टाइप्स ऑफ शोज़.)

**लवी:** चलो-चलो, अब आराम से बैठकर इस शो का आनंद लेते हैं।

**Lavi:** Well, let's sit-back, relax and enjoy the show. (वैल, लैट्स सिट-बैक, रिलैक्स एंड एन्जॉय द शो.)

**पिताजी:** चलो बच्चों! आज, पापा भी तुम्हारे साथ मिलकर ये शो देखेंगे।

**Father:** Come on kids! Today, papa will also enjoy this show with you. (कम ऑन किड्स! टुडे, पापा विल ऑल्सो एन्जॉय दिस शो विद यू.)

**विक्की:** मज़ा आएगा।

**Vicky:** It will be fun. (ग्रेट! इट विल बी फन.)

## Conversation 64 (वार्तालाप – 64)

Two neighbors talking about a house that caught fire. (दो पड़ोसी एक घर के बारे में बात करते हुए, जिसमें आग लग गयी थी।)...

**अजित:** अरे रोहित! क्या तुमने सुना है कि मिस्टर आचार्य के घर क्या हुआ था?

**Ajit:** Hey Rohit! Did you hear what happened to Mr Acharya's house? (हे रोहित! डिड यू हियर वट हैपंड टु मिस्टर आचार्याज़ि हाऊस?)

**रोहित:** नहीं, क्या हुआ?

**Rohit:** No, What happened? (नो, वट हैपंड?)

**अजित:** उनका घर जल गया। उसमें आग लग गई और किसी भी मदद के पहुँचने से पहले ही सब कुछ जलने लगा।

**Ajit:** His house burned down. It caught fire and everything started burning down before any help could arrive. (हिज़ हाऊस बर्न्ड डाऊन। इट कॉट फायर एंड एकरीथिंग स्टार्टेड बर्निंग डाऊन बिफोर एनी हैल्प कुड अराइव।)

**रोहित:** यह बहुत भयानक बात है! वह एक नया सोफा और सामान खरीदने की योजना बना रहे थे। आग लगने पर उन्हें कुछ भी महसूस कैसे नहीं हुआ?

**Rohit:** That sounds terrible! He was planning on buying a new sofa and stuff. How did he not feel anything when the fire started? (दैट साउंड्सटेरिबल! ही वॉज़ प्लानिंग ऑन बाइंग अ न्यू सोफ़ा एंड स्टफ। हाव डिड ही नॉट फ़ील एनीथिंग वैन द फायर स्टार्टेड?)

**अजित:** हाँ! वह बहुत परेशान हैं। वह काम से देर से घर आए थे और वह थके हुए थे, यही कारण है कि वह तुरंत सो गए।

**Ajit:** Yes! He is devastated. He had come home late from work and he was exhausted which is why he immediately fell asleep. (यस! ही इज़ डैक्स्टेटेड। ही हैड कम होम लेट फ्रॉम वर्क एंड ही वॉज़ एकज़ॉस्टेड विच इज़ वाय ही इमीडिएटली फैल अस्लीप।)

**रोहित:** कुछ तो होना चाहिए जिसने आग लगा दी। क्या वह स्मोकिंग कर रहे थे?

**Rohit:** There must be something that started the fire. Was he smoking? (देयर मस्ट बी समथिंग दैट स्टार्टेड द फायर। वॉज़ ही स्मोकिंग?)

**अजित:** हाँ, वो सिगरेट पी रहे थे। जैसा कि मैंने कहा, वह दिन भर के काम से थक गए थे और स्ट्रेस में थे। लेकिन सिगरेट की वजह से आग नहीं लगी। उनकी बिल्ली ने गलती से उनके लैंप को नीचे गिरा दिया, जिससे लिविंग रूम में आग लग गयी।

**Ajit:** Yes, he was smoking a cigarette. Like I said, he was tired and stressed from a long day at work, but the fire did not start because of the cigarette, his cat accidentally knocked down his lamp which started the fire in the living room. (यस, ही वॉज़ स्मोकिंग अ सिगरेट। लाइक आय सैड, ही वॉज़ टार्यड एंड स्ट्रेस्ड फ्रॉम अ लॉना डे एट वर्क, बट द फायर डिड नॉट स्टार्ट बिकॉज़ ऑफ द सिगरेट, हिज़ कैट एक्सिडेंटली नॉक्ड डाऊन हिज़ लैंप विच स्टार्टेड द फायर इन द लिविंग रूम।)

**रोहित:** हे भगवान! क्या वह ठीक हैं?

**Rohit:** Oh God! Is he alright? (ओह गॉड! इज़ ही ऑलराइट?)

**अजित:** हाँ, वो ठीक हैं। वह थोड़ा जल गए और उन्हें कुछ चोटें आई हैं लेकिन वह ठीक हो रहे हैं और जल्द ही ठीक हो जाएँगे। दुर्भाग्य से, उनकी बिल्ली मर गई।

**Ajit:** Yes, he is. He was burnt a little and he has a few injuries but he is recovering and will be alright soon. Unfortunately, his cat died. (यस, ही इज़। ही वॉज़ बन्ट अ लिटिल एंड ही हैज़ अ प्यू इंजरीज़ बट ही इज़ रिकवरिंग एंड विल बी ऑलराइट सून। अनफॉर्चूनैटली, हिज़ कैट डाइड।)

**रोहित:** यह बहुत बुरा हुआ। वह अपनी बिल्ली से प्यार करते थे। उनके स्मोक अलार्म का क्या?

**Rohit:** That's too bad. He loved his cat. What about his smoke alarm? (दैट्स टू बैड। ही लव्ड हिज़ कैट। वट अबाउट हिज़ स्मोक अलार्म?)

**अजीत:** उसकी बैटरी डैड हो गई थी इसलिए काम नहीं किया। पड़ोसियों ने फायर फाइटर्स को फोन किया जब उन्होंने उनके घर से धूँआ निकलते देखा।

**Ajit:** The battery was dead so it did not work. The neighbors called the firefighters when they saw the smoke coming out of his house. (द बैटरी वॉज़ डैड सो इट डिड नॉट वर्क। द नेबर्स कॉल्ड द फायर फाइटर्स वैन दे सॉ द स्मोक कमिंग आउट ऑफ हिज़ हाऊस।)

**रोहित:** एक अच्छी बैटरी से उनका घर बच जाता।

**Rohit:** A good battery would have saved his house. (अ गुड बैटरी कुड हैव सेव्ड हिज़ हाऊस।)

**अजित:** सच में। उनके पास सिगरेट थी, लेकिन बैटरी नहीं। वह हमेशा अपने काम में इतने बिज़ी रहते थे कि इन ज़रूरी चीज़ों का ध्यान ही नहीं रख पाते थे।

**Ajit:** True. He had cigarettes, but no battery. He was always too busy with his work to take care of these important things. (हूँ। ही हैड सिगरेट, बट नो बैटरी। ही वॉज़ ऑलवेज़ टू बिज़ी विद हिज़ वर्क टु टेक केयर ऑफ दीज़ इम्पॉर्ट थिंग्स।)

**रोहित:** हमेशा ऐसा ही होता है। आशा है कि वह जल्द ही ठीक हो जाएँ।

**Rohit:** It happens all the time. Hope he recovers soon. (इट हैपन्स ऑल द टाइम। होप ही रिकवर्स सून।)

**अजित:** हाँ। उन्हें पड़ोसियों द्वारा अस्पताल ले जाया गया। मैं आज उनसे मिलने जाने की योजना बना रहा था। तुम्हें मेरे साथ आना चाहिए।

**Ajit:** Yes, He was taken to the hospital by the neighbors. I was planning on visiting to visit him today, you should come with me. (यस, ही वॉज़ टेकन टु द हॉस्पिटल बाय द नेबर्स। आय वॉज़ प्लैनिंग टु विज़िट हिम टुडे, यू शुड कम विद मी।)

**रोहित:** हाँ, ज़रूर! ये अच्छा रहेगा। चलो, उनसे मिल के आते हैं।

**Rohit:** Yes, sure! That would be nice. Let's pay him a visit. (यस, श्योर! डैट बुड बी नाइस. लैट्स पे हिम अ विज़िट।)

**अजित:** ठीक है! हम शाम को जाएँगे।

**Ajit:** Okay! We'll go in the evening. (ओके! वी विल गो इन दि इवनिंग।)

**रोहित:** ठीक है!

**Rohit:** Okay! (ओके!)

## Conversation 65 (वार्तालाप – 65)

एक व्यक्ति अपने दोस्त को अपने नए जूते दिखा रहा है। (A person is showing his new shoes to his friend.)

**शिशिर:** अरे चेतन! चलो जॉगिंग करने जाना है। पहले से ही सुबह के 5 बज गए हैं।

**Shishir:** Hey Chetan! Let's go jogging. It is already 5 am. (हे चेतन! लैट्स गो जॉगिंग। इट इज़ ऑलरैडी 5 am.)

**चेतन:** मुझे कुछ देर और सोने दो। मैं थका हुआ हूँ। मैं सोना चाहता हूँ।

**Chetan:** Let me get some more sleep, I'm tired. I want to sleep. (लैट मी गैट सम मोर स्लीप, आयम टायर्ड। आय वॉन्ट टु स्लीप।)

**शिशिर:** तुमने मुझसे वादा किया था कि हम आज एक साथ जॉगिंग करेंगे। तुम अभी अपनी बात से मुकर नहीं सकते। उठ जाओ! आलसी मत बनो।

**Shishir:** You had promised me that we would go jogging together today. You can't back away now. Get up! Don't be lazy. (यू हैड प्रॉमिस्ड मी दैट वी कुड गो जॉगिंग टुगैदर टुडे। यू कान्ट बैक अवे नॉव। गैट अप! डोंट बी लेज़ी।)

**चेतन:** ठीक है! मैं उठ गया। तुम इतने एक्साइटेड क्यों हो?

**Chetan:** Alright! I'm up. Why are you so excited? (ऑलराइट! आयम अप। वाय आर यू सो एक्साइटेड?)

**शिशिर:** मैंने एक नए जूते खरीदे हैं, मैं तुम्हें दिखाना चाहता था। देखो, ये कितने अच्छे लग रहे हैं!

**Shishir:** I have bought a pair of new shoes, I wanted to show you. See, they look so cool! (आय है बॉट अ पेयर ऑफ न्यू शूज़, आय वॉन्टेड टु शो यू। सी, दे लुक सो कूल!)

**चेतन:** ओह! हाँ। ये अच्छे दिख रहे हैं लेकिन क्या ये कंफर्टेबल हैं?

**Chetan:** Oh! Right. They are looking cool but are they comfortable? (ओह! राइट। दे आर लुकिंग कूल बट आर दे कंफर्टेबल?)

**शिशिर:** ये बहुत आरामदेह हैं। इसका सोल बहुत ही नरम है। ये मेरे पैर गर्म रखते हैं और इनकी पकड़ भी अच्छी है। मैं यह देखना चाहता था कि आज जॉगिंग करते समय कैसा महसूस होता है।

**Shishir:** They are very comfortable. The sole is really soft. They keep my feet warm and they also have a good grip, I wanted to check how it feels while jogging today. (दे आर वैरी कम्फर्टेबल। द सोल इज़ रियली सॉफ्ट। दे कीप माय फ़ीट वॉर्म एंड दे ऑल्सो हैव अ गुड ग्रिप, आय वॉन्टेड टु चैक हाव इट फ़ील्स जॉगिंग टुडे।)

**चेतन:** ये तुम्हें कितने के पड़े? ये काफी महँगे लग रहे हैं।

**Chetan:** How much did they cost you? They look really expensive. (हाव मच डिड दे कॉस्ट यू? दे लुक रियली एक्सपेंसिव।)

**शिशिर:** ये बिलकुल महँगे नहीं हैं। ये Rs.800 में सेल पर मिल रहे थे। इनकी असल कीमत 1200 रुपये थी।

**Shishir:** These are not expensive at all. These were on sale for Rs.800. The original price was Rs.1200. (दीज़ आर नॉट एक्सपेंसिव एट ऑल। दीज़ वर ऑन सेल फॉर Rs.800। दि ऑरिजिनल प्राइस वॉज़ Rs.1200।)

**चेतन:** गज़ब डील लग रही है। क्या ये तुम्हें तेज़ दौड़ने में मदद करते हैं?

**Chetan:** Sounds like an amazing deal. Do they help you run faster? (साउंड्स लाइक एन अमेजिंग डील। डु दे हैल्प यू रन फास्टर?)

**शिशिर:** नहीं, मुझे ऐसा नहीं लगता। जब हम बाहर जाएँगे तो हम देखेंगे। लेकिन मेरे पैर में अब तकलीफ नहीं है, इसलिए ये निश्चित रूप से बहुत अच्छे हैं। मुझे अपने पुराने स्पोर्ट्स शूज़ में बहुत अनकंफटेबल महसूस हो रहा था। वे काफी समय तक इस्तेमाल हो चुके थे।

**Shishir:** No, I don't think so. We'll see when we go out. I felt very uncomfortable in my old sports shoes. They were wearing out. (नो, आय डोंट थिंक सो। वी विल सी वैन वी गो आउट। आय फैल्ट वैरी अनकंफटेबल इन माय ओल्ड स्पोर्ट्स शूज़। दे वर वियरिंग आउट।)

**चेतन:** फिर तो ये अच्छी डील है। अगली बार सेल लगे तो मैं भी तुम्हारे साथ जाऊँगा। मुझे लगता है कि मुझे भी नए जूते खरीदने की ज़रूरत है।

**Chetan:** Then they're worth every penny. Next time there's a sale, I'll go with you. I think, I need to buy new shoes too. (दैन दे आर वर्थ एव्री पैनी। नैक्स्ट टाइम देयर इज़ अ सेल, आइल गो विद यू। आय थिंक, आय नीड टु बाय न्यू शूज़ टू।)

**शिशिर:** हाँ! हमें तुम्हारे लिए नये जूते खरीदने के लिए वाकई में खरीदारी करने जाना चाहिए।

**Shishir:** Yes! We should definitely go shopping to buy you a new pair of shoes. (यस! वी शुड डैफिनैटली गो शॉपिंग टु बाय यू अ न्यू पेयर ऑफ शूज़।)

**चेतन:** वैसे ये जूते अभी के लिए ठीक काम कर रहे हैं। शायद मैं इस जोड़ी को खराब होने तक इंतजार करूँगा।

**Chetan:** Well, these shoes are working fine for now. Maybe I'll wait until I wear this pair out. (वैल, दीज़ शूज़ आर वर्किंग फाइन फॉर नाव। मेबी आइल वेट अंटिल आय वियर दिस पेअर आउट।)

**शिशिर:** जैसी तुम्हारी इच्छा। हम बाद में जूते और खरीदारी पर चर्चा कर सकते हैं लेकिन अभी तुम्हें तैयार होने और मेरे साथ जॉगिंग करने जाने की आवश्यकता है। हमने पहले ही बहुत समय बर्बाद कर दिया है। अब जल्दी करो।

**Shishir:** As you wish! We can discuss shoes and shopping later but right now you need to get ready and go jogging with me. We have already wasted a lot of time. Now hurry up. (ऐज़ यू विश! वी कैन डिस्कस शूज एंड शॉपिंग लेटर बट राइट नाव यू नीड टु गैट रेडी एंड गो जॉगिंग विद मी। वी हैव ऑलरैडी वेस्टेड अ लॉट ऑफ टाइम। नाव हरी अप।)

**चेतन:** मुझे 10 मिनट दो। मैं जल्दी से फ्रैश हो जाऊँगा और तुम्हारे साथ चलूँगा।

**Chetan:** Give me 10 minutes. I'll quickly get fresh and go with you. (गिव मी 10 मिनट्स। आइल किकली गैट फ्रैश एंड गो विद यू।)

**शिशिर:** ठीक है।

**Shishir:** Okay. (ओके)

## Conversation 66 (वार्तालाप – 66)

एक व्यक्ति अपने नए दोस्त को पहली बार अपने घर लाता है। (A person brings his new friend home for the first time.)

**दीपक:** मेघा, क्या तुम घर पर हो?

**Deepak:** Megha, Are you home? (मेघा, आर यू होम?)

**मेघा:** हाँ, मैं लिविंग रूम में हूँ, भैया। बस आ रही हूँ।

**Megha:** Yes, I'm in the living room, bhaiya. Just coming. (यस, आयम इन द लिविंग रूम, भैया। जस्ट कमिंग।)

**दीपक:** मैं चाहता हूँ कि तुम यहाँ मेरे दोस्त से मिलो, ये हमारे शहर और कॉलेज दोनों में नई है। ये रितु है। रितु, ये मेरी बहन मेघा है।

**Deepak:** I want you to meet my friend here, she's new in both; our city and college. She's Ritu. Ritu, this is my sister. (आय वॉन्ट यू टु मीट माय फ्रैंड हियर, शीज़ न्यू इन बोथ; आर सिटी एंड कॉलेज। शी इज़ ऋतु। ऋतु, दिस इज़ माय सिस्टर, मेघा।)

**मेघा:** हैलो, आपसे मिलकर अच्छा लगा। मैं दोनों के लिए कुछ पीने को लाती हूँ।

**Megha:** Hello, It's nice to meet you. I'll get you both something to drink. (हैलो, इट्स नाइस टु मीट यू। आइल गैट यू बोथ समिंग टु ड्रिंक।)

**रितु:** धन्यवाद। आपका घर काफी सुंदर है।

**Ritu:** Thank you. You have a beautiful house. (थैंक्यू। यू हैव अ ब्यूटीफुल हाऊस।)

**दीपक:** बहुत-बहुत धन्यवाद। मैं खुश हूँ कि तुम्हें यह पसंद आया। प्लीज़ आराम से बैठ जाओ।

**Deepak:** Thank you so much. I'm glad you liked it, please have a seat. (थैंक यू सो मच। आयम ग्लैड यू लाइक्ड इट, प्लीज़ हैव अ सीट।)

**रितु:** तुम लोग इस शहर में कितने समय से हो?

**Ritu:** How long have you been here in this city? (हाव लॉन्ग हैव यू बीन हियर इन दिस सिटी?)

**दीपक:** मैं हमेशा से यहाँ हूँ। पैदा भी यहीं हुआ और मेरा पालन पोषण भी। जब हम छोटे थे तब ही मेरे दादाजी गाँव से यहाँ आ गए थे। असल में, यह घर उन्होंने ही बनाया था। हमारी तीनों पीढ़ियाँ यहाँ रह चुकी हैं। तुम कहाँ से हो?

**Deepak:** I've been here all my life, born and brought up here. My grandfather moved here from our village when we were small. In fact, this house was built by him. All our three generations have lived here. Where are you from? (आयव बीन हियर ऑल माय लाइफ, बॉर्न एंड ब्रॉट अप हियर। माय ग्रैंडफादर मूँड हियर फ्रॉम आर विलेज़ वैन वी वर स्मॉल। इन फैक्ट, दिस हाऊस वॉज़ बिल्ट बाय हिम। ऑल आर थ्री जनरेशन्स हैव लिव्ड हियर। वेअर आर यू फ्रॉम?)

**Ritu:** मैं मूल रूप से मध्य प्रदेश के एक छोटे शहर से हूँ, लेकिन मुझे अपने पिता के ट्रांसफर के कारण यहाँ आना पड़ा।

**Ritu:** I'm originally from a small town in Madhya Pradesh, but we had to move here because of my father's transfer. (आयम ऑरिजनली फ्रॉम अ स्मॉल टाऊन इन मध्य प्रदेश, बट वी हैड टु मूव हियर बिकॉज़ ऑफ माय फार्डस ट्रांसफर।)

**दीपक:** ये चेंज तुम्हारे लिए कठिन रहा होगा।

**Deepak:** This move must've been difficult for you. (दिस मूव मस्टैव बीन डिफिकल्ट फॉर यू।)

**Ritu:** हाँ, थोड़ा। लेकिन मुझे खुशी है कि मैं पहले दिन ही एक दोस्त बना सकी। तो, तुम्हारे कितने भाई-बहन हैं? या सिर्फ तुम और मेघा ही हो?

**Ritu:** Yes, a little, but I'm glad I could make a friend on the first day itself. So, how many siblings do you have? Or is it just you and Megha? (यस, अ लिटिल, बट आयम ग्लैड आय कुड मेक अ फ्रैंड ऑन द फर्स्ट डे इटसेल्फ। सो, हाव मैनी सिब्लिंग्स डु यू हैव? और इज़ इट जस्त यूंएंड मेघा?)

**दीपक:** हमारा एक बड़ा भाई भी है। लेकिन वह सेना में कार्य करता है, इसलिए वह शायद ही कभी घर पर रहा हो।

**Deepak:** We have an elder brother too. But he serves in the army so he's rarely home. (वी हैव एन एल्डर ब्रदर टू। बट ही सर्व्स इन दि आर्मी सो ही इज़ रेयली होम।)

**Ritu:** ये तो बड़ा संयोग है। मेरे पिता एक पूर्व सैनिक हैं। तुम्हें तो अपने भाई पर बहुत गर्व होना चाहिए।

**Ritu:** That's such a coincidence. My father is an ex army man. You must be so proud of your brother. (दैट्स सच अ कोइंसिडेन्स। माय फादर इज़ एन एक्स आर्मी मैन। यू मस्ट बी सो प्राउड ऑफ यौर ब्रदर।)

**मेघा:** हाँ, बिल्कुल है। ये रही आप दोनों के लिए चाय। रितु, मुझे आशा है कि आपको चाय पसंद आएगी।

**Megha:** Yes, we really are. Here's the tea for you both. I hope you would like it, Ritu. (यस, वी रियली आर। हियर इज़ द टी फॉर यू बोथ। आय होप यू वुड लाइक इट, रितु।)

**रितु:** धन्यवाद। आप दोनों बहुत अच्छे हो और मैं सच में इसकी सराहना करती हूँ।

**Ritu:** Thank you. You both are really nice and I really appreciate that. (थैंक यू। यू बोथ आर रियली नाइस एंड आय रियली अप्रीशिएट दैट।)

**दीपक:** आपका यहाँ हमेशा स्वागत है।

**Deepak:** You're always welcome here. (यौर ऑल्वेज वैल्कम हियर।)

## Conversation 67 (वार्तालाप – 67)

एक पुस्तक प्रेमी ने अपने पसंदीदा लेखक से मुलाकात की (A book lover meeting her favorite author)

**आशा:** हाय सर! मैं बहुत खुश हूँ कि आखिरकार मैं आपसे मिल पाई। मैं आपके काम की बहुत बड़ी प्रशंसक हूँ।

**Asha:** Hi sir! I'm very happy that I finally got to meet you. I'm a huge fan of your work. (हाय सर! आयम वैरी हैप्पी दैट आय फाइनली गॉट टु मीट यू आयम अ ह्यूज फैन ऑफ यौर वर्क।)

**लेखक:** आपसे मिलकर भी बहुत अच्छा लगा। मुझे उन लोगों से मिलना पसंद है जो पुस्तकों और लेखकों की सराहना करते हैं। यह दिखाता है कि आपको पढ़ना कितना पसंद है।

**Author:** It is very nice to meet you too. I like meeting people who appreciate books and authors. It shows how much you love reading. (इट इज़ वैरी नाइस टु मीट यू टू। आय लाइक मीटिंग पीपल हू अप्रीशिएट बुक्स एंड ऑर्थर्स। इट शोज़ हाव मच यू लव रीडिंग।)

**आशा:** हाँ, मुझे पढ़ना अच्छा लगता है। मैं अपना लगभग सारा खाली समय किताबें पढ़ने में बिताती हूँ। यह एक आदत है जिस पर मुझे बहुत गर्व है।

**Asha:** Yes, I do love reading. I spend almost all my free time reading books. This is one habit, I am really proud of. (यस, आय डू लव रीडिंग। आय स्पैड ऑलमोस्ट ऑल माय फ्री टाइम रीडिंग बुक्स। दिस इज़ वन हैबिट, आय ऐम रियली प्राउड ऑफ।)

**लेखक:** हाँ, आपको इस पर गर्व होना चाहिए। पढ़ने से व्यक्ति को अपने दिमाग को खोलने और हर चीज पर सवाल उठाने में मदद मिलती है। वे नए परिप्रेक्ष्य हासिल करते हैं। वे बेहतर निरीक्षण करने में सक्षम हो जाते हैं। आप एक किताब से बहुत कुछ सीख सकते हैं।

**Author:** Yes, you should be proud of it. Reading helps a person open their mind and question everything. They gain new perspective. They become able to observe better. There is so much that you can learn from a book. (यस, यू शुड बी प्राऊड ऑफ इट। रीडिंग हैल्प्स अ पर्सन ओपन देयर माइंड एंड केशन ऐवरीथिंग। दे गेन न्यू पर्सपैक्टिव। दे बिकम एबल टु ऑब्जर्व बैटर। देयर इज़ मच दैट यू कैन लर्न फ्रॉम अ बुक।)

**आशा:** यह बिलकुल सच है। मैंने जो किताबें पढ़ी हैं, उनके कारण मैं अपने लेखन और बोलने के कौशल में सुधार कर पाई हूँ। वे मुझे बेहतर बनने में मदद करते हैं। वे मुझे पक्षपाती होने से रोकते हैं।

**Asha:** That is indeed true. I have been able to improve my writing and speaking skills because of the books that I read. They help me become better. They stop me from being prejudiced. (दैट इज़ इनडीड टू। आय हैव बीन एबल टु इम्प्रूव माय राइटिंग एंड स्पीकिंग स्किल्स बिकॉज़ ऑफ द बुक्स दैट आय रीड। दे हैल्प मी बिकम बैटर। दे स्टॉप मी फ्रॉम बीइंग प्रैजुडिस्ड।)

**लेखक:** आप किस तरह की किताबों को सबसे ज्यादा पढ़ना पसंद करती हैं?

**Author:** What kind of books do you like to read the most? (ਵਟ ਕਾਇੰਡ ਑ਫ ਬੁਕਸ ਨੂ ਧੂ ਲਾਇਕ ਟੁ ਰੀਡ ਦ ਮੋਸਟ?)

**आशा:** वैसे मुझे लगभग सभी तरह की किताबें पसंद हैं। लेकिन मेरी सबसे पसंदीदा पौराणिक कथाओं की शैली है। रोमांच, पात्र, कहानी कहने का तरीका, सब कुछ मुझे उत्साहित करता है। वे आपके सोचने और दुनिया को देखने के तरीके को बदलते हैं।

**Asha:** Well, I love almost all kinds of books. But my favorite would be the genre of mythological fiction. The adventures, the characters, the way of storytelling, everything excites me. They change the way you think and the way you see the world. (वैल, आय लਵ ਑ਲਮੋਸਟ ਑ਲ ਕਾਇੰਡਸ ਑ਫ ਬੁਕਸ। ਬਟ ਮਾਧ ਫੇਵਰੇਟ ਵੁਡ ਬੀ ਦ ਜੱਨਰ ਑ਫ ਮਿਥੋਲੋਜਿਕਲ ਫਿਕਸ਼ਨ। ਦਿ ਏਡਵੈਂਚਰਸ, ਦ ਕਰੈਕਟਸ, ਦ ਵੇ ਑ਫ ਸਟੋਰੀ ਟੈਲਿੰਗ, ਏਕਰੀਥਿੰਗ ਏਕਸਾਇਟਸ ਮੀ। ਦੇ ਚੇਂਜ ਦ ਵੇ ਧੂ ਥਿੰਕ ਏਂਡ ਦ ਵੇ ਧੂ ਸੀ ਦ ਵਲਡ।)

**लेखक:** मुझे खुशी है कि मैं आपको कुछ सिखा सका।

**Author:** I'm glad I could teach you something. (आयਮ ਗਲੈਡ ਆਯ ਕੁਡ ਟੀਚ ਧੂ ਸਮਥਿੰਗ।)

**आशा:** आपने मुझे अपनी पुस्तकों के माध्यम से बहुत कुछ सिखाया है, लेकिन आपको व्यक्तिगत रूप से देखकर बहुत खुशी हुई।

**Asha:** You've taught me a lot through your books, but it was a delight seeing you in person. (यू ਹੈਵ ਟੱਟ ਮੀ ਅ ਲੱਟ ਥੂ ਯੌਰ ਬੁਕਸ, ਬਟ ਇਟ ਵੱਜ਼ ਅ ਡਿਲਾਇਟ ਸੀਇੰਗ ਧੂ ਇਨ ਪਚਨ।)

**लेखक:** मुझे भी आनंद आया। पढ़ने की आदत बनाये रखें।

**Author:** I had fun too. Keep up the habit of reading. (आਯ ਹੈਡ ਫਨ ਟ੍ਰੂ। ਕੀਪ ਅਪ ਦ ਹੈਬਿਟ ਑ਫ ਰੀਡਿੰਗ।)

## Conversation 68 (वार्तालाप – 68)

एक व्यक्ति अपनी कविताओं के संग्रह को प्रकाशित करने के बारे में एक दोस्त से बात करते हुए  
(A person talking to a friend about publishing the collection of her poems)

**खुशी:** रीना, आने के लिए धन्यवाद। हमें मिले हुए कितने दिन हो गए!

**Khushi:** Rina, Thank you for coming. It's been so long since we met! (रीना, थैंक यू फॉर कमिंग। इट्स बीन सो लॉना सिन्स वी मेट!)

**रीना:** बेशक, बहुत समय हो गया क्योंकि हम एक ही शहर में नहीं थे। मैं यहाँ रहते हुए तुमसे मिलने का मौका कैसे छोड़ सकती थी?

**Rina:** Of course, it's been ages because we were not in the same town. How could I miss a chance to see you while I'm here? (ऑफ कोर्स, इट्स बीन ऐजेज़ बिकॉज़ वी वर नॉट इन द सेम टाऊन। हाव कुड आय मिस अ चांस टु सी यू वाइल आयम हियर?)

**खुशी:** मैं भी तुम्हें याद करती थी।

**Khushi:** I missed you too. (आय मिस्ड यू टू!)

**रीना:** सब कुछ कैसा चल रहा है?

**Rina:** How is everything going? (हाव इज़ एवरीथिंग गोइंग?)

**खुशी:** काम ठीक है। लेकिन मैं कुछ अलग करना चाहती हूँ।

**Khushi:** The work is fine. But I want to do something different. (द वर्क इज़ फाइन। बट आय वॉन्ट टु डू समथिंग डिफरेंट।)

**रीना:** अलग! क्या मतलब? मुझे लगा कि तुम्हें अपनी नौकरी पसंद है।

**Rina:** Different! What do you mean? I thought you liked your job. (डिफरेंट! वट डु यू मीन? आय थॉट यू लाइक्ड यौर जॉब।)

**खुशी:** नहीं, ऐसा नहीं है। मुझे अपने काम से प्यार है। फिर भी, मैं कुछ ऐसा करना चाहती हूँ जिसके बारे में मैं लंबे समय से सोच रही थी।

**Khushi:** No, it's not that. I love my job. However, I want to do something I've been meaning to do for a long. (नो, इट्स नॉट डैट। आय लव माय जॉब। हावैर, आय वॉन्ट टु डू समथिंग आयव बीन मीनिंग टु डू फॉर अ लॉना।)

**रीना:** क्या चीज़? क्या यह तुम्हारी कविताओं के बारे में है?

**Rina:** What is it? Is it about your poems? (वट इज़ इट? इज़ इट अबाउट यौर पोम्स?)

**खुशी:** हाँ। तुम जानती ही हो कि मुझे कविताएँ लिखना कितना पसंद है। मैं तब से लिख रही हूँ जब मैं स्कूल में थी।

**Khushi:** Yes. You know how much I love writing poems. I've been writing since I was in school. (यस। यू नो हाव मच आय लव राइटिंग पोम्स। आयव बीन राइटिंग सिन्स आय वॉज़ इन स्कूल।)

**रीना:** हाँ। जब भी मौका मिले तुम कविताएँ लिखती थी। तुमने स्कूल में सभी पोएट्री राइटिंग कॉम्पिटिशन्स में भी इतना अच्छा प्रदर्शन किया।

**Rina:** Yes. You used to write poems whenever you got a chance. You even performed so well in all the poetry writing competitions in school. (यस। यू यूज़ड टु राइट पोम्स वैनेवर यू गॉट अ चांस। यू इवन परफॉर्म्स सो वैल इन ऑल द पोएट्री राइटिंग कॉम्पिटिशन्स इन स्कूल।)

**खुशी:** कविता लेखन हमेशा से मेरा जुनून रहा है। मुझे एक शिक्षक के रूप में काम करने में मज़ा आता है लेकिन अगर मैं अपने कुछ काम प्रकाशित कर पाऊँ तो मुझे बहुत खुशी होगी।

**Khushi:** Poetry writing has always been my passion. I enjoy working as a teacher but I would be really happy if I could publish some of my work. (पोएट्री राइटिंग हैज़ ऑलवेज़ बीन माय पैशन। आय एन्जॉय वर्किंग ऐज़ अ टीचर बट आय कुड बी रियली हैप्पी इफ़ आय कुड पब्लिश सम ऑफ माय वर्क।)

**रीना:** तुम्हें इसके बारे में चिंता करने की ज़रूरत नहीं है। अब केवल एक चीज बची है, वह है तुम्हारी पुस्तक के लिए एक अच्छा प्रकाशक ढूँढ़ना।

**Rina:** You don't have to worry about that. Now the only thing left is to find a good publisher for your book. (यू डॉन्ट हैव टु वरी अबाउट दैट। नाव दि ओन्ली थिंग लैफ़्ट इज़ टु फाइंड अ गुड पब्लिशर फॉर यौर बुक।)

**खुशी:** हाँ। हम किसी प्रकाशक को मेरा काम प्रकाशित करने के लिए कैसे मनाएँगे?

**Khushi:** Yes. How would we convince a publisher to publish my work? (यस। हाव कुड वी कन्विंस अ पब्लिशर टु पब्लिश माय वर्क?)

**रीना:** मैं एक दोस्त को जानती हूँ जो एक लोकप्रिय प्रकाशन कंपनी में काम करता है। मुझे यकीन है कि वह हमारी मदद करेगा। मैं उससे बात करूँगी और फिर तुम अपनी कविताओं की एक प्रतिलिपि उसे भेज सकती हो।

**Rina:** I know a friend who works in a popular publishing company. I'm sure he would help us. I'll talk to him and then you can send him a copy of your poems. (आय नो अ फ्रैंड हू वर्क्स इन अ पॉपुलर पब्लिशिंग कंपनी। आयम श्योर ही कुड हैल्य अस। आइल टॉक टु हिम एंड दैन यू कैन सैंड हिम अ कॉपी ऑफ यौर पोम्स।)

**खुशी:** यह बहुत मददगार होगा।

**Khushi:** That would be very helpful. (दैट वुड बी वैरी हैल्पफुल।)

**रीना:** मैं उसे आज फोन करूँगी।

**Rina:** I'll call him today. (आइल कॉल हिम टुडे।)

**खुशी:** धन्यवाद।

**Khushi:** Thank you. (थैंक्यू।)

## Conversation 69 (वार्तालाप – 69)

Husband and wife having a conversation regarding redecorating their home.  
पति और पत्नी अपने घर को रीडेकोरेट करने के बारे में बातचीत करते हुए।

**पति:** अरे, यहाँ एक सेकंड के लिए आओ।

**Husband:** Hey, come on here for a second. (हे, कम ऑन हियर फॉर अ सेकंड।)

**पत्नी:** हाँ, क्या हो रहा है?

**Wife:** Yeah, what's up? (या, वट्स अप?)

**पति:** तुम्हें याद है पिछली गर्मियों में हम अपने कुछ फर्नीचर बदलने की बात कर रहे थे क्योंकि वे पुराने और खराब हो चुके हैं।

**Husband:** You remember last summer we were talking about changing some of our furniture because they are old and worn out. (यू रिमेम्बर लास्ट समर वी वर टॉकिंग अबाउट चैंजिंग सम ऑफ आर फर्नीचर बिकॉँज़ दे आर ओल्ड एंड वॉर्न आउट।)

**पत्नी:** हाँ, लेकिन हम ऐसा नहीं कर सकते थे क्योंकि हम उस समय पैसे से कमज़ोर थे।

**Wife:** Yes, But we couldn't do it because we were having financial issues at that time. (यस, बट वी कुडन्ट छू इट बिकॉँज़ वी वर हैविंग फाइनैशल इश्यूज़ एट दैट टाइम।)

**पति:** मैं तुम्हें बताना चाहता था कि मुझे वो प्रमोशन मिल गया जिसका मैं इंतजार कर रहा था और अब हम अपने घर को रीडेकोरेट कर सकते हैं।

**Husband:** I wanted to tell you that I've finally got the promotion I had been waiting for and now we can afford to redecorate our home. (राइट! आय वॉन्टेड टु टैल यू दैट आयव फाइनली गॉट द प्रमोशन आय हैड बीन वेटिंग फॉर एंड नाव वी कैन अफोर्ड टु रीडेकोरेट आर होम।)

**पत्नी:** बधाई हो! कमाल हो गया! मुझे आप पर गर्व है!

**Wife:** Congratulations! That's amazing! I'm so proud of you! (कॉन्ग्रैचुलेशन्स! दैट्स अमेज़िंग आयम सो प्राउड ऑफ यू।)

**पति:** धन्यवाद! मुझे पता है कि तुम्हारे लिए इस घर को रीडेकोरेट करना कितना खास है।

**Husband:** Thank you! I know how important it is for you to redecorate this house. (थैंक्यू! आय नो हाव इम्पोर्टन्ट इट इज़ फॉर यू टु रीडेकोरेट दिस हाऊस।)

**पत्नी:** आप वाकई में इस प्रमोशन के हकदार थे।

**Wife:** You really deserved this promotion. (यू रियली डिज़र्व्ड दिस प्रमोशन।)

**पति:** मैं इसे तुम्हारे सपोर्ट के बिना ये नहीं कर सकता था। जब मैं लंबी शिफ्ट्स में काम कर रहा था तब तुमने ही घर और परिवार का ध्यान रखा। मैं अब तुम्हारे लिए कुछ करना चाहता हूँ।

**Husband:** I couldn't have done it without your support. While I was away working long shifts you took care of the house and the family. I want to do something for you now. (आय कुडन्ट हैव डन इट विदाउट यौर सपोर्ट। वाइल आय वॉज़ अवे वर्किंग लॉन्ग शिफ्ट्स, यू टुक केयर ऑफ द हाऊस एंड द फैमिली। आय वॉन्ट टु झू समधिंग फॉर यू नाव।)

**पत्नी:** बात में दम है।

**Wife:** That's a point. (दैट्स अ पॉइन्ट।)

**पति:** मैं हमेशा सही होता हूँ!

**Husband:** I am always right! (आयम ऑलवेज़ राइट।)

**पत्नी:** हाँ, मैं जानती हूँ। तो आप क्या करना चाहते हो? हमें कहाँ से शुरू करना चाहिए?

**Wife:** Yeah, I know. So what do you want to do? What should we begin with? (या, आय नो। सो वट टु यू वॉन्ट टु झू? वट शुड वी बिगिन विद?)

**पति:** मैंने उन चीज़ों की एक लिस्ट बनाई है जिन्हें हमें बदलने की ज़रूरत है और जिन चीज़ों को हमें खरीदना है।

**Husband:** I have made a list of things that we need to replace and things that we have to buy. (आय हैव मेड अ लिस्ट ऑफ थिंग्स डैट वी नीड टु रिप्लेस एंड थिंग्स डैट वी हैव टु बॉय।)

**पत्नी:** बिल्कुल सही है! तो शुरू करते हैं।

**Wife:** Sounds perfect! Let's begin then. (साउंड्स पर्फेक्ट। लैट्स बिगिन दैन।)

## Conversation 70 (वार्तालाप – 70)

A chat between two salesmen in a shopping mall.

एक शॉपिंग मॉल में दो सेल्समैन के बीच की बैट।

**अर्जुन:** अरे सुमित! क्या तुम्हारा काम खत्म हुआ?

**Arjun:** Hey Sumit! Are you done? (हे सुमित! आर यू डन?)

**सुमित:** हाँ, मैं बस अभी टी-शर्ट के अंतिम जोड़े को अरेंज कर रहा हूँ और फिर मेरा काम पूरा हो जायेगा।

**Sumit:** Yeah, I'm just arranging the last pair of t-shirts and then I'll be done. (या, आयम जस्ट अरेंजिंग द लास्ट पेअर ऑफ टी-शर्ट्स एंड डैन आइल बी डन।)

**अर्जुन:** ठीक है! चलो साथ में लंच करते हैं।

**Arjun:** Okay! Let's go and have lunch together. (ओके! लैट्स गो एंड हैव लंच टुगैदर।)

**सुमित:** क्या आज कुछ खास है?

**Sumit:** Is there anything special today? (इज़ देयर एनीथिंग स्पैशल टुडे?)

**अर्जुन:** हाँ! आज मेरा जन्मदिन है। मैं अगले महीने तक घर नहीं जा सकता। मैंने इस महीने के लिए अपनी सभी छुटियाँ ले ली हैं। इसलिए, मुझे अपना जन्मदिन यहीं पे मनाना होगा। मैं इसे अकेले नहीं मनाना चाहता था इसलिए मैंने सोचा कि मैं इसे तुम्हारे साथ मनाऊँ।

**Arjun:** Yes! Today is my birthday. I cannot go home until next month. I have used up all my holidays for this month. So, I'll have to celebrate my birthday here. I did not want to do it alone so I thought I'll celebrate it with you. (यस! टुडे इज़ माय बर्थडे। आय कैनॉट गो होम अंटिल नैक्स्ट मंथ। आय हैव यूज़ अप ऑल माय हॉलिडेज़ फॉर दिस मंथ। सो आइल हैव टु सैलिब्रेट माय बर्थडे हियर। आय डिड नॉट वॉन्ट टु झू इट अलोन सो आय थॉट आइल सैलिब्रेट इट विद यू।)

**सुमित:** ओह! जन्मदिन की शुभकामनाएँ! मुझे पहले क्यों नहीं बताया? तुम्हें औरें को भी बताना चाहिए। हम सभी मिलकर मना सकते हैं।

**Sumit:** Oh! Happy birthday! Why did not tell me earlier? You should tell other people too. We can all celebrate it together. (ओह! हैप्पी बर्थडे! वाय डिड नॉट टैल मी अर्लियर? यू शुड टैल अदर पीपल टू। वी कैन ऑल सैलिब्रेट इट टुगैदर।)

**अर्जुन:** नहीं! दरअसल मैं हमेशा अपना जन्मदिन अपने परिवार के साथ मनाता हूँ। मैंने बहुत से लोगों के साथ कभी पार्टी नहीं की। मैं इस दिन उन लोगों के साथ रहना पसंद करता हूँ, जो मेरे करीबी हैं। मुझे काम करते हुए अभी दो महीने भी नहीं हुए हैं और मैं यहाँ बहुत से लोगों को ठीक से नहीं जानता। इसलिए बेहतर होगा कि मैं इस जन्मदिन को केवल तुम्हारे साथ मनाऊँ। तुम मेरे बहुत अच्छे दोस्त बन गए हो। मैं शायद अगला जन्मदिन सभी के साथ मनाऊँगा लेकिन ये वाला नहीं।

**Arjun:** No, Actually I always celebrate my birthday with my family. I never have party with many people. I like being with the people I'm close. It has not been even two months since I've started working here and I don't know many people very well. So it would be better if I celebrate this birthday with only you. You have become a very good friend to me. I'll probably celebrate the next one with everyone but not this one. (नो, एकचुली आय ऑलवेज़ सैलिब्रेट माय बर्थडे विद माय फैमली। आय नेवर हैव पार्टी विद मैनी पीपल। आय लाइक बीइंग विद द पीपल आयम क्लोस। इट हैज़ नॉट बीन ईवन टू मंथ सिन्स आयव स्टार्टेड वर्किंग हियर एंड आय डॉन्ट नो मैनी पीपल वैरी वैल। सो इट कुड बी बैटर इफ़ आय सैलिब्रेट दिस बर्थडे विद ओन्ली यू। यू हैव बिकम अ वैरी गुड फ्रैंड टु मी। आइल प्रॉब्ली सैलिब्रेट द नैक्स्ट वन विद एव्रीवन बट नॉट दिस वन।)

**सुमित:** मैं समझ सकता हूँ। ठीक है, चलो लंच एक साथ करते हैं और तुम्हारा स्पैशल दिन मनाते हैं।

**Sumit:** I can understand. Okay, let's have lunch together and celebrate your special day. (आय कैन अंडरस्टैंड। ओके, लैट्स हैव लंच टुगैदर एंड सैलिब्रेट यौर स्पैशल डे।)

**अर्जुन:** बात समझने के लिए धन्यवाद!

**Arjun:** Thank you for understanding! (थैंक यू फॉर अंडरस्टैंडिंग!)

**सुमित:** बोलने की ज़रूरत नहीं!

**Sumit:** Mention not! (मैंशन नॉट!)

**अर्जुन:** तो तुम क्या खाना पसंद करोगे? पीटज़ा या कुछ और?

**Arjun:** So what would you like to have? Pizza or something else? (सो वट कुड यू लाइक टु हैव? पीटज़ा और समधिंग ऐत्स?)

**सुमित:** चलो देखते हैं कि हमें क्या पसंद आता है।

**Sumit:** Let's go and see what we like. (लैट्स गो एंड सी वट वी लाइक।)

**अर्जुन:** ठीक है! चलो चलते हैं।

**Arjun:** Okay! Let's go. (ओके! लैट्स गो।)

## Conversation 71 (वार्तालाप – 71)

Conversation between kids and Grandparents (दादा-दादी और बच्चों के बीच बातचीत)

**नानी जी:** यह देखो बच्चों, नाना जी तुम्हारे लिए क्या लाए हैं।

**Naniji:** See kids, what nana has got for you! (सी किड्स, वट नाना हैज़ गॉट फॉर यू।)

**मोहित:** क्या है?

**Mohit:** What is it? (वट इज़ इट?)

**नाना जी:** अरे, जल्दी-जल्दी प्लेट लाओ। मैं सबके लिए गरमा-गरम समोसे और गुलाब जामुन लेकर आया हूँ।

**Nanaji:** Hey, quickly bring the plates. I have got samosas and gulab-jamuns for all. (हे, क्षिकली ब्रिंग द प्लेट्स। आय हैव गॉट समोसाज़ एंड गुलाब-जामुन्स फॉर ऑल।)

**शुभ:** अरे पंशुल! जल्दी से प्लेट्स लेकर आओ।

**Shubh:** Hey Panshul! Quickly bring the plates. (हे पंशुल! क्षिकली ब्रिंग द प्लेट्स।)

**पंशुल:** हाँ, शुभ भैया, एक मिनट में आता हूँ।

**Panshul:** Yes Shubh bhaiya, I come in a minute. (यस शुभ भैया, आय कम इन अ मिनट।)

**नाना जी:** मोहित! यह क्या! तुम अकेले ही 3 समोसे ले रहे हो! बाकियों को भी खाने का मौका दो।

**Nanaji:** Mohit! What's this! You are taking 3 samosas alone! Give others a chance to eat as well. (मोहित! वट्स दिस! यू आर टेकिंग 3 समोसाज़ अलोन! गिव अदर्स अ चांस टु ईट ऐज़ वैल।)

**मोहित:** अरे नाना जी! मुझे आज बहुत ज्यादा भूख लग रही है।

**Mohit:** Oh naniji! I am feeling very hungry today. (ओह नाना जी! आय ऐम फीलिंग वैरी हंगरी टुडे।)

**नाना जी:** ठीक है, कोई बात नहीं, लेकिन तुम्हारे भाइयों को भी तो खाना है। एक काम करो, तुम 2 समोसे ले लो और दो गुलाब जामुन अपने प्लेट में रख लो।

**Nanaji:** Okay, not a problem, but your brothers have to eat as well. Do one thing, take two samosas and take two pieces of gulab jamun on your plate. (ओके, नॉट अ प्रॉब्लम, बट यौर ब्रदर्स हैव टु ईट ऐज़ वैल। द्वू वन थिंग, टेक टू समोसाज़ एंड टेक टू पीसेज़ ऑफ गुलाब जामुन ऑन यौर प्लेट।)

**पंशुल:** ये लो शुभ भैया, मैं आपके लिए प्लेट लेकर आ गया।

**Panshul:** Take it Shubh bhaiya, I have brought a plate for you. (टेक इट शुभ भैया, आय हैव ब्रॉट अ प्लेट फॉर यू।)

**शुभ:** शुक्रिया पंशुल।

**Shubh:** Thanks Panshul. (थैंक्स पंशुल।)

**पंशुल:** मुझे चाहिए, मुझे दीजिए नानी जी।

**Panshul:** I want, give it to me Naniji. (आय वॉन्ट, गिव इट टु मी नानीजी।)

**नानी जी:** इतने समोसे तुम नहीं खा पाओगे। अभी, तुम केवल एक लो और अगर और खाने का मन हुआ, तो मैं तुम्हें और ला के दूँगी।

**Naniji:** You won't be able to eat these many. For now, just take one and if you wish to have more, then I'll bring more for you. (यू वोन्ट बी एबल टु ईट दीज़ मैनी. फॉर नाव, जस्ट टेक वन एंड इफ यू विश टु हैव मोर, दैन आइल ब्रिंग मोर फॉर यू।)

**शुभ:** नानी जी, मुझे भी समोसे दीजिए।

**Shubh:** Naniji, give samosas to me too. (नानाजी, गिव समोसाज़ टु मी टू।)

**नानी जी:** हाँ, थोड़ा सब्र करो।

**Naniji:** Yes, have some patience. (यस, हैव सम पेशेंस।)

**पंशुल:** नानी जी, मुझे चार गुलाब जामुन दीजिएगा।

**Panshul:** Naniji, give me four gulab jamuns. (नानी जी, गिव मी फोर गुलाब जामुन्स।)

**नानी जी:** आराम से आराम से, कोई जल्दबाज़ी करने की ज़रूरत नहीं है।

**Naniji:** Relax everyone, no need to hurry. (रिलैक्स एव्रीवन, नो नीड टु हरी।)

**नाना जी:** चलो, अब सभी बच्चे एक साथ खाना खाने बैठ जाओ।

**Nanaji:** Come on, now all of you sit together and eat. (कम ऑन, नाव ऑल ऑफ यू सिट टुगैदर एंड ईट।)

**शुभ:** एक गुलाब जामुन ले लिया पंशुल तुमने मेरी प्लेट से?

**Shubh:** You took one gulab jamun from my plate, Panshul? (यू टुक वन गुलाब जामुन फ्रॉम माय प्लेट, पंशुल?)

**पंशुल:** नहीं, मैं तो अपना ही खा रहा हूँ।

**Panshul:** No, I am eating mine only. (नो, आय ऐम ईटिंग माइन ओन्ली।)

**शुभ:** तो फिर, जरूर ये मोहित भैया की शरारत होगी।

**Shubh:** Then, it must be Mohit bhaiya's mischief. (दैन, इट मस्ट बी मोहित भैयाज़ मिस्चीफ़।)

**नानी जी:** मोहित, तुम बहुत शरारती हो। तुमने अपने छोटे भाई के सभी गुलाब जामुन खा लिए।

**Naniji:** Mohit, you are very naughty. You ate all of your younger brother's gulab jamun. (मोहित, यू आर वैरी नॉटी। यू एट ऑल ऑफ थौर यंगर ब्रदर्स गुलाब जामुन।)

**मोहित:** नहीं, मैंने नहीं खाये।

**Mohit:** No, I didn't. (नो, आय डिन्ट।)

**मोहित:** कोई बात नहीं नानी जी। मैं शुभ को अपना आधा समोसा दे देता हूँ। वह खुश हो जाएगा।

**Mohit:** No worries naniji. Let me give half of my samosa to Shubh. He will be happy. (नो वरीज़ नानी जी। लैट मी गिव हाफ ऑफ माय समोसा टु शुभ. ही विल बी हैप्पी।)

**पंशुल:** भैया, मुझे भी दीजिए आधा समोसा।

**Panshul:** Bhaiya, give half to me as well. (भैया, गिव हाफ टु मी ऐज़ वैल।)

**मोहित:** ठीक है फिर, तुम भी खाओ।

**Mohit:** Okay then, you have it as well. (ओके दैन, यू हैव इट ऐज़ वैल।)

सारे भाई शांति से बैठकर गुलाब जामुन और समोसे का आनंद लेते हैं और नाना-जी और नानी-जी तीनों बच्चों को इतने प्यार से आपस में खाते हुए देख कर बहुत खुश होते हैं।

All brothers enjoy eating gulab jamun and samosas, while Nanaji and Naniji cherish seeing all three children eating together with love. (ऑल ब्रदर्स एन्जाऊ ईटिंग गुलाब जामुन एंड समोसाज़, वाइल नाना जी एंड नानी जी चैरिश सीइंग ऑल थ्री चिल्ड्रन ईटिंग टुगैदर विद लव।)

## Conversation 72 (वार्तालाप – 72)

Conversation between father and son in a cowshed (पिता और पुत्र की गौशाला में बातचीत)

**बेटा:** पापा, हम कहाँ जा रहे हैं?

**Son:** Dad, where are we going? (डैड, वैयर आर वी गोइंग?)

**पिता:** चलो बेटा, मैं तुम्हें एक नई जगह दिखाता हूँ।

**Father:** Well, let's go, I show you a new place. (वैल, लैट्स गो, आय शो यू अ न्यू प्लेस।)

**बेटा:** यह क्या पापा, यहाँ पर तो गाय का चारा मिल रहा है।

**Son:** What's this dad, cow fodder is being sold here. (वट्स दिस डैड, काव फॉडर इज़ बीइंग सोल्ड हियर।)

**पिता:** अरे! तुम मेरे साथ चलो तो सही, अंदर तुम्हें बहुत मज़ा आएगा।

**Father:** Oh! First come along, you'll enjoy yourself inside. (ओह! फर्स्ट कम अलॉन्ग, यूल एन्जॉय यौरसेल्फ इनसाइड।)

**बेटा:** पापा, यह क्या! यहाँ तो चारों तरफ मुझे केवल गाय ही गाय दिख रही हैं।

**Son:** Papa, what's this! I can see only cows all around here. (पापा, वट्स दिस! आय कैन सी ओन्ली काव ऑल अराउंड हियर।)

**पिता:** बेटा, यह गौशाला है। यहाँ पर हर प्रकार की गायों को रखा जाता है, उनकी देखभाल की जाती है।

**Father:** Beta, this is cowshed. All types of cows are kept here, they are taken care of. (बेटा, दिस इज़ अ कावशेड। ऑल टाइप्स ऑफ काऊज़ आर कैट्स हियर, दे आर टेकन केयर ऑफ।)

**बेटा:** पापा, यह देखिए। यहाँ पर अंधी गायें हैं और वहाँ देखिए वह वाली गाय भी विकलांग हैं।

**Son:** Papa, see here. Blinds cows are here and see there, there is a cow which is physically disabled. (पापा, सी हियर. ब्लाइंड्स काऊज़ आर हियर एंड सी देयर, देयर इज़ अ काव विच इज़ फिज़िकली डिसेबल्ड।)

**पिता:** सही कह रहे हो बेटा, यहाँ पर हर प्रकार की गाय एक साथ रखी जाती है। चाहे वह स्वस्थ हों या फिर दिव्यांग। यह लो बेटा चारा, तुम भी गायों को खिलाओ।

**Father:** You're right son; all types of cows are kept together here; whether it's healthy or physically disabled. Here's fodder son, you also feed the cows. (यू आर राइट सन; ऑल टाइप्स ऑफ काऊज़ आर कैट्स हियर; वैदर इट्स हैल्थी और फिज़िकली डिसेबल्ड. हियर इज़ फॉडर सन, यू ऑल्सो फीड द काऊज़।)

**बेटा:** पापा, मुझे बहुत डर लगता है। कहीं यह गाय मेरी उंगली काट खाए तो!

**Son:** Papa, I am afraid. What if the cow eats up my finger! (पापा, आयम अफ्रेड. वट इफ़ द काव ईट्स अप माय फिंगर!)

**पिता:** अरे बेटा! डरने की बात नहीं है, दूर से खिलाओ और जाली भी तो लगी है। इतनी चिंता क्यों करते हो? तुम्हारे पापा तुम्हारे साथ ही तो हैं।

**Father:** Oh son! There is no need to be afraid, feed them from a distance and the net is also there. Why do you worry so much? Your father is also with you here. (ओह सन! देयर इज़ नो नीड टु बी अफ्रेड, फीड दैम फ्रॉम अ डिस्टेंस एंड द नैट इज़ ऑल्सो देयर। वाय डु यू वरी सो मच? यौर फादर इज़ ऑल्सो विद यू हियर।)

गाय को चारा खिलाने के बाद कमल का डर खत्म हो जाता है और वह बहुत खुश हो जाता है।

**After feeding the cow, Kamal's fear ends and he becomes extremely happy.**  
(आफ्टर फीडिंग द काव, कमल्स फियर एंड्स ऐच्स ही बिकम्स एक्सट्रीम्ली हैपी।)

**बेटा:** पापा, मैंने तो गायों को चारा खिला दिया और मुझे डर भी नहीं लग रहा था। कितनी शांति और सुकून लगती है, इन गायों की सेवा करके।

**Son:** Papa, I fed these cows and I wasn't even getting afraid. It feels so relaxed and composed after taking care of these cows. (पापा, आय फैड दीज़ काऊज़ एंड आय वॉज़न्ट ईवन गैटिंग अफ्रेड। इट फील्स सो रिलैक्स्ड एंड कंपोज़ड आफ्टर टेकिंग केयर ऑफ दीज़ काऊज़।)

**पिता:** बिल्कुल!

**Father:** True!

**बेटा:** जी पापा।

**Son:** Yes dad. (यस डैड।)

## Conversation 73 (वातालाप – 73)

Discussion regarding promotion between two colleagues (दो कर्मचारियों के बीच प्रमोशन को लेकर बातचीत)

**राहुल:** अभिनव! इस महीने के अंत में बॉस हम में से किसी एक को प्रोमोशन देने वाले हैं ना?

**Rahul:** Abhinav! At the end of the month, the boss is going to promote any one of us, right? (अभिनव! एट दि एन्ड ऑफ द मंथ, द बॉस इज़ गोइंग टु प्रमोट एनी वन ऑफ अस, राइट?)

**अभिनव:** हाँ राहुल, पिछले बार तो उन्होंने मीटिंग में यही बोला था।

**Abhinav:** Yes Rahul, that's what he had said in the last meeting. (यस राहुल, डैट्स वट ही हैड सैड इन द लास्ट मीटिंग।)

**राहुल:** अच्छा, तो तुम्हें क्या लगता है, इस बार हमारी ब्रांच में किसका प्रमोशन होने वाला है?

**Rahul:** Okay, so what do you feel, who is going to get promoted in our branch this time? (ओके, सो वट डु यू फ़ील, हू इज़ गोइंग टु गैट प्रमोटेड इन आर ब्रांच दिस टाइम?)

**अभिनव:** यार, मुझे तो लगता है कि ऋतिक का प्रमोशन पक्का है। दरअसल, पिछले चार महीनों में उसने जो काम किया है, उतना तो हम में से किसी ने नहीं किया है। इतने सारे क्लाइंट्स कंपनी के लिए लेकर आया है।

**Abhinav:** Bro, I feel that Rithik's promotion is guaranteed. Actually, the amount of work he has done in the last four months, none of us has done that much of work. He has got so many clients for the company. (ब्रो, आय फ़ील डैट रितिक्स प्रमोशन इज़ गैरंटीड. एकचुली, दि अमाउंट ऑफ वर्क ही हैज़ डन इन द लास्ट फोर मंथ्स, नन ऑफ अस हैज़ डन डैट मच ऑफ वर्क। ही हैज़ गॉट सो मैनी क्लाइंट्स फॉर द कंपनी।)

**राहुल:** हाँ, मुझे भी लगता है। जिस तरह से उसने काम किया है, शायद बॉस उसी को प्रमोशन देंगे। वैसे प्रमोद भी पीछे नहीं है, उसने भी पूरे दिल लगाकर काम किया है और लगभग ऋतिक के बराबर ही क्लाइंट लेकर आया है।

**Rahul:** Yes, I also think so. The way he has worked, maybe only he will get promoted. By the way, Pramod is also not behind, he has also worked with his heart and soul and got clients almost equal to what Rithik has got. (यस, आय ऑल्सो थिंक सो। द वे ही हैज़ वर्क्ड, मेबी ओली ही विल गैट प्रमोटेड। बाय द वे, प्रमोद इज़ ऑल्सो नॉट बिहाइंड, ही हैज़ ऑल्सो वर्क्ड विद हिज़ हार्ट एंड सोल एंड गॉट क्लाइंट्स ऑलमोस्ट ईक्ल टु वट रितिक हैज़ गॉट।)

**अभिनव:** हाँ, दोनों में बहुत ही बराबरी का कॉम्पिटिशन है। तुम्हें क्या लगता है, दोनों में से किसकी जीत होगी?

**Abhinav:** Yes, there is neck and neck competition between them. What do you think, who will win out of the two? (यस, देयर इज़ नैक एंड नैक कॉम्पिटिशन बिटवीन दैम. वट डु यू थिंक, हू विल विन आउट ऑफ द टू?)

**Rahul:** राहुल: देखो, यह तो बॉस के मूड पर डिपेंड करेगा, जिसकी किसत अच्छी हुई; उसकी उस दिन लॉटरी लगेगी और उसका प्रमोशन हो जाएगा।

**Rahul:** See, this depends on the boss's mood. The one whose luck shines, he will hit the jackpot that day and will be promoted. (सी, दिस डिपेंड्स ऑन द बॉसेज़ मूड। द वन हूज़ लक शाइन्स, ही विल हिट द जैकपॉट दैट डे एंड विल बी प्रमोटेड।)

**अभिनव:** मैं तो पिछले 8 साल से यही देखता रहा हूँ, जिस पर ईश्वर की कृपा हुई, उसे प्रमोशन मिल जाता है। काम करने या क्लाइंट लाने वाले को सराहना तो मिलती है, लेकिन हर बार प्रमोशन नहीं मिलता।

**Abhinav:** I am observing this for the last eight years; the one with god's grace gets promotion. The one doing work or bringing clients gets appreciation, but not promotion every time. (आय ऐम ऑब्जर्विंग दिस फॉर द लास्ट एट यीयर्ज़, द वन विद गॉड्स ग्रेस गैट्स प्रमोशन। द वन ड्रूइंग वर्क और ब्रिंगिंग क्लाइंट्स गैट्स अप्रीशिएशन, बट नॉट प्रमोशन एव्री टाइम।)

**राहुल:** सही कह रहे हो, पिछली बार सबसे बढ़िया काम सीमा ने किया, पर बॉस ने प्रमोशन नहीं दिया।

**Rahul:** You are right, last time Seema did the best work, but the boss didn't promote her. (यू आर राइट, लास्ट टाइम सीमा डिड द बैस्ट वर्क, बट द बॉस डिन्ट प्रमोट हर।)

**अभिनव:** उसकी जगह अंजनी को प्रमोशन दे दिया।

**Abhinav:** Instead of her, Anjani was promoted. (इंस्टेड ऑफ हर, अंजनी वॉज़ प्रमोटेड।)

**राहुल:** सही बात है, चलो हमें इन सब से क्या करना है? हम तो बस ऑफिस आकर काम करते हैं और फिर थक हार कर घर जाते हैं।

**Rahul:** That's true, but what will we do with all of this? We just work by coming to office and then return home tired. (दैट्स टू, बट वट विल वी ड्रू विद ऑल ऑफ दिस? वी जस्ट वर्क बाय कमिंग टु ऑफिस एंड दैन रिटर्न होम टायर्ड।)

**अभिनव:** चलो, इसी बात पर काम करना शुरू करो। कहीं से अगर बॉस ने हमें बातें करते देख लिया, तो हमारा प्रमोशन तो पक्का नहीं होगा; साथ ही इस महीने की तनखाह ज़रुर कट जाएगी।

**Abhinav:** Okay then, start working on this note. If the boss finds us talking, then we will definitely not get promoted. Also, we'll surely get a pay cut then. (ओके दैन, स्टार्ट वर्किंग ऑन दिस नोट। इफ़ द बॉस फाइन्ड्स अस टॉकिंग, दैन वी विल डैफिनेट्ली नॉट गैट प्रमोटेड। ऑल्सो, वी विल श्योरली गैट अ पे कट दैन।)

## Conversation 74 (वार्तालाप – 74)

Conversation between two friends in a car (गाड़ी में दो दोस्तों के बीच की बातचीत)

**सचिन:** अरे रोहन! तुम कहाँ जा रहे हो?

**Sachin:** Hey Rohan! Where are you going? (हे रोहन! वैयर आर यू गोइंग?)

**रोहन:** दरअसल, मैं मेट्रो की तरफ जा रहा था।

**Rohan:** Actually, I was going towards the metro. (एक्चुली, आय वॉज़ गोइंग ट्रूवर्ड्स द मेट्रो।)

**सचिन:** मैं भी उसी रास्ते से जाने वाला हूँ। आओ मैं तुम्हें अपनी गाड़ी से छोड़ देता हूँ।

**Sachin:** I am also going the same way. Come, I'll drop you by my car. (आय ऐम ऑल्सो गोइंग द सेम वे। कम, आइल ड्राप यू बाय माय कार।)

**रोहन:** अरे, कोई बात नहीं। मैं पैदल ही चले जाऊँगा।

**Rohan:** Oh, not a big deal. I'll go walking. (ओह, नॉट अ बिग डील. आइल गो वॉकिंग।)

**सचिन:** अरे! क्या बात कर रहे हो, जब तुम्हारे दोस्त के पास गाड़ी है, तो तुम भला पैदल क्यों जाओगे?

**Sachin:** No ways! What are you saying; when your friend has a car so why will you go there by walking? (नो वेज़! वट आर यू सेइंग; वैन यौर फ्रेंड हैज़ अ कार सो वाय विल यू गो देयर बाय वॉकिंग?)

**रोहन:** अच्छा ठीक है, चलो मैं तुम्हारी बात मना भी नहीं कर सकता।

**Rohan:** Okay cool, I can't even deny your request. (ओके कूल, आय कान्ट ईवन डिनाय यौर रिक्स्ट।)

**सचिन:** आओ, बैठ जाओ।

**Sachin:** Come, sit. (कम, सिट।)

**रोहन:** तुम्हारी गाड़ी तो बहुत ही अच्छी लग रही है।

**Rohan:** Your car looks so cool. (यौर कार लुक्स सो कूल।)

**सचिन:** हाँ, यह कंपनी का लेटेस्ट मॉडल है।

**Sachin:** Yes, this is company's latest model. (यस, दिस इज़ कम्पनीज़ लेटेस्ट मॉडल।)

**रोहन:** अच्छा, तो कितने की पड़ी तुम्हें ये कार?

**Rohan:** Okay, so how much did this car cost you? (ओके, सो हाव मच डिड दिस कार कॉस्ट यू?)

**सचिन:** यह कार मुझे कुल मिलाकर पूरे 15 लाख में मिली।

**Sachin:** This car cost me 15 lakhs. (दिस कार कॉस्ट मी 15 लैक्स।)

**रोहन:** तो, तुमने इसकी पूरी रकम चुकाई है, या फिर तुमने इसके लिए लोन लिया है?

**Rohan:** So, did you pay the full money or take a loan for it? (सो, डिड यू पे द फुल मनी और टेक अ लोन फॉर इट?)

**सचिन:** मैंने डेढ़ लाख का डाऊन पेमेंट कर दिया है और अब हर महीने 20000 की किशत मुझे चुकानी है।

**Sachin:** I have made a down payment of Rs 1.5 lacs and have to pay Rs 20000 in installments every month. (आय हैव मेड अ डाऊन पेमेंट ऑफ Rs 1.5 लैख एंड हैव टु पे Rs 20000 इन इंस्टॉलमेंट्स एव्री मंथ।)

**रोहन:** क्या तुम किसी से मिलने जा रहे हो?

**Rohan:** Are you going to meet someone? (आर यू गोइंग टु मीट समवन?)

**सचिन:** हाँ, वो मेरी मौसी ने मुझे आज घर पर खाने के लिए आमंत्रित किया है। तो, मैं करोल बाग जा रहा हूँ। तुम कहाँ जा रहे हो?

**Sachin:** Yes, my aunt has invited me to her house for lunch today. So, I am going to Karol Bagh. Where are you going? (यस, माय आंट हैज़ इनवाइटेड मी टु हर हाऊस फॉर लंच टुडे। सो, आयम गोइंग टु करोल बाग। वैयर आर यू गोइंग?)

**रोहन:** मेरे एक दोस्त ने मुझे मिलने के लिए झंडेवालान बुलाया था। तो मैं उधर ही जा रहा था।

**Rohan:** One of my friends asked me to meet at Jhandewalan. So, I was going there only. (वन ऑफ माय फ्रैंड्स आस्कड मी टु मीट एट झंडेवालान। सो, आय वॉज़ गोइंग देयर ओन्ली।)

**सचिन:** गजब का संयोग है।

**Sachin:** What an amazing coincidence. (वट एन अमेजिंग कोइन्सिडेंस।)

**रोहन:** हाँ, यह तो अच्छा हुआ कि तुम्हें भी उधर ही जाना था और तुम मुझे रास्ते में मिल गए।

**Rohan:** Yes, it's good that you were going on the same way and you found me on the way. (यस, इट्स गुड दैट यू वर गोइंग ऑन द सेम वे एंड यू फाउंड मी ऑन द वे।)

**सचिन:** आज तो बहुत ही तेज धूप है और इतनी गर्मी में पैदल चलने में हालत खराब हो जाती है।

**Sachin:** Today, it's so sunny and it's so hard to walk under scorching heat. (टुडे, इट्स सो सनी एंड इट्स सो हार्ड टु वॉक अंडर स्कॉर्चिंग हीट।)

**रोहन:** सही कह रहे हो यार। मैं तो 10 मिनट से पैदल चल चलकर पसीने से तरबतर हो चुका हूँ। बहुत घ्यास और थकान महसूस हो रही है।

**Rohan:** Right bro. I am sweating so much after walking for 10 minutes. I am feeling thirsty and tired. (राइट ब्रो। आय ऐम स्वैटिंग सो मच आफ्टर वाकिंग फॉर 10 मिनट्स। आयम फीलिंग थ्रस्टी एंड टायर्ड।)

**सचिन:** चलो, अब मैं तुम्हें अपनी गाड़ी से आराम से तुम्हारी मौसी के घर ही ड्रॉप कर दूँगा।

**Sachin:** Cool, now I'll drop you at your aunt's home in my car. (कूल, नाव आइल ड्राप यू एट यौर आंट्स होम इन माय कार।)

**10 मिनट बाद...**

**10 minutes later...**

**रोहन:** बस! वह जो घर दिख रहा है, गुलाबी कलर का वही है मेरी मौसी का घर। यहाँ पास में ही रोक देना।

**Rohan:** That's it! The house in pink that you can see is my aunt's house. Stop somewhere around there. (दैट्स इट! द हाऊस इन पिंक दैट यू कैन सी इज़ माय आन्ट्स हाऊस। स्टॉप समवैयर अराउंड देयर।)

**रोहन:** चलो ठीक है, सचिन; मुझे लिफ्ट देने के लिए बहुत-बहुत शुक्रिया। फिर मुलाकात होती है।

**Rohan:** Okay then Sachin, thanks for giving me lift. See you soon. (ओके दैन सचिन, थैंक्स फॉर गिविंग मी लिफ्ट। सी यू सीन।)

**सचिन:** हाँ ज़रूर। चलो, अपनी मौसी को मेरी तरफ से भी प्रणाम करना।

**Sachin:** For sure. Okay then, give my regards to your aunt. (फॉर श्योर। ओके दैन, गिव माय रिगार्ड्स टु यौर आन्ट।)

## Conversation 75 (वार्तालाप – 75)

Family conversation while cooking together (परिवार में खाना बनाने के दौरान बातचीत)

**पिताजी:** अरे! आज दोपहर के खाने में क्या है? मुझे बड़ी भूख लग रही है।

**Father:** Oh! What's for lunch today? I am feeling too hungry today. (ओह! वट्स फॉर लंच टुडे? आय एम फीलिंग टू हंग्री टुडे।)

**माँ:** क्या बात कर रहे हैं! अभी तो सुबह के 11:00 बजे हैं और अभी से आपको दिन के खाने की चिंता हो रही है।

**Mother:** What are you saying! It's just 11 am and you are worried about lunch from so early on. (वट आर यू सेइंग! इट्स जस्ट 11 ए ऐम एंड यू आर वरीड अबाउट लन्च फ्रॉम सो अर्ली ऑन।)

**बेटा:** माँ, मुझे भी आज कुछ बहुत ही अच्छा और लज़ीज़ खाने का मन हो रहा है।

**Son:** Mom, I am also craving for something good and delicious today. (माँम, आय एम ऑल्सो क्रेविंग फॉर समथिंग गुड एंड डिलीशस टुडे।)

**माँ:** तुम सब बिस्तर पर बैठे-बैठे, मुझसे बस फरमाइश करते रहो।

**Mother:** You all keep ordering me while staying on bed. (यू ऑल कीप ऑर्डरिंग मी वाइल स्टेइंग ऑन बेड।)

**पिताजी:** कमल, क्यों ना हम एक काम करें आज? तुम और मैं मिलकर तुम्हारी माँ का हाथ बटाते हैं। हम सब मिलकर खाना बनाते हैं, क्या कहते हो?

**Father:** Kamal, why don't we do one thing today? You and I lend a helping hand to your mother. Let's cook together, what you say? (कमल, वाय डोंट वी डू वन थिंग टुडे? यू एंड आय लैंड अ हैल्पिंग हैंड टु यौर मदर। लैट्स कुक टुगैदर, वट यू से?)

**बेटा:** अरे पापा! क्या बढ़िया आइडिया दिया है! मैं तो पहले ही सोच रहा था कि ऐसा कुछ करने का।

**Son:** Hey dad! That's a good idea! I was already thinking of doing something like this. (हे डैड! डैट्स अ गुड आईडिया! आय वॉज़ ऑलरैडी थिंकिंग ऑफ डूइंग समथिंग लाइक दिस।)

**पिताजी:** ठीक है, तो मैं तो तुम सब के लिए बटर नान बनाऊँगा।

**Father:** Cool, so I will make butter naan for all of you. (कूल, सो आय विल मेक बटर नान फॉर ऑल ऑफ यू।)

**माँ:** मुझे तो अपने कानों पर विश्वास ही नहीं हो रहा! क्या तुम लोग सच में मेरे साथ मिलकर खाना बनाने वाले हो?

**Mother:** I can't believe my ears! Are you guys seriously going to make lunch with me today? (आय कान्ट बिलीव माय इअर्स! आर यू गाइज़ सीरियसली गोइंग टु मेक लंच विद मी टुडे?)

**Beta:** डैड, मैं सोच रहा हूँ कि मैं सबके लिए मिल्क-शेक बनाऊँ, जो कि हम सब खाना खाने के बाद पी सकते हैं।

**Son:** Dad, I am thinking I should make milk-shake for all, which we all can drink after finishing the lunch. (डैड, आयम थिंकिंग आय शुड मेक मिल्क-शेक फॉर ऑल, विच वी ऑल कैन ड्रिंक आफ्टर फिनिशिंग द लंच।)

**Mom:** ठीक है, तो मैं सोच रही हूँ कि मैं मलाई कोफ्ता बनाती हूँ। बढ़िया है, सारे प्रकार के व्यंजन हो जायेंगे।

**Mother:** Fine, so I am thinking of cooking Malai Kofta. Nice, we'll have a variety of cuisine. (फाइन, सो आय ऐम थिंकिंग ऑफ कुकिंग मलाई कोफ्ता। नाइस, वील हैव अ वैरायटी ऑफ कुज़ीन।)

**Pitaji:** अच्छा, तो अब यह बताओ कि शुरुआत कहाँ से की जाए?

**Father:** Okay, so tell from where we should start? (ओके, सो टैल फ्रॉम वैयर वी शुड स्टार्ट?)

**Beta:** चलिए माँ और पापा, आप लोग पहले मिलकर अपना काम खत्म कर लीजिये। मैं मिल्कशेक आखिरी में बनाऊँगा।

**Son:** Okay Mom Dad, you guys complete your work together. I'll make the milk-shake at the end. (ओके मॉम डैड, यू गाइज़ कम्पलीट यौर वर्क टुगैदर। आइल मेक द मिल्क-शेक एट दि एंड)

**सब मिलकर खाना खाते हैं, उसके बाद...**

**All have their lunch together, after that... (ऑल हैव देयर लंच टुगैदर, आफ्टर दैट...)**

**Pitaji:** वाह बेटा! मज़ा आ गया! सचमुच, इतनी मेहनत करने के बाद, इतना अच्छा खाना खाने का अपना अलग ही मज़ा है।

**Father:** Great dear! I enjoyed it! Really, after working so hard and then having such sumptuous food it feels even merrier. (ग्रेट डिअर! आय एन्जॉयेड इट! रियली, आफ्टर वर्किंग सो हार्ड ऐन्ड दैन हैविंग सच सम्चुअस फूड इट फील्स ईवन मैरीयर।)

**Beta:** पापा, मैं तो कहता हूँ कि हमें रोज़ ही माँ का हाथ बटाँना चाहिए। इसी बहाने हमारी भी थोड़ी कसरत हो जाएगी और माँ की मदद हो जाएगी।

**Son:** Dad, I say we should help mom daily. We'll have exercise and mom will also get lots of help. (डैड, आय से वी शुड हैल्प मॉम डेली। वील हैव एक्सरसाइज़ एंड मॉम विल ऑल्सो गैट लॉट्स ऑफ हैल्प।)

**माँ:** अरे! मैं तो आप लोग को कब से कह-कह कर थक गई हूँ, लेकिन आप लोग मेरी सुनो तब न।

**Mother:** Oh! I am sick and tired of repeating this time and again, but you guys don't ever pay attention. (ओह! आय ऐम सिक एंड टायर्ड ऑफ रिपीटिंग दिस टाइम एंड अगैन, बट यू गाइज़ डोन्ट एवर पे अटेंशन।)

**पिताजी:** अच्छा, चलो ठीक है, अगली बार से हम हर रविवार को इसी तरह मिलजुल कर खाना बनाएंगे और खाएंगे।

**Father:** Good, Ok then, from next Sunday onwards we will cook together like this and eat. (गुड, ओके दैन, फ्रॉम नैक्स्ट संडे ऑनवर्ड्स वी विल कुक टुगैदर लाइक दिस एंड ईट।)

## Conversation 76 (वार्तालाप – 76)

Conversation between grandson and grandfather on online payment (दादा और पोते के बीच ऑनलाइन पेमेंट को लेकर बातचीत)

**दादा जी:** अरे पंशुल! इधर सुनो बेटा। मुझे तुम्हारी मदद की ज़रूरत है।

**Grandpa:** Panshul! Listen dear. I need your help. (पंशुल! लिसन डिअर. आय नीड यौर हैल्प।)

**पंशुल:** जी बोलिए दादा जी?

**Panshul:** Tell me Grandpa? (टैल मी ग्रैंडपा?)

**दादा जी:** देखो बेटा, मैं ऑनलाइन ये सामान ऑर्डर कर रहा हूँ। लेकिन, ये तो फोन पर ही मुझसे पैसे माँग रहे हैं। अब तुम ही बताओ बेटा, मैं भला फोन से ही पैसे कैसे भेज सकता हूँ?

**Grandpa:** Look dear, I am ordering a product online. But, they are demanding money from me on the phone itself. Now you tell how can I send money on the phone itself? (लुक डिअर, आयम ऑर्डरिंग अ प्रोडक्ट ऑनलाइन. बट, दे आर डिमांडिंग मनी फ्रॉम मी ऑन द फ़ोन इटसेल्फ़। नाव यू टैल हाव कैन आय सैंड मनी ऑन द फ़ोन इटसेल्फ़?)

**पंशुल:** अरे दादा जी ज़माना बदल गया है। अब हम फोन के द्वारा भी किसी को भी पैसे भेज सकते हैं।

**Panshul:** Oh grandpa, time has changed. Now, we can send the money through mobiles as well. (ओह ग्रैंडपा, टाइम हैज़ चेंज़। नाव, वी कैन सैंड द मनी थू मोबाइल ऐज़ वैल।)

**दादा जी:** क्या बात कर रहे हो तुम! मतलब, हम यहीं बैठे-बैठे किसी को भी दुनिया के किसी भी कोने में पैसे भेज सकते हैं। वह भी, फोन के द्वारा!

**Grandpa:** Are you serious! It means, we can send money just sitting in one corner to every corner of the world. That too, just via mobile! (आर यू सीरियस! इट मीन्स, वी कैन सैंड मनी जस्ट सिटिंग इन वन कॉर्नर टु एव्री कॉर्नर ऑफ द वर्ल्ड। दैट टू जस्ट वाया मोबाइल!)

**पंशुल:** हाँ, दादा जी। मैं आपको सिखाता हूँ कि आप अपने फोन से किसी को भी कैसे पैसे भेज सकते हैं। यह देखिए, यहाँ आप अपना कार्ड का नंबर डालेंगे और उसके बाद और कुछ ज़रूरी चीज़ें आप से पूछी जाएँगी। उसके बाद आपको एक ओटीपी आएगा, जो कि केवल आपके रजिस्टर्ड नंबर पर ही आएगा। वह ओटीपी डालने पर आपकी पेमेंट पूरी हो जाएगी।

**Panshul:** Yes, Grandpa. I'll teach you how to send money to anyone from your phone. Look here, put your card number here and after that, some important details will be asked. After that you'll receive an OTP which will only come on your registered mobile number. Entering that OTP will make your payment completed. (यस ग्रैंडपा.आइल टीच यू हाव टु सैंड मनी टु एनीवन फ्रॉम यौर फ़ोन. लुक हियर, पुट यौर कार्ड नंबर हियर एंड आफ्टर दैट, सम इमपॉर्टन्ट डीटेल्स विल बी आस्कड। आफ्टर दैट यूल रिसीव एन ओटीपी विच विल ओन्ली कम ऑन यौर रजिस्टर्ड मोबाइल नंबर। एंटरिंग दैट ओटीपी विल मेक यौर पेमेंट कम्पलीटेड।)

**दादा जी:** लेकिन बेटा, क्या इसमें किसी प्रकार की चोरी का डर नहीं रहता?

**Grandpa:** But dear, isn't there any fear of forgery? (बट डिअर, इजंट देयर एनी फियर ऑफ फॉर्जरी?)

**पंशुल:** दादा जी, आजकल ऑनलाइन बहुत ही ज्यादा फ्रॉड बढ़ गए हैं। जब भी कोई आपको फोन करके यह पूछे कि आपका ओटीपी क्या है, तो सावधान हो जाइए और तुरंत ही पुलिस को खबर कीजिए क्योंकि यह ज़रूर ही कोई अपराधी हो सकता है। हो सकता है, वो आपके बैंक से पैसे निकालने की कोशिश कर रहा हो।

**Panshul:** Grandpa, the number of online frauds has increased nowadays. Whenever someone calls you to ask your OTP, be alert and inform the police immediately because he could possibly be a criminal. It might be possible, he is trying to steal money from your account. (ग्रैंडपा, द नंबर ऑनलाइन फ्रॉड्स हैज़ इंक्रीज़ नावडेज़. वैनैवर समवन कॉल्स यू टु आस्क यौर ओटीपी, बी अलर्ट एंड इन्फॉर्म द पुलीस इमीडिएट्ली बिकॉज़ ही कुड पॉसिब्ली बी अ क्रिमिनल। इट माइट बी पॉसिबल, ही इज़ ट्राइंग टु स्टील मनी फ्रॉम यौर अकाउंट।)

**दादा जी:** बेटा, तुम तो बहुत ही समझदार हो। तुम्हें इन सब का पता कैसे है?

**Grandpa:** Son, you are so intelligent. How do you know about all this? (सन, यू आर सो इंटैलीजेंट। हाव डु यू नो अबाउट ऑल दिस?)

**पंशुल:** इंटरनेट पर इसकी पूरी जानकारी दी गई है। मैंने वही पढ़ा।

**Panshul:** All the information is available on the internet. I read it from there. (ऑल दि इन्फॉर्मेशन इज़ अवेलेबल ऑन दि इंटरनेट। आय रैड इट फ्रॉम देयर।)

**दादा जी:** शाबाश! मेरे पोते।

**Grandpa:** Good job! My grandson! (गुड जॉब! माय ग्रैंडसन!)

**पंशुल:** धन्यवाद, दादा जी।

**Panshul:** Thanks a lot, grandpa. (थैंक्स अ लॉट, ग्रैंडपा।)

## Conversation 77 (वार्तालाप – 77)

Conversation between grandpa, grandma and grandson while finding specs (दादा दादी और पोते के बीच चश्मा ढूँढते समय की बातचीत)

**दादा जी:** अरे सूर्यांश! सुनो तो इधर बेटा। क्या तुमने अपने दादाजी का चश्मा देखा है?

**Grandpa:** Hey Suryansh! Listen here beta. Have you seen your grandpa's specs? (हे सूर्यांश! लिसन हियर। हैव यू सीन यौर ग्रैंडपाज़ स्पैक्स?)

**सूर्यांश:** जी नहीं दादा जी, मैं तो अभी तुरंत खेल कर आ रहा हूँ।

**Suryansh:** No grandpa, I have just come as I was playing. (नो ग्रैंडपा, आय हैव जस्ट कम ऐज़ आय वॉँज़ प्लैइंग।)

**सूर्यांश:** ठहरिये, मैं अभी दादी से पूछ कर आता हूँ।

**Suryansh:** Wait, I'll ask granny and come. (वेट, आइल आस्क ग्रैनी एंड कम।)

**दादी जी:** हाँ, बोलिए क्या हुआ?

**Granny:** Yes, tell me what happened? (यस, टैल मी वट हैपंड?)

**दादा जी:** क्या तुमने मेरा चश्मा देखा है?

**Grandpa:** Have you seen my specs? (हैव यू सीन माय स्पैक्स?)

**दादी जी:** सुबह से तो आप ही लेकर, पहनकर घूमते रहते हैं। अखबार पढ़ते हैं, टहलने जाते हैं हर समय तो आपके साथ ही रहता है। तो अभी भला कहाँ गायब हो गया?

**Granny:** You yourself carry it and wear it from the morning. While you read the newspaper, go for a walk, it remains with you only. So where did it go now? (यू यौरसेल्फ़ कैरी इट एंड वियर इट फ्रॉम द मॉर्निंग। वाइल यू रीड द न्यूज़पेपर, गो फॉर अ वॉक, इट रिमेंस विद यू ओन्ली। सो वैयर डिड इट गो नाव।)

**दादा जी:** वही तो मुझे भी समझ नहीं आ रहा, जब अचानक से मोबाइल पर कुछ देखने के लिए चश्मा पहनने की कोशिश की, तो देखा कि चश्मा तो गले में है ही नहीं।

**Grandpa:** That's what I am not able to understand. When I tried to wear the specs for looking at the mobile, I found it not around the neck. (दैट्स वट आय ऐम नॉट एबल टु अंडरस्टैंड। वैन आय ट्राइड टु वियर द स्पैक्स फॉर लुकिंग एट द मोबाइल, आय फाउंड इट नॉट अराउंड द नैक।)

**सूर्यांश:** आप परेशान न हों दादा जी, मैं घर में हर जगह अच्छे से ढूँढता हूँ।

**Suryansh:** Don't worry grandpa, I search for it thoroughly in the house. (डोंट वरी ग्रैंडपा, आय सर्च फॉर इट थॉरली इन द हॉउस।)

**दादी जी:** देखो बेटा, पहले जहाँ दादा जी बैठते हैं, वह जगह अच्छे से देख लो। उसके साथ ही साथ, डाइनिंग हॉल का भी एक चक्कर मार लो।

**Granny:** See dear, first search where grandpa usually sits. Along with that, take a tour of the dining hall as well. (सी डिअर, फर्स्ट सर्च वैयर ग्रैंडपा यूशअली सिट्स. अलॉन्ग विद दैट, टेक अ टुअर ऑफ द डाइनिंग हॉल ऐज़ वैल।)

**सूर्यांश:** जी दादी जी, मैं सारी जगहों पर अच्छे से देखता हूँ।

**Suryansh:** Sure grandpa, I search everywhere thoroughly. (श्योर ग्रैंड पा, आय सर्च एव्रीवैयर थॉरली।)

**दादा जी:** चलो, मैं भी ढूँढता हूँ कि मेरा चश्मा कहाँ गुम हो गया।

**Grandpa:** Okay, let me also search for my lost specs. (ओके, लैट मी ऑल्सो सर्च फॉर माय लॉस्ट स्पैक्स।)

**दादी जी:** क्या आपको यह याद है, आपने चश्मा आखिरी बार कब पहना था और क्यों पहना था?

**Granny:** Do you remember, when and for what did you wear the specs for the last time? (दु यू रिमेम्बर, वैन एंड फॉर वट डिड यू वियर द स्पैक्स फॉर द लास्ट टाइम?)

**दादा जी:** कैसी बात करती हो? मेरा चश्मा तो हमेशा मेरे गले में टंगा रहता है। जब भी ज़रूरत होती है, मैं लगा लेता हूँ।

**Grandpa:** What are you talking about? My specs always hang around my neck. Whenever I need, I put it on. (वट आर यू टॉकिंग अबाउट? माय स्पैक्स ऑलवेज हैंग अराउंड माय नैक। वैनैवर आय नीड, आय पुट इट ऑन।)

**दादी जी:** अभी कहीं बाहर गए?

**Granny:** Did you go outside recently? (डिड यू गो आउटसाइड रिसेंटली?)

**दादा जी:** नहीं, मैं तो सुबह ही दूध लेने गया था। उसके बाद से तो मैं घर पर ही हूँ।

**Grandpa:** No, I went to get milk in the morning. After that I am at home only. (नो, आय वैट टु गैट मिल्क इन द मॉर्निंग। आफ्टर दैट आय ऐम एट होम ओन्ली।)

**दादी जी:** अच्छा रुकिए, फिर मैं एक बार बगीचे में देखकर आती हूँ। कहीं आप वहाँ न छोड़ आए हों।

**Granny:** Okay wait, then let me check in the garden once. Maybe you have left it there. (ओके वेट, दैन लैट मी चेक इन द गार्डन वन्स। मेबी यू हैव लेफ्ट इट देयर।)

**दादा जी:** ठीक है, मुझे तो लगता है कि यह अभिषेक की ही शरारत है।

**Grandpa:** Okay, I feel that this is a mischief by Abhishek. (ओके, आय फील डैट दिस इज़ अ मिस्चीफ बाय अभिषेक।)

**दादी जी:** क्या आप हमेशा उस छोटे बच्चे पर ही गुस्सा करते रहते हैं? हो सकता है इस बार गलती आप से ही हुई हो।

**Granny:** Why are you always after that small child? Maybe this time it's your fault.  
(वाय आर यू ऑलवेज आफ्टर डैट स्मॉल चाइल्ड, मेबी दिस टाइम इट्स यौर फॉल्ट।)

**दादा जी:** वह हमेशा शरारत करते रहता है क्या पता इस बार भी चश्मा उसी ने कहीं गायब किया हो।

**Grandpa:** He always mischieves and maybe he has hidden the specs this time as well.  
(ही ऑलवेज मिस्चीव्स एंड मेबी ही हैज़ हिडन द स्पैक्स दिस टाइम ऐज़ वैल।)

**दादा जी:** वैसे, वह अभी है कहाँ?

**Grandpa:** By the way, where is he right now? (बाय द वे, वैयर इज़ ही राइट नाव?)

**दादी जी:** अरे, आपका ही चश्मा ढूँढ रहा है।

**Granny:** Oh, he is searching for your specs only. (ओह, ही इज़ सर्चिंग फॉर यौर स्पैक्स ओन्ली।)

**दादा जी:** अरे यह क्या! मेरी जेब में कुछ अजीब सा महसूस हो रहा है। यह लो, इसमें तो चश्मा है।

**Grandpa:** Oh what's this! I feel something unusual in my pocket. Oh see, it's my specs. (ओह वट्स दिस! आय फील समथिंग अनयूश्वल इन माय पॉकेट. ओह सी, इट्स माय स्पैक्स।)

**दादी जी:** हे भगवान! आपने चश्मा अपनी जेब में रख रखा था और पूरे घर को सिर पर उठा लिया। सब को परेशान कर दिया।

**Granny:** Oh my god! You had kept your specs in your pocket and created a ruckus in the house. Disturbed everyone! (ओह माय गॉड! यू हैड केएट यौर स्पैक्स इन यौर पॉकेट एंड क्रिएट अ रकस इन द हाऊस। डिस्टर्ब एक्रीवन।)

**दादा जी:** चलो, कोई बात नहीं, अब मुझे चश्मा मिल गया है।

**Grandpa:** Well, no worries, now I've found it. (वैल, नो वरीज़, नाव आयव फाउंड इट)

## Conversation 78 (वार्तालाप – 78)

Conversation between barber and customer (नाई और ग्राहक के बीच बातचीत)

**नाई:** हैलो सर! हमारे सैलॉन में आपका स्वागत है। आइये बैठिए।

**Barber:** Hello sir! Welcome to our salon. Please have a seat. (हैलो सर! वैल्कम टु आर सैलॉन। प्लीज़ हैव अ सीट।)

**ग्राहक:** नमस्ते! मुझे कितना इंतज़ार करना पड़ेगा?

**Customer:** Hello! How much I have to wait? (हैलो! हाव मच आय हैव टु वेट?)

**नाई:** जी, अभी दो ग्राहक आपसे पहले लाइन में हैं, तो जैसे ही उनका हेयर कट करता हूँ, मैं आपको बुला लूँगा। तब तक आप आराम से बैठ कर अखबार पढ़ें या टी वी देखें।

**Barber:** There are two customers in the queue before you; so as soon as they are done, I'll call you. Till then you can read the newspaper or watch television. (देयर आर टु कस्टमर्स इन द क्यू बिफोर यूः सो ऐज़ सून ऐज़ दे आर डन, आइल कॉल यू। टिल दैन यू कैन रीड द न्यूज़पेपर और वॉच टैलीविशन।)

**ग्राहक:** ठीक है, मैं अखबार पढ़ लेता हूँ; आप थोड़ा जल्दी करें।

**Customer:** Okay, I read the newspaper; you please hurry up. (ओके, आय रीड द न्यूज़पेपर; यू प्लीज़ हरी अप।)

**नाई:** जी, मैं अभी आया।

**Barber:** Yes, I'll be back soon. (यस, आइल बी बैक सून।)

**तीस मिनट बाद... {After thirty minutes. (आफ्टर थर्टी मिनट्स...)}**

**नाई:** आइये सर, अब आपकी बारी है। यहाँ बैठ जाइये। बताइये सर क्या करवाना है आपको?

**Barber:** Please come sir, it's your turn now. Please come and sit here. Please tell me what you want to get done? (प्लीज़ कम सर, इट्स यौर टर्न नाव। प्लीज़ कम एंड सिट हियर। प्लीज़ टैल मी वट यू वॉन्ट टु गैट डन?)

**ग्राहक:** मुझे बाल कटवाने हैं और दाढ़ी बनवानी है।

**Customer:** I want to have a hair cut and my beard shaved. (आय वॉन्ट टु हैव अ हेयर कट एंड माय बियर्ड शेव्ड।)

**नाई:** सर, आपको बाल छोटे करवाने हैं?

**Barber:** Sir, you want to shorten your hair? (सर, यू वॉन्ट टु शॉर्टन यौर हेयर?)

**ग्राहक:** देखिए, आप बालों के स्टाइल में माहिर हैं, मैं आपकी राय जानना चाहूँगा कि आप क्या सुझाव देते हैं। मैं चाहता हूँ कि ऐसा हेयर स्टाइल हो जो मेरे चेहरे पे सूट करे।

**Customer:** See, you are an expert in hairstyling. I want your suggestion. I want a hairstyle that suits my face. (सी, यू आर एन एक्सपर्ट इन हेयर स्टाइलिंग. आय वॉन्ट यौर सजैश्न। आय वॉन्ट अ हेयरस्टाइल डैट सूट्स माय फेस।)

**नाई:** ठीक है सर, मैं सोच रहा हूँ कि आप पे छोटे बाल ज्यादा अच्छे लगेंगे। आप का चेहरा थोड़ा चौड़ा है।

**Barber:** Okay sir, I am thinking that short hair will look good. Your face is broad. (ओके सर, आय ऐम थिंकिंग डैट शॉर्ट हेयर विल लुक गुड. यौर फेस इज़ ब्रॉड।)

**ग्राहक:** बढ़िया है, फिर आप उस हिसाब से ही बाल काट लो।

**Customer:** Great, then you do it accordingly. (ग्रेट, दैन यू डू इट अकॉर्डिंगली।)

### बाल काटने के बाद... {After hair cutting... (आफ्टर कटिंग हेअर...)}

**नाई:** ये लीजिये सर, आप एकदम हीरो लग रहे हैं।

**Barber:** See this, you look super cool. (सी दिस, यू लुक सुपर कूल।)

**ग्राहक:** आप ज़रा आईना दिखाएँगे, मुझे आगे और पीछे दोनों जगह से देखना है।

**Customer:** Could you please show me the mirror; I want to see from both sides, front and back. (कुड यू प्लीज़ शो मी द मिरर, आय वॉन्ट टु सी फ्रॉम बोश साइड्स, फ्रंट एंड बैक।)

**नाई:** ज़रूर सर। ये लीजिये, देखिये और बताइये कैसे लग रहे हैं आपके बाल।

**Barber:** Sure sir. Take this and tell how you feel about your hairstyle. (श्योर सर। टेक दिस एंड टैल हाव यू फील अबाउट यौर हेयरस्टाइल।)

**ग्राहक:** अरे वाह! क्या शानदार हेयर स्टाइल है, मैं इसमें अच्छा लग रहा हूँ। अब आप मेरी शेविंग कर दीजिए।

**Customer:** Wow! That's a fabulous hairstyle, I look good in it. Please shave my beard now. (वाव! डैट्स अ फैबुलस हेयर स्टाइल, आय लुक गुड इन इट। प्लीज़ शेव माय बियर्ड नाव।)

### दाढ़ी बनने के बाद... {After shaving... (आफ्टर शेविंग...)}

**ग्राहक:** क्या बात है! बहुत ही बढ़िया! इतने अच्छे लुक के लिए शुक्रिया।

**Customer:** Wow! Great stuff! Thanks for the nice look. (वाव! ग्रेट स्टफ! थैंक्स फॉर द नाइस लुक।)

**नाईँ:** सर, ग्राहक की संतुष्टि और खुशी ही हमारा असली मकसद है।

**Barber:** Sir, satisfaction and happiness of the customer is our main motto. (सर, सैटिसफैक्शन एंड हैपीनैस ऑफ द कस्टमर इज़ आर मेन मोटो।)

**ग्राहक:** कितने पैसे हुए?

**Customer:** How much do I have to pay? (हाव मच डु आय हैव टु पे?)

**नाईँ:** सर, चार सौ रुपए।

**Barber:** Sir, four hundred rupees. (सर, फोर हंड्रेड रुपीज़।)

**ग्राहक:** ये लीजिये। धन्यवाद। मैं आपकी सर्विस से बहुत प्रभावित हुआ।

**Customer:** Here you are. Thanks. I am impressed by your service. (हियर यू आर। थैंक्स। आय ऐम इम्प्रेस्ड बाय यौर सर्विस।)

**नाईँ:** शुक्रिया सर! फिर आइयेगा।

**Barber:** Thanks, sir! Please visit again. (थैंक्स, सर! प्लीज़ विज़िट अगैन।)

## Conversation 79 (वार्तालाप – 79)

A girl helps her friend to fill up an application form (एक लड़की अपने दोस्त की एक आवेदन पत्र भरने में मदद करती है। )...

**पिंकी:** हाय मनीषा! क्या तुम इस काम में मेरी मदद कर सकती हो? इस फॉर्म को तो देखो।

**Pinky:** Hi Manisha! Can you help me out with this? Have a look at this form. (हाय मनीषा! कैन यू हैल्प मी आउट विद दिस? हैव अ लुक एट दिस फॉर्म।)

**मनीषा:** क्या बात है? क्या तुम्हें इसमें कोई दिक्कत हो रही है?

**Manisha:** What is it? Are you having problems with it? (वट इज़ इट? आर यू हैविंग प्रॉब्लम्स विद इट?)

**पिंकी:** हाँ। मैं कॉलेज में अप्लाई कर रही हूँ, जिसके लिए मुझे आवेदन फॉर्म भरना होगा। कल समिश्रण की आखिरी तारीख है इसलिए मुझे जल्दी करना होगा। थोड़ी परेशानी हो रही है। मुझे कुछ बातें समझ में नहीं आ रहीं।

**Pinky:** Yeah. I am applying for the college for which I have to fill up an application form. Tomorrow is the last date of submission so I will have to hurry up. I am having a little trouble with it. I can't understand a few things. (यस। आय ऐम अप्लायिंग फॉर द कॉलेज फॉर विच आय हैव टु फिल अप एन ऐप्लीकेशन फॉर्म। टुमॉरो इज़ द लास्ट डेट ऑफ समिश्रण सो आय विल हैव टु हरी अप। आय ऐम हैविंग अ लिटिल ट्रॉबल विद इट। आय कान्ट अंडरस्टैंड अ प्यूथिंग।)

**मनीषा:** मैं तुम्हारी मदद करती हूँ। यह बहुत मुश्किल नहीं है।

**Manisha:** Let me help you. It is not very difficult. (लैट मी हैल्प यू। इट इज़ नॉट वैरी डिफिक्लट।)

**पिंकी:** हाँ, प्लीज़! क्या तुम मुझे बता सकती हो कि "डोमिसाइल" का क्या अर्थ है?

**Pinky:** Yes, please! Can you tell me what "domicile" means? (यस,प्लीज़! कैन यू टैल मी वट "डोमिसाइल" मीन्स?)

**मनीषा:** "डोमिसाइल" का अर्थ उस राज्य से है जिसमें तुम निवास करती हो। तुम्हें वहाँ अपने राज्य का नाम भरना होगा।

**Manisha:** "Domicile" means the state that you reside in. You have to fill in the name of your state there. ("डोमिसाइल" मीन्स द स्टेट डैट यू रिसाइड इन। यू हैव टु फिल इन द नेम ऑफ यौर स्टेट देयर।)

**पिंकी:** ओह! मैं "MM / DD / YY" प्रारूप में तारीख कैसे भरूँ?

**Pinky:** Oh! How do I fill in the date in "MM/DD/YY" format? (ओह! हाव डु आय फिल इन द डेट इन "MM/DD/YY" फॉर्मेट?)

**मनीषा:** इसका मतलब है कि महीना/ दिन/ वर्ष। वहाँ संख्याओं का प्रयोग करो।

**Manisha:** That means Month/Day/Year. Use numbers there. (दैट मीन्स मंथ/डे/यीयर। यूज़ नंबर्स देयर।)

**पिंकी:** क्या तुम मुझे समझा सकती हो कि मुझे यह कैसे करना चाहिए? मैं असल में समझ नहीं पा रही।

**Pinky:** Can you explain to me how I should do that? I don't really understand. (कैन यू ऐक्सप्लेन टु मी हाव आय शुड डु डेट? आय डोन्ट रियली अंडरस्टैंड।)

**मनीषा:** हाँ! उदाहरण के लिए, अगर तुम्हारी जन्म तिथि 12 जनवरी 1987 है, तो 01/12/87 लिखना। सिम्पल! पहले तारीख लिखने के बजाय, आपको महीने का नंबर लिखना होगा।

**Manisha:** Yeah! See, for example, if your birth date is January 12, 1987, write 01/12/87. Simple! Instead of writing the date first, you have to write the number of the month. (या! सी, फॉर इंग्लैम्पल, इफ़ यौर बर्थ डेट इज़ जैनुअरी 12, 1987, राइट 01/12/87. सिंपल! इंस्टेड ऑफ राइटिंग द डेट फर्स्ट यू हैव टु राइट द नंबर ऑफ द मंथ।)

**पिंकी:** ठीक है, एक बात और। क्या एक और फोन नंबर भरना महत्वपूर्ण है? मेरे पास केवल एक ही है।

**Pinky:** Okay, one more thing. Is it important to enter another phone number? I only have one. (ओके, वन मोर थिंग। इज़ इट इम्पॉर्टन्ट टु एंटर अनदर फ़ोन नंबर? आय ओन्ली हैव वन।)

**मनीषा:** नहीं। यह महत्वपूर्ण नहीं है। देखो, कुछ रिक्त स्थान पर स्टार लगा है। केवल वे ही अनिवार्य हैं। तुम चाहो तो बाकी को छोड़ सकती हो।

**Manisha:** No. It is not important. You see, some of the blanks have a star mark. Only those are compulsory. You can leave the rest if you want. (नो. इट इज़ नॉट इम्पॉर्टन्ट. यू सी, सम ऑफ द ब्लैंक्स हैव अ स्टार मार्क्स। ओन्ली दोज़ आर कम्पलीट। यू कैन लीव द रेस्ट इफ़ यू वॉन्ट।)

**पिंकी:** इतनी मदद के लिए धन्यवाद। मैं तुम्हारे बिना इस फॉर्म को पूरा नहीं कर पाती।

**Pinky:** Thank you for all the help. I couldn't complete the form without you. (थैंक्यू फॉर ऑल द हैल्प। आय कुडन्ट कम्पलीट द फॉर्म विदाउट यू।)

**मनीषा:** मुझे खुशी है कि मैं मदद कर सकी। ऑल द बैस्ट!

**Manisha:** I am glad I could help. All the best! (आय ऐम ग्लैड आय कुड हैल्प। ऑल द बैस्ट!)

## Conversation 80 (वातलाप – 80)

हॉस्टल सुविधा के बारे में एक नए छात्र से बात करती कॉलेज की एक सीनियर।

A college senior talking to a new student about the hostel facility.

**वंदना:** हैलो दी! मैं यहाँ एक नई स्टूडेंट हूँ। मैंने अभी तक कोई दोस्त नहीं बनाया है और मेरे पास रूममेट भी नहीं है। इसलिए, मैंने सोचा कि शायद मैं आपसे बात कर सकूँ।

**Vandana:** Hello di! I'm a new student here. I haven't made any friends yet and I don't even have a roommate. So, I thought maybe I could talk to you. (हैलो दी! आयम अ न्यू स्टूडेंट हियर। आय हैवंट मेड एनी फ्रैंड्स यट एंड आय डोंट ईवन हैव अ रूममेट। सो, आय थॉट मेबी आय कुड टॉक टु यू।)

**शशि:** जब भी तुम्हारा मन करे तुम मुझसे बात कर सकती हो। कॉलेज में तुम्हारा स्वागत है!

**Shashi:** You can talk to me whenever you feel like. Welcome to the college! (यू कैन टॉक टु मी वैनैवर यू फील लाइक। वैल्कम टु द कॉलेज।)

**वंदना:** मुझे यह कॉलेज बहुत पसंद है! पढ़ाई के लिए यहाँ का महौल बिल्कुल सही है और यहाँ कई सारे क्लब्स भी हैं जो एक्स्ट्रा-करिक्युलर एक्टिविटीज एक्स्प्लोर करने में मुझे मदद करेंगे।

**Vandana:** I really like this college! The environment is perfect for studying and there are so many clubs too to help me explore extra-curricular activities. (आय रियली लाइक दिस कॉलेज। दि एन्वायमेन्ट इज़ पर्फेक्ट फॉर स्टडीज़ एंड देयर आर सो मैनी क्लब्ज टू टु हैल्प मी एक्स्प्लोर एक्स्ट्रा करिक्युलर एक्टिविटीज।)

**शशि:** हाँ! यह इस संस्था की सबसे अच्छी विशेषताओं में से एक है। कई छात्र यहाँ सभी सांस्कृतिक गतिविधियों और इवेंट्स के कारण आते हैं जो हम पूरे वर्ष आयोजित करते हैं।

**Shashi:** Yes! That is one of the best features of this institution. Many students come here because of all the cultural activities and events that we organize all year round. (यस! दैट इज़ वन ऑफ द बैस्ट फ़ीचर्स ऑफ दिस इंस्ट्रूशन। मैनी स्टूडेंट्स कम हियर बिकॉज़ ऑफ ऑल द कल्चरल एक्टिविटीज़ एंड इवेंट्स दैट वी ऑर्गनाइज़ ऑल यीयर राउंड।)

**वंदना:** फिलहाल केवल एक ही बात मुझे चिंतित कर रही है।

**Vandana:** There is only one thing worrying me at the moment. (देयर इज़ ओन्ली वन थिंग वरींग मी एट द मॉमेंट।)

**शशि:** क्या बात? मुझे बताओ। हो सकता है मैं तुम्हारी किसी तरह से मदद कर पाऊँ।

**Shashi:** What is it? Tell me. Maybe I'll be able to help you in some way. (वट इज़ इट? टैल मी। मेबी आइल बी एबल टु हैल्प यू इन सम वे।)

**वंदना:** हाँ बिल्कुल! दरअसल मैं कल ही कॉलेज के हॉस्टल में शिफ्ट हुई हूँ। हालाँकि वॉर्डन ने मुझे हॉस्टल में मौजूद सुविधाओं के संबंध में सभी निर्देश और विवरण दिए हैं, फिर भी मुझे नहीं पता कि वह कितना सच है। इसलिए मैंने सोचा कि मुझे इसके बारे में किसी ऐसे व्यक्ति से पूछना चाहिए जो कुछ समय से यहाँ रह रहा है।

**Vandana:** Yes of course! Actually I have shifted to the college hostel only yesterday. Although the warden has given me all the instructions and details regarding the facilities that are there in the hostel, yet I still don't know how much of it is true. So I thought I should ask about it to someone who has been living here for a while. (यस ऑफ कोर्स! एकचुली आय हैव शिफ्टेड टु द कॉलेज हॉस्टल ओन्ली यस्टरडे, ऑल्दो द वॉर्डन हैज़ गिवन मी ऑल दि इंस्ट्रक्शन्स एंड डीटेल्स रिगार्डिंग द फैसिलिटीज़ दैट आर देयर इन द हॉस्टल, यट आय स्टिल डोंट नो हाव मच ऑफ इट इज़ टू। सो आय थॉट आय शुड आस्क अबाउट इट टु समवन हू हैज़ बीन लिविंग हियर फॉर अ वाइल।)

**शशि:** तुम सही सोच रही हो। वे तुम्हें कभी सही विवरण नहीं देते हैं। वे तुम्हें बताएँगे कि अधिकांश कमरों में एसी हैं लेकिन इसका मतलब है कि केवल कुछ कमरों में ही एसी हैं। यहाँ तक कि जिन लोगों के पास एसी है भी, उन्हें खिड़कियों की कमी के कारण अच्छा वेंटिलेशन नहीं मिल पाता है। यही एक बड़ी वजह है कि कई छात्र अक्सर बीमार पड़ जाते हैं।

**Shashi:** You are thinking right. They never give you the correct details. They would tell you that most of the rooms have ACs but that means that only a few rooms have ACs. Even the ones that have ACs don't have good ventilation due to the lack of windows. This is the major reason why many students fall sick frequently. (यू आर थिंकिंग राइट। दे नैकर गिव यू द करैकट डीटेल्स। दे वुड टैल यू दैट मोस्ट ऑफ द रूम्स हैव ACs बट दैट मीन्स दैट ओन्ली अ प्यू रूम्स हैव ACs. ईवन द वन्स दैट हैव ACs डोंट हैव गुड वेंटिलेशन ऊटु द लैक ऑफ विन्डोज़। दिस इज़ द मेजर रीज़न वाय मैनी स्टूडेंट्स फॉल सिक फ्रीकेंटली।)

**वंदना:** यह सही नहीं है! छात्रों को इसकी शिकायत करनी चाहिए!

**Vandana:** That is not right! Students should complain about it! (दैट इज़ नॉट राइट! स्टूडेंट शुड कम्लेन अबाउट इट!)

**शशि:** हमने किया। हमें बताया गया है कि एक सर्वेक्षण होगा और लगभग एक महीने के अंतराल में कमरों की स्थितियों में सुधार किया जाएगा। तो हम बस इंतज़ार कर के देख सकते हैं अब।

**Shashi:** We did. We have been told that there would be a survey and the conditions of the rooms would be improved in around a month's time. So all we can do is wait and watch. (वी डिड. वी हैव बीन टोल्ड दैट देयर वुड बी अ सर्वे एंड द कंडीशन ऑफ द रूम्स वुड बी इम्प्रूव्ड इन अराउंड अ मंथ्स टाइम। सो ऑल वी कैन टू इज़ वेट एंड वॉच।)

**वंदना:** मुझे इसके बारे में सूचित करने के लिए धन्यवाद!

**Vandana:** Thank you for informing me about it! (थैक्यू फॉर इन्फॉर्मिंग मी अबाउट इट।)

**शशि:** कोई बात नहीं! तुम हमेशा मुझे फोन कर सकती हो अगर तुम्हें कोई भी इशु हो। मैं तीसरी मंज़िल में रहती हूँ।

**Shashi:** No problem! You can always call me if you have any issues. I live on the third floor. (नो प्रॉब्लम! यू कैन ऑलवेज कॉल मी इफ़ यू हैव एनी इशूज़। आय लिव ऑन द थर्ड फ्लोर।)

**वंदना:** ज़रूर! मैं करूँगी।

**Vandana:** Sure! I will. ( श्योर! आय विल।)

## Conversation 81 (वार्तालाप – 81)

Principal of a school instructing a teacher about the arrangements of Annual day celebrations. (एक स्कूल के प्रधानाचार्य एक शिक्षक को वार्षिक दिवस समारोह की व्यवस्था के बारे में निर्देश देते हुए।)

**टीचर:** मैडम, आपने मुझे बुलाया?

**Teacher:** Ma'am, you called me? (मैम, यू कॉल्ड मी?)

**प्रिंसिपल:** हाँ। बैठिये मिस्टर सिन्हा।

**Principal:** Yes. Sit down Mr. Sinha. (यस। सिट डाऊन मिस्टर सिन्हा।)

**शिक्षक:** धन्यवाद मैडम।

**Teacher:** Thank you ma'am. (थैंक यू मैम।)

**प्रिंसिपल:** मिस्टर सिन्हा, इस साल मैं चाहती हूँ कि आप वार्षिक दिवस समारोह की ज़िम्मेदारी लें। आप दूसरे टीचर्स से मदद ले सकते हैं और सब कुछ प्लैन कर सकते हैं।

**Principal:** Mr. Sinha, this year I want you to take charge of the Annual Day celebrations. You can take help from the other teachers and plan out everything. (मिस्टर सिन्हा, दिस यीयर आय वॉन्ट यू टेक चार्ज ऑफ दि एनुअल डे सैलिब्रेशन। यू कैन टेक हैल्प फ्रॉम दि अदर टीचर्स एंड प्लैन आउट एवरीथिंग।)

**शिक्षक:** यह एक बहुत बड़ी ज़िम्मेदारी है। इस काम के लिए मुझ पर भरोसा करने के लिए धन्यवाद। मैं इस वर्ष के समारोह को सर्वश्रेष्ठ बनाने के लिए अपनी पूरी कोशिश करूँगा।

**Teacher:** This is a very big responsibility. Thank you for trusting me with it. I'll do my best to make this year's celebration the best one. (दिस इज़ अ वैरी बिग रिस्पॉन्सिबिलिटी। थैंक यू फॉर ट्रस्टिंग मी विद इट। आइल दू माय बैस्ट टु मेक दिस यीयर्ज सैलिब्रेशन द बैस्ट वन।)

**प्रिंसिपल:** मैं आपसे यही उम्मीद करती हूँ। आप अपने सभी कर्तव्यों को अच्छी तरह से संभाल रहे हैं और मुझे यकीन है कि आप इस काम को ईमानदारी और वढ़ संकल्प के साथ करेंगे।

**Principal:** That's exactly what I expect from you. You have been handling all your duties very well and I'm sure you will do this job with sincerity and determination. (दैट्स इग्जैक्टली वट आय एक्सपेक्ट फ्रॉम यू। यू हैव बीन हैंडलिंग ऑल यौर ड्यूटीज वैरी वैल एंड आयम श्योर यू विल दू दिस जॉब विद सिंसिएरिटी एंड डिटर्मिनेशन।)

**शिक्षक:** निश्चित रहें। मैं आपको निराश नहीं करूँगा।

**Teacher:** Rest assured. I will not disappoint you, ma'am. (रैस्ट अश्यौर्ड। आय विल नॉट डिसअपॉइंट यू मैम।)

**प्रिंसिपल:** थैंक्यू मिस्टर सिन्हा! मुझे बस इतना ही भरोसा चाहिए। वार्षिक दिवस आने में केवल 1 महीना बचा है, इसलिए आपको तेजी से काम करना होगा। सुनिश्चित करें कि कोई गलती नहीं हो और सब लिस्ट के हिसाब से हो जाये।

**Principal:** Thank you Mr. Sinha! That's all the assurance I need. We only have 1 month left until the Annual day so you will have to work fast. Make sure there is no mistake and everything on the list gets checked off. (थैंक यू मिस्टर सिन्हा! दैट्स ऑल द अश्यौरेंस आय नीड। वी ओन्ली हैव 1 मंथ लैफ़्ट अंटिल दि एनुअल डे सो यू विल हैव टु वर्क फ़ास्ट। मेक श्योर देयर इज़ नो मिस्टेक एंड एवरीथिंग ऑन द लिस्ट गैट्स चैक्ड ऑफ।)

**शिक्षक:** ज़रूर मैडम। मैं महत्वपूर्ण एजेंडों पर चर्चा करने के लिए आज एक बैठक बुलाऊँगा और अन्य टीचर्स को अलग-अलग कार्य सौंपूँगा।

**Teacher:** Sure ma'am. I will call upon a meeting today to discuss the important agendas and I will assign different tasks to the other teachers. (श्योर मैम। आय विल कॉल अपॉन अ मीटिंग टुडे टु डिस्कस दि इम्पोर्टेन्ट अजेंडाज़ एंड आय विल असाइन डिफरेंट टास्क्स टु दि अदर टीचर्स।)

**प्रिंसिपल:** यह अच्छा है! मुख्य अतिथि के रूप में इस कार्यक्रम में आने और अनुग्रह करने के लिए हमारे राज्य के राज्यपाल को एक विशेष निमंत्रण भेजना सुनिश्चित करें।

**Principal:** That's good! Make sure to send a special invitation to the governor of our state to come and grace the event as the chief guest. (दैट्स गुड! मेक श्योर टु सैंड अ स्पैशल इन्विटेशन टु द गवर्नर ऑफ आर स्टेट टु कम एंड ग्रेस दि इवेंट ऐज़ द चीफ़ गैस्ट।)

**शिक्षक:** मैं इसे ध्यान में रखूँगा और जल्द ही निमंत्रण भेजूँगा।

**Teacher:** I'll keep it in mind and send the invitation soon. (आइल कीप इट इन माइंड एंड सैंड दि इन्विटेशन सून।)

**प्रिंसिपल:** मिस्टर सिन्हा, इस साल की थीम ग्रीन प्लैनेट होगी और हम दुनिया के उन सभी युवाओं को सैलिब्रेट करेंगे जो इस दुनिया को एक बेहतर जगह बनाने की दिशा में काम कर रहे हैं।

**Principal:** Mr. Sinha, this year's theme would be the green planet and we will celebrate all the young people in the world who are working towards making this world a better place. (मिस्टर सिन्हा, दिस इयर्ज़ थीम कुड बी द ग्रीन प्लैनेट एंड वी विल सैलिब्रेट ऑल द यंग पीपल इन द वर्ल्ड हू आर वर्किंग टुवर्व्स मेकिंग दिस वर्ल्ड अ बैटर प्लेस।)

**शिक्षक:** यह एक जबरदस्त आईडिया है! यह निश्चित रूप से हमारे छात्रों को ऐसे लोगों और इस तरह के प्रयासों की सराहना करने के लिए प्रोत्साहित करेगा।

**Teacher:** That's a great idea, ma'am! That will surely encourage our students to appreciate such efforts and their doers. (दैट्स अ ग्रेट आईडिया मैम! दैट विल श्योरली एनकरेज आर स्टुडेंट्स टु अप्रीशिएट सच एफट्स एंड देयर डूअर्स।)

**प्रिंसिपल:** आप बिल्कुल सही हैं! मेरे मन में यही विचार था। अब आप अपनी क्लास में वापस जा सकते हैं। अपनी बैठक आयोजित करने और एक प्लैन बनाने के बाद आप मुझे रिपोर्ट दे सकते हैं।

**Principal:** You are absolutely correct! That's what I had in mind. Now you can go back to your class. You can give me the report after you conduct your meeting and come up with a work plan. (यू आर एब्सॉल्यूटली करैक्ट! डैट्स वट आय हैड इन माइंड। नाव यू कैन गो बैक टु यौर क्लास। यू कैन गिव मी द रिपोर्ट आफ्टर यू कंडक्ट यौर मीटिंग एंड कम अप विद अ वर्क प्लैन।)

**शिक्षक:** ज़रूर, मैडम!

**Teacher:** Sure, ma'am! (श्योर, मैम!)

## Conversation 82 (वार्तालाप – 82)

Manager giving instructions to the receptionist before beginning an interview process. (इंटरव्यू प्रक्रिया शुरू करने से पहले रिसैष्टनिस्ट को निर्देश देते मैनेजर।)

**मैनेजर:** संगीता, मुझे यहाँ कुछ मदद चाहिए।

**Manager:** Sangeeta, I need some help here. (संगीता, आय नीड सम हैल्प हियर।)

**रिसैष्टनिस्ट:** हाँ सर?

**Receptionist:** Yes sir? (यस सर?)

**मैनेजर:** आज मैं जूनियर सेल्समैन के लिए इंटरव्यू आयोजित कर रहा हूँ। इसमें करीब बीस से तीस लोग आने वाले हैं। मैं चाहता हूँ कि तुम उन्हें रिसैष्टन एरिया में संभाल लो।

**Manager:** Today I would be conducting the interview for a junior salesman. There would be about twenty to thirty people coming in for that. I want you to handle them in the reception area. (टुडे आय वुड बी कंडक्टिंग दि इंटरव्यू फॉर अ जूनियर सेल्समैन। देयर वुड बी अबाउट ट्वेंटी टू थर्टी पीपल इन फॉर दैट। आय वॉन्ट यू टु हैंडल दैम इन द रिसैष्टन एरिया।)

**रिसैष्टनिस्ट:** ज़रूर सर!

**Receptionist:** Sure sir! (श्योर सर!)

**मैनेजर:** तुम्हारे पास उनके नामों की एक लिस्ट होगी और तुम्हें उन्हें एक-एक करके अंदर भेजना है।

**Manager:** You would have a list of their names and I have to send them in one by one. (यू वुड हैव अ लिस्ट ऑफ देयर नेम्ज़ एंड यू हैव टु सैंड दैम इन वन बाय वन।)

**रिसैष्टनिस्ट:** हाँ सर।

**Receptionist:** Yes sir. (यस सर।)

**मैनेजर:** हाँ, एक और महत्वपूर्ण बात है। इंटरव्यू सुबह 11 बजे से शुरू होगी। हम इसे मीटिंग हॉल में आयोजित करेंगे। हॉल को उसके लिए तैयार करो। इंटरव्यू शुरू होने से पहले हमारे पास दो घंटे शेष हैं।

**Manager:** Yes, There is another important thing. The interview will begin from 11 am. We will conduct it in the meeting hall. Make sure to get it ready. We have two hours left before the interviews begin. (यस, देयर इज़ अनदर इम्पॉर्टेन्ट थिंग। द इंटरव्यू विल बिगिन फ्रॉम 11am। वी विल कंडक्ट इट इन द मीटिंग हॉल। मेक श्योर टु गैट इट रैडी। वी हैव टु आवर्स लैफ्ट बिफोर दि इंटरव्यूज़ बिगिन।)

**रिसैप्शनिस्ट:** मैंने पहले से ही सफाई कर्मचारियों को मीटिंग हॉल को साफ करने और इंटरव्यू के लिए टेबल और कुर्सियों की व्यवस्था करने के लिए कहा दिया है।

**Receptionist:** I have already asked the cleaning staff to clean the meeting hall and arrange the tables and chairs for the interview. (आय हैव ऑलरैडी आस्कड द क्लीनिंग स्टाफ टु क्लीन द मीटिंग हॉल एंड अरेंज द टेबल्स एंड चेयर्स फॉर दि इंटरव्यू।)

**मैनेजर:** गुड जॉब!

**Manager:** Good job! (गुड जॉब।)

**रिसैप्शनिस्ट:** धन्यवाद, सर! मैं स्नैक्स और बैवरेजेस भी लगभग एक घंटे में तैयार कर दूँगी।

**Receptionist:** Thank you, sir! I will also get the snacks and beverages ready in about an hour. (थैंक यू सर! आय विल ऑल्सो गैट द स्नैक्स एंड बैवरेजेस रेडी इन अबाउट एन आवर।)

**मैनेजर:** तुम हमेशा हर चीज का बहुत अच्छे से ख्याल रखती हो। मिस्टर पांडे कहाँ हैं?

**Manager:** You always take care of everything very well. Where is Mr. Pandey? (यू ऑलवेज टेक केयर अॉफ एवरीथिंग वैरी वैल। वैयर इज़ मिस्टर पांडे?)

**रिसैप्शनिस्ट:** मिस्टर पांडे आज छुट्टी पर हैं, सर। उन्होंने कल आपसे छुट्टी मांगने के लिए बात की थी।

**Receptionist:** Mr. Pandey is on off today, sir. He talked to you yesterday asking for the leave. (मिस्टर पांडे इज़ ऑन ऑफ टुडे, सर। ही टॉक्ड टु यू यस्टरडे आस्किंग फॉर द लीव।)

**मैनेजर:** अरे हाँ! यह बात मेरे दिमाग से निकल गई। ठीक है, उनकी जगह मिस चक्रवर्ती को बुलाओ। उनसे कहना कि इंटरव्यू आयोजित करने के लिए उन्हें हमारे साथ बैठना होगा इसलिए वह इसके लिए तैयार हो जाएँ।

**Manager:** Oh yes! It slipped my mind. Okay then, call Miss Chakraborty instead. Tell her, she would have to sit with us to conduct the interview so she should get ready for it. (ओह यस! इट स्लिप्ड माय माइंड। ओके दैन, कॉल मिस चक्रबर्ती इंस्टेड। टैल हर, शी वुड हैव टु सिट विद अस टु कंडक्ड दि इंटरव्यूज़ सो शी शुड गैट रैडी फॉर इट।)

**रिसैप्शनिस्ट:** ज़रूर सर! मैं वो कर दूँगी।

**Receptionist:** Sure sir! I'll do that. (श्योर सर! आइल डू दैट।)

**मैनेजर:** धन्यवाद! अब तुम जा सकती हो।

**Manager:** Thank you! You may go now. (थैंक यू! यू मे गो नाव।)

## Conversation 83 (वार्तालाप – 83)

दो पैदल यात्रियों की ट्रैफिक की बिगड़ती स्थिति के बारे में चर्चा।

Two pedestrians having a discussion about worsening traffic conditions.

**हर्ष:** अरे! सावधान।

**Harsh:** Hey there! Be careful. (हे देयर! बी केयरफुल।)

**अजय:** धन्यवाद, दोस्त! तुमने मेरी जान बचा ली यार।

**Ajay:** Thank you, friend! You saved my life bro. (थैंक यू, फ्रैंड! यू सेव्ड माय लाइफ ब्रो।)

**हर्ष:** आपको सड़क पर सावधान रहना चाहिए। इन दिनों लोगों में यातायात नियमों के प्रति कोई सम्मान नहीं रहा।

**Harsh:** You should be careful on the roads. People these days have no respect for traffic rules. (यू शुड बी केयरफुल ऑन द रोड। पीपल दीज़ डेज़ हैव नो रिस्पेक्ट फॉर ट्रैफिक रूल्स।)

**अजय:** हाँ, आप सही कह रहे हैं! मैं वास्तव में एक दुकान खोजता हुआ आगे देख रहा था कि अचानक वो बाइक पता नहीं कहाँ से आ गई।

**Ajay:** Yes, you are right! I was actually looking ahead to find a shop when that bike suddenly came out of nowhere. (यस, यू आर राइट! आय वॉज़ एक्चुली लुकिंग अहैड टु फाइंड अ शॉप वैन दैट बाइक सड़न्ली केम आउट ऑफ नोवैयर।)

**हर्ष:** मैंने देखा कि क्या हुआ। ये लोग हमें फुटपाथ पर भी सुरक्षित नहीं चलने देते। वे सड़क को ट्रैफिक से भरते हैं और फिर फुटपाथ पर भी भागते हैं। मुझे समझ नहीं आ रहा है कि सभी को किस बात की जल्दी रहती है।

**Harsh:** I saw what happened. These people don't even let us walk safely on the sidewalk. They fill up the road with traffic and then rush over the sidewalk as well. I don't understand what all the hurry is about. (आय सॉ वट हैंपंड। दीज़ पीपल डोंट ईवन लैट अस वॉक सेफली ऑन द साईडवॉक। दे फिल अप द रोड विद ट्रैफिक एंड दैन रश ओवर द साईडवॉक ऐज़ वैल। आय डोंट अंडरस्टैंड वट ऑल द हरी इज़ अबाउट।)

**अजय:** बिल्कुल! सभी को कुछ न कुछ काम है। हर किसी को कहीं न कहीं समय पर पहुँचना है लेकिन ये लोग बाकियों से ज्यादा व्यस्त लगते हैं।

**Ajay:** Exactly! Everyone has some work. Everyone has somewhere to reach on time but these people seem to be the busiest of all. (इग्जैक्टली! एव्रीवन हैज़ सम वर्क। एव्रीवन हैज़ समवैयर टु रीच ऑन टाइम बट दीज़ पीपल सीम टु बी द बिज़िएस्ट ऑल।)

**हर्ष:** मेरी सबसे बड़ी शिकायत यह है कि वे पैदल चलने वालों को भी सुरक्षित महसूस नहीं करने देते।

**Harsh:** My biggest complaint is that they don't even let the pedestrians feel safe.

(माय बिगैस्ट कंप्लेंट इज़ दैट दे डोंट ईवन लैट द पैडेस्ट्रीअन्स फ़ील सेफ़।)

**अजय:** सच है, भाई। मैं केवल फुटपाथ पर चल रहा था। वो तो इसी काम के लिए है, है ना?

**Ajay:** That is true, brother. I was only walking on the sidewalk. That is for walking only, isn't it? (दैट इज़ टू, ब्रदर। आय वॉज़ ओन्ली वॉकिंग ऑन द साईडवॉक। दैट इज़ फॉर वॉकिंग ओन्ली, इज़न्ट इट?)

**हर्ष:** आपने कुछ गलत नहीं किया। वह आदमी स्पीड लिमिट से ज़्यादा तेज़ चला रहा था। उसे ट्रैफ़िक पुलिस द्वारा पकड़ा जाना चाहिए था।

**Harsh:** You did nothing wrong. That guy was driving way past the speed limit. He should have been caught by the traffic police. (यू डिड नथिंग रौंग। दैट गाय वॉज़ ड्राइविंग वे पास्ट द स्पीड लिमिट। ही शुड हैव बीन कॉट बाय द ट्रैफ़िक पुलीस।)

**अजय:** हाँ! लेकिन ये लोग बहुत चालाक होते हैं। वे जानबूझकर पुलिस से बचने के रास्ते और कोने ढूँढ़ते हैं।

**Ajay:** Yes! But these people are very clever. They purposely choose the paths and the corners in order to escape from being spotted by the police. (यस! बट दीज़ पीपल आर वैरी क्लैवर। दे पर्फ़ज़ली चूज़ द पाथ्स एंड द कॉर्नर्स इन ऑर्डर टु इस्केप फ्रॉम बीइंग स्पॉटेड बाय द पुलीस।)

**हर्ष:** मैं ये सब हर दिन देखता हूँ। मेरा घर यहीं है, इसलिए मैं देखता हूँ यहाँ जो भी होता है। पिछले हफ्ते मैंने एक बहुत ही घातक दुर्घटना देखी। मैंने सुना है कि घायल होने वाला व्यक्ति अस्पताल ले जाते समय मर गया।

**Harsh:** I see this every day. My house is right there, so I see whatever happens here. Last week I witnessed a very fatal accident. I heard the man who was hit died on his way to the hospital. (आय सी दिस एक्री डे। माय हाऊस इज़ राइट हियर, सो आय सी वटएवर हैपन्स हियर। लास्ट वीक आय विटनैस्ड अ वैरी फेटल ऐक्सीडेंट। आय हर्ड द मैन हू वॉज़ हिट डाइड ऑन हिज़ वे टु द हॉस्पिटल।)

**अजय:** यह खतरनाक है! और भी कड़े कानून होने चाहिए।

**Ajay:** That's horrific! There should be stricter laws. (डैट्स होर्रिफिक! देयर शुड बी स्ट्रीक्टर लॉज़।)

**हर्ष:** सरकार पूरी कोशिश कर रही है लेकिन जब तक हम नागरिक उन नियमों को लागू करने में मदद करने के लिए आगे नहीं आएंगे तब तक कुछ भी नहीं होगा।

**Harsh:** The government is trying its best but nothing would work unless we citizens come forward to help implement those rules. (द गवर्मेन्ट इज़ ट्राइंग इट्स बैस्ट बट नथिंग कुड वर्क अनलैस वी सिटिज़न कम फॉरवर्ड टु हैल्प इम्लीमेंट दोज़ रूल्स।)

**Ajay:** यह सच है। ठीक है, मुझे अब जाना है। आपसे मिलकर अच्छा लगा, दोस्त। मेरी जान बचाने के लिए धन्यवाद।

**Ajay:** That is true. Okay, I need to get going now. It was nice meeting you, friend. Thank you for saving my life. (दैट इज़ टू। ओके, आय नीड टु गैट गोइंग नाव। इट वॉज़ नाइस मीटिंग यू फ्रैंड। थैंक यू फॉर सेविंग माय लाइफ।)

## Conversation 84 (वार्तालाप – 84)

दो माताएँ पार्क में अपने बच्चों के बारे में बात करते हुए।

Two mothers talking about their kids in a park.

**अनीता:** श्रीमती गोस्वामी! मुझे नहीं पता था कि आप भी अपने बेटे के साथ इस पार्क में आती हैं।

**Anita:** Mrs Goswami! I didn't know you also come to this park with your son. (मिस्टर गोस्वामी! आय डिन्ट नो यू ऑल्सो कम टु दिस पार्क विद यौर सन।)

**श्रीमती गोस्वामी:** हाँ, हम बस अभी ही यहाँ पड़ोस में शिफ्ट हुए हैं, इसलिए मैंने अपने बेटे को यहाँ खेलने के लिए लाने का सोचा।

**Mrs Goswami:** Yes, we just got shifted to this neighbourhood, so I thought to bring my son to play here. (यस, वी जस्ट गॉट शिफ्टेड टु दिस नेबरहुड, सो आय थॉट टु ब्रिंग माय सन टु प्ले हियर।)

**अनीता:** ओह, बहुत बढ़िया! अब हम पड़ोसी होंगे और हमारे बच्चों को एक साथ खेलने का मौका मिलेगा।

**Anita:** Oh, that's wonderful! We would be neighbours now and our kids would get to play together. (ओह डैट्स वंडरफुल! वी चुड बी नेबर्स नाव एंड आर किड्स चुड गैट टु प्ले टुगैदर।)

**श्रीमती गोस्वामी:** हाँ! मैं तुम्हें यहाँ देख कर राहत महसूस कर रही हूँ। मैंने सोचा कि मुझे इस नए जगह से परिचित होने में कुछ समय लगेगा लेकिन मुझे लगता है कि अब यह आसान हो जाएगा क्योंकि मैंने तुम्हें ढूँढ लिया है। एक दोस्त का होना वास्तव में बहुत मदद करता है।

**Mrs Goswami:** Yeah! I'm relieved to see you here. I thought it would take me some time to get familiar with this new surrounding but I guess it would be easier now because I have found you. Having a friend really helps. (या! आयम रिलीव्ड टु सी यू हियर। आय थॉट इट चुड टेक मी सम टाइम टु गैट फैमिलियर विद दिस न्यू सराउंडिंग बट आय गैस इट चुड बी इज़ियर नाव बिक़ज़ आय हैव फाउंड यू। हैविंग अ फ्रैंड रियली हैल्प्स।)

**अनीता:** यह सच है। बच्चों के लिए नए परिवेश में एडजस्ट करना विशेष रूप से कठिन हो सकता है।

**Anita:** That is true. It could be especially difficult for the kids to adjust to new surroundings. (दैट इज़ टू। इट कुड बी इस्पैशली डिफ़ीक्लट फॉर द किड्स टु एडजस्ट टु न्यू सराउंडिंग्स।)

**श्रीमती गोस्वामी:** हाँ। यह अच्छी बात है कि हमारे बच्चे एक ही स्कूल में जाते हैं और पहले से ही अच्छे दोस्त हैं।

**Mrs Goswami:** Yes. It's a good thing that our kids go to the same school and are already good friends. (यस। इट्स अ गुड थिंग दैट आर किड्स गो टु द सेम स्कूल एंड आर ऑलरैडी गुड फ्रैंड्स।)

**अनीता:** मैं भी यही कहने वाली थी।

**Anita:** That's exactly what I was going to say. (दैट्स इक्जैक्टली वट आय वॉज़ गोइंग टु से।)

**श्रीमती गोस्वामी:** तो तुम इस इलाके में कब से रह रही हो?

**Mrs Goswami:** So how long have you been staying in this locality? (सो हाव लॉना हैव यू बीन स्टेइंग इन दिस लोकैलिटी?)

**अनीता:** ओह, मुझे अब 15 साल हो गए हैं। हम इससे पहले किराए पर दूसरे घर में रहते थे लेकिन अब हमने अपना घर खरीद लिया है।

**Anita:** Oh, I've been here for 15 years now. We lived in another house on rent before this but now we've bought our own house. (ओह, आयव बीन हियर फॉर 15 यीयर्ज नाव। वी लिव्ड इन अनदर हाऊस ऑन रेट बिफोर दिस बट नाव वीव बॉट आर ओन हाऊस।)

**श्रीमती गोस्वामी:** यह काफी इम्प्रेसिव है! इन दिनों ऐसे इलाके में घर खरीदना आसान नहीं है। मैं खुद दो साल से कोशिश कर रही हूँ। मुझे अभी तक अच्छा सौदा नहीं मिला है।

**Mrs Goswami:** That's quite impressive! It is not easy to buy a house in such a locality these days. I have been trying for two years now myself. I still haven't found a good deal. (दैट्स काइट इम्प्रेसिव। इट इज़ नॉट इज़ टु बाय अ हाऊस इन सच अ लोकैलिटी दीज़ डेज़। आय हैव बीन ट्राइंग फॉर टु इयर्ज नाव मायसेल्फ। आय स्टिल हैवंट फाउंड अ गुड डील।)

**अनीता:** हाँ, इन आवासीय कॉलोनियों में सही रेट पे घर खरीदना वास्तव में मुश्किल है। मैंने पाँच साल पहले मेरा घर खरीदा था जब रेट कम था।

**Anita:** Yes, it is indeed difficult to buy a house at a reasonable rate in these residential colonies. I bought mine five years ago when the prices were lower. (यस, इट इज़ इनडीड डिफ़ीकल्ट टु बाय अ हाऊस एट अ रिज़नेबल रेट इन दीज़ रेज़िडेंशियल कॉलोनीज़। आय बॉट माइन फाइव इयर्ज अगो वैन द प्रॉइसेज़ वर लोअर।)

**श्रीमती गोस्वामी:** तुमने सही काम किया। कम से कम अब तुम्हारे पास अपना कहने के लिए घर तो है।

**Mrs Goswami:** You did the right thing. At least now you have a home to call your own. (यू डिड द राइट थिंग। एट लीस्ट नाव यू हैव अ होम टु कॉल यौर ओन।)

**अनीता:** चिंता मत कीजिए! मैं आपको घर खोजने में मदद करूँगी। मैंने सुना है कि मेरा एक पड़ोसी विदेश जाने की योजना बना रहा है और वह अपना घर बेचना चाहता है।

**Anita:** Don't worry! I'll help you find a home. I have heard that one of my neighbours is planning to move abroad and he wants to sell his house. If we go to him first we might be able to convince him to sell it at a cheaper rate to you. (डोंट करी! आइल हैल्प यू फाइंड अ होम। आय हैव हर्ड डैट वन ऑफ माय नेबर्स इज़ प्लैनिंग टु मूव अब्रॉड एंड ही वॉन्ट्स टु सैल हिज़ हाऊस।)

**श्रीमती गोस्वामी:** अगर सही डील मिल जाये तो मज़ा आ जायेगा!

**Mrs Goswami:** If we get a good deal, it'll be awesome! (इफ वी गैट अ गुड डील, इटिल बी ग्रेट।)

**अनीता:** आखिर हम दोस्त हैं। शाम को मेरे घर आना। हम इसके बारे में विस्तार से बात करेंगे।

**Anita:** After all, we are friends. Come to my home in the evening. We will talk about it in detail. (आफ्टर ऑल, वी आर फ्रैंड्स। कम टु माय होम इन दि इवनिंग। वी विल टॉक अबाउट इट इन डीटेल्स।)

**श्रीमती गोस्वामी:** ज़रूर! फिर मिलते हैं।

**Mrs Goswami:** Sure! I'll see you then. (श्योर! आइल सी यू दैन।)

## Conversation 85 (वार्तालाप – 85)

दो लोग एक पशु चिकित्सक क्लीनिक में अपने पालतू जानवरों के बारे में चर्चा करते हुए।

Two pet owners having a discussion about their pets at a vet clinic.

**संजना:** नमस्ते! आपका कुत्ता बहुत अच्छा है। इसे क्या हुआ?

**Sanjana:** Hello! You've got a very nice dog. What happened to him? (हैलो! यूव गॉट अ वैरी नाइस डॉग। वट हैपंड टु हिम?)

**सौरभः** धन्यवाद! असल में उसके पेट में कीड़े हैं। वो कल से उल्टी कर रहा है इसलिए हमने उसे डॉक्टर के पास लाने का फैसला किया।

**Sourabh:** Thank you! He actually has worms in his stomach. He has been puking since yesterday so we decided to bring him to the doctor. (थैंक यू! ही एक्युली हैज़ वॉर्म्स इन हिज़ स्टमक। ही हैज़ बीन प्यूकिंग सिन्स यस्टरडे सो वी डिसाइडेड टु ब्रिंग हिम टु द डॉक्टर।)

**संजना:** उम्मीद करती हूँ कि वो जल्द ही बेहतर महसूस करे। जैसा कि मैंने सुना है, यह शहर में सबसे अच्छे डॉक्टर हैं।

**Sanjana:** I hope he feels better soon. This doctor is the best in the city, as I've heard. (आय होप ही फील्स बैटर सून। दिस डॉक्टर इज़ द बैस्ट इन द सिटी, ऐज़ आयव हर्ड।)

**सौरभः** हाँ! वो पिछले दस सालों से प्रैक्टिस कर रहे हैं। लोग उन पर बहुत भरोसा करते हैं।

**Sourabh:** Yes! He has been practicing for over ten years now. People really trust him. (यस! ही हैज़ बीन प्रैक्टिसिंग फॉर ओवर टैन यीयर्ज़ नाव। पीपल रियली ट्रस्ट हिम।)

**संजना:** तब तो लगता है कि मैं सही जगह पर आयी हूँ।

**Sanjana:** Looks like I've come to the right place then. (लुक्स लाइक आयव कम टु द राइट प्लेस दैन।)

**सौरभः** हाँ! वैसे, मैं देख रहा हूँ कि आप अपनी बिल्ली के साथ आई हैं। उसे क्या परेशानी है? स्वस्थ लग रही है।

**Sourabh:** Yes! By the way, I see you have come with your cat. What is wrong with her? She looks healthy. (यस! बाय द वे, आय सी यू हैव कम विद यौर कैट। वट इज़ रौंग विद हर? शी लुक्स हैल्दी।)

**संजना:** हाँ! वह पूरी तरह से ठीक है। मैं सिर्फ उसे टीका लगवाने के लिए लाई हूँ। यह आखिरी इंजेक्शन होगा जो उसे इस साल लगाना है।

**Sanjana:** Yes! She is completely fine. I have just brought her for vaccination. This is the last injection that she needs this year. (ओह यस! शी इज़ कम्प्लीटली फाइन. आयव जस्त ब्रॉट हर फॉर वैक्सीनेशन। दिस इज़ द लास्ट इंजैक्शन डैट शी नीड्स दिस यीयर।)

**सौरभ:** ये तो बहुत छोटी होगी फिर।

**Sourabh:** She must be really young then. (शी मस्ट बी रियली यंग दैन।)

**संजना:** हाँ! ये सितंबर में एक साल की हो जाएगी। अभी बस आठ महीने की है। आपके कुत्ते की उम्र?

**Sanjana:** Yeah! She will turn one year old in September. She is only eight months old. How old is your dog? (या! शी विल टर्न वन यीयर ओल्ड इन सैटम्बर। शी इज ओन्ली एट मंथ ओल्ड। हाव ओल्ड इज़ यौर डॉग?)

**सौरभ:** यह इस साल पाँच साल का हो जाएगा। जब से ये एक छोटा पप्पी था तब से हमारे पास है। | क्या आपके पास कोई और पालतू जानवर भी है?

**Sourabh:** He will turn five this year. We've had him since he was a tiny puppy. Do you have any more pets? (ही विल टर्न फाइव दिस यीयर। वीव हैड हिम सिन्स ही वॉज़ अ टाइनी पप्पी। डु यू हैव ऐनी मोर पैट्स?))

**संजना:** नहीं। यह बिल्ली मेरी पहली पालतू जानवर है। मैं जल्द ही एक कुत्ता लाने के बारे में सोच रही हूँ। मेरी बिल्ली कुत्तों के साथ फ्रैंडली है, इसलिए मुझे लगता है कि वह खेलने के लिए एक दोस्त पाकर खुश होगी।

**Sanjana:** No. This cat is the first pet I have ever had. I am thinking about getting a dog soon. My cat is friendly with dogs so I think she would be happy to get a friend to play with. (नो। दिस कैट इज़ द फर्स्ट पैट आय हैव एवर हैड। आय ऐम थिंकिंग अबाउट गैटिंग अ डॉग सून। माय कैट इज़ फ्रैंडली विद डॉग्स सो आय थिंक शी बुड बी हैप्पी टु गैट अ फ्रैंड टु प्ले विद।)

**सौरभ:** सही लगता है! बेहतर होगा कि आप कुत्ता अभी लें जब आपकी बिल्ली छोटी है।

**Sourabh:** Sounds right! It'd be better if you get a dog now while your cat is still so young. (साउंड्स राइट। इट कुड बी बैटर इफ़ यू गैट अ डॉग नॉव वाइल यौर कैट इज़ स्टिल सो यंग।)

**संजना:** हाँ, यही मैं भी सोच रही थी। यदि आप किसी ऐसे व्यक्ति को जानते हैं जो एडॉप्शन के लिए कुत्ता देना चाहता हो तो मुझे बताना।

**Sanjana:** Yeah, that's exactly I was thinking. If you know someone who is willing to give up a dog for adoption then do let me know. (या, डैट्स इंजैक्टली आय वॉज़ थिंकिंग। इफ़ यू नो समवन हू इज़ विलिंग टु गिव अप अ डॉग फॉर एडॉप्शन दैन हू लैट मी नो।)

**सौरभ:** पक्का!

**Sourabh:** Done! (डन!)

## Conversation 86 (वार्तालाप – 86)

शहर में एक टैक्सटाइल और हस्तशिल्प मेले के लिए अपने स्टॉल लगाते हुए दो विक्रेताओं ने बातचीत करते हुए... (Two sellers chatting while setting up their stalls for a textile and handicraft fair in the city...)

**विक्रेता 1:** भाई, क्या आपका इस शहर में पहली बार है?

**Seller 1:** Brother, is this your first time in this city? (ब्रदर, इज़ दिस यौर फर्स्ट टाइम इन दिस सिटी?)

**विक्रेता 2:** नहीं। मैं ऐसे ही एक मेले के लिए कुछ साल पहले भी यहाँ आया था।

**Seller 2:** No. I've been here before as well for one of the trade fairs a few years back. (नो। आयव बीन हियर बिफोर ऐज़ वैल फॉर वन ऑफ द ट्रेड फेयर्स अ प्यू यीयर्ज़ बैक। इट्स नाइस टु बी बैक हियर।)

**विक्रेता 1:** ओह, तो इसका मतलब आपको पहले से ही इस जगह और यहाँ के लोगों के बारे में कुछ आईडिया है।

**Seller 1:** Oh, that means you already have some idea about this place and the people here. (ओह, दैट मीन्स यू ऑलरैडी हैव सम आईडिया अबाउट दिस प्लेस एंड द पीपल हियर।)

**विक्रेता 2:** हाँ भाई, आईडिया तो है।

**Seller 2:** Yes brother, I do have. (यस ब्रदर, आय दू हैव।)

**विक्रेता 1:** इस शहर में यह मेरा पहला मौका है। मैं आमतौर पर इन हस्तनिर्मित चूड़ियों को बेचने के लिए अपने स्वयं के राज्य में यात्रा करता हूँ लेकिन फिर मैंने अपने व्यवसाय का विस्तार करने के बारे में सोचा। यह मेला एक अच्छा अवसर लग रहा है इसलिए मैं इसमें शामिल हुआ।

**Seller 1:** This is my first time in this city. I usually travel in my own state to sell these handmade bangles but then I thought of expanding my business. This fair seems to be a good opportunity so I have joined it. (दिस इज़ माय फर्स्ट टाइम इन दिस सिटी। आय यूँश्वली ट्रैवल इन माय ओन स्टेट टु सैल दीज़ हैंडमेड बैंगल्स बट दैन आय थॉट ऑफ एक्सपान्डिंग माय बिज़नैस। दिस फेयर सीम्स टु बी अ गुड ऑपच्यूनिटी सो आय हैव जॉइंड इट।)

**विक्रेता 2:** हाँ! यह वास्तव में एक अच्छा अवसर है।

**Seller 2:** Yes! This is indeed a great opportunity. (यस! दिस इज़ इनडीड अ ग्रेट ऑपच्यूनिटी।)

**विक्रेता 1:** हम दिन-रात बहुत मेहनत कर रहे हैं लेकिन हमें अपने राज्य में उस हिसाब की सेल नहीं मिल रही थी। बहुत प्रतिस्पर्धा भी है वहाँ। मेरे जैसे कई कलाकार हैं जो इस तरह के हस्तनिर्मित आभूषण बनाते हैं।

**Seller 1:** We have been working very hard day and night but we were not getting the desired income from the sales in my state. There is a lot of competition too. There are many artists like me who make these kinds of handmade jewellery there. (वी हैव बीन वर्किंग वैरी हार्ड डे एंड नाईट बट वी वर नॉट गैटिंग द डिज़ायर्ड इन्कम फ्रॉम द सेल्स इन माय स्टेट। देयर इज़ अ लॉट ऑफ कॉम्पिटिशन टू। देयर आर मैनी आर्टिस्ट्स लाइक मी हू मेक दीज़ काइंडस ऑफ हैंडमेड जूलरी देयर।)

**विक्रेता 2:** एक ही जगह से ज्यादा कमाई करना मुश्किल हो जाता है इसलिए हमें यात्रा करके अपनी मार्केट बनाने की ज़रूरत तो है।

**Seller 2:** It becomes difficult to earn much from the same place so we need to travel and expand our market. (इट बिकम्स डिफिकल्ट टु अर्न मच फ्रॉम द सेम प्लेस सो वी नीड टु ट्रैवल एंड एक्सपांड आर मार्केट।)

**विक्रेता 1:** हाँ! और ये मेले हमें ठीक वैसा करने में मदद करते हैं।

**Seller 1:** Yes! And these fairs help us do exactly that. (यस! एंड दीज़ फेर्यर्स हैल्प अस डू इग्जैक्टली दैट।)

**विक्रेता 2:** आप सही हैं। हमें जल्द ही अपने स्टॉल स्थापित कर लेने चाहिए। सुबह 8 बजे से ग्राहक आने शुरू हो जाएँगे।

**Seller 2:** You are right. We should finish setting up our stalls soon. The customers will start coming in from 8 am. (यू आर राइट। वी शुड फिनिश सैटिंग अप आर स्टॉल्स सून। द कस्टमर्स विल स्टार्ट कमिंग इन फ्रॉम 8 am।)

**विक्रेता 1:** ओह हाँ! हमें अब जल्दी करना चाहिए।

**Seller 1:** Oh yes! We should hurry up now. (ओह यस! वी शुड हरी अप नाव।)

**विक्रेता 2:** हाँ!

**Seller 2:** Yes! (यस!)

## Conversation 87 (वार्तालाप – 87)

साड़ी की दुकान में दुकानदार से बात करती एक महिला।

A lady talking to the shopkeeper in a sari shop.

**लेडी:** भैया, क्या आप मुझे शादी के रिसैषन में पहनने के लिए साड़ी दिखा सकते हैं?

**Lady:** Bhaiya, can you please show me a saree to be worn at a wedding reception?  
(भैया, कैन यू प्लीज़ शो मी अ सारी टु बी वॉर्न एट अ वैडिंग रिसैषन?)

**दुकानदार:** ज़रूर मैडम! कृपया यहाँ बैठें। मैं आपको हमारे नये कलैक्शन से कुछ साड़ियाँ दिखाऊँगा। हमने उन्हें पिछले हफ्ते ही मँगाया है।

**Shopkeeper:** Sure madam! Please sit here. I will show you some saris from our newest collection. We have got them last week only. (श्योर मैडम! प्लीज़ सिट हियर! आय विल शो यू सम सारीज़ फ्रॉम आर न्यूएस्ट कलैक्शन। वी हैव गॉट दैम लास्ट वीक ओन्ली।)

**लेडी:** यह अच्छा होगा। कृपया मुझे दिखाईये।

**Lady:** That would be nice. Please show me. (दैट वुड बी नाइस। प्लीज़ शो मी।)

**दुकानदार:** क्या आप कुछ खास ढूँढ रही हैं? क्या कोई रंग या डिज़ाइन है जो आप पसंद करती हों?

**Shopkeeper:** Are you looking for something specific? Do you have any color or design that you prefer? (आय यू लुकिंग फॉर समथिंग स्पैसिफ़िक? डु यू हैव एनी कलर और डिज़ाइन डैट यू प्रेफ़र?)

**लेडी:** मैं नहीं चाहती कि मेरी साड़ी लाल या नारंगी रंग की हो। वह दुल्हन के लिए होती है इसलिए मैं कुछ अलग ट्राय करना चाहूँगी।

**Lady:** I just don't want my saree to be of red or orange color. That's for the bride. So, I would like to try something different. (आय जस्ट डोंट वॉन्ट माय सारी टु बी ऑफ रैड और ऑरेंज़ कलर। दैट्स फॉर द ब्राइड। सो आय वुड लाइक टु ट्राय समथिंग डिफरेंट।)

**दुकानदार:** मुझे लगता है कि पार्टी रात में होगी, है ना?

**Shopkeeper:** I assume the party would be at night, right? (आय अज्ञूम द पार्टी वुड बी एट नाईट, राइट?)

**लेडी:** हाँ! आप जानते हैं कि इन दिनों चीजें कैसी हैं। सभी शादियों और शादी के रिसैषन रात के समय ही मनाए जाते हैं।

**Lady:** Yes! You know how things are these days. All weddings and wedding receptions are celebrated at night time only. (यस! यू नो हाव थिंग्स आर दीज़ डेज़। ऑल वैडिंग्स एंड वैडिंग रिसैषन्स आर सैलिब्रेटेड एट नाईट टाइम ओन्ली।)

**दुकानदार:** जी हाँ! लोगों ने सब कुछ सूरज ढलने के बाद मनाने का चलन बना दिया है।

**Shopkeeper:** That's right! People have made a trend to celebrate everything after the sun goes down. (दैट्स राइट! पीपल हैव मेड अ ट्रैंड टु सैलिब्रेट एवरीथिंग आफ्टर द सन गोज़ डाऊन।)

**लेडी:** बिल्कुल!

**Lady:** Exactly! (इंग्जैक्टली।)

**दुकानदार:** मैं आपको कुछ ऐसा पहनने का सुझाव दूँगा जिससे आप सबसे अलग दिखेंगी। नीला एक अच्छा रंग है। आप इस साड़ी को ट्राई कर सकती हैं। यह रात में चमकता है। ज्यादातर महिलाएँ इसे पार्टी वियर के रूप में पसंद करती हैं।

**Shopkeeper:** I would suggest you wear something that would make you stand out. Blue is a nice color. You can try this saree. It shines at night. Most ladies prefer it as a party wear. (आय कुड़ सजेस्ट यू समथिंग दैट वुड मेक यू स्टैंड आउट। ब्लू इज़ अ नाइस कलर। यू कैन ट्राय दिस सारी। इट शाइन्स एट नाईट। मोस्ट लेडीज़ प्रेफर इट ऐज़ अ पार्टी वेयर।)

**लेडी:** यह सच में सुंदर दिख रही है लेकिन मैं श्योर नहीं हूँ कि यह मुझ पर अच्छा लगेगा।

**Lady:** It's looking really beautiful but I'm not sure if it will look good on me. (इट डज़ लुकिंग रियली ब्यूटीफुल बट आयम नॉट श्योर इट इट विल लुक गुड ऑन मी।)

**दुकानदार:** आप मेरी बात पर भरोसा कर सकती हैं। लेकिन अगर आपको अभी भी कुछ संदेह है तो आप इसे ट्रायल रूम में पहनकर देख सकती हैं।

**Shopkeeper:** You can take my word for it. But if you still have some doubt then you can try it in the trial room. (यू कैन टेक माय वर्ड फॉर इट। बट इफ यू स्ट्रिल हैव सम डाउट दैन यू कैन ट्राय इट इन द ट्रायल रूम।)

**लेडी:** हाँ! मुझे लगता है कि मुझे करना चाहिए। खरीदने से पहले इसे आज़माना बेहतर होगा नहीं तो मुझे बाद में अपनी पसंद पर पछतावा हो सकता है।

**Lady:** Yeah! I think I should do that. It would be better to try it before buying otherwise I might regret my choice later. (या! आय थिंक आय शुड छू दैट। इट कुड बी बैटर टु ट्राय इट बिफोर बाइंग, अदरवाइज़ आय माइट रिग्रेट माय च्वाइस लेटर।)

**दुकानदार:** ज़रूर मैडम! यदि आप और ऑप्शन्स देखना चाहती हैं, तो आप इन हरे और काले रंग की साड़ियों को पहन के देख सकती हैं। इन दिनों इनकी बहुत माँग है।

**Shopkeeper:** Of course madam! If you want to check more options, you can try these green and black ones too. These are very much in demand these days. (ऑफ कोर्स मैडम! इफ यू वॉन्ट टु चैक मोर ऑप्शन्स, यू कैन ट्राय दीज़ ग्रीन एंड ब्लैक वंस। दीज़ आर वैरी मध इन डिमांड दीज़ डेज़।)

**लेडी:** ये सुंदर लग रही हैं। मैं इन्हें भी ट्राय करना चाहूँगी।

**Lady:** They are looking pretty too. I would like to try them as well. (दे आर लुकिंग प्रिटी टू। आय कुड लाइक टु ट्राय डैम ऐज़ वैल।)

**टुकानदार:** हमारा ट्रायल रूम वहाँ है।

**Shopkeeper:** We have our trial room there. (वी हैव आर ट्रायल रूम देयर।)

**लेडी:** धन्यवाद! मैं इन साड़ियों को ट्राय करने के बाद एक को चुनूँगी।

**Lady:** Thank you! I'll choose one after trying these sarees. (थैंक यू! आइल चूज़ वन आफ्टर ट्राइंग दीज़ साड़ीज़।)

**टुकानदार:** ज़रूर मैडम!

**Shopkeeper:** Sure madam! (श्योर मैडम!)

## Conversation 88 (वार्तालाप – 88)

कॉलेज के तीन छात्रों ने अपने कॉलेज की एंटी-रैगिंग नीति पर चर्चा की।

Three college students discussed the anti-ragging policy of their college.

**राघव:** अरे विजय! एक सेकंड के लिए यहाँ आओ।

**Raghav:** Hey Vijay! Come here for a second. (हे विजय! कम हियर फॉर अ सेकंड।)

**विजय:** हाय राघव! हैलो नीलेश! तुम लोग यहाँ क्या कर रहे हो?

**Vijay:** Hi Raghav! Hello Nilesh! What are you guys doing here? (हाय राघव! हैलो नीलेश! वट आर यू गाइज़ डूइंग हियर?)

**नीलेश:** हमारे बीच यहाँ एक बहस चल रही है।

**Nilesh:** We are having sort of an argument here. (वी आर हैविंग सॉर्ट ऑफ एन आर्गुमेंट हियर।)

**विजय:** बहस?

**Vijay:** Argument? (आर्गुमेंट?)

**राघव:** हाँ। नीलेश को लगता है कि हमारा कॉलेज सुरक्षित है और नई रैगिंग विरोधी नीति पेश किए जाने के बाद बदमाशी के कोई नए मामले नहीं हैं।

**Raghav:** Yes. Nilesh thinks that our college is safe and there are no new cases of bullying after the new anti-ragging policy was introduced. (यस। नीलेश थिंक्स डैट आर कॉलेज इज़ सेफ एंड देयर आर नो न्यू केसेज़ ऑफ बुलीइंग आफ्टर द न्यू एंटी-रैगिंग पॉलिसी वॉज़ इंट्रज्यूस्ड।)

**नीलेश:** हाँ! और राघव मुझसे असहमत है। वह कहता है कि अभी भी बहुत सारे स्टूडेंट्स हैं जो चुपचाप पीड़ित हो रहे हैं। इसका मानना है कि अभी भी कुछ स्टूडेंट्स को परेशान किया जा रहा है, लेकिन वे मामले सामने नहीं आए हैं, क्योंकि वे स्टूडेंट्स उनकी रिपोर्ट नहीं करना चाहते हैं।

**Nilesh:** Yea! And Raghav disagrees with me. He says that there are still a lot of students who are suffering silently. He believes that some students are still getting bullied but those cases don't come out because those students choose not to report them. (या! एंड राघव डिसअग्रीज़ विद मी। ही सैज़ डैट देयर आर स्टिल अ लॉट ऑफ स्टूडेंट्स हू आर सफरिंग सायलेंटली। ही बिलीब्स डैट सम स्टूडेंट्स आर स्टिल गेटिंग बुलीड बट दोज़ केसेज़ डोंट कम आउट बिकॉज़ दोज़ स्टूडेंट्स चूज़ नॉट टु रिपोर्ट दैम।)

**राघव:** यही वजह है कि मैंने तुम्हें यहाँ बुलाया। हमें इस पर तुम्हारी राय चाहिए। तुम क्या सोचते हों?

**Raghav:** That is the reason why I called you here. We need your opinion on it. What do you think? (दैट इज़ द रीज़न वाय आय कॉल्ड यू हियर। वी नीड यौर ओपिनियन ऑन इट। वट डु यू थिंक?)

**विजय:** अरे मैं तुम दोनों के बीच में नहीं आना चाहता। मुझे लगता है कि तुम्हें इसे अपने दम पर किलयर करना चाहिए।

**Vijay:** Hey I don't want to get in between you. I think you should clear it on your own. (हे, आय डोंट वॉन्ट टु गैट इन बिटवीन यू। आय थिंक यू शुड किलयर इट ऑन यौर ओन।)

**राघव:** यह सही नहीं है दोस्त ! हमें इस पर तुम्हारी राय चाहिए। अगर ऐसा हुआ कि तुम कुछ जानते हो जो हम नहीं जानते तो तुम्हारी राय हमें किसी नतीजे पर पहुँचने में मदद कर सकती है।

**Raghav:** It's not fair mate! We need your opinion on it. If you know something that we don't, your opinion might help us reach a conclusion.

(इट्स नॉट फेयर मेट! वी नीड यौर ओपिनियन ऑन इट। इफ यू नो समथिंग दैट वी डोंट, यौर ओपिनियन माइट हैल्प अस रीच अ कन्क्लूशन।)

**नीलेश:** हाँ! हमारी मदद करो!

**Nilesh:** Yeah! Help us! (या! हैल्प अस!)

**विजय:** ठीक है! मैं सभी छात्रों के बारे में नहीं जानता, लेकिन मुझे लगता है कि अभी भी कुछ लोग हैं जो पीड़ित हैं। मिसाल के तौर पर, उन लड़कियों को ले लो, जो हर बार मस्ती मज़ाक के नाम पर कैटकॉल की जाती हैं। इसके अलावा, उन जूनियर्स के बारे में सोचो, जो अपने सीनियर्स द्वारा फैस्ट के दौरान या इस तरह के किसी भी कार्यक्रम में मुश्किल मुश्किल काम करने को मजबूर किये जाते हैं। ये चीजें आसानी से अन-नोटिस हो जाती हैं, लेकिन ये एक तरह से रैगिंग या बदमाशी के ही तरीके हैं।

**Vijay:** Okay! I don't know about all of the students but I feel, there are still a few who suffer. Take for example, the girls who get catcalled every now and then in the name of fun. Also think about the juniors who are manipulated by their seniors in doing all the laborious tasks during fest or any such event. These things easily get unnoticed but they are also subtle ways of ragging or bullying. (ओके! आय डोंट नो अबाउट ऑल ऑफ द स्टूडेंट्स बट आय फ़ील, देयर आर स्टिल अ प्यू हू सफर। टेक फॉर इंजैम्पल, द गर्ल्स हू गैट कैटकॉल एव्री नॉव एंड दैन इन द नेम ऑफ फ़न। ऑल्सो थिंक अबाउट द जूनियर्स हू आर मैनिपुलेटेड बाय देयर सीनियर्स इन ड्रॉइंग ऑल द लैबोरियस टास्क्स ड्यूरिंग फैस्ट और एनी सच इवेंट। दीज़ थिंग्स इज़िली गैट अन-नोटिस्ड बट दे आर ऑल्सो सटल वेज़ ऑफ रैगिंग और बुलिंग।)

**राघव:** देखा! यही मैं भी कहने की कोशिश कर रहा था!

**Raghav:** See! That's exactly what I was trying to say! (सी! दैट्स इंजैक्ट्ली वट आय वॉज़ ट्राइंग टु से!)

**नीलेश:** हाँ, अब मैं तुम्हारी बात समझ गया हूँ। तुम सही थे। धन्यवाद, विजय तुम्हारी अंतर्दृष्टि के लिए!

**Nilesh:** Yes, now I get your point. You were right. Thanks Vijay for your insight! (यस, नाव आय गैट यौर पॉइंट। यू वर राइट। थैंक्स विजय फॉर यौर इनसाइट!)

**राघव:** हाँ! धन्यवाद, विजय! तुम्हारी राय बहुत महत्वपूर्ण थी। अब जब हम इस समस्या को जान गए हैं तो हम शायद कॉलेज प्राधिकरण की मदद से इसके लिए कोई समाधान भी निकाल सकें।

**Raghav:** Yes! Thanks, Vijay! Your opinion was very crucial. Now that we know the problem, we might even be able to find a solution for it with the help of the college authority. (यस! थैंक्स, विजय! यौर ओपिनियन वॉज़ वैरी क्रूशल। नाव दैट वी नो द प्रॉब्लम, वी माइट ईवन बी एबल टु फाइंड अ सल्यूशन फॉर इट विद द हैल्प ऑफ द कॉलेज अथोरिटी।)

**विजय:** मैंने सिर्फ वही कहा है जो मैंने देखा है। लेकिन तुम सही हो। हमें इसके बारे में कुछ करना चाहिए।

**Vijay:** I just said what I have observed. But you're right. We should do something about it. (आय जस्ट सैड वट आय हैव ऑब्ज़र्व्ड। बट यौर राइट। वी शुड झू समर्थिंग अबाउट इट।)

**नीलेश:** ठीक है! चलो हम कल एंटी-रैगिंग सेल के प्रमुख से मिलें और उनसे इस बारे में बात करें।

**Nilesh:** Okay! Let's go and meet the head of the anti-ragging cell tomorrow and talk to him about it. (ओके! लैट्स गो एंड मीट द हैड ऑफ दि एंटी-रैगिंग सैल टुमॉरो एंड टॉक टु हिम अबाउट इट।)

**राघव और विजय:** चलो करते हैं!

**Raghav and Vijay:** Let's do it! (लैट्स झू इट!)

### Conversation 89 (वार्तालाप – 89)

एक करियर काउंसलर और एक छात्र, जो आगे की पढ़ाई के लिए एक कॉलेज चुनना चाहता है, के बीच बातचीत।

Conversation between a career counsellor and a student who has to pick a college for further studies...

**परामर्शदाता:** वैल्कम रिकी। बैठिये।

**Counsellor:** Welcome Ricky. Take a seat. (वैल्कम रिकी। टेक अ सीट।)

**रिकी:** नमस्ते सर! धन्यवाद!

**Ricky:** Hello sir! Thank you! (हैलो सर! थैंक्य यू!)

**काउंसलर:** क्या आप अपने अकैडेमिक डीटेल्स और नैसैसरी डाक्यूमेंट्स लाये जो मैंने कहा था?

**Counsellor:** Did you bring your academic details and necessary documents that I had asked you to? (डिड यू ब्रिंग यौर अकैडेमिक डीटेल्स एंड नैसैसरी डाक्यूमेंट्स दैट आय हैड आस्कड यूटु।)

**रिकी:** हाँ सर! ये हैं।

**Ricky:** Yes sir! Here you are. (यस सर! हियर यू आर।)

**काउंसलर:** अच्छा किया रिकी! आपके अकैडेमिक स्कोर्स बढ़िया हैं। आप एक ब्राइट स्टूडेंट हैं। मुझे कोई भी कारण नहीं दिखाई देता कि क्यों आपको आपकी अपनी पसंद का कॉलेज न मिले।

**Counsellor:** Well done Ricky! Your academic scores look amazing. You seem to be a bright student. I don't see any reason why you won't get the college of your choice. (वैल डन रिकी! यौर अकैडेमिक स्कोर्स लुक अमेजिंग। यू सीम टु बी अ ब्राइट स्टूडेंट। आय डोंट सी एनी रीजन वाय यू वॉट गैट द कॉलेज ऑफ यौर चॉइस।)

**रिकी:** थैंक यू सर! मैंने अच्छे रिजल्ट्स के लिए दिन-रात मेहनत की है। एक अच्छे कॉलेज में एडमिशन लेना मेरे और मेरे परिवार के लिए वास्तव में महत्वपूर्ण है। आप जानते हैं, चूँकि हम कम इन्कम वाले बैकग्राउंड से आते हैं इसलिए हम महंगी ल्यूशन फीस नहीं अफोर्ड कर सकते हैं।

**Ricky:** Thank you sir! I've worked day and night to maintain good results. Getting into a good college is really important for me and my family. You know, since we come from a low income background, we cannot afford expensive tuition fees. (थैंक यू सर! आयव वर्कर्ड डे एंड नाईट टु मेटेन गुड रिजल्ट्स। गैटिंग इंटू अ गुड कॉलेज इज़ रियली इम्पॉर्टंट फॉर मी एंड माय फैमिली। यू नो, सिन्स वी कम फ्रॉम अ लो इनकम बैकग्राउंड, वी कैनॉट अफोर्ड एक्सपेंसिव ल्यूशन फीस।)

**काउंसलर:** मैंने आपके पापा से बात की है और मैं आपकी सभी समस्याओं के बारे में जानता हूँ, इसलिए आप चिंता न करें। अब आप मेरी ज़िम्मेदारी हो।

**Counsellor:** I have talked to your father and I know all about your problems, so don't you worry. You are now my responsibility.(आय हैव टॉक्ड टु यौर फ़ादर एंड आय नो ॲल अबाउट यौर प्रॉब्लम्स, सो डोंट यू वरी। यू आर नाव माय रिस्पॉन्सिबिलिटी।)

**रिकी:** यह मेरे लिए बहुत मायने रखता है सर। मैं नहीं जानता कि इसके लिए आपको कैसे धन्यवाद देना चाहिए। आप हमारे लिए बहुत कुछ कर रहे हैं।

**Ricky:** That means a lot to me sir. I don't know how to thank you for this. You are doing a lot for us. (दैट मीन्स अ लॉट टु मी सर। आय डोंट नो हॉव टु थैंक फॉर दिस। यू आर हूइंग अ लॉट फॉर अस।)

**काउंसलर:** अरे, पहले तो, यह मेरा काम है और मुझे आपके जैसे छात्रों की मदद करने के लिए पैसा मिलता है। और दूसरी बात, आप मेरे लिए एक छोटे भाई की तरह हैं, इसलिए मैं आपको कभी गलत रास्ते की ओर नहीं बढ़ाऊँगा। समझे?

**Counsellor:** Hey, first, it is my job and I get paid to help students like you. And secondly, you are like a younger brother to me, so I will never guide you towards the wrong path. Understood? (हे, फर्स्ट, इट इज़ माय जॉब एंड आय गैट टु हैल्प स्टूडेंट्स लाइक यू। एंड सैकन्डली, यू आर लाइक अ यंगर ब्रदर टु मी, सो आय विल नैवर गाइड यू टुवर्ड्स द रैंग पाथ। अंडरस्टूड?)

**रिकी:** हाँ सर!

**Ricky:** Yes sir! (यस सर!)

**परामर्शदाता:** ठीक है, अब इसे आगे बढ़ाते हैं। आपने कहा कि आप बायोटैक्नॉलजी में अपना ग्रेजुएशन करना चाहते हैं, है ना?

**Counsellor:** Okay, now let's get forward with this. You said that you want to pursue your graduation in biotechnology, right? (ओके, नाव लैट्स गैट फॉरवर्ड विद दिस। यू सैड दैट यू वॉन्ट टु परस्यू यौर ग्रेजुएशन इन बायोटैक्नॉलजी, राइट?)

**रिकी:** हाँ सर। मैं बायोटैक्नॉलजी के फ़ील्ड में एक रीसर्च साइंटिस्ट बनना चाहता हूँ।

**Ricky:** Yes sir. I want to become a research scientist in the field of biotechnology. (यस सर! आय वॉन्ट टु बिकम अ रीसर्च साइंटिस्ट इन द फ़ील्ड ऑफ बायोटैक्नॉलजी।)

**काउंसलर:** यह काफी इम्प्रैसिव है! बहुत से छात्र ऐसा कुछ नहीं करते जो चुनौती पूर्ण हो। तो मैं कहूँगा कि यह आपकी ओर से एक स्मार्ट निर्णय है।

**Counsellor:** That's quite impressive! Not many students choose to do something as challenging as that. So I would say that it is a smart decision on your part. (दैट्स क्राइट इम्प्रैसिव! नॉट मैनी स्टूडेंट्स चूज टु हू समथिंग ऐज़ चैलेंजिंग ऐज़ दैट। सो आय वुड से दैट इज़ अ स्मार्ट डिसीशन ऑन यौर पार्ट।)

**Ricky:** हाँ, मैंने इसके बारे में बहुत सोचा है, और मुझे पूरा यकीन है कि मैं यही करना चाहता हूँ।

**Ricky:** Yeah, I've put a lot of thought into it, and I am pretty sure that this is what I want to do. (या, आयव पुट अ लॉट ऑफ थॉट इंटू इट, एंड आय ऐम प्रिटी श्योर दैट दिस इज़ वट आय वॉन्ट टु हू।)

**काउंसलर:** बहुत बढ़िया! फिर हमें चिंता करने की कोई बात नहीं है। मैं आपको उन कॉलेजों के नाम दिखाता हूँ जिन्हें मैंने आपके लिए चुना था।

**Counsellor:** Great! Then we have nothing to worry about. Let me show you the colleges that I've shortlisted for you. (ग्रेट! दैन वी हैव नथिंग टु वरी अबाउट। लैट मी शो यू द कॉलेज़ दैट आयव शॉर्टलिस्टेड फॉर यू।)

**Ricky:** ज़रूर सर!

**Ricky:** Sure sir! (श्योर सर।)

## Conversation 90 (वार्तालाप – 90)

एक दलाल एक दंपति से बातचीत करता है जिसे वह एक घर बेचने की कोशिश कर रहा है।

A broker having a conversation with a couple whom he is trying to sell a house.

**ब्रोकर:** हैलो! मुझे आशा है कि आपको इस जगह को खोजने में कोई परेशानी नहीं हुई होगी?

**Broker:** Hello! I hope you did not have any trouble finding this place? (हैलो! आय होप यू डिड नॉट हैव एनी ट्रॉबल फाइंडिंग दिस प्लेस?)

**पति:** नहीं, वास्तव में रास्ता बहुत अच्छा था और हम बिना किसी परेशानी के यहाँ पहुँच गए।

**Husband:** No, actually the route was pretty good and we reached here without any difficulties. (नो, एक्चुली द रूट वॉज़ प्रिटी गुड एंड वी रीच्ड हियर विदाउट एनी डिफीकल्टीज़।)

**पत्नी:** हम और जल्दी पहुँच जाते, लेकिन हम ट्रैफिक में फँस गए थे। बस यही परेशानी हुई।

**Wife:** We would've reached sooner but we got stuck in traffic. That was our only issue. (वी चुड हैव रीच्ड सूनर बट वी गॉट स्टक इन ट्रैफिक। दैट वॉज़ आर ओन्ली इशू।)

**ब्रोकर:** शहर में यातायात व्यवस्था केवल खराब ही हो रही है। लेकिन जब आप अपने नए घर में आ जाएँगे, तो आपको इसके बारे में ज्यादा चिंता करने की ज़रूरत नहीं होगी। यह शहर के प्रमुख स्थानों में से एक है। सब कुछ आपकी पहुँच के भीतर होगा इसलिए आपको किसी भी चीज़ के लिए लंबी दूरी तय नहीं करनी पड़ेगी।

**Broker:** The traffic system in the city is only getting worse. But you won't have to worry much about it once you move to your new house. This is one of the prime locations in the city. Everything will be within your reach so you won't have to travel long distances for anything. (द ट्रैफिक सिस्टम इन द सिटी इज़ ओन्ली गैटिंग वर्स। बट यू वोंट हैव टु वरी मच अबाउट इट वन्स यू मूव टु यौर न्यू हाऊस। दिस इज़ वन ऑफ द प्राइम लोकेशन्स इन द सिटी। एकरीथिंग विल बी विदिन यौर रीच सो यू वोंट हैव टु ट्रैवल लॉन्ग डिस्टेंस फॉर एनीथिंग।)

**पति:** हाँ, यही कारण है कि हम सबसे पहले इस घर को देखने के लिए सहमत हुए। एक अच्छा इलाक़ा और जगह हमारी प्राथमिकता हैं।

**Husband:** Yes, that is the reason we agreed to see this house in the first place. A good locality and the location are our priorities. (यस, दैट इज़ द रीज़न वी अग्री� टु सी दिस हाऊस इन द फर्स्ट प्लेस। अ गुड लोकैलिटी एंड द लोकेशन आर आर प्रायॉरिटीज़।)

**ब्रोकर:** बिल्कुल सर। मैं समझता हूँ। मुझे आपको घर का एक क्लिक टुअर कराने दें और फिर आप तय कर सकते हैं कि आप घर लेना चाहते हैं या नहीं।

**Broker:** Of course sir. I understand. Let me give you a quick tour of the house and then you can decide if you want to move in or not. (ऑफ कोर्स सर। आय अंडरस्टैंड। लैट मी गिव यू अ क्लिक टुअर ऑफ द हाऊस एंड दैन यू कैन डिसाइड इफ यू वॉन्ट टु मूव इन आर नॉट।)

**पत्नी:** ये सही रहेगा। मैं देखना चाहती हूँ कि क्या यह घर हमारे और हमारे दो छोटे बच्चों के लिए फिट होगा।

**Wife:** This would be lovely. I want to see if it would be fit for us and our two young children. (दिस वुड बी लवली। आय वॉन्ट टु सी इफ़ इट वुड बी फिट फॉर अस एंड आर टू यंग चिल्ड्रन।)

**ब्रोकर:** आपकी चिंता बिल्कुल जायज़ है, मैडम। मैं आपको आश्वासन दे सकता हूँ कि ऐसा कुछ भी नहीं है जिसके बारे में आपको चिंतित होना चाहिए। एक अच्छे इलाके में होने के साथ-साथ यह घर काफी सुरक्षित भी है। जब आप यहाँ लिविंग रूम में आराम करेंगे तो आपके बच्चे बैकयार्ड में खेल सकेंगे।

**Broker:** Your concern is absolutely genuine, ma'am. I can assure you, there is nothing that you should be worried about. Along with being situated in a good locality this house is also quite safe. Your children would be able to play in the backyard while you chill here in the living room. (यौर कंसर्न इज़ एब्सल्यूटली जैनुअन मैम। आय कैन अश्यौर यू देयर इज़ नथिंग डैट यू शुड बी वरीड अबाउट। अलॉन्ग विद बीइंग सिचुएटेड इन अ गुड लोकेलिटी दिस हाऊस इज़ ऑल्सो क्राइट सेफ। यौर चिल्ड्रन वुड बी एबल टु प्ले इन द बैकयार्ड वाइल यू चिल हियर इन द लिविंग रूम।)

**पति:** हाँ। चलिए देखते हैं कि यह घर हमारे लायक है या नहीं।

**Husband:** Yes. Let's get going with it and see if this house is worth it or not. (यस। लैट्स गैट गोइंग विद इट एंड सी इफ दिस हाऊस इज़ वर्थ इट आर नॉट।)

**ब्रोकर:** हाँ सर!

**Broker:** Yes sir! (यस सर!)

## Conversation 91 (वार्तालाप – 91)

एक व्यक्ति ने अपने कार्यक्षेत्र के बारे में अपनी निराशा व्यक्त की...

A guy expressed his frustration about his workplace...

**अतुल:** मैंने कभी तेरे को इतना चिंतित नहीं देखा। तू हमेशा खुश रहने वाला बन्दा है। क्या हुआ?

**Atul:** I have never seen you this worried. You are always a happy guy. What happened? (आय हेव नैवर सीन यू दिस वरीड। यू आर ऑलवेज अ हैपी गाय। वट हैपंड?)

**भास्कर:** मैं काम से परेशान हो रहा हूँ, यार। मैं कंपनी में इतनी पॉलिटिक्स नहीं सह सकता।

**Bhaskar:** I'm getting sick of work, mate. I can't tolerate this much of politics in the company. (आयम गैटिंग सिक ऑफ वर्क, मेट। आय कान्ट टॉलरेट दिस मच ऑफ पॉलिटिक्स इन द कंपनी।)

**अतुल:** क्या तेरे को अपना रिव्यू या कुछ और मिला है?

**Atul:** Did you just get your review or something? (डिड यू जस्ट गैट यौर रिव्यू और समथिंग?)

**भास्कर:** हाँ, लेकिन मैं इसलिए परेशान नहीं हूँ। मुझे पता चला कि एक और लड़के को प्रमोशन मिला है। वह कुछ भी करना नहीं जानता। वह सारा दिन वहीं बैठा रहता है और ज़रा सा भी काम नहीं करता।

**Bhaskar:** Yeah, but that's not why I am upset. I just found out that another guy got promotion. He doesn't know how to do anything. He sits there all day just like that, not even does the bare minimum. (या, बट डैट्स नॉट वाय आय एम अपसैट। आय जस्ट फाउंड आउट डैट अनदर गाय गॉट प्रमोशन। ही डजंट नो हाव टु झू एनीथिंग। ही सिट्स देयर ऑल डे जस्ट लाइक डैट, नॉट ईवन डज़ द बैअर मिनिमम।)

**अतुल:** ये तो बहुत बुरा है। मैं तेरी हताशा को समझता हूँ। उन्हें पहले ही ऐसे व्यक्ति को काम पर नहीं रखना चाहिए था।

**Atul:** That's nonsense. I understand your frustration. They shouldn't have hired such a guy in the first place. (डैट्स नॉन्सेन्स। आय अंडरस्टैंड यौर फ़स्ट्रेशन। दे शुडन्ट हैव हायर्ड सच अ गाय इन द फर्स्ट प्लेस।)

**भास्कर:** मुझे हैरानी है कि ऐसा कैसे हुआ। मेरा मतलब है, उसने नौकरी पाने के लिए इंटरव्यू तो दी होगी, है ना?

**Bhaskar:** I wonder how that happened. I mean, he must have cleared the interview to get the job, right? (आय कंडर हाव डैट हैपंड। आय मीन, ही मस्ट हैव क्लीयर्ड दि इंटरव्यू टु गैट द जॉब, राइट?)

**अतुल:** शायद वो किसी की व्यक्तिगत सिफारिशों पर काम पर रखा गया हो। कुछ लोग अपने रिश्तेदारों के लिए या किसी पर एहसान वापस करने के लिए ऐसा करते हैं। मैं यह नहीं कह रहा हूँ कि यह सही है लेकिन ये होता है।

**Atul:** Maybe he was hired on someone's personal recommendations. Some people do this for their relatives or for someone to return a favor. I'm not saying that it's right but it does happen. (मेरी ही वॉज़ हार्ड ऑन समवन्स पर्सनल रैकमेंडेशन्स। सम पीपल दू दिस फॉर देयर रैलैटिव्स और फॉर समवन टु रिटर्न अ फेवर। आयम नॉट सेइंग डैट इट्स राइट बट इट डज़ हैपन।)

**भास्कर:** मैंने इस पहलू के बारे में कभी नहीं सोचा। अब जब मैं इसके बारे में सोचता हूँ तो मुझे याद आता है कि मैंने कभी भी उस लड़के से उसके इंटरव्यू या चयन प्रक्रिया के बारे में नहीं पूछा।

**Bhaskar:** I never thought about this aspect. Now that I think about it, I never asked the guy about his interview or the selection process. (आय नैवर थॉट अबाउट दिस आस्पैक्ट। नाव डैट आय थिंक अबाउट इट, आय नैवर आस्कड द गाय अबाउट हिज़ इंटरव्यू और द सलैक्शन प्रौसैस।)

**अतुल:** वही तो।

**Atul:** There you go. (देयर यू गो।)

**भास्कर:** मुझे बस इस बात का अफ़सोस है कि प्रबंधन उसकी चिकनी-चुपड़ी बातों के पीछे का नहीं देख सकता।

**Bhaskar:** I'm just pissed that management can't see behind his smooth talking lies. (आयम जस्ट पिस्ड डैट मैनेजमेंट कान्ट सी बिहाइंड हिज़ स्मूथ टॉकिंग लाइज़।)

**अतुल:** खैर छोड़ो यार। ये होता रहता है जॉब में।

**Atul:** Leave it bro. This is just a part and parcel of the job. (लीव इट ब्रो। दिस इज़ जस्ट अ पार्ट एंड पार्सल ऑफ द जॉब।)

**अतुल:** बिल्कुल।

**Atul:** Exactly. (इंग्जैक्ट्ली)

## Conversation 92 (वार्तालाप – 92)

कॉन्सर्ट देखने की योजना बनाते दो दोस्त...

Two friends making a plan to watch a concert...

खुशी: हैलो?

**Khushi:** Hello? (हैलो!)

लवली: हाय खुशी। मैं लवली बोल रही हूँ। तुम क्या कर रही हो?

**Lovely:** Hi Khushi. This is Lovely. What are you doing? (हाय खुशी। दिस इज़ लवली। वट आर यू डूइंग?)

खुशी: ओह, हाय। मैं बस टीवी देख रही थी।

**Khushi:** Oh, hi. I was just watching TV. (ओह, हाय। आय वॉज़ जस्ट वॉचिंग टीवी।)

लवली: अभी देखने के लिए कुछ भी नहीं है। मुझे ऐसा लगता है कि मैंने अपने वॉच-लिस्ट में मौजूद सभी शोज़ देख लिए हैं। मुझे टीवी से ब्रेक चाहिए।

**Lovely:** There's nothing to watch right now. I feel like I've watched all the shows that were on my watch-list. I need a break from TV. (देयरिज़ नथिंग टू वॉच राइट नाव। आय फील लाइक आयव वॉच्ड ऑल द शोज़ दैट वर ऑन माय वाच-लिस्ट। आय नीड अ ब्रेक फ्रॉम टीवी।)

खुशी: मुझे पता है। मुझे भी ऐसा ही लगता है। मैं बस कुछ दोबारा देख रही थी। मेरे पास करने के लिए कुछ नहीं है और मैं ऊब गई थी।

**Khushi:** I know. I feel the same. I was just watching a re-run. I have nothing to do and I was bored. (आय नो। आय फील द सेम। आय वॉज़ जस्ट वॉचिंग अ री-रन। आय हैव नथिंग टु डू एंड आय वॉज़ बोर्ड।)

लवली: मैं भी। चलो साथ मिलकर कुछ करते हैं। निश्चित रूप से हम इससे अधिक रोमांचक कुछ कर सकते हैं।

**Lovely:** Me too. Let's get together and do something. Surely we can find something more exciting than this. (मी टू। लैट्स गैट टुगैदर एंड डू समथिंग। श्योरली वी कैन फाइंड समथिंग मोर एक्साइटिंग दैन दिस।)

खुशी: मैं करना चाहूँगी, लेकिन मुझे आज कुछ काम है। कल के बारे में क्या ख्याल हैं?

**Khushi:** I'd like to, but I have some work today. How about tomorrow? (आय वुड लाइक टु, बट आय हैव सम वर्क टुडे। हाव अबाउट टुमॉरो?)

लवली: हाँ। चलो कल कुछ प्लैन करते हैं।

**Lovely:** Yeah. Let's plan something tomorrow. (या। लैट्स प्लैन समथिंग टुमॉरो।)

**खुशी:** क्या तुमने कल के लिए मौसम का पूर्वानुमान सुना?

**Khushi:** Did you hear the weather forecast for tomorrow? (डिड यू हियर द वैदर फॉरकास्ट फॉर टुमारो?)

**लवली:** मुझे लगता है कि कल आज की तरह ही मौसम होगा। साफ़ और सनी। अगले सप्ताह तक बारिश नहीं होगी।

**Lovely:** I think it is going to be the same as today. Clear and sunny. No rain until next week. (आय थिंक इट इज़ गोइंग टु बी द सेम ऐज़ टुडे। क्लियर एंड सनी। नो रेन अंटिल नैक्स्ट वीक़।)

**खुशी:** ये तो राहत की बात है। हम बाहर जाकर कुछ कर सकते हैं।

**Khushi:** That's such a relief. We can do something outdoors then. (दैट्स सच अ रिलीफ। वी कैन डू समथिंग ऑउटडोर्स दैन।)

**लवली:** क्या कल कोई विशेष कार्यक्रम चल रहा है?

**Lovely:** Is there any special event going on tomorrow? (इज़ देयर एनी स्पैशल इवेंट गोइंग ऑन टुमारो?)

**खुशी:** हाँ। मुझे लगता है कि कल नदी के पास एक लाइव आउटडोर संगीत कार्यक्रम है।

**Khushi:** Yeah. I think there's a live outdoor concert by the river tomorrow. (या। आय थिंक देयरिज़ अ लाइव आउटडोर कॉन्सर्ट बाय द रिवर टुमारो।)

**लवली:** ओह यस। मैंने भी उसके बारे में सुना है। चलो इसे देखकर आते हैं। मैंने सुना है कि वहाँ बड़ी भीड़ होने वाली है। कुछ अंतरराष्ट्रीय डीजे भी आ रहे हैं। बहुत मज़ा आएगा।

**Lovely:** Oh yeah. I heard about that too. Let's go check it out. I've heard that there is going to be as large crowd there. Some international DJs are also coming. It will be a lot of fun. (ओह, या। आय हर्ड अबाउट दैट टू। लैट्स गो चैक इट आउट। आयव हर्ड दैट देयर इज़ गोइंग टु बी अ लार्ज क्राउड देयर। सम इंटरनैशनल डीजेज़ आर ऑल्सो कमिंग। इट विल बी अ लॉट ऑफ फन।)

**खुशी:** हमने इतने लंबे समय में कुछ भी मज़ेदार नहीं किया। पुराने समय की तरह घूमना मज़ेदार बात होगी। क्या तुम जानती हो कि यह किस समय शुरू होगा?

**Khushi:** We haven't done anything fun in so long. It will be a fun thing to hang out like old times. Do you know what time it'll start? (वी हैवंट डन एनीथिंग फन इन सो लॉन्ग। इट विल बी अ फन थिंग टु हैंग आउट लाइक ओल्ड टाइम्स। डु यू नो वट टाइम इटिल स्टार्ट?)

**लवली:** एक बजे शुरू होगा।

**Lovely:** It'll start at 1 pm. (इटिल स्टार्ट एट 1 pm.)

**खुशी:** हाँ। चलो ग्यारह तीस पर दोपहर के भोजन के लिए मिलते हैं और बाद में, हम वहाँ से निकल सकते हैं।

**Khushi:** Yeah. Let's meet for lunch at eleven thirty and afterwards, we can head over there. (या। लैट्स मीट फॉर लंच एट एलैवेन थर्टी एंड आफ्टर्वर्ड्स, वी कैन हैड ओवर देयर।)

**लवली:** बिल्कुल सही। मैं तुम्हें ग्यारह तीस में अपार्टमेंट के सामने मिलूँगी।

**Lovely:** Perfect. I'll see you in front of the apartment at eleven thirty.(परफेक्ट। आइल सी यू इन फ्रंट ऑफ दि अपार्टमेंट एट एलैवेन थर्टी।)

## Conversation 93 (वार्तालाप – 93)

दो दोस्त बात कर रहे हैं... (Two friends are talking...)

**स्वर्णिमः** कैसी हो?

**Swarnim:** How are you doing? (हाव आर यू डूइंग?)

**अग्रता:** अच्छी हूँ। घर पर खाली बैठी हूँ तो इन दिनों फिल्में देख रही हूँ।

**Agrata:** I'm doing great. I'm sitting idle at home so watching movies these days. (आयम डूइंग ग्रेट। आयम सिटिंग आइडल एट होम सो वॉचिंग मूवीज़ दीज़ डेज़।)

**स्वर्णिमः** बहुत अच्छा। तुम्हें इस ब्रेक की ज़रूरत थी। तुम इतने समय से इतनी मेहनत कर रही हो आखिर। वैसे कौन सी फिल्में देखी हैं इन दिनों?

**Swarnim:** That's great. You deserve this break. After all, you've been working so hard for a long. By the way, which movies have you watched lately? (दैट्स ग्रेट। यू डिज़र्व दिस ब्रेक। आफ्टर ऑल, यूव बीन वर्किंग सो हार्ड फॉर अ लॉन्ना। बाय द वे, विच मूवीज़ हैव यू वॉच्ड लेटली?)

**अग्रता:** बहुत सारी।

**Agrata:** So many. (सो मैनी।)

**स्वर्णिमः** मुझे विश्वास नहीं हो रहा है कि तुम फिल्में देख रही हो। मौसम बहुत बढ़िया है। तुम्हें तो बाहर होना चाहिए।

**Swarnim:** I can't believe you are watching movies. The weather is great. You should be outside. (आय कांट बिलीव यू आर वॉचिंग मूवीज़। द वैदर इज़ ग्रेट। यू शुड बी आउटसाइड।)

**अग्रता:** मुझे गर्म मौसम से नफरत है। बजाय इसके मैं तो घर के अंदर ए सी में रहना बढ़िया समझती हूँ।

**Agrata:** I hate the hot weather. I rather love to stay indoors with the air conditioner. (आय हेट द हॉट वैदर। आय रादर लव टु स्टे इंडोर्स विद दि एयर कंडीशनर।)

**स्वर्णिमः** तुम्हें फिल्में देखने के अलावा और क्या करना पसंद है?

**Swarnim:** What else do you like to do besides watching movies? (वट एल्स डु यू लाइक टु डू बिसाइड वॉचिंग मूवीज़?)

**अग्रता:** मुझे कंप्यूटर गेम खेलना, किताबें पढ़ना, खरीद दारी करना और पूल खेलना पसंद है।

**Agrata:** I like to play computer games, read books, go shopping, and play pool. (आय लाइक टु प्ले कम्प्यूटर गेम्स, रीड बुक्स, गो शॉपिंग, एंड प्ले पूल।)

**स्वर्णिमः** इन में से तुम्हारा फेवरेट कौन सा है?

**Swarnim:** Out of these, which one is your favorite? (आउट ऑफ दीज़, विच वन इज़ यौर फेवरेट?)

**अग्रता:** मेरा फेवरेट तो कंप्यूटर गेम्स खेलना है।

**Agrata:** My favorite is to play computer games. (माय फेवरेट इज़ टु प्ले कम्प्यूटर गेम्स।)

**स्वर्णिमः** कौन सा कंप्यूटर गेम?

**Swarnim:** Which computer game? (विच कम्प्यूटर गेम?)

**अग्रता:** बहुत सारे हैं यार।

**Agrata:** So many yar. (सो मैनी यार।)

**स्वर्णिमः** अगर तुम इतना खेलती हो, तो तुम एक्सरसाइज़ कब करती हो?

**Swarnim:** If you play this much, when do you exercise then? (इफ़ यू प्ले दिस मच, वैन डु यू एक्सरसाइज़ दैन?)

**अग्रता:** ज्यादा नहीं, मैं हफ्ते में बस दो बार जॉगिंग जाती हूँ।

**Agrata:** Not much, I go jogging only twice a week. (नॉट मच, आय गो जॉगिंग जस्ट ट्राइस अ वीक।)

**स्वर्णिमः** अच्छा है। वैसे, तुम अगले शनिवार को क्या कर रही हो?

**Swarnim:** Not bad. By the way, what are you doing next Saturday? (नॉट बैड। बाय द वे, वट आर यू डूइंग नैक्स्ट सैटरडे?)

**अग्रता:** खास नहीं, क्यों?

**Agrata:** Nothing special, why? (नथिंग स्पैशल, वाय।)

**स्वर्णिमः** मैं शनिवार रात अपने घर पर पार्टी रख रही हूँ। अगर तुम्हारे पास समय है, तो तुम्हें आना चाहिए।

**Swarnim:** I am having a party Saturday night at my house. If you have time, you should come. (आय ऐम हैविंग अ पार्टी सैटरडे नाईट एट माय हाऊस। इफ़ यू हैव टाइम, यू शुड कम।)

**अग्रता:** बिल्कुल! मैं निश्चित रूप से पार्टी में आऊँगी।

**Agrata:** Why not! I'll definitely come to the party. (वाय नॉट! आइल डैफिनेटली कम टु द पार्टी।)

**स्वर्णिमः** ठीक है। मैं तुम्हें शनिवार को मिलती हूँ।

**Swarnim:** Great. I'll see you on Saturday. (ग्रेट। आइल सी यू ऑन सैटरडे।)

**अग्रता:** ठीक है। मिलते हैं।

**Agrata:** Ok. See you. (ओके। सी यू।)

## Conversation 94 (वार्तालाप – 94)

एक व्यक्ति अपने दोस्त को अपनी नई नौकरी के बारे में बताता है...

A person tells his friend about his new job...

**आदर्श:** हे दिव्यांशु। मुझे एक कंसल्टिंग फर्म में नौकरी मिल गयी है।

**Adarsh:** Hey Divyanshu. I've got a job at a consulting firm. (हाय दिव्यांशु। आयव गॉट अ जॉब एट अ कंसल्टिंग फर्म।)

**दिव्यांशु:** बधाई हो भाई।

**Divyanshu:** Congratulations brother! (कॉन्ग्रैचुलेशन्स ब्रदर!)

**आदर्श:** मैं बहुत खुश हूँ यार। अब मुझे नौकरी ढूँढ़ने की चिंता करने की कोई आवश्यकता नहीं है।

**Adarsh:** I'm so happy yar. I don't have to worry about finding a job anymore. (आयम सो हैपी यार। आय डॉट हैव टु वरी अबाउट फाइंडिंग अ जॉब एनीमोर।)

**दिव्यांशु:** कब से शुरू कर रहे हो?

**Divyanshu:** When are you gonna start? (वैन आर यू गॉना स्टार्ट?)

**आदर्श:** अगले सोमवार से।

**Adarsh:** From next Monday. (फ्रॉम नैक्स्ट मंडे।)

**दिव्यांशु:** तुम बहुत परेशान थे यार, सच में दिल खुश हो गया।

**Divyanshu:** You were so tensed bro; really I loved it. (यू वर सो टैन्स्ड ब्रो; रियली आय लक्ड इट।)

**आदर्श:** मुझे पता है। वैसे मैं थोड़ा नर्वस भी हूँ।

**Adarsh:** I know. But I'm a little nervous too. (आय नो। बट आयम अ लिटिल नर्वस टू।)

**दिव्यांशु:** समझ सकता हूँ।

**Divyanshu:** I can understand. (आय कैन अंडरस्टैंड।)

**आदर्श:** मैं आज घूमने जाना चाहते हो?

**Adarsh:** I want to hang out today? (आय वॉन्ट टु हैंग आउट टुडे?)

**दिव्यांशु:** ज़रूर।

**Divyanshu:** Sure. (श्योर।)

**आदर्श:** क्या हरीश को बुलाना चाहिए?

**Adarsh:** Should we ask Harish? (शुड वी आस्क हरीश?)

**दिव्यांशु:** वो थोड़ा उदास है। उसे अभी भी नौकरी मिलने में मुश्किल हो रही है।

**Divyanshu:** He's a little upset. He's still having a hard time finding a job. (हीज़ अ लिटिल अपसैट। हीज़ स्टिल हैविंग अ हार्ड टाइम फाइंडिंग अ जॉब।)

**आदर्श:** मुझे तब भी उसे बताना तो चाहिए। कम से कम, मैं उसे अपनी कंपनी के लिए रेफर कर सकता हूँ। क्या पता है कुछ हैल्प हो जाये।

**Adarsh:** I should still tell him. In the least, I can refer him to my company. It might help. (आय शुड स्टिल टैल हिम। इन द लीस्ट,आय कैन रेफर हिम टु माय कंपनी। इट माइट हैल्प।)

**दिव्यांशु:** आइडिया तो सही है।

**Divyanshu:** That sounds like a good idea. (दैट साउंड्स लाइक अ गुड आईडिया।)

## Conversation 95 (वार्तालाप – 95)

बोरियत के बारे में बातचीत करते दो दोस्त...

Two friends having a conversation about boredom...

**सेजल:** तुम इन दिनों कैसा महसूस कर रहे हो?

**Sejal:** How are you feeling these days? (हाव आर यू फीलिंग दीज़ डेज़?)

**अंकित:** थोड़ा ऊब गया हूँ और बेचैन हूँ मेरे ख्याल से।

**Ankit:** A little bored and restless I guess. (अ लिटिल बोर्ड एंड रैस्टलेस आय गैस।)

**सेजल:** ऐसा क्यों?

**Sejal:** Why is that? (वाय इज़ दैट।)

**अंकित:** मेरे पास बहुत समय है और मेरे पास कुछ करने के लिए नहीं है।

**Ankit:** I have so much time in my hands and I have nothing to do. (आय हैव सो मच टाइम इन माय हैंड्स एंड आय हैव हैव नथिंग टु झू।)

**सेजल:** तुम बाहर क्यों नहीं जाते, मज़ा करो?

**Sejal:** Why don't you go out and have fun? (वाय डॉन यू गो आउट एंड हैव फन?)

**अंकित:** मुझे पैसे बचाने हैं इसलिए मैं हर समय बाहर नहीं जा सकता।

**Ankit:** I have to save money so I can't go out all the time. (आय हैव टु सेव मनी सो आय कान्ट गो आउट ऑल द टाइम।)

**सेजल:** ज़िन्दगी वैसी बिल्कुल नहीं है जैसी हम बचपन में कल्पना करते थे।

**Sejal:** Life is nothing like we imagined as kids. ( लाइफ इज़ नथिंग लाइक वी इमेजिन्ड एज किड्स।)

**अंकित:** बात तो सही है। खैर, स्ट्रगल भी ज़रूरी है, तभी तो मेहनत करने की प्रेरणा मिलेगी।

**Ankit:** True. Well, struggle is also a must; then only we will get motivated to work harder. (दू। वैल, स्ट्रगल इज़ ऑल्सो अ मस्ट; दैन ओन्ली वी विल गैट मोटिवेटेड टु वर्क हार्डर।)

**सेजल:** हाँ, ये भी है। वैसे, घर पर भी बहुत कुछ हो सकता है। एक अच्छी किताब पढ़ने की कोशिश करो। यह हमेशा समय बिताने का एक अच्छा तरीका है। अगर कुछ भी काम नहीं करे तो तुम मुझे या अपने किसी अच्छे दोस्त को बुला सकते हो।

**Sejal:** Yes, this is also true. Though, a lot can be done at home. Try reading a good book. That's always a good way to kill time. If nothing works, you can call me or any of your good friends. (यस, दिस इज़ ऑल्सो ट्रू। दो, अ लॉट कैन बी डन एट होम। ट्राय रीडिंग अ गुड बुक। दैट्स ऑलवेज़ अ गुड वे टु किल टाइम। इफ़ नथिंग वर्क्स, यू कैन कॉल मी और एनी ऑफ़ यौर गुड फ्रैंड्स।)

**अंकित:** मैं इन चीजों को करने की कोशिश करूँगा।

**Ankit:** I'll try these things. (आइल ट्राय दीज़ थिंग्स।)

**सेजल:** बहुत बढ़िया!

**Sejal:** Great! (ग्रेट।)

**अंकित:** तुम्हारा क्या चल रहा है?

**Ankit:** How about you? (हाव अबाउट यू?)

**सेजल:** मैंने साइकिल चलाना सीख लिया है इन दिनों।

**Sejal:** I have learned bicycle riding these days. (आयव लर्ड बायसिकल राइडिंग दीज़ डेज़।)

**अंकित:** क्या बात है!

**Ankit:** Great! (ग्रेट!)

**सेजल:** धन्यवाद।

**Sejal:** Thanks. (थैंक्स।)

## Conversation 96 (वार्तालाप – 96)

व्यायाम करने के बारे में चर्चा करते दो दोस्त...

Two friends discussing about work out...

**पंकजः** मैंने कभी तेरी तोंद पर ध्यान नहीं दिया।

**Pankaj:** I never noticed that belly of yours. (आय नैवर नोटिस्ड डैट बैली ऑफ यौर्स।)

**मयंकः** मज़ाक मत उड़ा यार। मुझे फिर से वर्क ऑउट शुरू करने की ज़रूरत है।

**Mayank:** Don't make fun yar. I need to start working out again. (डोन्ट मेक फन यार।  
आय नीड टु स्टॉर्ट वर्किंग आउट अगैन।)

**पंकजः** सच में यार। तुझे सच में जिम जाना चाहिए।

**Pankaj:** Seriously bro. You should go to gym. (सीरियसली ब्रो। यू शुड गो टु जिम।)

**मयंकः** तू कहाँ वर्क ऑउट करता है?

**Mayank:** Where do you work out? (वैयर डु यू वर्क ऑउट?)

**पंकजः** गोल्ड जिम में। यह घर के बहुत करीब है इसलिए यह सुविधाजनक है।

**Pankaj:** At the gold gym. It's pretty close to home so it is convenient. (एट द गोल्ड  
जिम। इट्स प्रिटी क्लोज टु होम सो इट इज़ कन्वीनिएंट।)

**मयंकः** कितना पे कर रहा है?

**Mayank:** How much are you paying? (हाव मच आर यू पेइंग?)

**पंकजः** 2000 रुपये महीना।

**Pankaj:** 2000 rupees a month. (2000 रूपीज़ अ मंथ।)

**मयंकः** बहुत अच्छा है। मुझे लगता है कि मुझे ज्वॉइन करना चाहिए।

**Mayank:** That's pretty good. I think I should join. (दैट्स प्रिटी गुड। आय थिंक आय शुड  
ज्वॉइन।)

**पंकजः** तू ज्वॉइन कर ले, तो हम साथ मिलकर एक्सरसाइज़ कर सकते हैं। अकेले में खुद को प्रेरित  
करना कठिन होता है।

**Pankaj:** If you join, we could work out together. It's hard to motivate yourself when  
you are alone. (इफ यू ज्वॉइन,वी कुड वर्क ऑउट टुगैदर। इट्स हार्ड टु मोटीवेट यौरसेल्फ वैन यू  
आर अलोन।)

**मयंक:** रोज़ जाता है?

**Mayank:** Do you go every day? (डु यू गो एव्री डे?)

**पंकज़:** नहीं। मैं हफ्ते में रोज़ जाने की कोशिश करता हूँ, लेकिन आजकल, केवल 2 बार ही जा रहा हूँ।

**Pankaj:** No. I try to go every day, but these days, I've been going only twice a week.  
(नो। आय ट्राय टु गो एव्रीडे, बट दीज़ डेज़, आयव बीन गोइंग ओन्ली ट्राइस अ वीक।)

**मयंक:** रोज़ जायेगा तभी तो बॉडी बनेगी?

**Mayank:** If you go daily, then only you will gain muscles? (इफ यू गो डेली, दैन ओन्ली यू विल गेन मसल्स।)

**पंकज़:** मन को मनाना ही तो सबसे मुश्किल है। तू ज्वॉइन कर, फिर देख रोज़ जाऊँगा।

**Pankaj:** Convincing the heart is the hardest thing. You join, then see I'll go daily.  
(कन्विन्सिंग द हार्ट इज़ द हार्डेस्ट थिंग। यू ज्वॉइन, दैन सी आइल गो डेली।)

**मयंक:** सच में? मैं कल से आ रहा हूँ।

**Mayank:** Really? I'm joining tomorrow. (रियली? आयम ज्वॉनिंग टुमॉरो।)

## Conversation 97 (वार्तालाप – 97)

एक पुराने कर्मचारी की अपने मैनेजर से बातचीत (An ex employee's talk with manager)

**अनिमा:** सर, मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि मुझे यहाँ आने के लिए पर्मिशन लेनी होगी।

**Anima:** Sir, I can't believe that I will have to take permission to come here. (सर, आय कान्ट बिलीव दैट आइल हैव टु टेक पर्मिशन टु कम हियर।)

**कपिल:** जी हाँ, लेनी होगी। अब आप इस कम्पनी की इम्प्लॉइ नहीं हैं अनिमा।

**Kapil:** Yes, you will have to. You are no longer an employee of this company. (यस, यू विल हैव टु। यू आर नो लॉन्नार एन इम्प्लॉइ ऑफ दिस कम्पनी।)

**अनिमा:** पर सर, मैंने इस कम्पनी को अपने दस साल दिये हैं।

**Anima:** But sir, I've given my ten years to this company. (बट सर, आयव गिवन माय टैन यीयर्ज टु दिस कम्पनी।)

**कपिल:** तो क्या?

**Kapil:** Then what? (दैन वट)

**अनिमा:** सर, आप इतने रुड कैसे हो सकते हैं?

**Anima:** Sir, how can you be so rude? (सर, हाव कैन यू बी सो रुड?)

**कपिल:** हूँ मैं। कोई दिक्कत?

**Kapil:** Yes, I'm. Any problem? (यस, आयम। ऐनी प्रॉब्लम?)

**अनिमा:** माफ करना सर, पर एक स्वार्थी व्यक्ति हैं। मैंने आपका हर काम दिल से किया, संडेज़ को भी काम किया। मुझे दो दिन ही हुए हैं कम्पनी छोड़े और आज आप मुझसे ऐसे बात कर रहे हैं।

**Anima:** Sorry sir, but you are a selfish person. I did everything with dedication you assigned, worked on Sundays too. It's been only two days when I left and you are talking to me like this. (सॉरी सर, बट यू आर अ सैल्फिश पर्सन। आय डिड एव्रीथिंग विद डैडिकेशन यू असाइन्ड, वर्कर्ड ऑन संडेज़ टू। इट्स बीन ओन्ली टू डेज़ वैन आय लैफ्ट एंड यू आर टॉकिंग टू मी लाइक दिस।)

**कपिल:** आपकी फालतू की बातें मुझे नहीं सुननी।

**Kapil:** I don't want to listen to your nonsense. (आय डोन्ट वॉन्ट टु लिसन टु यौर नॉन्सैन्स।)

**अनिमा:** सर, ये क्या बर्ताव हैं!

**Anima:** Sir, what is this behavior! (सर, वट इज़ दिस बिहेवियर!)

**कपिल:** आपको जिस गलती के लिए कम्पनी से निकाला गया है, वो कोई छोटी मोटी गलती नहीं है।

**Kapil:** The mistake due to which you have been fired from the company, is not just a bit of mistake. (द मिस्टेक ऊटु विच यू हैव बीन फायर्ड फ्रॉम द कम्पनी, इज़ नॉट जस्त अ बिट ऑफ मिस्टेक।)

**अनिमा:** पर सर, गलती इन्सान से ही तो होती है न?

**Anima:** But sir, to err is human; isn't it? (बट सर, टु अर इज़ ह्यूमन, इज़न्ट इट?)

**कपिल:** जो तुमने किया वो एक भूल थी, मिस्टेक नहीं।

**Kapil:** What you did was a blunder, not a mistake. (वट यू डिड वॉज़ अ ब्लंडर, नॉट अ मिस्टेक)

**अनिमा:** क्या आप मुझे माफ नहीं कर सकते?

**Anima:** Can't you forgive me? (कान्ट यू फॉर्गिव मी?)

**कपिल:** कभी नहीं।

**Kapil:** Never. (नैवर।)

## Conversation 98 (वार्तालाप – 98)

सप्ताहांत के लिए योजना बनाते दो दोस्त...

Two friends making plan for the weekend...

**सौरभः** अरे नरेश। मैं घर पर बोरियत से मर रहा हूँ। तुम क्या कर रहे हो?

**Sourabh:** Hey Naresh. I'm dying of boredom at home. What are you doing? (हे नरेश। आयम डाईंग ऑफ बोरडम एट होम। वट आर यू डूइंग?)

**नरेशः** बस थोड़ा टीवी देख रहा हूँ।

**Naresh:** Just watching some TV. (जस्ट वॉचिंग सम TV।)

**सौरभः** कुछ भी दिलचस्प है?

**Sourabh:** Anything interesting on? (एनीथिंग इंट्रस्टिंग ऑन?)

**नरेशः** नहीं। सिर्फ स्पोर्ट्स हाइलाइट देख रहा हूँ।

**Naresh:** Not really. Just watching the sports highlight. (नॉट रियली। जस्ट वॉचिंग द स्पोर्ट्स हाइलाइट।)

**सौरभः** तो मैं इससे यह मान लूँ कि तुम भी बहुत ऊब रहे हो।

**Sourabh:** So I take it, you're pretty bored too. (सो आय टेक इट, यौर प्रिटी बोर्ड टू।)

**नरेशः** जब तक मुझे कुछ करने के लिए नहीं मिलता है, तब तक समय काट रहा हूँ। तुम क्या कर रहे हो?

**Naresh:** Just killing time until I find something to do. What are you up to? (जस्ट किलिंग टाइम अंटिल आय फाइंड समथिंग टु छू। वट आर यू अप टू?)

**सौरभः** शनिवार का दिन है और हम घर बैठे कुछ नहीं कर रहे हैं। हमारा दिमाग तो ठीक है?

**Sourabh:** It's Saturday and we are sitting at home doing nothing. What's wrong with us? (इट्स सैटरडे एंड वी आर सिटिंग एट होम डूइंग नथिंग। वट्स रॉन्ग विद अस?)

**नरेशः** और कर भी क्या सकते हैं? क्रिकेट खेलें? मैंने एक नई गेंद खरीदी है। और मैंने कुछ नई शॉट्स भी सीखे हैं जिन्हें मैं तुम्हें दिखाना चाहता हूँ।

**Naresh:** What else can we do? Shall we play cricket? I've bought a new ball. And I've learned some new shots too that I'd like to show you. (वट एल्स कैन वी डू? शैल वी प्ले क्रिकेट? आयव बॉट अ न्यू बॉल। एंड आयव लर्ड सम न्यू शॉट्स टू डैट आय बुड लाइक टु शो यू।)

**सौरभः** रहने दे यार, आज तबियत थोड़ा डाऊन है।

**Sourabh:** Leave it yar, today my health is a little down. (लीव इट यार, टुडे माय हैल्थ इज़ अ लिटिल डाऊन।)

**नरेशः** तुम्हारी बहन कहाँ है? मुझे लगा कि तुम आज उसके साथ बाहर जा रहे हो।

**Naresh:** Where's your sister? I thought you were going out with her today. (वैयर इज़ यौर सिस्टर? आय थॉट यू वर गोइंग आउट विद हर टुडे।)

**सौरभः** प्लैन कैंसल हो गया। वह अपने दोस्तों के साथ खरीददारी कर रही है। उसकी बेस्ट-फ्रेंड की शादी है।

**Sourabh:** The plan got cancelled. She's out for shopping with her friends. Her best-friend is getting married. (द प्लैन गॉट कैंसल। शीज़ आउट फॉर शॉपिंग विद हर फ्रैंड्स। हर बैस्टफ्रेंड इज़ गैटिंग मैरिड।)

**नरेशः** चलो कोई फिल्म देखते हैं। काफी समय से नहीं देखी।

**Naresh:** Let's go watch a movie. I haven't watched any for so long. (लैट्स गो वॉच अ मूवी। आय हैवंट वॉच्ड एनी फॉर सो लॉन्ना।)

**सौरभः** वाकर्ड?

**Sourabh:** Really? (रियली?)

**नरेशः** हाँ, बिल्कुल।

**Naresh:** Yeah, right. (यस, राइट।)

**सौरभः** चलो, चलते हैं। तुमसे लगभग 30 मिनट में मिलता हूँ।

**Sourabh:** Let's go. See you in about 30minutes. (लैट्स गो। सी यू इन अबाउट 30 मिनट्स।)

**नरेशः** ठीक है। मिलते हैं।

**Naresh:** Alright. See you. (ऑलराइट। सी यू।)

### Conversation 99 (वार्तालाप – 99)

दो दोस्त स्कैम 1992 मूवी के अभिनेता प्रतीक गाँधी के बारे में बात करते हुए...

Two friends talking Prateek Gandhi, the actor of Scam 1992...

**प्रीती:** अरे आन्या। क्या चल रहा है?

**Preeti:** Hey Aanya. What's going on? (हे आन्या। वट्स गोइंग ऑन?)

**आन्या:** बस टी ब्रेक ले रही हूँ।

**Aanya:** Just taking a tea break. (जस्ट टेकिंग अ टी ब्रेक।)

**प्रीती:** तुझे पता है आज प्रतीक गाँधी देहरादून आ रहे हैं।

**Preeti:** Do you know, Prateek Gandhi is coming to Dehradun? (दु यू नो प्रतीक गाँधी इज़ कमिंग टु देहरादून?)

**आन्या:** प्रतीक गाँधी? ये कौन है?

**Aanya:** Prateek Gandhi? Who is he? (प्रतीक गाँधी? हु इज़ ही?)

**प्रीती:** तुझे नहीं पता, हे भगवान! यार, वही तो जिन्होंने हर्षद मेहता का रोल प्ले किया था स्कैम 1992 मूवी में।

**Preeti:** You don't know, my God! The guy who played Harshad Mehta in Scam 1992 movie, yar. (ओह, ही इज़ कमिंग? यार, आयव बिकम अ बिग फैन ऑफ हिज़ फ्रॉम डैट मूवी।)

**आन्या:** अच्छा, वो आ रहे हैं क्या? मैं तो उनकी बहुत बड़ी फैन हो गयी उस मूवी से यार।

**Aanya:** Oh, he is coming? Yar, I've become a big fan of his from that movie. (ओह, ही इज़ कमिंग? यार, आयव बिकम अ बिग फैन ऑफ हिज़ फ्रॉम डैट मूवी।)

**प्रीती:** मैं भी यार।

**Preeti:** Me too, yar. (मी टू यार।)

**आन्या:** तुझे कैसे पता लगा?

**Aanya:** How did you know? (हाव डिड यू नो?)

**प्रीती:** अखबार में देखा। लोग पागल हो रहे हैं उनकी एक झलक देखने के लिए।

**Preeti:** I saw in the newspaper. People are getting crazy to just have a glimpse. (आय सॉ इन द न्यूज़पेपर. पीपल आर गैटिंग क्रेज़ी टु जस्ट हैव अ ग्लिम्स।)

**आन्या:** अच्छा!

**Aanya:** Really! (रियली!)

**प्रीति:** हाँ। मुझे लगा कि सिर्फ मैं ही उनकी फैन हूँ, पर देखा तो पता लगा सब उनके फैन हो गये हैं।

**Preeti:** Yeah. I thought, only I am his fan, but observed that all have become. (या।

आय थॉट, ओन्ली आयम हिज़ फैन, बट ऑब्ज़र्व दैन ऑल हैव बिकम।)

**आन्या:** कितने बजे तक आने वाले हैं?

**Aanya:** What time is he supposed to come by? (वट टाइम इज़ ही सपोज़ टु कम बाय?)

**प्रीति:** ये नहीं पता, पर शायद दोपहर तक।

**Preeti:** No idea, but probably by the noon. (नो आइडिया, बट प्रोबेल्ली बाय द नून।)

**आन्या:** वाव! आज का दिन बैस्ट होने वाला है। चल, इन्तज़ार ही कर सकते हैं।

**Aanya:** Wow! Today is gonna be the best. Well, we can only wait. (वाव! टुडे इज़ गॉना बी द बैस्ट। वैल, वी कैन ओन्ली वेट।)

**प्रीति:** हम्म।

**Preeti:** Hmm. (हम्म।)

## Conversation 100 (वार्तालाप – 100)

पहली बार बातचीत करते दो सहपाठी...

Two classmates interacting for the first time...

**निकिता:** हाय। क्या आप मेरी सोशियोलॉजी की क्लास में नहीं हैं?

**Nikita:** Hi. Aren't you in my sociology class? (हाय। आंट यू इन माय सोशियोलॉजी क्लास?)

**राहुल:** मुझे भी ऐसा लग रहा है। प्रोफेसर प्रकाश के साथ, है ना?

**Rahul:** Even, I think so. With Professor Prakash, right? (ईवन, आय थिंक सो। विद प्रोफेसर प्रकाश, राइट?)

**निकिता:** हाँ। मैं निकिता।

**Nikita:** Yeah. I'm Nikita. (या। आयम निकिता।)

**राहुल:** मैं राहुल। आपसे मिलकर अच्छा लगा!

**Rahul:** I'm Rahul. Nice to meet you! (आयम राहुल। नाइस टु मीट यू।)

**निकिता:** अभी तक की क्लास आपको कैसी लग रही है?

**Nikita:** How do you like the class so far? (हाव डु यू लाइक द क्लास सो फार?)

**राहुल:** मुझे ये सब्जेक्ट पसंद है। मुझे लगता है कि यह काफी दिलचस्प है।

**Rahul:** I like this subject. I think, it's pretty interesting. (आय लाइक दिस सब्जेक्ट। आय थिंक, इट्स प्रिटी इन्ट्रेस्टिंग।)

**निकिता:** मुझे भी। लेकिन जब मौसम इतना अच्छा हो तो क्लास में बैठना मुश्किल है।

**Nikita:** Me too. But it's hard to sit in the class when the weather is so nice. (मी टु। बट इट्स हार्ड टु सिट इन द क्लास वैन द वैदर इज़ सो नाइस।)

**राहुल:** बिल्कुल सही। मौसम बहुत अच्छा चल रहा है इन दिनों।

**Rahul:** You are right. The weather has been so great these days. (यू आर राइट। द वैदर हैज़ बीन सो ग्रेट दीज़ डेज़।)

**निकिता:** आप किस वीयर में हैं?

**Nikita:** In what year are you? (इन वट वीयर आर यू?)

**राहुल:** सैकंड वीयर। और आप?

**Rahul:** I'm in second year. How about you? (आयम इन सैकंड वीयर। हाव अबाउट यू?)

**निकिता:** मैंने बस अभी ज्वॉइन किया है।

**Nikita:** I have recently joined. (आयव रीसैन्टली ज्वॉइन्ड।)

**राहुल:** आप कहाँ से हो?

**Rahul:** Where are you from? (वैयर आर यू फ्रॉम?)

**निकिता:** मैं महाराष्ट्र से हूँ। मैं पुणे में पली-बढ़ी हूँ।

**Nikita:** I'm from the Maharashtra. I grew up in Pune. (आयम फ्रॉम महाराष्ट्र। आय ग्रू अप इन पुणे।)

**राहुल:** मैं यहाँ से हूँ।

**Rahul:** I'm from here itself. (आयम फ्रॉम हियर इटसैल्फ।)

**निकिता:** मुझे ये शहर उतना पसन्द नहीं। हर कोई जल्दी में है।

**Nikita:** I don't like this city that much. Everyone is in a hurry. (आय डोन्ट लाइक दिस सिटी। एक्रीवन इज़ इन अ हरी।)

**राहुल:** ये तो है। पर दिल्ली राजधानी भी तो है, स्वाभाविक है भीड़ होगी। क्या आप अभी तक राज प्लाज़ा गई हैं?

**Rahul:** True! But, Delhi is the capital; it's obvious to be crowded. Have you been to the Raj Plaza yet? (दू! बट, डैल्ही इज़ द कैपिटल; इट्स ऑबियस टु बी क्राउडेड। हैव यू बीन टु द राज प्लाज़ा यट?)

**निकिता:** अभी तक नहीं। मैं हालाँकि जाना चाहती हूँ।

**Nikita:** Not yet. I want to go though. (नॉट यट। आय वॉन्ट टु गो दो।)

**राहुल:** दिलचस्प जगह है घूमने के लिए। कल चलते हैं।

**Rahul:** It's an interesting place to visit. Let's go tomorrow. (इट्स एन इंट्रिस्टिंग प्लेस टु विज़िट। लैट्स गो टुमॉरो।)

**निकिता:** पक्का। ठीक है, बाद में मिलते हैं।

**Nikita:** Done. Ok, see you later. (डन। ओके, सी यू लेटर।)